

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

**E**n matière de recherche sur l'embryon et les cellules souches, le Parti radical n'a ni les réticences morales démocrates-chrétiennes, ni les ambiguïtés socialistes, ni l'indifférence politique de l'UDC. Avec les libéraux, les radicaux veulent donner un maximum de chances à la place scientifique suisse. Un millier d'embryons congelés avant 2001 doivent être détruits à la fin de cette année: la loi l'exige. Le Conseil fédéral proposait de corriger la loi et de repousser ce délai, mais le Conseil des Etats a refusé, sans encore aborder vraiment le débat éthique. Le Conseil national se prononcera en juin.

OPINION

## Difficile pari

Le Parti radical fera tout pour corriger le tir avant cette échéance. Mais il marche sur des œufs: un mot de trop peut être fatal. A l'exemple de l'un des siens, Johannes Randegger, qui renverse le char et demande à l'Etat «de quel droit il détruit des embryons sans le consentement des parents». Voilà qui va en braquer plus d'un. Notamment chez ceux pour qui la dignité de ces embryons (sans projet parental depuis plusieurs années) est mieux respectée par une destruction pure et simple que par leur transformation en lignées cellulaires et en objet de recherche. Une recherche d'ailleurs incertaine. Incertaine, oui, admettent les radicaux. On peut la refuser – et le dire clairement. Mais si on accepte cette incertitude, il ne faut pas se priver aujourd'hui des moyens d'y voir plus clair demain. En mars, le Conseil des Etats s'est arrêté à mi-chemin: oui à la recherche, non aux embryons surnuméraires.

Ce sera probablement l'argument fort des radicaux: en s'interdisant de constituer, ces prochaines années, une «banque de lignées cellulaires» grâce à ces embryons, la Suisse contraindrait pratiquement les instituts de recherche à importer des lignées, sans contrôle sur les conditions de production. Et tous les forums publics organisés sur ce thème, au-delà des clivages éthico-politico-religieux, ont débouché sur une conviction unanime: compter sur l'importation (embryons ou cellules) serait une belle hypocrisie.

François Nussbaum

■ page 24

# L'aéroport de Bagdad conquis

**Guerre** ■ Les forces américaines se sont emparées de l'aéroport et veulent s'en servir comme base logistique. L'Irak menace de perpétrer une action «non conventionnelle»

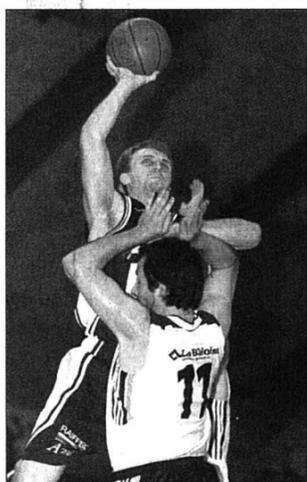


Les forces américaines ont affirmé hier avoir pris le contrôle de l'aéroport international Saddam, à une vingtaine de kilomètres de Bagdad. Les autorités irakiennes ont réagi en menaçant les troupes de la coalition d'une «action non conventionnelle». Les forces américaines ont fait 40 prisonniers. Des dizaines d'habitants d'une banlieue de la capitale ont aussi été blessés ou tués, selon des sources hospitalières. Le président irakien Saddam Hussein est apparu à la télévision d'Etat pour appeler les habitants de Bagdad à «frapper avec force» les troupes américaines.

■ page 21

Un char américain sur le tarmac de l'aéroport Saddam de Bagdad, rebaptisé aéroport international par les Américains. PHOTO KEYSTONE

BASKETBALL  
**Union Neuchâtel passe le cap**



Union Neuchâtel s'est qualifié pour les demi-finales des play-off de LNB, en s'imposant 93-77 face à La Chaux-de-Fonds au Pavillon des sports. A l'image, Namik Zahirovic (Union Neuchâtel) domine Didier Chatellard (BBCC).

PHOTO MARCHON ■ page 28

## Festi'neuch pour tous les goûts

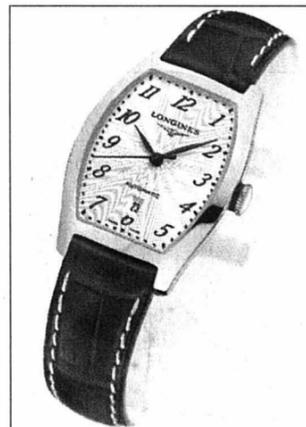
Neuchâtel ■ La patinoire accueillera la 3e édition, avec comme tête d'affiche Kool & The Gang



Les vendredi 27 et samedi 28 juin, pour sa troisième édition, Festi'neuch accueillera des vedettes à la patinoire du Littoral, comme les interprètes de «Celebrate», les membres du groupe Kool & The Gang.

PHOTO SP ■ page 5

HORLOGERIE  
**La ligne tonneau**



Longines dévoile sa nouvelle collection au Salon mondial de l'horlogerie de Bâle. L'entreprise de Saint-Imier y présente sa ligne «Evidenza», inspirée par une montre datant de 1911. Le président de Longines affiche sa confiance malgré un climat économique morose.

PHOTO SP ■ page 27

SUISSE

### Embryons en sursis

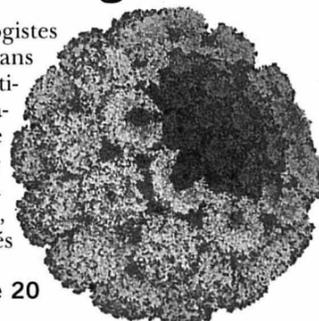
Un millier d'embryons doivent être détruits à la fin de l'année pour répondre aux exigences légales, alors que la science en aurait besoin pour mener ses recherches. Le Parti radical invoque l'urgence.

■ page 24

SCIENCES

### Un mystérieux virus géant

Une équipe de biologistes français vient de découvrir, dans l'eau d'un système de climatisation, le plus gros virus jamais observé. Une surprise pour ces scientifiques, qui se demandent combien d'autres virus (photo sp), plus petits, sont encore passés inaperçus.



■ page 20

COLOMBIER

### Une paroi bien moulée

Pour garantir l'intégrité des sources, la Coop vient de rénover les captages des fontaines colombines. Elle s'apprête maintenant à dresser, pour la première fois en Suisse romande, une paroi étanche autour du futur nouveau centre commercial.

■ page 13

PUBLICITE

Spécialiste en lunettes de tir

OPTIQUE SANDOZ  
Tél. 032-731 12 61  
CAP 2000 - 2034 Peseux

HAUTES ECOLES

## Présidence vaudoise et féminine

La Vaudoise Anne-Catherine Lyon remplace la Genevoise Martine Brunschwig Graf à la présidence des comités stratégiques de la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) et de la Haute Ecole spécialisée santé-social de Suisse romande (HES-S2).

Ces deux organes politiques, composés de conseillers d'Etat des cantons membres des deux réseaux, ont pris cette décision hier, ont-ils indiqué. Elle a été rendue nécessaire par la rocade de Martine Brunschwig Graf du Département genevois de l'instruction publique à celui des finances.

Anne-Catherine Lyon est, depuis avril 2002, la conseillère d'Etat en charge du Département vaudois de la formation et de la jeunesse. Les comités stratégiques ont pour mission de fixer les grands objectifs de leur réseau respectif, en particulier de choisir les domaines de formation et de spécialisation. Ce sont également eux qui décident des budgets annuels.

### Maillon neuchâtelois

Le canton de Neuchâtel appartient aux deux réseaux. Les établissements membres de la HES-SO sont l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, au Locle, la Haute Ecole de gestion, à Neuchâtel, et la Haute Ecole d'arts appliqués, qui se trouve à La Chaux-de-Fonds. C'est la Haute Ecole de soins infirmiers, située à Neuchâtel, qui constitue le maillon neuchâtelois de la HES-S2. /ats-sdx



Anne-Catherine Lyon, conseillère d'Etat vaudoise depuis 2002. PHOTO SP

# Chances de succès accrues

Elections fédérales ■ *Le Parti libéral-PPN ne s'en cache pas: il veut occuper deux sièges au Conseil national cet automne*

Le message délivré jeudi soir aux Ponts-de-Martel est clair. En choisissant de présenter deux listes au Conseil national, le Parti libéral-PPN veut accroître ses chances de retrouver deux sièges à la chambre du peuple. Soit celui que détient depuis douze ans le démissionnaire Rémy Scheurer et celui qu'il a vu filer en 1995, d'abord au profit du Parti radical, puis, quatre ans plus tard, au bénéfice de l'écologiste Fernand Cuche.

Deux listes, c'est deux fois plus de candidats qu'en 1999. C'est surtout, selon Jean-Claude Baudoin, vice-président, l'affirmation de la vitalité du parti et de la durabilité du message. La pensée libérale n'est plus seulement portée par des candidats inscrits sur une liste traditionnelle, mais aussi par une équipe plus jeune (entre 30 et 40 ans). «Un discours neuf et une relève qu'il convient de rendre visible», note-t-il pour résumer l'esprit qui a présidé à la constitution de la liste «génération libérale».

### Deux Loclois

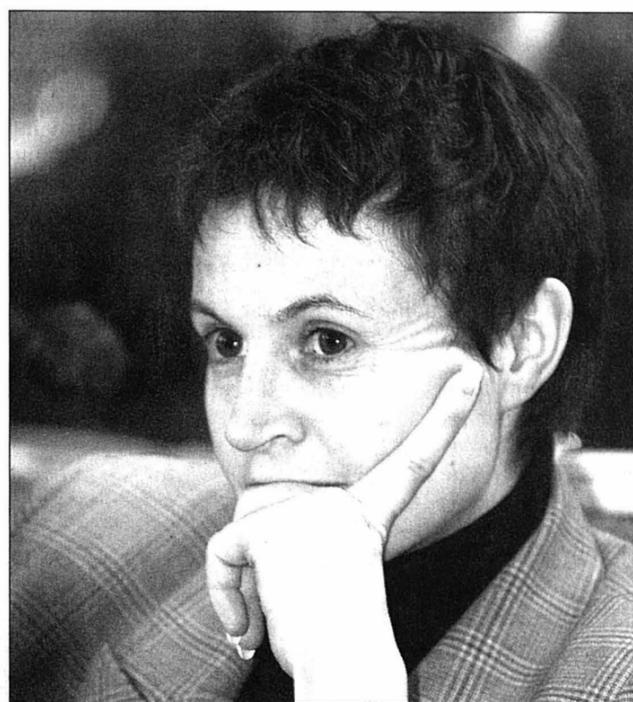
Des cinq candidats désignés (notre édition d'hier), c'est l'avocate chaux-de-fontaine Valérie Schweingruber qui a obtenu le meilleur score (308 voix sur 344 bulletins valables). Dans l'ordre, elle a devancé Philippe



Pierre Castella et Valérie Schweingruber ont terminé en tête de chacune des deux listes libérales pour le Conseil national. PHOTOS ARCH-MARCHON

Bauer (avocat, Auvignier, 278), Alain Ribaux (président du Tribunal de district de La Chaux-de-Fonds, 277), Yvan Botteron (ingénieur et pilote de ligne, Les Ponts-de-Martel, 246) et Olivier Hausener (responsable de département, Saint-Blaise, 232). Olivier Mauler (ingénieur, Neuchâtel, 220) et Julien Spacio (secrétaire de l'Association Région Val-de-Travers, Couvet, 164) ont en revanche été écartés.

Ce sont deux Loclois qui sont sortis en tête de la liste traditionnelle. L'industriel Pierre Castella a récolté 302 voix, contre 294 à l'économiste Rolf Graber, conseiller national de 1993 à 1995. Sui-vent, dans l'ordre, Jean-Marie Haefliger (médecin, La Chaux-de-Fonds, 253), Geneviève Joly (juge, Cortaillod, 242) et Ursula de Meuron (enseignante, Chézard, 222). Avec respectivement 207 et 200 suffrages, Philippe Ri-



baux (traducteur, Neuchâtel) et Bernard Matthey (hydrogéologue, Montezillon) ne seront pas candidats.

### Droite humaniste

A l'instar de Michel Barben (l'agriculteur de La Chaux-de-Fonds a été désigné sans surprise à la candidature au Conseil des Etats), ces dix candidats sont prêts à entrer en campagne «pour une politique de droite humaniste.» «Il ne faut pas laisser à la gauche le

monopole du cœur», a ajouté celui qui s'est dit «boosté» par le soutien unanime du Parti radical, obtenu une semaine auparavant.

Ce qui confirme que les deux partis s'engagent, par leurs apparentements et leur liste commune aux Etats, à «isoler les extrêmes» et à contrer la gauche. «Quand la gauche progresse, c'est que la droite est absente et peu mobilisée», a encore prévenu Jean-Claude Baudoin. /SDX

## Au-delà de la cinquantaine

Le vote libéral de cette semaine porte désormais à 43 le nombre des candidates et candidats neuchâtelois au Conseil national. Dans le détail, on connaît déjà le nom de 15 radicaux, dix socialistes (dont les sortants Didier Berberat et Valérie Garbani), dix libéraux-PPN, cinq écologistes (parmi lesquels Fernand Cuche) et trois UDC. En principe, à ce total, on devrait encore pouvoir ajouter cinq populistes et cinq représentants de Solidarités.

Les autres points d'interrogation concernent de petites formations, dont le PDC, qui a fait savoir cette semaine qu'il n'excluait pas de pré-

senter une liste dans le canton de Neuchâtel. A titre de comparaison, il y a quatre ans, 41 personnes s'étaient disputés les cinq sièges. Dont cinq sous l'étiquette d'une liste «contre le démantèlement social» et deux sous la bannière des Démocrates suisses.

### Quatre ou six?

Pour le Conseil des Etats, la situation est relativement simple: une liste à droite - formée du tandem Michèle Berger-Wildhaber (rad, sortante) - Michel Barben (lib-PPN) - une liste à gauche, avec le duo socialiste Jean Studer (sortant) - Gisèle Ory. Les Verts, qui avaient une

liste en 1999, ont d'ores et déjà décidé qu'ils ne retenteraient pas l'aventure. S'il paraît fort peu probable que Solidarités la tente à son tour, le POP, lui, pourrait former une liste. A droite, l'UDC ne présentera en principe personne.

Au stade actuel du processus, on peut donc raisonnablement penser qu'il y aura au maximum six candidats en lice. Il y a quatre ans, ils étaient huit au premier tour, ce qui avait entraîné un ballottage général. C'est au second tour que le socialiste Jean Studer, fort du soutien de toute la gauche, l'avait emporté sur le sénateur sortant libéral Jean Cavadini. /sdx

Libéral en haut, radical en bas: ainsi se présente le canton de Neuchâtel. Et ce n'est pas la désignation des candidats des deux partis bourgeois aux élections fédérales qui permettra d'en brosser un autre portrait.

## Libérhauts et radibas?

Voyez plutôt. Jeudi soir, assemblée des délégués libéraux-PPN aux Ponts-de-Martel. Sur les onze titulaires de l'équipe composée en vue d'une qualification pour Berne, six sont issus d'un des deux districts du Haut. Et le seul qui soit domicilié à Neuchâtel travaille à La Chaux-de-Fonds. Le verdict du vote interne n'est pas moins

révélateur: chacune des deux listes au National est emmenée par une personnalité des Montagnes. Une semaine plus tôt dans un hôtel de Neuchâtel, rassemblement identique, mais aux couleurs radicales. Le ténors s'appellent Berger-Wildhaber, Burkhalter, Cornu, Cottier. Tous «produits» du Littoral. Au total, onze des seize papables arborent cette étiquette.

Au-delà du constat, une question: s'agit-il d'un phénomène propre aux fédérales ou de l'affirmation d'une tendance au partage? Dans cette seconde hypothèse, c'est déjà la géopolitique communale et cantonale de 2004 et 2005 qui est en germe...

Stéphane Devaux

COMMENTAIRE

PUBLICITE

POINT(S) D'EAU

LA CHAUX-DE-FONDS 06.04.03 - 14.09.03

BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE  
MUSEE DES BEAUX-ARTS  
MUSEE D'HISTOIRE  
MUSEE PAYSAN ET ARTISANAL  
MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE  
MUSEE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE

L'EXPRESS L'Impartial L'illustré

INVITATION

La Ville de La Chaux-de-Fonds et ses institutions culturelles vous invitent cordialement aux

VERNISSAGES

qui auront lieu le samedi 5 avril 2003 de 14h à 18h

Les cinq musées et la Bibliothèque de la Ville ont développé un projet commun, POINT(S) D'EAU. Six expositions sur le thème de l'eau et de ses liens particuliers, mystérieux ou surprenants, avec la région...

Une grande première à La Chaux-de-Fonds

Six expositions, six vernissages! Avec chaque fois un accueil, la rencontre avec la ou le responsable des lieux, un apéritif...

Vos déplacements seront assurés pas bus spécial gratuit (toutes les 30 minutes, horaires dans chaque institution).

Loterie Romande canal alpha SBB CFF FFS trn

132-130321/0100

# Liaisons directes, enjeux identitaires

Transports Haut-Bas ■ *En prêchant la raison au nom de contraintes économiques, le conseiller d'Etat Pierre Hirschy s'est retrouvé très isolé jeudi soir au Club 44*

Par  
Nicolas Huber

«**C**e n'est pas un débat contradictoire: nous sommes tous d'accord pour une amélioration de la liaison Haut-Bas!» Pierre Hirschy, premier orateur de cette table ronde sur les liaisons rapides entre les trois villes neuchâteloises, essayait-il de se convaincre? En tous cas, les orateurs et le public – venu en nombre au Club 44 à la Chaux-de-Fonds mercredi soir – lui ont vite fait comprendre qu'ils ne partageaient pas du tout la vision du gouvernement cantonal. Contradiction il y a bien eu, polie dans les faits, violente dans les cœurs.

## Une colonne vertébrale

Pierre Hirschy a expliqué pourquoi les autorités avaient, il y a peu, décidé de tuer les projets de ligne directe entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, bien trop coûteux, pour leur préférer un sage évitement de Chambrelieu. A lui la froideur des chiffres.

Les autres ont dit combien cet abandon – jugé brutal puisque le gouvernement soutenait il y a encore quelques mois le projet de métro – les avait atterrés: «C'était un message qui signifiait «Nous abandonnons les Montagnes!», a résumé quelqu'un dans le public. A eux la chaleur des enjeux identitaires.

Mais quelles sont les attentes de Denis de la Reussille, président de la Ville du Locle, de Didier Berberat et de Pierre

Bonhôte, conseillers communaux en charge des Transports à La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel? Ces attentes sont assez proches, et bien plus ambitieuses que celles de l'Etat: une liaison directe et rapide qui mettrait Le Locle à 25 minutes maximum de Neuchâtel, de bonnes cadences, du matériel compatible avec les lignes actuelles... Soit, «une colonne vertébrale pour le canton» (dixit Denis de la Reussille) qui unifierait réellement les trois villes en

une seule agglomération – principe du réseau urbain neuchâtelois promu... par l'Etat!

## Espoirs cloués au sol

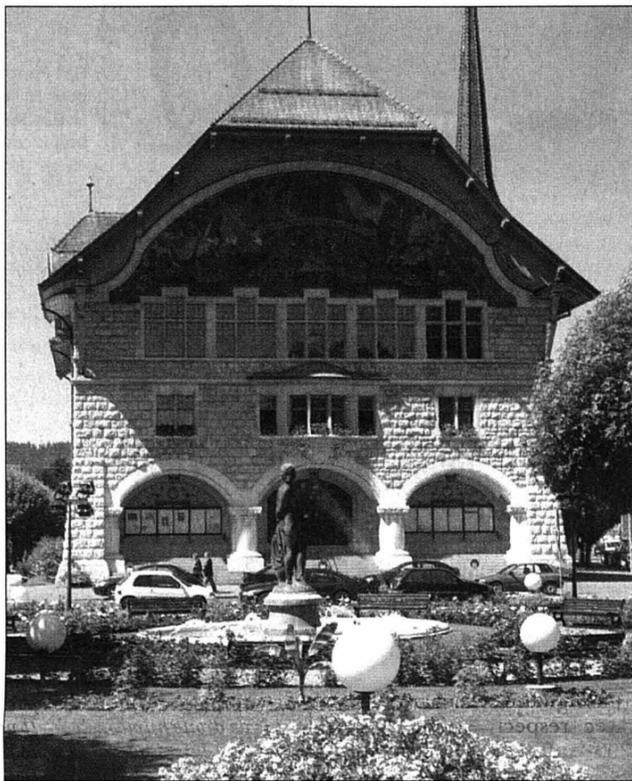
Une vision très proche de la solution de RER présentée mercredi par l'ingénieur Pierre Roelli. Un projet qui coûterait 425 millions au canton, gare de Cernier et TVA comprises... «Comptez plutôt 500 millions!», a lancé Pierre Hirschy. Et nous n'avons aucun soutien de la Confédération

ou des CFF! C'est un investissement que le canton ne peut assurer seul, a-t-il martelé.

Cette prudence a été dénoncée de tous côtés. «Soyons audacieux!», «Le gouvernement manque d'ambition!», «Cela fait des années que l'on investit bien plus dans le Bas que dans le Haut, il est temps de renvoyer l'ascenseur!», «La somme n'est pas si grande puisque c'est un investissement pour au moins un siècle!», «Il ne faut pas attendre Berne ou les CFF, lançons-nous!», «Prou-

vez-nous que le gouvernement soutient les Montagnes!» Des appels pressants restés lettre morte.

Didier Berberat avait demandé à plusieurs reprises que le Conseil d'Etat étudie au moins toutes les solutions – pas seulement les moins chères – avant de choisir. Mais Pierre Hirschy, agacé, a enfoncé le clou au moment de conclure: «Le Conseil d'Etat n'envisagera pas de liaison directe rapide entre La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel.» /NHU



Du Locle à Neuchâtel en 25 minutes de transports publics? Un rêve dans les hôtels de ville concernés (photo). Mais une possibilité qui ne sera pas envisagée par l'Etat.



PHOTOS LEUENBERGER ET MARCHON

## Pour et contre

**Evitement de Chambrelieu.** Solution qui sera étudiée par le gouvernement. Un amendement exige un trajet de 20 minutes maximum entre Neuchâtel et Chaux-de-Fonds (32 minutes actuellement). **Avantages:** bien moins chère que le métro ou le RER (de 60 à 150 millions de francs selon la variante). Participation attendue des CFF. **Reproches:** ne fait qu'améliorer un peu un tracé vieux de 140 ans. Exclut la possibilité d'une liaison directe avant longtemps.

**RER.** Projet répondant globalement aux attentes exprimées par les communes concernées. **Avantages:** environ douze minutes entre les deux grandes villes, Le Locle à 25 minutes de Neuchâtel. Pas de rupture de charge, compatibilité avec le réseau existant. **Reproches:** un coût bien plus élevé (estimé à 425 millions de francs). Pas de participation attendue de Berne ou des CFF.

**Métro.** L'idée qui a secoué le cocotier. **Avantages:** Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds à dix minutes. Ambitieux. **Reproches:** coûts comparables à ceux du RER, mais incompatibilité avec le réseau existant. Le Locle est oublié. Solution aujourd'hui écartée par tous. /nhu

## Les sangliers reviennent en force

Cultures ■ *L'année dernière était plutôt calme, celle-ci s'annonce dure: les dégâts sont déjà considérables*

**A**u grand dam des agriculteurs, les sangliers ont déjà bien sévi cette année dans le canton de Neuchâtel. En particulier dans la Béroche, où la situation est jugée très préoccupante par le Service cantonal de la faune. Les bêtes ont aussi fait des dégâts à l'autre bout du

canton: plusieurs champs ont été ravagés derrière Cressier. Ailleurs, on connaît les dégâts habituels.

C'est un dur retour à la réalité, puisqu'en 2002 Neuchâtel a été plutôt épargné, contrairement aux autres cantons de l'Arc jurassien. Les sangliers y ont occa-

sionné pour 138.000 francs de dommage, contre 194.000 en 2001.

### Les dégâts continueront

Comme en chaque début d'année, la Béroche est victime de sa géographie. Les sangliers y sont descendus pour éviter la haute neige,

qu'ils n'apprécient pas. Et la proximité du Creux du Van joue aussi un rôle: intelligents, les animaux savent s'y réfugier pendant la saison de la chasse pour en ressortir une fois le danger passé.

Reste que les dégâts actuels ne sont pas dus à une mauvaise saison de chasse: les chasseurs, autorisés à tuer trois bêtes au lieu des deux habituelles, ont prélevé le nombre de têtes attendu. La saison n'avait dès lors pas été prolongée, s'arrêtant, comme prévu, le 31 décembre.

Une inquiétude: les sangliers étant actifs toute l'année, les importants dégâts causés jusqu'ici risquent de se poursuivre. Des pics sont prévisibles en mai (champs de maïs) et en automne, estime le Service de la faune.

Les prélèvements de bêtes par les gardes-faune seront-ils renforcés? Solution extrême peu probable car très coûteuse. Ouvrir une exceptionnelle deuxième période de chasse? Légèrement pas possible. L'Etat planche sur une révision du barème des indemnités versées en cas de dommage aux cultures. Les agriculteurs sauront en juillet, quand sortira le nouvel arrêté, ce que cela changera. /NHU



De charmants museaux qui sont aussi de dévastateurs outils de labour. PHOTO KEYSTONE

## Deux barrages à reconstruire

Crédit ■ *Pour que deux ouvrages ne partent pas à vau-l'eau*

**S**ur le cours de la Basse-Areuse, deux vénérables barrages cassent la pente de la rivière aux lieux-dits «Prés des Esserts-Grandchamp» et «La Pêcherie», sur les communes de Cortaillod et de Boudry. Vénérables, ces barrages le sont en raison de leur âge (près de 110 ans), et le temps pourrait bien avoir prochainement raison de leur résistance. Ils seront rénovés. Dans ce but, le Conseil d'Etat neuchâtelois demande au Grand Conseil un crédit de 3,7 millions de francs (dont à déduire 35% de subventions à la charge de la Confédération, soit 1,3 million).

En fait, le canton voulait intervenir dès 1994, convaincu que la ruine menaçait, mettant en péril les autres ouvrages sur le cours d'eau. Par mesure d'économie, les travaux ont été reportés d'année en année. On en est à ce point, aujourd'hui, où une cavité dans le revêtement du déversoir du barrage de La Pêcherie s'agrandit et déforme l'ouvrage. Une prochaine grande crue de l'Areuse pourrait l'emporter.

Il faudra à peu près six mois de travaux pour chacun des ponts, le deuxième se rénovant l'année suivant la remise en état du premier. L'Etat

commencera par le barrage de La Pêcherie. Il interviendra par basses eaux, réduisant la rivière de moitié par la création de batardeaux de déviation, et intervenant sur la partie sèche, avant de faire l'intervention sur l'autre partie.

Le crédit est inscrit à la planification financière quadriennale et au budget 2003. Pour la petite histoire, les 3,7 millions de francs nécessaires à ces travaux peuvent être mis en rapport avec les 74.874 francs qui furent dépensés en 1885 pour corriger l'Areuse sur un kilomètre et demi et construire les deux barrages... /rgt

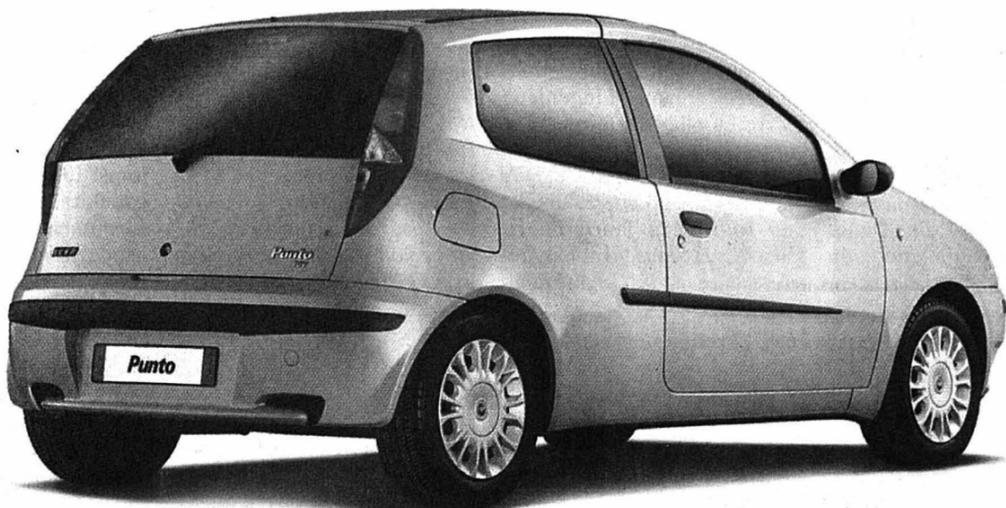
### PUBLICITE

**Hôtel Beaulac**  
L'ÉVÈNEMENT PERMANENT  
Dégustez le printemps!  
**Les asperges à toutes les sauces**  
**Les flambés à votre table dès Fr. 29.-**  
• Boulangerie • Boutiques  
Ouvert 7 / 7  
ESPLANADE L.-ROBERT 2  
2001 NEUCHÂTEL • TEL. 032 723 11 11

# Prima, Prima, Primavera

Sur toute la gamme Fiat: leasing à 0% ou bonus cash jusqu'à Fr. 2500.-\*

\*Exemple de calcul (leasing): Fiat Punto Sound, prix de vente au comptant (prix net) Fr. 18 200.- y compris TVA, mensualités de leasing Fr. 224.35 y compris TVA, paiement d'acompte 15% du prix de vente au comptant, durée du contrat 24 mois, valeur résiduelle à l'achèvement du contrat Fr. 9373.- sans TVA, 10000 km/année, intérêts annuels effectifs 0%, assurance casco complète obligatoire. Une offre de Fiat Finance SA. Un octroi de crédit est interdit s'il provoque un surendettement du consommateur. Offres spéciales non cumulables, valables jusqu'au 31.05.2003.



Fiat Punto Sound pour Fr. 18 200.-, Fr. 224.35/mois\* ou bonus cash Fr. 2000.-



Fiat Seicento À partir de Fr. 10 590.-, Fr. 141.50/mois\* ou bonus cash Fr. 1000.-



Fiat Palio Weekend À partir de Fr. 19 390.-, Fr. 279.-/mois\* ou bonus cash Fr. 1500.-



Fiat Stilo À partir de Fr. 21 950.-, Fr. 270.60/mois\* ou bonus cash Fr. 2500.-



Fiat Stilo Multi Wagon À partir de Fr. 24 650.-, Fr. 303.85/mois\* ou bonus cash Fr. 1500.-



Fiat Multipla À partir de Fr. 25 200.-, Fr. 336.65/mois\* ou bonus cash Fr. 2000.-



Fiat Ulysse À partir de Fr. 34 990.-, Fr. 431.30/mois\* ou bonus cash Fr. 2000.-

Le printemps n'a jamais si bien commencé! Les offres fantastiques sur toute la gamme Fiat donnent des ailes à l'imagination: avec un leasing à 0% ou un bonus cash jusqu'à Fr. 2500.-. Mais seulement jusqu'au 31.5.2003 et seulement chez votre agent Fiat. Profitez sans tarder!

www.fiat.ch



## voyages

**robert fischer**  
1931-2003 2074 Marin

**COSTA BRAVA-ROSAS**  
Du samedi 26 avril au vendredi 2 mai 2003  
7 jours/6 nuits

**PROMOTION**  
**Fr. 469.-**

Boissons comprises

**NOUVEAU** Séjour en pension complète à l'hôtel MARITIM\*\*\* à Rosas, situation exceptionnelle  
Départs également du Locle, de La Chaux-de-Fonds, du Val-de-Ruz et de Neuchâtel.  
Demandez notre programme détaillé

**Tél. 032 753 49 32**

**robert fischer**  
1931-2003 2074 Marin

● Nos courses d'un jour...

Promotion	Journée coup de cœur	Course	Fr.
Jeu. 10.04.03	surprise avec repas de midi	Dép. 8h 15	Fr. 49.-
Vendredi-Saint	<b>Ribeauvillé en Alsace</b>		
Vendredi 18.04.03	Avec repas de midi. Carte d'identité	Dép. 8h	Fr. 69.-
Pâques	<b>Lugano</b> Une journée entière		
Dimanche 20.04.03	à Lugano, repas de midi libre	Dép. 7h	Fr. 49.-
Lundi de Pâques	<b>Course surprise.</b> «Zig-zag en		
Lundi 21.04.03	Suisse romande» avec repas de midi	Dép. 9h	Fr. 65.-

Départs également du Locle, de La Chaux-de-Fonds, du Val-de-Ruz et de Neuchâtel

**Tél. 032 753 49 32**

**4x plus** Une région, une combinaison publicitaire!  
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

## avis divers

## Garage Kocher AG



**Dur avec la crasse  
doux avec la laque!**

Nouvelle installation de lavage textile.

Démos tout au long de notre expo printanière du 4 au 6 avril 2003.

Apportez cette annonce et vous recevrez un lavage gratuit!

Garage Kocher AG • Vinelzstrasse 22 • 3235 Erlach • Telefon 032 338 81 11  
E-Mail info@kocher-erlach.ch • www.kocher-erlach.ch

163-723649

## PATINOIRE D'YVERDON MARCHÉ DES VOITURES D'OCCASION

**VENDREDI** 4 avril 15h - 20h  
**SAMEDI** 5 avril 9h - 20h  
**DIMANCHE** 6 avril 10h - 18h

# 150 VOITURES OCCASION

**Allianz**  
Suisse

Financement assuré par  
**GE Capital Bank**

**Pioneer**

3 jours de bonnes affaires à ne pas manquer!  
12 mois garantie totale sur tous modèles exposés

## SALON INTERNATIONAL DU LIVRE, DE LA PRESSE ET DU MULTIMÉDIA

Parrainage

**LA POSTE**

mercredi 30 avril au dimanche 4 mai 2003

**Grande Exposition, Toulouse-Lautrec**

Ouvert tous les jours de 9h 30 à 19h 00  
Nocturne le vendredi 2 mai  
de 9h 30 à 21h 30  
www.salondulivre.ch

Hôtes d'honneur: la Grèce, le canton de Zurich • Europ'ART, Foire Internationale d'Art • Salon de l'Étudiant swissUp • Salon de la Musique



JANE Avril

IMPROVISATION THÉÂTRALE

L'avant-dernière  
des «Déchainés»

La tournée-tournoi des «Déchainés» arrivera lundi à sa cinquième et avant-dernière date, avec un spectacle au théâtre du Pommier, à Neuchâtel. Ce match d'improvisation d'un nouveau style commencera à 20 heures et opposera les équipes neuchâteloise (Christophe Bugnon, Vincent Held et Claude Mordasini) et vaudoise (Daniel Da Silva, Laurent Guidetti et Camille Guyot). Un autre match aura lieu le même soir à Genève.

Cette formule de spectacle met en scène deux gangs de trois bandits et un justicier (Sébastien Freymond pour la soirée de lundi au Pommier). Le justicier définit le thème, le genre et la durée des improvisations et en assure l'arbitrage. Pour sa part, le public accorde aux bandits des années de remise de peine par ses votes, après chaque improvisation, en faveur de l'une ou l'autre équipe.

Depuis le 10 mars, quatre équipes (Fribourg, Genève, Neuchâtel et Vaud) mesurent ainsi leurs talents dans autant de théâtres de Suisse romande. Après le spectacle de lundi, deux ultimes matches sont prévus le 14 avril, également à Neuchâtel (Neuchâtel/Fribourg) et à Genève (Genève/Vaud). /jmp

OECUMÉNISME

Célébration  
et repas  
à Saint-Nicolas

Dans le cadre de la campagne de Carême «S'écouter pour s'entendre», une célébration œcuménique avec eucharistie et repas aura lieu demain à 10h30 à l'église Saint-Nicolas de Neuchâtel. Y participeront la paroisse catholique du lieu, les paroisses réformées des Valangines et des Charmettes, Présence Afrique chrétienne et les orthodoxes éthiopiens.

La messe sera célébrée par l'abbé Joseph Demierre, avec la participation des pasteurs Daniel Mabongo et Guy Labarraque. A la suite de cette célébration, les participants se retrouveront pour un apéritif, puis un repas interculturel, mais néanmoins canadien, puisque chacun – ou par groupes – est censé apporter une spécialité culinaire de son pays ou de sa région d'origine. Une offrande sera faite au profit de Pain pour le prochain et de l'Action de carême. /réd

ENBREF

THÉÂTRE DE LA POUDDRIÈRE ■

Spectacle à Bienne. «Le cuisinier, l'ange et la muette»: déjà donné à Neuchâtel, ce spectacle du théâtre de la Poudrière est proposé aujourd'hui à 20h30 à l'espace culturel Rennweg 26, à Bienne, à l'initiative des Kulturtäter. Sur un texte et dans une mise en scène d'Yves Baudin, cette pièce mélangeant théâtre et marionnettes sera présentée dans sa version bilingue français-allemand. /comm-réd

Festi'neuch reste cool avec le gang

Musique ■ La patinoire du Littoral accueillera la troisième édition du festival. Avec en vedette les interprètes de «Celebrate»



Quelques chevilles ouvrières de Festi'neuch: Alexia Jelmini, Pietro Poglia, Antonin Rousseau et Christophe Valley.

Par  
Alexandre Caldara

Passant une boîte de nuit dans le monde entier qui ne passe «Celebrate» ou «Ladies Night» du groupe Kool & The Gang. Ces rois du style disco, icônes des années 80, se produiront le samedi 28 juin sur la scène de la patinoire du Littoral, dans le cadre de Festi'neuch. Ils partageront la tête d'affiche du samedi avec une des pointures du reggae, l'Ivoirien Alpha Blondy, «un penseur politique dont le parti est celui de la paix dans une Afrique qui se déchire», expliquent les programmeurs du festival.

L'un des défis de cette troisième édition de Festi'neuch, qui se déroulera le vendredi 27 et samedi 28 juin, consiste à offrir un programme regroupant diverses tendances et comblant

le plus grand nombre: «Sur les deux jours, nous devons convaincre 5000 personnes de venir pour rentrer dans nos frais», précise Christophe Valley, président de Festi'neuch. Mais nous sommes sûrs que les Neuchâtelois aiment l'ambiance d'un festival et sont contents de la retrouver près de chez eux. Nous aurons aussi un petit «village» avec de nombreux stands de nourriture et d'artisanat, ainsi que des animations de rue.»

La programmation représente la partie la plus importante (34%) des 525.000 francs du budget total de Festi'neuch: «Par programmation, il faut comprendre l'accueil, le logement, les hôtels et les transports des artistes. Nous sommes cinq à nous occuper de ce secteur afin de varier les sensibilités: nous tenons à programmer une affiche multiculturelle, accessible et riche en découverte», explique Antonin Rousseau, res-



Toute la fantaisie de Miro, qui se produira le vendredi soir. PHOTOS MARCHON ET SP

ponsable de la programmation.

Les deux soirs, deux scènes accueilleront les groupes en fonction de leur notoriété. Le vendredi, la grande sera réservée à trois formations. En commençant par Miro, jeune star de la chanson française décalée: «Ses textes s'inspirent de sa vie, avec la volonté de marquer l'esprit des gens par des mots vrais, de provoquer la prise de conscience», commentent les organisateurs dans le dossier de presse.

Cinq groupes suisses

Ensuite, le reggae jamaïcain prendra ses quartiers avec l'inventeur du rock steady (créé dans les années 60, mélange entre ska et reggae): Desmond Dekker. Des disciples de l'oriental drum'n'bass Shri et Special DJ Badmarsh (mieux connus sous l'appellation Badmarsh &

Shri), des rythmes électros dansants et puissants.

Cinq groupes suisses et un groupe italien se partageront pour leur part la petite scène. Il s'agit vendredi de Zorg (electropop, VD), Skapharnaum (funky jazz, VD) et Bjoc (jungle et drum'n'bass, NE). Samedi la soirée débutera avec Bubble Beatz (percussions et ferrailles, SG), Akamassa (reggae, NE) et Bandamenano (musique folklorique et populaire, Italie).

Vingt-six personnes travaillent bénévolement toute l'année pour l'organisation du festival, mais Festi'neuch est encore à la recherche de bonnes volontés pour le soir de l'événement: «Il nous faudra 300 personnes, or il nous en manque encore plus d'une centaine», explique Christophe Valley. Elles peuvent s'inscrire sur le site www.festi-neuch.ch. /ACA

Le livre ou la provocation

Centre Dürrenmatt ■ Une expo sur la fin dans l'œuvre de l'écrivain côtoie les livres d'un plasticien

Par  
Yvonne Tissot

Après deux ans et demi d'existence, le centre Dürrenmatt (CDN) ouvre demain sa première saison d'expositions temporaires. Durant sept mois, il hébergera l'œuvre «biblique» d'un plasticien peu connu en Suisse romande: Dieter Roth, adepte de l'art concret, ancien graphiste et poète à ses heures. Baptisée «La Bibliothèque», cette exposition présente en effet sa recherche espiègle et ludique sur l'objet «livre».

«Il nous fallait trouver un créateur à l'œuvre titanique, qui puisse se tenir côte-à-côte avec Dürrenmatt», explique Janine Perret-Sgualdo, directrice du CDN. Cet artiste inclassable dialogue avec lui par ses livres, qui sont chacun une œuvre d'art en soi.»

Jeu de pages et de mots

Dieter Roth, artiste germano-suisse, a marqué toute une génération de plasticiens en Europe et aux Etats-Unis, a puisé, sa vie durant, son inspiration dans le mot et l'image. «La bibliothèque» présente vingt-six livres, collection de la Bibliothèque nationale suisse, ainsi que des vidéos et quelques collages, objets et œuvres graphiques. L'artiste y joue avec l'objet et la typologie éditoriale, le graphisme et les principes publicitaires, dévalant de manière absurde le contenu comme le contenant. Certains



Des tissages de papier de Dieter Roth, construits en format géant, ponctuent l'exposition. PHOTO MARCHON

livres ne présentent par exemple que des signes typographiques ou des pages de journaux. D'autres, percés de trous, fondent toute une génération de livres pour enfants.

«Il lui est même arrivé de signer un papier de bonbon pour interroger la valeur de la signature de l'auteur ou de mettre ses excréments sous vide», explique Johannes Gachnang, artiste et éditeur d'art, commissaire de cette exposition. Comment en a-t-il organisé le contenu? «On ne peut pas «organiser» l'œuvre foisonnante de Dieter Roth, sourit-il. C'est pourquoi je l'ai présentée comme une bibliothèque où chacun puise à sa guise.»

Autre étage du CDN, autre style d'exposition: «Echec & Mat» présente de manière thé-

matique les fins dramatiques de l'œuvre de Friedrich Dürrenmatt. On y découvre les motifs récurrents de sa mythologie personnelle de la «fin»: la mort, la force destructrice (humaine, astronomique ou apocalyptique) et la peur de Dieu notamment.

«Dürrenmatt, grand amateur du jeu d'échec, retravaillait beaucoup les dénouements de ses œuvres», explique Ulrich Weber, commissaire de cette exposition. Souvent sur le mode de «la pire tournure possible...» Le conseiller scientifique du CDN termine pourtant le parcours du visiteur sur une note positive, un tableau coloré de la Route Napoléon, «symbole de la fuite vers le sud et les vacances. Dürrenmatt adorait partir en vacances.» /YVT

CONCERTS

Jeunes solistes  
pour l'Ensemble  
instrumental

L'Ensemble instrumental neuchâtelois (EIN) donnera ce week-end ses concerts annuels. Aujourd'hui à 20h15 à la chapelle protestante de Couvet et demain, à 17 heures au temple du Bas, à Neuchâtel, cet orchestre de chambre accompagnera deux jeunes solistes de la région dans un programme de compositeurs du nord et de l'est de l'Europe.

Sous la direction de Pierre-Henri Ducommun, l'EIN ouvrira la soirée par la «Suite pour cordes» de Leos Janacek (1854-1928), avant d'accompagner la pianiste Lauriane Follonier dans le concerto op.16 d'Edvard Grieg (1843-1907). Après des études à Sion, la Valaisanne, âgée de 18 ans, est aujourd'hui dans la classe professionnelle de Marc Pantillon, au Conservatoire de Neuchâtel.

En deuxième partie de concert, les auditeurs entendront une autre jeune soliste dans la «Ballade pour flûte et orchestre» de Carl Reinecke (1824-1910): Anne-Laure Pantillon, 21 ans, est élève professionnelle dans la classe de Christian Mermet, également à Neuchâtel, et prépare un diplôme d'enseignement pour juin 2003.

Finalement, l'EIN clôra le concert avec la «Mascarade, suite pour orchestre», d'Aram Khatchaturian (1903-1978). /yvt

ENBREF

LITTORAIL ■ Tram historique. A cause d'Expo.02, le tram historique de l'Association neuchâteloise des amis du tramway avait, l'an dernier, limité ses déambulations sur la ligne du Littoral à deux journées. Avec le retour, cette année, au rythme habituel, les prochaines circulations publiques de la motrice 73 de 1922 et de la remorque hippotactée de 1894 sont programmées pour le premier dimanche du mois, d'avril (autrement dit, dès demain) jusqu'à septembre, sauf en juillet. Départ de la place Pury à 11h23, 14h03, 15h23 et 16h43; départ de Boudry à 10h43, 12h03, 14h43 et 16h03 /réd



Onze  
interventions

Entre jeudi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu, au total, à onze reprises.

Les véhicules du feu ont été appelés une fois, pour un engagement feu sur une machine de chantier, sur le pont de la Brenna, à Auvrier, hier à 9h55.

Les ambulances ont été sollicitées dix fois, pour: une urgence médicale, avec intervention du Service mobile d'urgence et de réanimation (Smur), rue de l'Orette, à Neuchâtel, puis transfert par hélicoptère de la Rega au Centre hospitalier universitaire vaudois (Chuv) à partir de l'héliport du Nid-du-Crô, jeudi à 19h30; une urgence médicale avenue des Alpes, à Neuchâtel, jeudi à 21h20; une urgence médicale, chemin des Joyeuses, à Cortaillod, hier à 2h25; une sortie sans transport rue des Terreaux, à Neuchâtel, hier à 4h15; un malaise à la Grand'Rue, à Cormondrèche, avec intervention du Smur, hier à 7h45; un accident de sport rue de la Pierre-à-Mazel, à Neuchâtel, hier à 8h05; une urgence médicale, route des Perveuls, à Marin-Epagnier, hier à 9h25; une urgence médicale, avec intervention du Smur, route de Pierre-à-Bot, à Neuchâtel, hier à 9h50; enfin, une urgence médicale, avec intervention du Smur, espace de l'Europe, à Neuchâtel, hier à 11h30. /comm-réd

AVIS TARDIFS

Collège de Vigner - Saint-Blaise  
Dimanche 6 AVRIL 2003  
BOURSE AUX TIMBRES  
EXPOSITION  
de 9h - 12h et 14h - 17h  
Entrée libre  
Société philatélique La Colombe

Halle de gymnastique - Abri -  
St-Sulpice/NE  
Dimanche 6 avril 2003  
à 15h00

Match au loto  
Valeur marchandises Fr. 6400.-  
Se recommande: FC St-Sulpice  
028-394771



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT ESPACE



Le nouvel Espace intègre aujourd'hui tout le luxe d'un monospace haut de gamme. Confort de voyage inégalé dans un espace toujours plus optimisé et visibilité spectaculaire grâce à l'imposant toit ouvrant en verre renforcé (option). Sa ligne racée et dynamique ainsi que la richesse de l'équipement garantissent le bien-être individuel de chaque passager dans un espace partagé. Les six motorisations disponibles - par exemple le fabuleux diesel 3.0 V6 Common Rail de 180 ch - assurent quant à elles un plaisir de conduire exactement adapté à votre tempérament. Le nouveau Renault Espace, dès Fr. 36 900.- net.\* Plus d'infos au numéro gratuit 0 800 80 80 77 ou [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

Nouvel Espace à toit ouvrant panoramique: de nouveaux horizons en perspective.

\* Renault Espace Authentique, 140 ch, 1998 cm<sup>3</sup>, 5 portes, consommation de carburant 9,4 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 224 g/km, catégorie de rendement énergétique B. Modèle illustré: Grand Espace Initiale dCi, 180 ch, 2950 cm<sup>3</sup>, consommation de carburant 9,5 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 252 g/km, catégorie de rendement énergétique C, équipements supplémentaires inclus, Fr. 74 750.-

## Liquidation de matériel de l'armée

le mercredi, 23 avril 2003

dans l'enceinte du Parc automobile de l'armée à Thoun

dès 07.00h il se déroulera la vente aux enchères

env.		Estimation depuis fr.
40	motos «Condor A 350»	800.-
60	voitures automobiles de diverses marques comme VW, Opel, Toyota, BMW	300.-
10	jeeps militaires, Haflinger	2000.-
50	bus combi (VW et autres)	300.-
120	voiture de livraison tt (Unimog, Mowag, Pinzgauer et autres)	500.-
120	camions tout-terrain (Unimog S, Saurer, Berna, FBW, Steyr, GMC, Henschel et autres)	500.-
25	véhicules spéciaux (camion-grue, bagger, chariot de travail, vhc nett. rte, et autres)	500.-
120	remorques de div marques motop. rem., div. agrégats, rem. surbaissée, rem. de désinfection, et div. rem. 1 ess/2 ess) et autres	200.-
30	véhicules sont «Oldtimer», 1944-79	200.-

dès 6h30 vente de

divers agrégats, pièces de rechange, matériel d'équipement, outils, pneus et matériel d'armée usagé.

Les véhicules peuvent être examinés seulement le jour de la vente dès 6h30.

Chaque véhicule est muni d'un procès-verbal donnant tous renseignements sur son état. Pour les véhicules pouvant être transférés, des plaques de contrôle journalières seront délivrées sur place.

Les personnes intéressées recevront sur commande, dès le 17 mars env. et jusqu'au 17 avril, un catalogue des véhicules et du matériel de liquidation.

Prix par catalogue: Fr. 10.- (TVA + port incl.) + Fr. 5.- pour chaque catalogue supplémentaire.

Commande: Paiement au moyen d'un bulletin de versement sur le CCP 34-264955-6, RUAG Components, 6460 Altdorf  
Mention: «catalogue 2003», Adresse complète du commettant. (Ecrivez lisiblement s.v.p.)

**RUAG**  
Components

THUYAS  
dès 80 cm, Fr. 8.-;  
90, 100 cm, Fr. 10.-.  
Laurelles  
dès 80 cm, Fr. 12.-  
90, 100 cm, Fr. 15.-.  
Plantes tapissantes  
Fr. 1.20.  
Tél. 079 4087538.

Sophie et Peter  
de renommée internationale.  
Flash précis et datés!  
Aide et réponse immédiates  
au 0901 222 141 et 77.  
Fr. 2.50/min.  
ivp.France@hotmail.com

## INVITATION

à notre EXPOSITION

Présentation du nouveau TOURAN... et de la gamme

**VENDREDI 4 avril de 16 h à 20 h**  
 **SAMEDI 5 avril de 9 h à 18 h et**  
 **DIMANCHE 6 avril de 10 h à 16 h**

Nous nous réjouissons de vous rencontrer et de partager le verre de l'amitié en votre compagnie.

*Garage de la Cour*  
Rue des Uttins 43 - 2034 Pesoux

### manifestations

**Bevaix Grande salle**  
**Dimanche 6 avril 2003, à 15 heures**

**LOTO**

**35 tours Fr. 10.- 90% bons COOP**  
**7 tours de Fr. 350.- compris dans l'abonnement**

1 royale 4 x Fr. 300.- au carton  
Fr. 2.- la carte, 3 cartes pour Fr. 5.-  
1 carte offerte pour les 5 premiers tours

Contrôle LOTOTRONIC Organisation: Volley-Ball, Colombier

**CORTAILLOD SALLE CORT'AGORA SAMEDI 5 AVRIL 2003**  
**Dès 20 heures**

**LOTO**

Contrôle électronique ARTHUR  
**35 TOURS Abonnement Fr. 10.-**  
Quine Fr. 40.- Double Fr. 80.- Carton Fr. 120.-  
**Tous les lots en bons d'achat + Jackpot**  
**Par personne, cartes illimitées Fr. 70.-**

Hors abonnement  
**ROYALE** 1 carte Fr. 2.-  
3 cartes Fr. 5.-  
**4 fois Fr. 300.- en bons d'achat**

Club «Jouer à tout» de Cortaillo

**Sarah - Lucas**  
médiums internationaux depuis plus d'une décennie. Nombreuses références médiatiques et prestigieuses.  
Visions très précises et détaillées: mois, jour et heure souvent possibles.  
Aide précieuses et conseil immédiats  
7/7 de 7 h à 1 h du matin au 09 012 221 47.  
sous.laurent@wanadoo.fr

### Vente spéciale

Couverts argent Jezler, 20 000 pièces  
**Brocante Neuchâtel Patinoire**  
Ven.-Dim. 4 - 6.4 / 079 644 39 17  
[rittermesse@tiscali.ch](mailto:rittermesse@tiscali.ch)  
Apporter des échantillons s.v.p. Merci!

## Concert

### The Southern California Youth Band

**Jeudi 10 avril 2003 à 20h00**  
**Au Temple du Bas à Neuchâtel.**

Cet ensemble est composé d'une quarantaine de jeunes salustistes de la région de Los Angeles - une cité pleine de lumière, de films et d'attractions, Hollywood et la magie de Disneyland qui offre un bonheur à court terme.

Ces jeunes musiciens souhaitent partager une lumière... une Lumière qui ne s'éteindra jamais... la lumière du monde, notre Sauveur et Seigneur: Jésus-Christ.

Organisation: Armée du Salut  
Tél: 032 729 20 50

Bienvenue à chacun - entrée libre - collecte

**4 quotidiens leaders dans leur marché!**  
**L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL**

## Dédale en mosaïque

**Théâtre ■ Les errances du Minotaure revisitées**

Magnifique dans l'effort de redonner vie aux chefs-d'œuvre qui nourrissent notre culture, le groupe de théâtre antique de l'Université de Neuchâtel se lance dans une bien audacieuse aventure avec la création de «Dédale», donnée actuellement au théâtre de la Poudrière.

Le labyrinthe est bien là, dans un assemblage de textes authentiques parsemé de quelques galipettes. Difficile de se retrouver dans ce mélémélo. Il faut donc se cramponner au fil rouge pour savourer au passage le somptueux délire des Grecs, suivre sagement la leçon des généalogies divines et remonter aux âges sombres de Chronos.

### Un labyrinthe dans la tête

La démonstration s'emmêle un peu les pattes, mais le propos qui finit par émerger est

intéressant. Les parois de verre du labyrinthe (traduites par des couvertures militaires) renvoient le Minotaure à sa propre image et accentuent son enfermement. La métaphore des égarements et des mystères de l'âme humaine est limpide. Mais ici, ce n'est pas Thésée qui tue le monstre, il meurt sous la lame d'un autre Minotaure, ou peut-être de son propre reflet. Il y a de quoi se lancer dans une autre partie de campagne, les chemins d'un tel labyrinthe sont infinis et il est impossible de revenir à son point de départ.

On peut aller voir ce spectacle sans attraper mal à la tête, mais c'est un risque à prendre. Représentations encore aujourd'hui, demain, à 20h30, dimanche à 17 heures, jeudi et vendredi prochains à 20h30. A Beau-Site, à La Chau-de-Fonds, le 30 avril, à 20h30. /lca

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Urgences-santé et ambulance:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Intoxication:** 01 251 51 51.
- **La Main tendue:** 143.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Pharmacie de service:** Soleil, rue du Seyon/pl. Pury, sa 8-20h, di et jours fériés 10-12h30/17h-20h (en dehors de ces heures, le 032 722 22 22 renseigne).
- **Médecin de garde:** 144.
- **Permanence ophtalmique:** 032 722 22 22.
- **Hôpitaux:** Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 713 30 00, Providence 032 720 31 11.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- **Violences:** centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque publique et universitaire:** lecture publique: lu-ve 12h-19h, sa 9-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9-12h; salle de lecture: lu-ve 8-22h, sa 8-17h; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10.
- **Bibliothèque des Pasteurs:** lu-ve 8-11h30. **Bibliothèque Pestalozzi:** lu 14-18h, ma-ve 9h-12h/14-18h, sa 9-12h; ludothèque: lu/je 14-18h. **Bibliothèque mondiale, livres en langues étrangères:** ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. **Le Discobole, prêt de disques:** ma-ve 14h-18h30, sa 9-11h30.

### PISCINES

- **Piscines du Nid-du-Crê:** lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h. Tél: 032 721 48 48.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Bourse** De 9 heures à midi, et de 13h30 à 16h30, au restaurant Cercle national, pl. Pury: Bourse aux monnaies et médailles. Organisation: Société neuchâteloise de numismatique.
- **Brocante** De 9h30 à 21 heures, aux patinoires du Littoral: 26e Foire de brocante et d'antiquités.
- **Dédicace** De 10 à 13 heures, à la librairie Payot: dédicace de Jacques Neiryck,

- pour son livre «La prophétie du Vatican».
- **Vernissage** De 15 à 18 heures, à la galerie L'Oléothèque: vernissage de l'exposition de peintures à l'huile d'Evelin Cornu.
- **Cirque** A 15 heures et 20h15, à la place du Port: représentation du cirque Nock.
- **Humour** A 18h30 et 21 heures, au théâtre du Passage: «Cuche et Barbezat font du badminton... mais pas dans ce spectacle», par Cuche et Barbezat.
- **Théâtre** A 20h30, à la Maison du concert: «La nuit juste avant les forêts», de Bernard-Marie Koltès, par la compagnie Maramande.
- **Jazz** A 20h30, au théâtre du Pommier, dans le cadre d'Other Jazz Festival: Günter Adler (D) et Aki Takase (JAP), concert de clôture.
- **Théâtre** A 20h30, au théâtre de la Poudrière: «Dédale», par le Groupe de théâtre antique de l'Université de Neuchâtel.
- **Jazz** Dès 20h30, au bar King, Seyon 38: jazz avec Saxés Quartet.
- **Case** A 22 heures, à la Case à chocs: Mad Sheer Khan. Organisation: Culture nomade.

#### DEMAIN

- **Brocante** De 9h30 à 19 heures, aux patinoires du Littoral: 26e Foire de brocante et d'antiquités.
- **Cirque** A 10h30, 15 heures et 20h15, à la place du Port: représentation du cirque Nock.
- **Dürrenmatt** A 11 heures, réouverture du Centre Dürrenmatt avec les nouvelles expositions: «Dieter Roth - La Bibliothèque», «Friedrich Dürrenmatt, Eché & mat et Endspiele».
- **Tram** Circulation du tram historique reliant Neuchâtel à Boudry. Départ de Neuchâtel: 11h23, 14h03, 15h23, 16h43. Départ de Boudry: 10h43, 12h03, 14h43, 16h03. Organisation: Association neuchâteloise des amis du tramway.
- **Théâtre** A 17 heures, à la Maison du concert: «La nuit juste avant les forêts», de Bernard-Marie Koltès, par la compagnie Maramande.
- **Concert** A 17 heures, au temple du Bas: concert par l'Ensemble instrumental neuchâtelois. Solistes: Lauriane Follonier, piano, et Anne-Laure Pantillon, flûte. Direction: Pierre-Henri Ducommun.
- **Théâtre** A 17 heures, au théâtre de la Poudrière, quai Philippe-Godet 18: «Dédale», par le Groupe de théâtre antique de l'Université de Neuchâtel.

## Nock joue la simplicité

**Place du Port ■ Le spectacle du cirque suisse évite la grosse machinerie et joue à la fois la tradition et le renouvellement**

Le cirque Nock a installé son chapiteau pour trois jours sur la place du Port, à Neuchâtel. Première représentation, hier soir, devant des gradins à moitié remplis, de son spectacle 2003, tout simplement intitulé «Nock - un grand plaisir».

Il est vrai que la simplicité apparaît comme le maître-mot de cette série de numéros. On ne parlera pas de dépouillement: le cirque requiert sa dose de paillettes, de couleurs et d'un peu d'esbroufe dans la mise en scène. Mais les différents artistes n'utilisent pas de machinerie compliquée susceptible de cacher leur talent ou de dissimuler d'éventuelles facilités: en fin de compte, c'est le dompteur de fauves REDI Cristiani qui a besoin de l'infrastructure la plus lourde, évidemment pour garantir la sécurité du public.

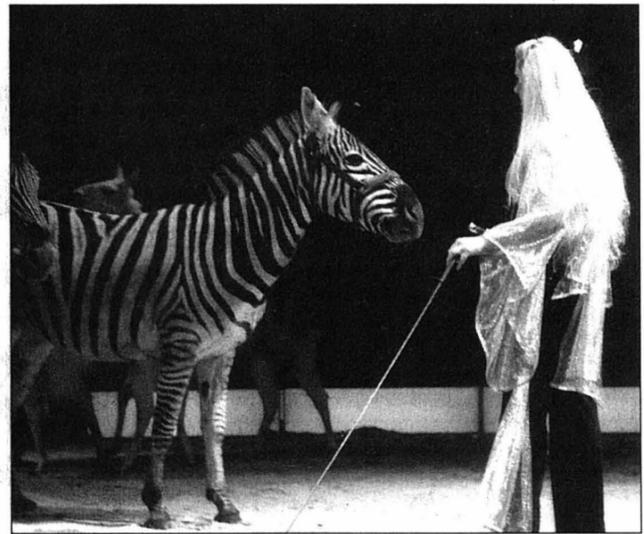
Comment, dès lors, marier la simplicité avec le côté hors normes qui donne au cirque

sa capacité de faire frémir et de faire rêver?

### Clowns musicaux

Dans «Nock - un grand plaisir», on ne fait pas semblant de risquer sa vie juste histoire de faire peur. Mais on ne recule pas devant la difficulté de quelques idées inédites ou peu pratiquées, comme de présenter dans le même numéro des animaux à la fois exotiques, rarement mis sous le feu des projecteurs et à qui la nature n'a pas appris à vivre ensemble (Soara Bobba). Ou de faire passer un minuscule poney sous le ventre et entre les pattes des chevaux (Franziska Nock).

Avec, par exemple, la famille de clowns musicaux Artidoro, ce spectacle 2003 joue aussi, avec entrain, sur quelques registres classiques. Mais il ne craint pas de s'en écarter: à son imagination et son aisance dans le maniement d'un, deux, voire trois



Soara Bobba a présenté un numéro d'animaux fortement teinté d'exotisme. PHOTO SP

diabolos, Alexander Xelo ajoute ainsi un style très contemporain de contact avec le public. Histoire de montrer que le respect des conventions, voire des rituels, du cha-

pitau n'empêche pas le renouvellement. /JMP

Encore aujourd'hui à 15 heures et 20h15, ainsi que demain dimanche à 10h30, 14h30 et 18 heures

## Dehors se déhanche pour les anches

**Other Jazz Festival ■ Le trio français enchante le Pommier par sa fantaisie musicale. Sonorités étranges et ludiques**

Par **Alexandre Caldara**

Enfin, à la brosse à dents, il se brosse les dents.

### Monk et Ornette

«Ce morceau s'appelle «Emp moi un peu», sourit Laurent Dehors. A la tête d'un trio explosif et inventif, ce lutin déjanté venu de France a offert jeudi à Neuchâtel, dans le cadre du Other Jazz Festival, un de ces concerts magiques qui vous collent le sourire aux lèvres du début à la fin.

Une salle du Pommier très bien garnie a goûté sans réserve à ce festival de sonorités étranges et ludiques. La musique de Laurent Dehors est d'abord un hymne permanent aux anches; il les connaît toutes parfaitement et lorsque qu'il enlace un saxophone basse, l'osmose est parfaite. Au ténor, le leader roucoule, ronfle, râle, rigole, ronchonne, répercute, résonne. A la cornemuse, il s'amuse. A l'harmonica, il vous tutoie. A la clarinette, il s'approche et susurre des mots essentiels.

Sa singularité, Laurent Dehors l'assume en se moquant de lui-même. En racontant des blagues sur scène: «Vous connaissez celles des trois esquimaux?» En étant bouleversé par la jeune fille du premier rang: «Vous avez de jolies dents.» En picolant avec deux verres à la fois. Si Laurent Dehors voue un culte particulier à lui-même (sans doute pour s'oublier un peu), il adore aussi ses musiciens. A la batterie, Eric Thielmans, bricoleur de génie, qui triture un cornet en plastique ou frappe comme une bête, mais sans jamais renoncer à l'essentiel, la poésie. A la guitare sept cordes, David Chevalier s'aventure dans une palette de sons incroyablement riche, de la tendresse la plus bucolique au cri le plus rauque.

Le répertoire du groupe varie entre des compositions décalées de Glenn Miller, de



Laurent Dehors, une voix au service du saxophone ténor. PHOTO MARCHON

Thelonious Monk ou Ornette Coleman et toujours les titres facétieux de Dehors tels: «En attendant Marcel» ou «Mon petit panari». La musique est un mix de joyeux délires et d'hypnotiques ballades. Elle enveloppe nos rêves de son

cellophane délicat, trois petits tours et puis s'en va ou l'insoutenable légèreté du son.

Le festival se termine ce soir à 20h30, au Pommier, avec le quartet Günter Adler et sa prestigieuse invitée, la pianiste Aki Takase. /ACA

## Antiquité et brocante, 26e!

Les temps ont beau être durs, l'organisateur en chef de la Foire de la brocante et de l'antiquité de Neuchâtel Karl Jaquet assure que, pour la 26e édition, qui s'est ouverte hier, il a dû, une nouvelle fois, refuser des marchands, faute de place. Une septantaine d'exposants garnissent donc la piste principale de la patinoire du Littoral. La plupart vendent de l'antiquité, mais les brocanteurs présents ne font pas mauvaise figure, avec des objets parfois étonnants. Encore aujourd'hui de 9 heures à 21h30, et demain de 9h30 à 19 heures. /jmp



## ENBREF

**RIVERAINE ■ Ouverture de chantier.** Comme le signale le site internet des Travaux publics de la Ville de Neuchâtel (2000neu.ch), la construction de la triple halle de sport de la Riveraine commencera lundi sur le parking dit du CPLN, qui longe la rue du Littoral. Si la réalisation de ce projet fermera le parking en question dès le démarrage du chantier, elle offrira aux élèves du CPLN et d'autres écoles les moyens de suivre des leçons de sport conformément aux dispositions légales. La construction de cette halle prendra fin en décembre 2004. Les six salles de sport du complexe «La Maladière» devraient s'y ajouter en été 2006. /jmp

**SPÉCIAL VIANDE EN GROS**

**Commerces de viande sa**  
Y. MEYS & J.M. PYTHON  
1635 La Tour-de-Trême - 026 912 33 22  
Fermé le mercredi

Demi-porc	Fr. 7.30/kg
Carré de porc	Fr. 14.80/kg
Demi-veau	Fr. 14.50/kg
Demi-agneau	Fr. 15.-/kg
Viande pour chiens	dès Fr. 4.-/kg
Préparation gratuite selon vos désirs	

Demi-boeuf	10.-	Fr. 9.50/kg
Quartier arrière de boeuf	14.-	Fr. 13.-/kg
Quartier avant de boeuf	7.-	Fr. 6.50/kg
Aloyau	19.-	Fr. 18.50/kg
Cuisse de boeuf	12.-	Fr. 11.50/kg
Morceaux pour steak	23.-	dès Fr. 21.-/kg

**NOTRE SUGGESTION  
POUR LE CONGÉLATEUR**  
(porc + boeuf)  
35 kg, Fr. 620.- **Fr. 600.-**  
Tél. 026 912 33 22

**ACTIONS - ACTIONS - ACTIONS**

**Le Landeron, une piscine de rêve à portée de main**

Créée au Landeron il y a 18 ans, l'entreprise PH Piscine Hauser SA a déjà installé plus de 550 bassins dans toute la Suisse. Elle est représentante officielle du système mis au point par le concepteur canadien R.P. Industries, considéré comme l'un des meilleurs produits du moment. Les parois sont en acier, le fond est bétonné. Vendu en 35 coloris et motifs différents, le revêtement «liner» en pvc d'une épaisseur maximale d'un millimètre assure une étanchéité optimale. La deuxième technique proposée par la mai-

son landeronnaise est la piscine monobloc en polyester, qui existe en différents modèles de coques avec une profondeur définie. Il reste la piscine traditionnelle en béton recouverte de liner de formes très variées. Toutes ces installations peuvent être équipées de systèmes de désinfection automatique, de chauffage et de couvertures automatiques ou manuelles. Sur demande, PH Piscine Hauser SA s'occupe du service technique et de la mise en hivernage.



**PH Piscine Hauser SA**  
Vente et construction  
Chemin des Vernets 34  
2525 Le Landeron  
Tél. 032 751 34 03

**Echos du commerce**

**enseignement et formation**

028-390597/DUO

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE  
**NOUVEAUX COURS**  
allemand - anglais - français  
espagnol - italien - portugais

cours en petits groupes  
cours privés A LA CARTE  
cours intensifs (tous les jours)  
préparation aux examens officiels  
Cambridge - Goethe-Institut

La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 032 698 72 68

Neuchâtel  
Grand'Rue 1A  
Tél. 032 724 07 77

www.interlangues-ecole.ch

COURS DE  
**KINÉSIOLOGIE  
ÉDUCATIVE**

**Cercles de Vision:**  
1-4 mai 03, 9h30-18h30  
**Brain Gym I et II:**  
dès le 29 avril, 8 mardis,  
1/2 jour 14h-17h45.

Renseignements et inscriptions:  
Joëlle Conlon-Blétry - Tél. 032 753 20 23

**La base du succès  
pour votre annonce!**

EXPRESS L'impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

**L'EXPRESS**

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 29.059 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 65.000 (Mach Basic 2001)

**RÉCEPTION**

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00

Ouverture: du lundi au vendredi,  
8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h  
(vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.

En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION**

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90

Fax 032 723 53 99

Adresse E-mail: clientele@lexpress.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces: Publicitas SA

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel

Tél. 032 729 42 42

Fax 032 729 42 43

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:  
la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

903240

**EXPO - EXPO - EXPO**

Samedi 5 avril de 9h à 19h  
Dimanche 6 avril de 10h à 17h  
Lundi 7 avril de 9h à 19h

Fascination de la  
conduite.  
La nouvelle Saab  
Sport Limousine.

**93**



La nouvelle SAAB 9-3  
Aéro: 210 ch

**Venez  
découvrir et  
testez les  
nouveaux  
modèles  
SAAB !!**

**GARAGE-CARROSSERIE ASTICHER SA**  
Les Eplatures - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032 926 50 85

**gastronomie**

**HOTEL TOURING AU LAC \*\*\***

NEUCHÂTEL-SUISSE

RESTAURANT • BAR • BRASSERIE

Toujours pour fêter nos 10 ans au Touring au Lac, nous vous proposons

**DU 7 AU 13 AVRIL 2003**

**NOTRE FESTIVAL DE PÂTES A GOGO !**

DE NOTRE BUFFET: { SIX SORTES DE PÂTES  
SIX SORTES DE SAUCES  
SALADE MELEE

**10 ANS**

**PRIX PAR PERSONNE: FR. 15.-**

HOTEL TOURING AU LAC - 1, Place Numa-Droz - 2001 Neuchâtel

Tél. +41 32 725 55 01 Fax +41 32 725 82 43

E-Mail: touring.au.lac@worldcom.ch - Internet:www.touring-au-lac.ch

028-393484

**hesi**

**Haute école de soins infirmiers  
du canton de Neuchâtel**

Rue de Gibraltar 11 - 2000 Neuchâtel

Tél. 032 729 01 01

Fax. 032 729 01 02

e-mail: hesi.neuchatel@ne.ch

site internet: www.hesi-neuchatel.ch

**SÉANCE D'INFORMATION**

**Formation  
d'infirmier/ère HES**

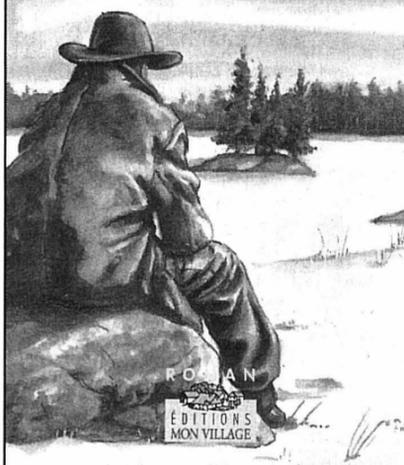
**Mercredi 9 avril 2003 à 14 h**

HESI - Rue de Gibraltar 11 - 2000 Neuchâtel

Durée de la formation: 4 ans  
Début de la formation: 20 octobre 2003 à Neuchâtel  
Délai de candidature: 30 août 2003 au plus tard

**Hes-s<sup>2</sup>**  
Haute Ecole Spécialisée  
Santé-Social de Suisse romande

**JEAN-LOUIS GROSMOIRE  
L'HOMME QUI REGARDAIT  
VERS L'OUEST**



– Si vous avez froid ici, qu'est-ce que cela va être au Canada! ironise le jeune. Paul hoche la tête, incapable de répondre. Louison est pensive, ce départ lui rappelle trop celui d'Apreval et elle ne comprend pas pourquoi tant de monde circule dans tous les sens, sur le trottoir, dans la rue, alors qu'eux ne vont que dans une direction depuis le début: vers l'océan.

**CHAPITRE XXVIII**

Gare Saint-Lazare. Huit heures du matin. Le train part à neuf heures. La calèche s'arrête. Le jeune prêtre s'empresse de décharger la valise et la caisse. D'autres cochers s'impatientent en arrière. Louison tient la main de son père. Des porteurs les assaillent aussitôt. Le cheval s'énerve. Les gens cou-

rent, se bousculent et crient. Le prêtre tend la valise à un jeune porteur, discute le prix; le cheval piaffe, s'agite. Paul prend la valise. Le prêtre les salue et le cheval tire de lui-même la charrette.

La gare est sombre en ce matin de grisaille. Louison serre encore plus fermement la main de son père. Tant de gens la croisent: des femmes élégantes, le corset serré, des porteurs ployant sous les valises, de fiers soldats aux képis, des hommes aux chapeaux noirs, la montre-gousset et la chaîne dorée, bien évidentes. Les gens s'écartent devant ces messieurs hautains aux cannes menaçantes, les serviteurs suivent. Des enfants en guenilles, les pieds nus, les pantalons déchirés, les bras sales et maigres; des enfants de riches, le costume marin, les chapeaux de paille. Tout ce monde se côtoie, se juge,

essaie de s'imposer, se fraie un chemin. Certaines personnes ne parlent ni le français ni le patois.

– Eux, ils sont comme nous, des émigrants. Ils viennent d'Italie et ils vont prendre, eux aussi, un train pour Le Havre.

– Ils vont au Canada?

– Quelques-uns, la plupart se rendent aux Etats-Unis.

– Comment le sais-tu?

– Je viens de le lire sur leurs bagages.

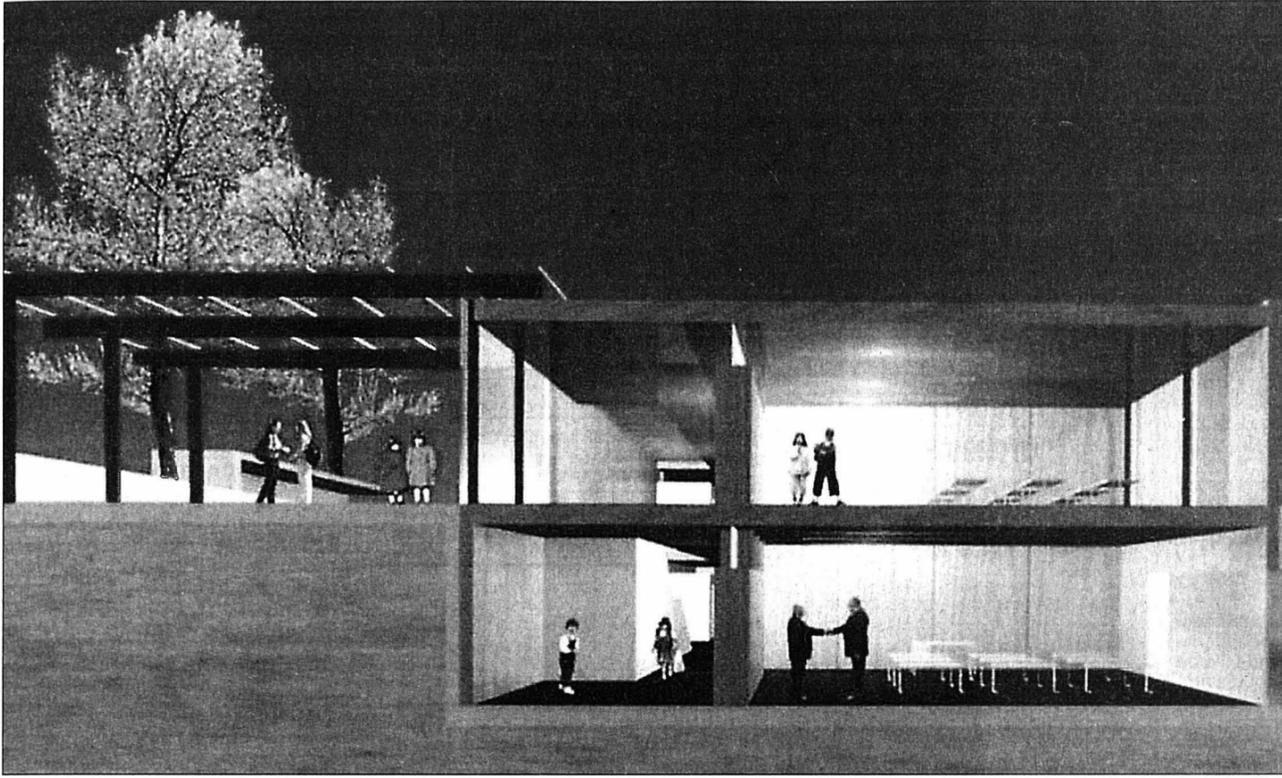
– Ces gens ont l'air d'être pauvres.

– De quoi avons-nous l'air, ma fille? La main sur la bouche, Louison retient sa surprise. Elle écarquille les yeux.

– Je ne pensais pas que nous ressemblions à des pauvres.

# Maître Occam dans le préau

Fenin-Vilars-Saules ■ *Les écrits d'un théologien anglais ont inspiré l'architecte du futur nouveau collège primaire*



Les plans du projet retenus après un concours d'architecture réunissant 17 participants.

PHOTO CHOPARD

Par  
Philippe Chopard

Occam, théologien et philosophe de l'Angleterre médiévale, n'a certainement jamais pensé donner son nom à un projet de collège. Pourtant, sa philosophie, qui affirme que les hypothèses les plus simples sont certainement les plus à même d'être confirmées, a inspiré le lauréat du concours d'architecture organisé pour résoudre les besoins en locaux communaux de Fenin-Vilars-Saules. Hier soir à Vilars, les 17 participants ont ainsi pu découvrir leurs projets et apprécier la manière avec laquelle ils ont été jugés par la commission des infrastructures présidée par Pierre-Alain Rickli.

Il s'agit du premier collège bâti dans la commune. Celui de Vilars, datant de 1880, a en effet précédé la fusion des trois hameaux de La Côtère. Pierre-Alain Rickli, ses collègues de l'exécutif et les membres de la commission d'étude ont donc franchi une étape importante en choisissant leur nouveau petit collège, qui sera implanté à Vilars, au-dessous du carrefour situé à l'est de la localité.

## Deux bâtiments

La commission a ainsi porté son choix sur un concept modulable, destiné à pallier les manques de locaux dont souffre la commune depuis longtemps. D'ici la rentrée d'août 2005, les effectifs sco-

lares vont en effet connaître une explosion.

Le concours d'architecture a permis à 17 bureaux de se présenter devant le jury. Une formule que l'architecte-conseil mandaté par la commune a saluée hier soir, même si elle n'est pas exempte d'embûches. Occam comprendra deux bâtiments, le premier composé de deux salles de classe avec entrée de plain pied, et le second consistant en une salle polyvalente. La déchetterie attenante sera supprimée, vraisemblablement au profit de celle de Plaines-Roches, à Neuchâtel.

Le président de commune Rodolphe Zimmermann a expliqué hier qu'il fallait maintenant affiner le projet retenu pour en établir le coût.

«Le collège doit être construit pour 2005, a-t-il rappelé. Nous soumettrons deux crédits distincts pour l'école et la salle au Conseil général dans le courant de l'année. L'idée est de pouvoir commencer les travaux au plus vite.»

Un saucissonnage qui trouve sa justification dans le fait que les élus pourront clairement établir les priorités nécessaires à ce projet, sans pour autant écorner le contenu de ce dernier. La situation financière de la commune de Fenin-Vilars-Saules laisse augurer également que l'investissement pourra être supporté sans toucher forcément à une fiscalité qui a baissé de dix points en 2002. Mais le Conseil général sera seul maître de ses choix. /PHC

# Toit trop haut et trop grand

Val-de-Ruz ■ *Construction illégale devant le tribunal*

Prévenu d'infraction à la loi sur les constructions pour avoir érigé un bâtiment dont la hauteur et l'avant-toit ne sont pas conformes aux plans déposés, R. B. a comparu cette semaine devant le Tribunal de police du Val-de-Ruz, présidé par Daniel Jeanneret. La justice lui reproche encore d'avoir fait aménager une place de parc sans mentionner cette dernière sur les plans.

A l'audience, les représentants de la commune concernée ont exclu la démolition du bâtiment litigieux, tout en indiquant que l'Etat devra dézoner un bout de parcelle en zone agricole sur lequel l'avant-toit déborde. Par contre, la place de parc qui se trouve encore sur le terrain de R. B., mais aussi en zone agricole, devra absolument être comblée avec de la terre.

R. B. a rejeté la responsabilité sur le constructeur de la charpente métallique, ce toit trop grand ne lui offrant aucun avantage. Son défenseur a également relevé que c'était l'architecte qui était responsable de surveiller que le bâtiment se construise conformément aux plans. Le juge a alors fait remarquer qu'il ressortait du dossier que c'était R. B. qui avait demandé que le toit soit à cette hauteur pour pouvoir passer sous l'avant-toit avec ses camions sans risque. De plus, l'architecte ne s'est pas occupé du chantier car il n'avait été mandaté que pour l'établissement des plans. Le prévenu a finalement admis cette version.

L'avocat de R. B. a estimé que son client ne répondait pas de l'erreur de construction. «Si mon client est manifestement responsable au plan civil, il ne l'est pas au pénal», a-t-il plaidé. Il a encore fait valoir le fait que R. B. avait régularisé la situation en déposant des nouveaux plans conformes à la construction, et

que ceux-ci allaient être validés par les services concernés. Il a dès lors conclu à l'acquittement de son client. Le président rendra son jugement le 15 avril.

## Joint au volant

A. N. a été interpellé par la police alors qu'il faisait crisser ses pneus, puis tenait des propos incohérents. D'emblée, la police s'est aperçue que le prévenu n'était pas dans son état normal et l'a conduit auprès d'un médecin, qui a ordonné son hospitalisation immédiate. Les analyses de sang ont permis d'établir que le conducteur avait consommé des joints avant de prendre le volant.

Au moment des faits, A. N. a en fait, selon son défenseur, stoppé le traitement qui stabilisait son état psychique. Maintenant, il ne peut plus échapper à sa médication puisque celle-ci lui est administrée par injection. Cela est d'ailleurs établi par une attestation de médecin-psychiatre. Compte tenu d'une responsabilité légèrement restreinte au moment de la commission de l'infraction, le tribunal a condamné le prévenu à trois jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans et à 792 fr. de frais.

## Soupçons confirmés

Suspecté d'ivresse au volant, O. M. a été soumis à une prise de sang qui a révélé une alcoolémie de 1,41 pour mille. A l'audience, le prévenu a expliqué qu'il pensait ne pas avoir bu suffisamment pour atteindre un tel taux. Il conteste la procédure de contrôle de l'ivresse, notamment le fait qu'il se soit passé dix jours entre la prise de sang et l'analyse. Les débats ont été renvoyés, le président souhaitant demander quelques précisions à la Fondation des laboratoires des hôpitaux neuchâtelois, qui a procédé à l'examen. /PPT

## L'ARÉGIION PRATIQUE

### URGENCES

#### VAL-DE-RUZ

■ **Pharmacie de service:** du 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, di et jours fériés, 11h-12h/18h-18h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Fontainemelon A 20h30** à la salle de spectacles, «La Soupière», pièce par la compagnie théâtrale de La Beline, de Gorgier-Chez-le-Bart.

■ **Valangin A 20h15** au collège, «Les dix fils de Jeanne d'Arc», pièce par le groupe théâtral de Rochefort.

■ **Cernier A la déchetterie** de 9h à 11h, distribution de compost.

■ **Chézar-Saint-Martin A 20h15** au centre communal de La Rebatte, concert de la fanfare L'Ouvrière.

■ **Dombresson A 20h** à la salle de gym, concert de la fanfare de La Croix-Bleue.

■ **Coffrane A 20h** à la salle de gymnastique, concert du chœur d'hommes Corfrano.

#### VAL-DE-TRAVERS

■ **Pharmacie de service:** Centrale, Fleurier, 032 861 10 79, di et jours fériés 11-12h/17-18h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Couvet A 20h15**, à la chapelle: concert par l'Ensemble instrumental neuchâtelois.

# Année fort bien remplie

Fleurier ■ *Les animatrices du Centre œcuménique de rencontre et d'animation n'ont pas chômé*

Le Centre œcuménique de rencontre et d'animation (Cora), à Fleurier, tiendra sa traditionnelle assemblée générale le lundi 28 avril prochain. L'occasion pour les deux animatrices, Marlyse Castellani et France Zbinden, de passer en revue une année 2002 fort bien remplie. Après la partie statutaire, Jean-Claude Guillod présentera les buts et le fonctionnement de l'Aemo (Action éducative en milieu ouvert), une des branches de la fondation Carrefour, à Travers.

## Des aînés...

Le Cora travaille avec toutes les générations. Du côté des aînés, un accent a été mis sur le Club de midi, qui a lieu chaque 1er et 3e mardi du mois. Afin de faire connaître le centre aux personnalités des institutions qui le subventionnent, Sylvie Perrinjaquet, conseillère d'Etat, Isabelle Ott-Baechler, de l'Eren, et le vicaire épiscopal Jean-Jacques Martin ont participé à ces repas.

Les animations pour les aînés, ce sont également le toto

avec les homes, la course (batale en bateau-mouche autour de la citadelle de Besançon), le Noël ensemble, organisé conjointement l'an passé avec Les Coccinelles et le groupe de repas-contact de Saint-Sulpice.

## ... aux jeunes

Pour les jeunes également, les animations ont été nombreuses. Avec une initiation à l'aquarelle, un cours de photographie et une initiation à différentes techniques de dessin. En outre, différents ateliers de bricolages, des rallyes, des promenades en nature et des visites de musées ont été proposés aux jeunes. Des expériences qualifiées d'enrichissantes par les animatrices.

Le Cora propose encore, en collaboration avec le Collège du Val-de-Travers, des repas aux jeunes ne pouvant rentrer chez eux à midi. Jusqu'en juin, les repas ont été fournis par le home des Sugits. Depuis la rentrée scolaire, vu le petit effectif, les repas ont été cuisinés par les animatrices, les enfants appréciant la cui-

sine familiale. Les animatrices tâcheront de se faire seconder par une bénévoles quelques heures par semaine. Soulignons encore l'organisation d'une grande kermesse à la Fleurisia, proposée en collaboration avec le Lion's club.

## Lieu de vie

Le Cora, c'est également sa cafétéria, lieu de vie, de rencontres et d'expositions, le bric-à-brac, le service bénévole et son organisation de transports. Précisons enfin que le Cora accueille de nombreuses permanences en ses murs, de Caritas au Centre social protestant, en passant par Pro Infirmités ou Pro Senectute. Une fois par mois, le Cora se charge de répondre à la ligne d'information sociale Infosociale Bonjour (numéro gratuit 0800 123 456), laquelle n'est pas encore très utilisée.

Au chapitre comptable, le Cora boucle l'année 2002 sur un déficit d'environ 5000 francs pour des charges totales de près de 240.000 francs. /MDC

# L'eau claire fait ses comptes

Val-de-Ruz ■ *Le syndicat des Prés-Royer tourne bien*

Le Conseil intercommunal du syndicat des Prés-Royer élargis (Sipre) s'est réuni brièvement mercredi soir pour adopter les comptes 2002. Les délégués des dix communes membres ont ainsi pu avaliser le montant de la contribution des collectivités publiques à l'exploitation de la station de pompage d'eau potable et de son réseau de canalisations, arrêtée à 983.000 francs pour l'année dernière. Un résultat que le nouvel administrateur, Stéphane Bianchini, qualifie de positif. Cela d'autant plus que le prix au mètre cube vendu par le Sipre a légèrement diminué par rapport à celui de 2001.

Le syndicat a réalisé des économies sur les achats d'énergie pour l'exploitation de ses puits, cela parce que le niveau de la nappe phréatique est resté très élevé en 2002. Il continue d'amortir les très importants in-

vestissements – plus de dix millions – réalisés pour assurer un meilleur approvisionnement en eau potable de la vallée.

Stéphane Bianchini a en outre précisé que la clé de répartition des frais adoptée par le syndicat Sivamo – le grand frère du Sipre – ne lésait pas les communes du Val-de-Ruz. Enfin, le président du comité directeur Patrick Lardon a annoncé aux délégués que la réparation des frais entre communes du «pool» et du Sipre (villages à l'origine de la création de ce syndicat intercommunal) restait la même, en dépit d'une proposition d'un tarif unique.

Ce dernier avait été évoqué dans le cadre du processus de rapprochement avec le syndicat des eaux usées (Sevaru), qui rassemble les mêmes localités au chevet de ses nouvelles installations de La Rincière. /phc



Délai: l'avant-veille à 12 h.

123'000 lecteurs (contrôle REMP)



Tél. 032 729 42 42



Fax 032 729 42 43



www.lexpress.ch



PUBLICITAS SA  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel

## Immobilier à vendre



**CHAUMONT**, à vendre ou à louer, villa individuelle de 5 1/2 pièces, cuisine habitable, 2 salles d'eau, mezzanine, garage et place de parc. Parcelle 1500 m<sup>2</sup>. Tél. 032 753 64 91.  
028-393795

**LA CHAUX-DE-FONDS**, maison mitoyenne sur 3 niveaux, cuisine agencée, salon avec cheminée + 4 pièces, salle de bains, sauna, 2 WC, jardin, cave et galetas. Tél. 079 674 97 66.  
132-129922

**LA NEUVEVILLE**, appartement 4 1/2 pièces + box et place de parc. Fr. 383 000.-. Tél. 079 228 06 56.  
028-394279

**MORCLES/VD**, Fr. 98 000.-, appartement 2 1/2 pièces, vue, état neuf, confort, parking, cave, barbecue, proche Lavey-les-Bains. Lave-linge, lave-vaisselle, séchoir. www.morcles.fr.st Tél. 032 721 36 55, repas.  
028-394365

**JOLI CHALET AU JURA**, près de St-Ursanne, aux abords de la forêt et du Doubs, au plus offrant. Tél. 032 438 86 76.  
014-087593

**WWW.CIM-HABITAT.CH**, le plus grand choix de villas clés en main, Tél. 026 663 93 00  
017-610259

## Immobilier à louer



**AU LOCLE**, Eroges 38, tout de suite ou à convenir, 3 pièces, entièrement rénové, cuisine et salle de bains agencées, garage, balcon, grenier et cave. Fr. 870.-, charges comprises. Tél. 032 931 62 76, heures de repas.  
132-130255

**AU LOCLE**, centre-ville, 3 pièces, cuisine agencée, ascenseur, place de parc. Fr. 1000.-, charges comprises. Tél. 079 741 19 93.  
132-130167

**AU LOCLE**, centre-ville, 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Libre au 1<sup>er</sup> juin. Tout compris. Fr. 1200.-. Tél. 079 741 19 93.  
132-130166

**BOUDRY**, Faubourg Suchard 21/Maison rouge, Boutique-atelier, 25 m<sup>2</sup> de plain-pied, vitrines portes de 80/200, électricité, à l'état brut, Fr. 350.-. Tél. 021 323 53 43, 15 avril.  
022-829534

**BOUDRY**, 2 écuries à chevaux 3 et 4 places, boxes spacieux, très récents, fourrage à disposition, sans soins, parcs à disposition. Idéal pour balades. Pour visite, M. Geiser: Tél. 079 358 36 36.  
028-394535

**CERNIER**, joli 3 pièces centré, cheminée, place de parc. Fr. 1000.-, charges comprises. Libre le 1<sup>er</sup> mai 2003. Tél. 078 823 11 68.  
028-392476

**CORNAUX**, pour le 01.07.2003, dans maison villageoise, appartement de 3 1/2 pièces, environ 180 m<sup>2</sup> + terrasse 60 m<sup>2</sup> avec cheminée, vue (cachet, poutres apparentes, four à pain, pierre d'Hauterive), garage + place de parc. Endroit très calme. Fr. 1650.-, charges comprises. Tél. 032 725 58 70 - 078 646 55 13, toute la journée.  
028-394185

**CORNAUX**, joli appartement 4 pièces, cuisine agencée, balcon, place de parc Fr. 30.-, Fr. 1270.-, charges comprises. Tout de suite. Tél. 079 457 79 43.  
028-392884

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numaz-Droz 57, petit immeuble, 3 1/2 pièces spacieux, grande cuisine agencée, grenier, buanderie. Fr. 1190.-/mois charges comprises + garage individuel Fr. 160.-. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 448 61 41.  
028-394407

**LA CHAUX-DE-FONDS**, charmant 2 1/2 pièces avec balcon, 75 m<sup>2</sup>, salle de bains - WC séparés, rénové, proche centre et gare. Fr. 765.-, charges comprises. Dès 1<sup>er</sup> mai. Tél. 078 732 11 41, heures de repas.  
132-130298

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier Sombaille, grand 4 pièces, 100 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, libre 01.06.03. Fr. 1385.-, charges comprises. Tél. 032 968 18 41, heures repas.  
132-130314

**LE LANDERON**, vieille-ville, dès le 01.07.2003, petit appartement avec cachet, 4 1/2 pièces, cheminée de salon, terrasse. Loyer en rapport. Tél. 032 751 28 29, dès 19h.  
028-394183

**LE LANDERON**, studio meublé, douche, WC, cuisinette, machine à laver le linge, place de parc. Fr. 450.-, charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 751 34 74.  
028-394291

**LE LOCLE**, petit 4 pièces, cuisine agencée, part au jardin. Envers 73. Fr. 560.- + Fr. 150.- charges. Tél. 032 931 16 16.  
132-130164

**MONTFAUCON**, appartement de 3 1/2 pièces, cuisine agencée, de plain-pied, parc, Fr. 850.-, libre tout de suite. Tél. 079 415 51 13.  
014-086507

**NEUCHÂTEL**, 3 pièces, cuisine agencée, balcon, vue, dès 01.05, Fr. 1270.-, charges comprises. Tél. 079 240 64 52.  
028-394503

**NEUCHÂTEL**, bel appartement 3 1/2 pièces dans maison de maître. Belle situation, calme, vue, près des transports publics. Fr. 1440.- + charges Fr. 150.-. Tél. 032 731 76 93.  
028-394433

**NEUCHÂTEL**, chambre meublée indépendante, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23.  
028-394437

**NEUCHÂTEL-LA COUDRE**, spacieux 3 pièces avec balcon, vue, proche TN. Fr. 1210.-, charges comprises. Libre 01.06.2003. Tél. 078 638 52 64.  
028-394403

**NEUCHÂTEL, QUARTIER LA COUDRE**, grand 2 1/2 pièces, 80 m<sup>2</sup>, rénové, cuisine agencée, grand balcon. Fr. 980.-, charges comprises. 01.05.2003. Tél. 032 753 12 69 - 076 397 43 26.  
028-394401

**RENAN**: appartement duplex, dans les combles, 4 pièces, place de parc. Fr. 960.-/mois + Fr. 150.- charges. Tél. 032 963 14 69.  
005-276567

**SONVILIER**, appartement 4 pièces, libre dès le 1<sup>er</sup> mai, cuisine agencée, jardin, loyer Fr. 1050.-, charges comprises. Tél. 079 218 96 92.  
160-744125

**LE LOCLE**, à louer appartements 4 pièces. Tél. 078 685 64 91.  
132-130234

## Immobilier demandes d'achat



**À LA CHAUX-DE-FONDS**, en périphérie, jeune couple avec enfant cherche villa ou ferme à rénover ou non. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres O 132-130201 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LITTORAL**, jeune famille 2 enfants, cherche maison individuelle minimum 5 1/2 pièces ou terrain environ 800 m<sup>2</sup>, vue lac dégagée, budget Fr. 750 000.-. Ecrire sous chiffre P 028-392595 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.  
028-394186

## Immobilier demandes de location



**DANS LE BAS DU CANTON** ou Val-de-Ruz, cherche à louer appartement ou maison 5-6 pièces pour septembre ou à convenir. Etudie toutes propositions. Tél. 079 694 03 92.  
132-130262

**DAME**, nouvellement retraitée, soigneuse, non-fumeuse, cherche appartement 3 1/2 pièces, calme, vue. Région entre St-Blaise et Bevaix. Loyer maximum avec charges Fr. 950.-. Faire offres sous chiffres H 028-394424 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.  
028-394421

**LA CHAUX-DE-FONDS**, famille cherche à louer villa avec jardin. Prix à discuter. Eventuellement avec option d'achat. Tél. 078 712 36 96.  
132-130155

**MÉDECIN** cherche appartement minimum 3 pièces, maximum Fr. 1400.-. Entre le collège de la Promenade et la Maladière. Tél. 078 652 19 02.  
028-394421

**RÉGION ST-BLAISE - NEUCHÂTEL**, cherchons villa, minimum 5 1/2 pièces. Tél. 079 460 60 78.  
028-393122

## Animaux



**CHERCHE DEMI-PENSION** pour jument de 9 ans, à Serroue. Tél. 079 452 90 42.  
028-394384

## Cherche à acheter



**TRAINS ÉLECTRIQUES** Märklin, etc. Tous écarts dans avant 1970. Tél. 032 853 36 83 ou 079 292 68 39.  
028-392157

## A vendre



**CONGÉLATEUR LIEBHERR**, «No-Frost», 230 litres avec 7 tiroirs. Tél. 032 753 48 26.  
028-394369

**CUISINIÈRE ELECTROLUX** vitrocéram, programmable chaleur tournante et réfrigérateur Bosch combi 270 litres, 2 tiroirs partie congélation. Prix à discuter. Tél. 032 835 27 08.  
028-394396

**DERNIERS JOURS-QUANTITÉ LIMITÉE** de l'entrepôt! VTT suspendu, fourche télescopique, 21 vitesses Shimano, Fr. 269.-. Garantie. BMS Sàrl, Erhard-Borel 13, Neuchâtel-Serrières. Ouvert le mardi et le jeudi de 16h à 19h, le samedi de 9h à 14h.  
028-393674

**MOUNTAINBIKE**, cadre acier, jantes alu, roues 26", 21 vitesses, Shimano. Neuf d'usine. Prix exceptionnel. Fr. 400.-. Tél. 032 753 46 36.  
028-394371

**NATEL MOTOROLA C330** neuf valeur Fr. 298.-. Tél. 079 307 55 87.  
028-394546

**2 PHONOGRAPHES** (gramophones) à pavillon. Fr. 1800.- et Fr. 900.-. 1 gramophone sans pavillon Fr. 400.-. 1 gramophone valise, petit pavillon. Fr. 400.-. Pièces monnaie en argent, suisses et françaises. Tél. 079 240 35 84.  
028-394213

**SALON** 3 + 2 places, moderne, confortable, très bon état. Fr. 500.-. Tél. 079 638 01 35, entre 18h et 20h.  
028-394116

**TIMBRES SUISSES**. Bon prix. Tél. 032 845 04 87/85.  
028-394380

**VÉLO VTT** adulte Wheeler 5900, 2x 24 vitesses, cadre alu 46/18, neuf. Fr. 1600.-, cédé à Fr. 800.-. En excellent état. Tél. 079 604 58 60 ou 032 846 22 22.  
028-394382

## THÉ - DANSANT

Dimanche 6 avril dès 14 h

Orchestre «Les Galériens»  
• Concours • Ambiance  
Entrée Fr. 5.- ou Fr. 10.- avec boisson sans alcool et dessert au choix

Hôtel - Restaurant  
**La Croisée à Malvilliers**  
Tél. 032 858 17 17  
028-394517

**VÉLOMOTEUR CONDOR-PUCH** en bon état. Prix: Fr. 480.-. Tél. 032 846 26 05.  
028-394186

**AUJOUR'HUI** vente de matériel de restaurant. Lieu: Bois-du-Couvent 143, direction camping, à La Chaux-de-Fonds, de 8h à 16h.  
132-130080

**VENTE DIRECTE DE L'ENTREPÔT!** Fin de stock 2002. CTB dame Fr. 249.-, CTB alu homme et dame Fr. 299.-, enfant Fr. 160.-. Garantie. BMS Sàrl, Erhard-Borel 13, Neuchâtel-Serrières. Ouvert le mardi et le jeudi de 16h à 19h, le samedi de 9h à 14h.  
028-393669

**VTT COMPÉTITION** cadre alu, 18", entièrement équipé, Shimano XT, fourche Rock Shok Judy, état neuf, prix à discuter. Tél. 032 857 25 65.  
028-394451

**Perdu Trouvé**

**FORTE RÉCOMPENSE** (Fr. 500.-) à qui nous donnera des nouvelles du Notebook Compaq "trouvé" lundi soir 31 mars 2003 entre 22h et 22h15 à la rue du Seyon. Contient photos de famille forte valeur affective. Tél. 032 729 11 69, heures de bureau.  
028-394244

**PERDU À VAUSEYON**, trousseau de clés (5), porte-clés rectangulaire avec Tour Eiffel au verso inscrit Jo. Récompense! Tél. 079 459 99 45.  
028-394350

**Rencontres**

**COUPLE FIN TRENTAINE**, agréable et uni, cherche jeune femme ou couple maximum 40 ans, pour soirées sympa. Tél. 078 726 57 08.  
028-391020

**JEUNE HOMME 36 ANS**, physique agréable, simple, sympa, cherche jeune femme pour partager sorties, loisirs et moments sympa. Rencontre durable. Tél. 078 728 00 15 ou SMS.  
028-394181

**VOILÉ LE PRINTEMPS** et toujours seul (e) ... Nous sommes là pour vous aider. Ensemble Tél. 032 913 19 20 et 032 725 01 37, ou www.institut-ensemble.ch Contact gratuit.  
132-129451

**VOTRE IDÉAL EXISTE** hors agence! Permanence 24/24: Tél. 021 683 80 72 / www.elites.ch.  
022-627096

## Vacances



**CÔTE D'AZUR** à louer toutes saisons appartement 5-6 personnes dans villa provençale, domaine résidentiel, vue mer, à 10 minutes des plages. Tél. 021 946 11 87, e-mail: m.haldi@bluewin.ch  
022-622104

**MAJORQUE** - Porto Cristo Novo, maison 5 personnes, piscine, 5 minutes de la mer, tennis à 700 mètres, vue sur la mer, 2 terrasses dont une couverte. Dès Fr. 500.-/la semaine. Tél. 079 542 37 75 (en soirée).  
132-129927

## Demandes d'emploi



**PEINTRE**, (particulier), effectue tous travaux, prix intéressants. Tél. 079 646 35 61.  
028-393834

**CHERCHE TRAVAUX DE SECRÉTARIAT**, correspondance, informatique, saisie et gestion de données ou d'envois publicitaires. 10-20 heures/semaine. A domicile. Tél. 032 853 16 60.  
028-394376

**CHERCHE TRAVAIL** de 6h à 8h30 et de 14h à 16h. (permis B). Tél. 079 634 74 19.  
028-394391

**ÉTUDIANT (ESNIG)** cherche une activité rémunérée (samedi/dimanche). Région Neuchâtel. Tél. 032 721 34 48.  
028-394510

**MAÇON CARELEUR** indépendant, expérimenté, cherche travail. Libre. Fait tous genres de maçonnerie. Tél. 032 926 28 78 ou 076 390 04 59.  
132-130198

**PATENTE**. Dame 52 ans cherche emploi canton de Neuchâtel et dame 50 ans cherche extra. Tél. 032 931 48 31.  
132-130279

**TRAVAUX DE PEINTURE** rénovation de volets, chalets, appartements, façades. Bas prix. Tél. 079 471 52 63.  
028-392217

## Offres d'emploi



**BOULANGERIE ARTISANALE** à Cortaillod, cherche pour entrée tout de suite ou à convenir, 1 boulanger-pâtissier qualifié, avec expérience. Tél. 079 240 32 78.  
160-744103

**RESTAURANT CERCHE** une sommelière et un cuisinier. Tél. 079 450 45 05.  
028-393891

**SERVEUSE CONFIRMÉE** est cherchée par restaurant Le Sapin, 2345 Le Cerneux-Veusil/JU, entrée en fonctions: date à convenir. Tél. 079 637 26 20.  
014-087667

## Véhicules d'occasion



**ACHÈTE** à bon prix voitures, bus camionnettes. Paiement cash. Tél. 079 214 09 37.  
028-394171

**À BON PRIX** achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77.  
028-383100

**YAMAHA DT 125 R** à vendre, 1999, 5000 km, avec casque et combi pluie. Fr. 3000.-, à discuter. Tél. 032 730 36 20.  
028-394118

**CHERCHE BUS-CAMPING** récent, 2 places. De préférence avec WC. Tél. 032 751 10 45.  
028-394373

**CITROËN XSARA 2.0 16V VTS SPORT**, coupé, 174 CV, avril 2000, 21 000 km, Fr. 18 200.-, crédit, reprise possible. Tél. 079 301 38 82.  
028-394118

**FORD FIESTA** 1.6i Sport, 12 000 km, 03.2001, cause double emploi. Diverses options. Très bon état général, garantie jusqu'en janvier 2004. Prix à discuter. Tél. 079 667 56 28.  
132-130152

**GOLF VR6 COLOR CONCEPT**, 1996, 143 000 km, 5 portes, bleu RS, cuir, climatisation, toutes options, sono (Fr. 4000.-), kit carrosserie, etc. Superbe. Fr. 15 500.-. Tél. 078 703 85 68.  
028-394394

**GOLF 2000 GTI**, noire, 06.93, 175 000 km, 3 portes, expertisée (04.02), climatisation, radio-CD. Fr. 7000.-. Tél. 032 721 45 80 - 078 790 45 80.  
028-393729

**HONDA CRM 125R**, 1993, expertisée. Fr. 1450.-. Tél. 079 417 69 35.  
028-394442

**JEEP GRAND CHEROKEE 4.7**, couleur gris, 33 000 km, année 2000, avec crochet. Fr. 37 000.-. Contact: pierrestein55@hotmail.com ou tél. 079 417 66 32.  
028-394542

**MOTO APRILIA PEGASO 650**, noire, année 1996, parfait état. Pot, kit chaîne, embrayage, plaquettes de freins neufs, expertisée, 25 300 km. Prix argus Fr. 3960.-, cédée à Fr. 3300.-. Cause double emploi. Tél. 032 841 75 90.  
028-394083

**MOTO YAMAHA XT 600**, 1996, 7000 km, Fr. 5800.-, à discuter. Tél. 032 753 97 27, le soir.  
028-394521

**MG-F CABRIOLET 1.8**, 55 000 km, rouge, super état, aussi avec hard-top + 4 pneus d'hiver + climatisation. Fr. 15 900.-. Tél. 079 257 18 00.  
028-394532

**À VENDRE Nissan 4x4 diesel** + remorque. Prix Fr. 11 000.-. Tél. 079 458 92 03.  
132-130210

**OPEL CORSA 1.6 GSI**, modèle 97, 100 000 km. Fr. 8200.-. Tél. 032 861 17 14.  
028-394527

**OPEL FRONTERA SÉRIE LIMITED**, diesel, automatique, anthracite métallisé, année 2000, 83 000 km, excellent état. Prix à convenir. Tél. 079 219 73 74.  
028-394538

**RENAULT MEGANE Scénic Alizé**, 1.6l, année 98, 100 000 km, service fait, très bon état, expertisée du jour. Fr. 10 500.-, à discuter. Tél. 079 462 83 35.  
132-130284

**S2000**, noire, intérieur rouge, 36 000 km, année 2001. Options: chargeur CD, Remus, admission comp. Fr. 42 000.-. Tél. 076 415 55 51.  
028-393511

**TOYOTA CELICA TURBO**, 4X4, exp. 03/03, option, Fr. 2500.-. Tél. 079 723 83 80.  
028-394223

**TOYOTA PREVIA 4X4** Pacific, bordeaux, climatisation, ABS, Airbags, 8 places, grand volume, 12.11.99, 33 000 km, excellent état, monospace. Tél. 032 835 10 03.  
028-394302

**VÉLOMOTEUR D'OCCASION FANTIC**, blanc-noir, peu roulé, expertisé 18 mois. Fr. 600.-, à discuter. Tél. 032 853 28 00, le soir.  
028-394383

**VW BEETLE 1.6**, bleu métallisé, 07.01, 10 000 km, options, état neuf. Tél. 079 346 13 41 ou 032 730 18 81.  
028-393792

**YAMAHA TDM 8**



Alors qu'elle était érigée, la sarrasine des scouts a été déchirée, hier matin. Recousue, elle devrait toutefois pouvoir accueillir le public ce week-end. PHOTO LEUENBERGER

## Toile déchirée, mais réparée

**Saint-Blaise ■ Les scouts reçoivent quand même**

Les 250 pans, soit 600 m<sup>2</sup> de toile, soutenus par un mat de 15 mètres et 700 mètres de cordes que les scouts du Bas-Lac se sont évertués à monter, durant plusieurs jours, en vue de leur week-end «portes ouvertes» sur la plage Ichtus de Saint-Blaise, n'ont pas résisté à la bise d'hier.

Alors que leur sarrasine (surface couverte des «villages» scouts) était enfin dressée, la toile s'est déchirée,

hier matin vers 10 heures. Dépités, mais persévérants, les scouts du Baslac ont remis la main à la pâte pour réparer les dégâts et pouvoir accueillir, comme prévu, les visiteurs de ce week-end dans leur camp. /flv

**Aujourd'hui: visite et ateliers de 10h à 17 heures, vente aux enchères américaine et apéro à 17h30, souper à 19h, karaoké dès 20h30. Demain: visite et ateliers de 10 à 17 heures**

## ENBREF

**CORNAUX ■ Nuit du volleyball.** Ce week-end se déroule la 10e Nuit du volley, dans la halle polyvalente, à Cornaux. Avant d'entamer la longue nuit du 5 au 6 avril, un tournoi loisir est ouvert aux équipes qui se mesureront de 14h à 18 heures.

Après une petite pause, les adversaires pourront alors s'affronter jusqu'aux aurores. Une vingtaine d'équipes ont répondu à l'invitation du Volleyball club Entre-deux-Lacs (VBC E2L), mais le tournoi est ouvert à tous. /shb

## L'ARÉGIION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.

### DISTRICT DE BOUDRY

- Pharmacie de garde: Marx, Cortaillod, 032 842 16 44, dimanche et jours fériés 11-12h/18h-18h30. En dehors de ces heures, le N° gratuit 0800 832 800 renseigne.
- Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42.

### ENTRE-DEUX-LACS

- Pharmacie de garde: Centrale, La Neuveville, 032 751 46 61, sa 8-12h/14h-16h, di et jours fériés 11h-12h.
- Médecin de garde: 0900 501 501 (2.50 fr/min.).

### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

- Police cantonale: 032 751 75 81.
- Médecin de garde: Voir Entre-deux-Lacs.
- Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs.

### BIBLIOTHÈQUES

- Auvier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h.
- Bevaix Bibliothèque communale: ma 14-19h, je 9-11h/14-18h.
- Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15.
- Boudry Bibliothèque communale: me 14-18h, je 15-19h.
- Colombier Bibliothèque communale: me 14-18h, je 16-20h.
- Marin Bibliothèque-médiathèque (Tertres 5a): ma 10-

12h/15-19h, me 15-18h, je 15h30-19h, ve 9-12h. **Peseux** Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. **La Neuveville** Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Le Landeron** De 15h30 à 17h30, ouverture du 1er week-end du mois, du Musée de la fondation de l'Hôtel-de-Ville. Maquette du Bourg en 1680 et documents anciens. Diaporama «Le Landeron au coin du feu» - fr/all. Entrée libre. Groupes dès 15 personnes sur rendez-vous au 032 752 35 70.
- **Corcelles A** 17 heures, à la galerie Arcane: vernissages. Expositions de Camille Thérèse Robert, Sarah Erard Jäkel et Jean-Luc Mello.
- **Saint-Aubin A** 20h30, à La Tarentule, ch. de Bayard: «Les Troglodytes touchent le fond», avec Mr. Baumann et Mr. Tornay. Mise en scène: Alain Stevens.
- **Concise A** 20h15, à la grande salle de Concise: «Sale attente», de Frank Didier, par La Mouette, société théâtrale de Saint-Aubin.

#### DEMAIN

- **Le Landeron** De 15h30 à 17h30, ouverture du 1er week-end du mois, du Musée de la fondation de l'Hôtel-de-Ville. Maquette du Bourg en 1680 et documents anciens. Diaporama «Le Landeron au coin du feu» - fr/all. Entrée libre. Groupes dès 15 personnes sur rendez-vous au 032 752 35 70.

# Plus riches d'une expérience

**Colombier ■ Venus de Saint-Etienne, neuf apprentis ont passé une semaine au Centre de formation des métiers du bâtiment**

Par  
Florence Veya

«Une expérience très intéressante au cours de laquelle nous avons appris d'autres méthodes de travail, d'enrichissantes différences dans le savoir-faire. Nous repartons satisfaits et aussi réconfortés d'avoir constaté que nos métiers ne se perdent pas et que, moyennant un court laps de temps d'adaptation, nous pourrions même l'exercer dans un autre pays que le nôtre.» Telles étaient, hier, les conclusions des neuf jeunes apprentis français à l'issue d'un stage d'une semaine passé dans les ateliers du Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment (CPMB), à Colombier.

Venus, lundi, de Saint-Etienne, ces apprentis de 2e année en menuiserie, maçonnerie, installations sanitaires et électricité fréquentent tous un centre de la Loire similaire au CPMB. Jumelé depuis une vingtaine d'années avec ce centre, le CPMB de Colombier organise, chaque année, des échanges de ce type. «Cela permet aux jeunes d'enrichir leur expérience», relève Pierre Ingold, son directeur.

### Maintes différences

Sans compter toutes les différences existant entre les formations suisses et française. Alors qu'en Suisse l'apprentissage dure trois ans, les Français obtiennent, par exemple, leur certificat d'aptitude professionnelle (CAP), équivalent de notre certificat fédéral de capacité (CFC), en deux ans. Ils fréquentent leur centre de formation à raison d'une fois toutes les trois semaines contre une fois par semaine en Suisse.

Certains, parmi les apprentis français, préfèrent leur système, d'autres pas. «Moi, j'abats plus de travail en me rendant trois fois au centre de formation, qu'en quatre jours de suite comme ici, commentait un jeune plombier. Je veux



Les jeunes apprentis français ont fait part, hier, de leurs impressions. PHOTO MARCHON

dire en quantité. Parce qu'en quatre jours, il est vrai que nous avons la possibilité de réaliser un projet plus conséquent.» Un menuisier préférerait également le système français, qui permet de «laisser le bois travailler tout seul». Les maçons, par contre, regrettaient de ne pouvoir réaliser, en France, de grands travaux. «Comme nous avons un seul jour d'atelier par mois, nos réalisations servent parfois à d'autres classes, mais sont le plus souvent détruites.»

### Le bâtiment n'a pas la cote

Les jeunes hommes ont également noté des différences sur le plan de la sécurité, de la rigueur, de l'intégration dans les entreprises, etc... La plus flagrante parmi ces distinctions reste néanmoins le manque d'attrait des jeunes Français pour les apprentissages en général et pour ceux des métiers du bâtiment en particulier.

«Pour un bassin de population de 800.000 personnes, nous comptons, dans notre centre de formation, 900 apprentis, alors qu'ici, pour un bassin de 160.000 per-

sonnes, le CPMB est fréquenté par 700 jeunes», relevait Jean-Hervé Quenelec, homologue, pour le centre de Saint-Etienne, de Pierre Ingold. Un désintéret que le directeur français attribue à la «course au bac», née dans les années 1980. «On peut le résumer ainsi: années 1980, 80% de lycéens. Nous nous battons

actuellement pour promouvoir les métiers du bâtiment. Mais il y a du pain sur la planche!»

L'an prochain, ce sera au tour d'une dizaine d'apprentis de Colombier d'être reçus par leurs collègues français. Et, il est même question de mettre sur pied des échanges d'apprentis au sein des entreprises. /FLV

## En vrac

«Hormis les heures passées en atelier, les jeunes Français ont également visité la région. Ils se sont rendus à la mine d'asphalte, à Travers, et ont découvert la ville de Neuchâtel et Chaumont. Quelques impressions tous azimuts.

**La région.** «Elle est très belle, mais il y fait froid!»

**La monnaie.** «Quel casse-tête de convertir les euros en francs suisses!»

**La fondue.** «C'est délicieux, mais on a trop mangé, c'était un peu lourd.»

**Les voitures.** «Ici, tout le monde a une grosse voiture avec toutes les options possibles...»

**La phrase drôle.** «Ça joue? Au début, on ne comprenait pas ce que ça voulait dire. Maintenant, on le dit sans cesse, juste pour rire.»

**Le seul regret.** «Ne pas avoir eu le temps de se balader en ville pour y acheter du chocolat.»

Une lacune comblée, hier, par Pierre Ingold, qui a proposé aux apprentis de raccourcir le repas de midi pour aller faire du shopping à Neuchâtel, avant de monter dans le train du retour. /flv

# Force démocratique sort ses griffes

**Reconvilier ■ Le mouvement antiséparatiste dénonce l'initiative du MAJ et s'adresse au Parlement du canton du Jura**

Force démocratique (FD) ne veut pas d'un retour aux affrontements. Par conséquent, il juge inacceptable l'initiative du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), intitulée «Un seul Jura», qui sera présentée aujourd'hui à Porrentruy. Dans une lettre adressée au Parlement du canton du Jura, FD «dénonce une manœuvre qui aboutira à une détérioration du climat politique dans nos deux régions, avec des conséquences néfastes pour le développement économique auquel elles aspirent. Nous souhaitons que votre Parlement favorise l'élargissement d'une collaboration loyale entre régions de l'Arc jurassien.»

Hier matin, lors d'une conférence de presse organisée à Reconvilier, le président de Force démocratique Marc-André Houmard a rappelé que «la population du Jura bernois fait montre d'un esprit conciliant et rechigne à l'activisme politique tapageur.»



L'initiative du MAJ provoque l'indignation de Force démocratique - ici Marc-André Houmard (à gauche) et Walter Schmied. PHOTO ODIET

Conseiller national UDC, Walter Schmied s'étonne pour sa part que le MAJ a préféré lancer une pétition sans aucune valeur juridique dans le Jura bernois plutôt qu'une véritable initiative: «Il a sans doute encore en mémoire l'échec du vote consultatif de Moutier», devait ironiser le Prévôtis. Avant de poursuivre:

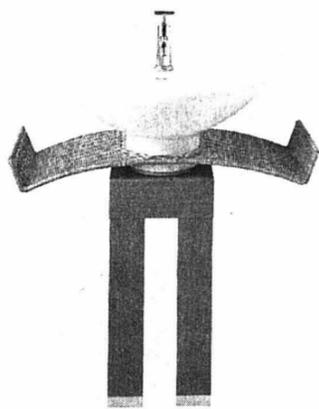
«On ne se laissera pas provoquer par les acteurs d'une stratégie destinée à vider l'AIJ de sa substance.» Député au Grand Conseil bernois et membre du groupe Avenir, Jean-Michel Blanchard s'est déclaré lui aussi inquiet par la nouvelle voie empruntée par le MAJ: «Cette démarche est dangereuse car elle risque de nuire aux

bonnes intentions de l'AIJ. Nous ne voulons pas retomber dans une guerre des tranchées.»

**Pierre-André Comte: «FD a peur!»**

Interrogé sur la prise de position de Force démocratique, Pierre-André Comte, secrétaire général du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), n'a évidemment pas pratiqué la langue de bois: «FD craint comme la peste le fait de devoir parler un jour de choses sérieuses. Son souci, ce n'est pas le dialogue interjurassien, mais le débat démocratique. En s'opposant à cette initiative, FD démontre qu'il n'a pas envie de discuter.» Contrairement aux rumeurs, Pierre-André Comte a expliqué qu'il n'avait jamais été question de présenter cette initiative aujourd'hui à Saint-Imier: «C'est une simple erreur de communication. Notre choix s'est porté sur Porrentruy depuis le début», a-t-il précisé. /ood

Villeroy & Boch  
D-66688 Mettlach



Ferblanterie, installations sanitaires

**A. ORTLIEB &  
L. HIRSCHY SA**

Cortailod tél. 842 15 55 Colombier

www.ortliebirschy.ch  
028-360963



**CAFÉ DU PONT BOUDRY (NE)**  
Famille R. De Iaco - Tél. 032 842 14 20

**Vacances annuelles  
du 6 au 20 avril inclus**

**Réouverture  
le 21 avril 2003**

**FERMÉ LE MERCREDI**

**Abat - jour  
Création**

La boutique de l'abat-jour

Confection sur mesure  
ancien et moderne

Ch. de la Roussette 2  
2016 Cortailod  
Tél. 032 842 68 70

Ouverture:  
Lundi-mardi-jeudi-vendredi  
l'après-midi

Mercredi le matin  
ou sur rendez-vous

**AUTO  
+  
MOTO**  
Carrefour

2016 CORTAILLOD  
Tél. 032 842 52 22  
www.motocarrefour.ch

(jusqu'à fin avril, forfait livraison +  
Assistance TCS, 1 année gratuite)

**Automobiles  
Schiavi Alfio**  
2022 Bevaix  
E.-de-Coulon 13  
Tél. 032 846 11 60

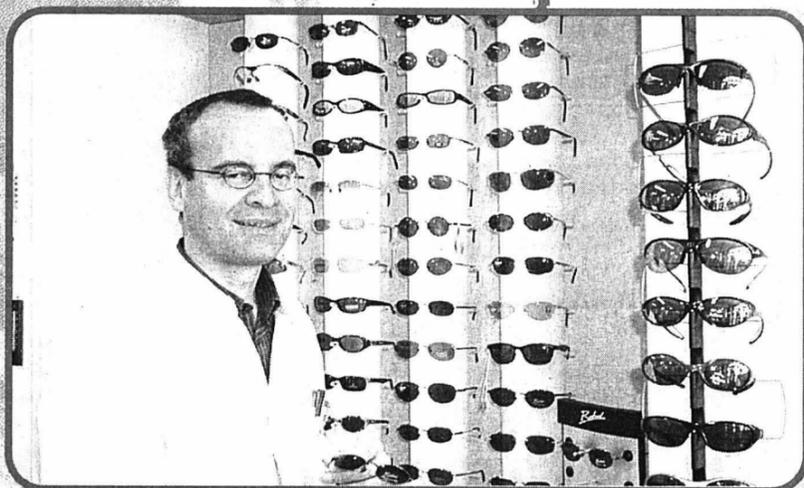
**Prochainement découvrez  
les nouveaux modèles Audi 2003  
Faites un essai!**

COMMERÇANTS DYNAMIQUES

# Boudry Bevaix

# Cortailod

**Publi Kull Optique.  
Rue Louis-Favre 15-15  
Boudry**



**Patrice Kull - Accueil souriant de l'opticien diplômé et  
expérimenté de Boudry.**

Cortal/clg

## 15 ans en vue !

**C'**est en septembre 1988 que Patrice Kull, opticien diplômé SSOO, ouvrait son magasin au chef-lieu du district. SSOO signifie : Société Suisse pour l'Optique et l'Optométrie. C'est l'assurance d'être conseillé et suivi par un opticien de formation supérieure passionné par son travail. Des cours et des congrès maintiennent en permanence un haut niveau de connaissance dans ce domaine en pleine mutation.

Le plan commercial n'est pas négligé et, en tant que «Varilux Spécialiste», Kull Optique aura toujours une nouveauté ou une offre spéciale à vous proposer. Par exemple, jusqu'au 31 août 2003, une paire de verres **Stylis solaires à votre vue** vous sera offerte gratuitement à l'achat d'une paire de verres **Varilux Panamic Stylis**, soit du «haut de gamme» même pour les fortes corrections ! Autres nouveautés, les verres optiques polarisants, les Varilux Starter pour remplacer avantageusement les lunettes-loupe ou la série de teintés modes «Trendcollection» avec miroitage flash et super antireflets internes. Venez voir !

Cortal/clg

**A ne pas manquer!  
ce mois**

**Votre inscription au Club de  
rock'n'roll Dynamic-Dandies  
Boudry : Jésus Cruz à Bevaix,  
tél. 032 846 22 60**

COMMERÇANTS DYNAMIQUES • COMMERÇANTS DYNAMIQUES • COMMERÇANTS DYNAMIQUES • COMMERÇANTS DYNAMIQUES

**AUTO  
+  
MOTO**  
Carrefour

2016 CORTAILLOD  
Tél. 032 842 52 22  
www.motocarrefour.ch

(jusqu'à fin avril, forfait livraison +  
Assistance TCS, 1 année gratuite)

**Automobiles  
Schiavi Alfio**  
2022 Bevaix  
E.-de-Coulon 13  
Tél. 032 846 11 60

**Prochainement découvrez  
les nouveaux modèles Audi 2003  
Faites un essai!**

COMMERÇANTS DYNAMIQUES

**HONDA POWER PRODUCTS**

Tondeuses, Tracteurs, pompes,  
débroussailleuses, génératrices,  
motoculteurs, location de machines  
Bienvenue chez votre motoriste spécialisé:

CENTRE AGROMÉCANIQUE  
**DUCOMMUN** Sàrl  
CH-2022 BEVAIX  
Tél. 032 846 18 56

**BS**  
BURO - SELECTION

J.J. Favre  
Chemin des Rochettes 1 - 2016 Cortailod  
Tél. 0328 414 414 - Fax 0328 414 424  
Internet: www.buroselection.ch  
E-mail: bstfavre@bluewin.ch  
Papeterie - Machines  
et mobilier de bureau



En exclusivité: nouvelle ligne de bureaux

**Automobiles  
Schiavi Alfio**  
2022 Bevaix  
E.-de-Coulon 13  
Tél. 032 846 11 60

**Prochainement découvrez  
les nouveaux modèles Audi 2003  
Faites un essai!**

COMMERÇANTS DYNAMIQUES

**Boutique  
CORNING**

Votre boutique mode  
Boudry - Oscar-Huguenin 1 - Tél. 032 842 26 79

Votre magasin de sport  
Fermé le lundi matin

**GARAGE DE LA GRASSILIERE  
Olivier Quain**

Service et réparations de voitures toutes marques  
Test antipollution  
Service de pneus

2016 Cortailod  
Tél. 032 841 51 50



COMMERÇANTS DYNAMIQUES

**Angelo Paolini** Cortails 1, Cortailod  
Tél. 032 842 28 50



**KULL OPTIQUE**

Opticien diplômé SSOO, Maîtrise fédérale  
Rue Louis-Favre 13-15, 2017 Boudry  
Tél. 032 842 32 33

**Stylis™**

**Un nouveau verre  
aux multiples atouts**

- Élégance et discrétion
- Qualité optique
- Large choix (Unifocaux ou Varilux Panamic)

**VARILUX**  
**SPÉCIALISTE 2003**

**HONDA**  
The Power of Dreams



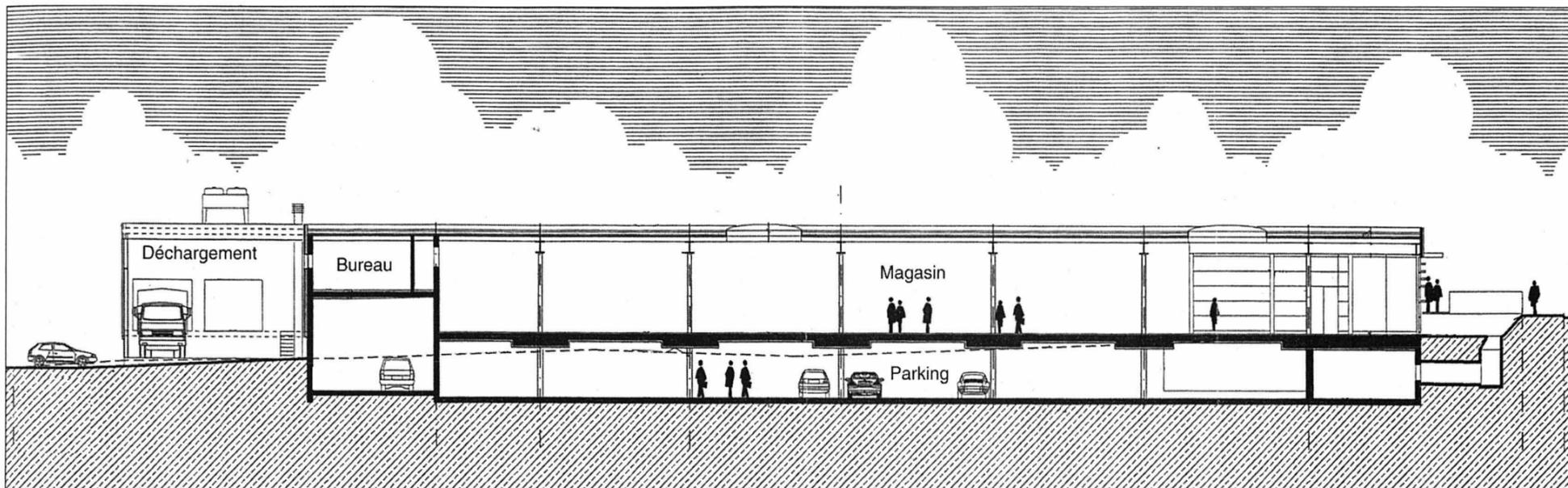
**Venez essayer la  
nouvelle Honda  
Accord, livrable  
dès Fr. 33.900.-  
et découvrez nos  
fantastiques offres  
de lancement!**

**HONDA AUTOMOBILES NEUCHÂTEL**  
Garage des Jordils S.A. • BOUDRY  
www.honda-neuchatel.ch • 032 843 03 23

COMMERÇANTS DYNAMIQUES • COMMERÇANTS DYNAMIQUES • COMMERÇANTS DYNAMIQUES • COMMERÇANTS DYNAMIQUES

# Un coulis de ciment retiendra l'eau

Colombier ■ Pour garantir l'intégrité des sources, la Coop vient de rénover les captages des fontaines colomaines et s'apprête à dresser une paroi étanche autour du nouveau centre commercial



Le nouveau centre commercial Coop va être construit sur la quasi-totalité de la parcelle, soit quelque 2300 mètres carrés.

INFOGRAPHIE ALLANOU

Par  
**Christiane Meroni**

100 et 250 litres par minute, vient toutefois d'être revu et corrigé. «La construction du nouveau centre commercial Coop exige des terrassements importants. Le Conseil communal a donc prié le maître de l'ouvrage de prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir, à long terme, l'intégrité des sources. Une convention a d'ailleurs été signée entre la Coop et la commune de Colombier», explique Heinz Luginbühl, chef des SI.

## Une nouvelle chambre

La première étape des travaux consistait à dériver les conduites de liaison entre les captages et la chambre de mise en pression des conduites. Construite depuis une trentaine d'années, cette ancienne chambre, qui se trouve toujours devant l'ancienne Coop, disparaîtra en même temps que le magasin, dont la démolition est en cours.

Construite sous le trottoir du chemin des Sources, la nouvelle chambre de rassemblement est d'ores et déjà opérationnelle. Profitant de l'op-

portunité que leur offraient ces travaux, les ingénieurs ont capté d'autres venues d'eau, découvertes lors des fouilles. Pour sympathique qu'elle ait été, cette rencontre n'a surtout pas manqué d'accroître le débit des cours.

## Deux nappes phréatiques

Source de vie, l'eau de Colombier n'a pu s'empêcher d'être source d'ennuis pour la Coop, dont le futur centre commercial occupera l'entier de la parcelle, soit quelque 2300 m<sup>2</sup> de surface au sol.

Consciente que le terrain pouvait lui réserver quelques surprises, mais soucieuse de protéger le débit et le régime des sources, la Coop commença par faire sonder le sous-sol et finit par tomber des nues en découvrant l'existence de deux nappes phréatiques.

«Treize forages ont été répartis sur le site. Pour mesurer le niveau de l'eau, nous avons posé des tubes perforés à 30 mètres de profondeur», explique Pascal Monnot. Et l'hydrogéologue du bureau Matthey de peaufi-

ner ses explications: «Sur les 20 premiers mètres, le terrain appartient au quaternaire (un million d'années). Il est constitué de graviers flubio-glaciaires. Ce qui veut dire que du gravier et du sable, plus ou moins limoneux, alternent. A partir de 25 mètres, nous sommes tombés sur de la moraine würmienne. Cette dernière se compose de roches déposées durant l'époque glaciaire. Nous avons ensuite trouvé des graviers de natures diverses, granit, quartzite, calcaire, soit une matière sablo-limoneuse. C'est dans cette formation, qui équivaut à une faible perméabilité, que la paroi moulée va surfigurer.» (lire encadré).

Lors des forages, Bernard Matthey et Pascal Monnot ont surtout découvert les fameuses nappes phréatiques. «Située dans une zone fluvio-glaciaire, la première nappe est libre. La deuxième, captive, est confinée sous un niveau d'argile étanche. Notre grande surprise fut de constater que, mise sous pression localement et se rechargeant en amont, elle pourrait couler en continu et ainsi envoyer la fouille.»

La seconde étape des travaux de protection des captages, qui va d'ailleurs tantôt

démarrer, doit absolument réussir à barrer cette eau. /CHM

## Une paroi bien moulée

Seule une paroi parfaitement étanche évitera au nouveau centre commercial Coop, et par mimétisme au maître de l'ouvrage, d'être mis sous pression. «Nous allons établir cette paroi à la périphérie du futur parking. Cet ouvrage, qui sera mis en place pour la première fois, va simultanément servir à retenir les terrains bordant l'enceinte de la fouille et éviter ainsi qu'elle ne soit ennoyée.»

Et Michel Veillard, du bureau d'ingénieurs civils Mauler SA, de poursuivre: «Pour garantir l'altitude du niveau de la nappe phréatique tel qu'actuellement, et assurer un régime permanent des sources durant toute l'année, ce rideau doit être parfaitement étanche.»

Construit à l'aveugle, ce rideau sera d'ailleurs aussi invisible qu'étanche puisqu'il se trouvera en dessous du niveau du parking. Sa profondeur variera, selon le sous-sol, entre 10 et 30 mètres. «Dans un premier temps, nous devons excaver les matériaux avec un grappin. En même temps que nous creuserons, nous remplirons le trou avec un coulis, c'est-à-dire un mélange d'argile liquide et de ciment. Nous ficherons ensuite des profils métalliques qui serviront à armer la paroi à hauteur du creusement du parking. Puis, nous ancrerons cette paroi moulée.»

Première en Suisse, cette fameuse enceinte farcie de coulis de ciment, va se construire par étapes et par une entreprise spécialisée. /chm



Le magasin Coop se trouve provisoirement tout à côté, dans un pavillon en bois

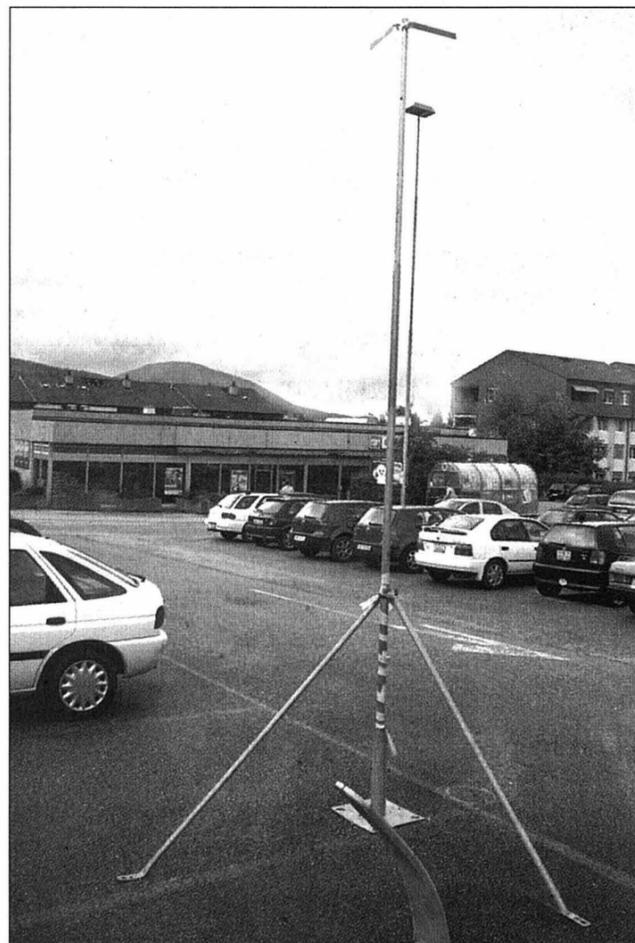
PHOTO LEUENBERGER

## Fin août 2004

La démolition de l'ancien magasin vient juste de commencer. En attendant l'ouverture du nouveau centre commercial – fin août 2004 au plus tard –, la Coop a pris ses nouveaux quartiers dans un pavillon en bois, monté provisoirement sur le futur nouveau parking ouvert.

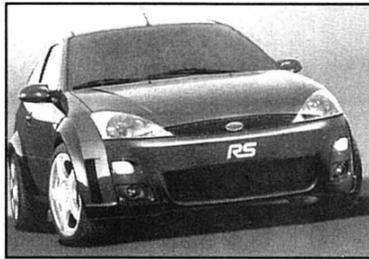
Outre une surface de vente de 1400 m<sup>2</sup>, le nouveau centre commercial sera de construction traditionnelle. «Le parking, en sous-sol, contiendra 75 véhicules. Une cinquantaine de voitures pourront se garer à l'extérieur et nos employés disposeront d'une quinzaine de places. Deux ascenseurs relieront le parking au magasin.»

Et Roland Mury, chef de projets des constructions Coop pour la Suisse romande, de conclure: «Les accès au bâtiment seront maintenus. Une liaison entre les deux parkings permettra aux conducteurs de sortir chemin des Sources puis, s'ils le souhaitent, de s'engager dans le futur giratoire!» /chm



En septembre 2002, la Coop arborait les gabarits des futurs travaux.

PHOTO ARCH-MARÇON



NOUVELLE  
Ford Focus RS

# INVITATION À NOTRE EXPOSITION DE PRINTEMPS

Jeudi 3, vendredi 4, de 17 h à 20 h, samedi 5 avril de 9 h à 19 h  
Durant ces 3 jours de fête, **RABAIS** sur véhicules neufs!  
Tentez votre chance à notre concours!

www.garageinter.ch e-mail: garage.inter@bluewin.ch

028-393456

**Garage Inter  
Krattinger S.A. Boudry**

Brevet fédéral

Réparation, entretien toutes marques

Tél. 032 842 40 80

Route des Addoz 64 2017 Boudry

immobilier à louer / commerces

**Saint-Blaise**  
à louer  
**APPARTEMENT**  
**2 PIÈCES**  
cadre de verdure  
tout confort  
Fr. 1000.- + charges.  
**079 606 36 72**

**Affaire à saisir pour**  
**couple restaurateur**  
A remettre  
**Hôtel-  
Restaurant**  
70 places  
Tél. 032 751 69 00

**Montagnes neuchâteloises**  
**A VENDRE**  
**Hôtel-restaurant**  
**de campagne**  
Convient à couple de métier. Vie de  
famille. Prix à discuter.  
Ecrire sous chiffres P 132-130029 à  
Publicitas S.A., case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

immobilier  
demandes à acheter

**Cornaux, Cressier, Le Landeron,**  
**La Neuveville:**  
**TERRAINS**  
Nous cherchons pour nos clients des  
parcelles de terrain en zone de  
construction.  
**PIERRE LIECHTI & ASSOCIÉS**  
**CRESSIER. Tél. 032 342 55 44**

immobilier  
à vendre

**Boudry: Halles**  
**industrielles à vendre**  
**Fr. 650.-/m<sup>2</sup>**  
Tél. 032 754 31 07

**LA NEUVEVILLE: À VENDRE**  
pour le printemps 2004, avec vue sur le lac  
**habitations mitoyennes**  
**5½ et 6½ pièces**  
terrasse de toiture couverte,  
jardin arborisé.  
Matériaux au choix des acquéreurs.  
**PIERRE LIECHTI ARCHITECTES**  
Tél. 032 342 55 44.

A vendre à Neuchâtel

## Parcelle de 935 m<sup>2</sup>

dans un cadre de verdure magnifique,  
avec projet de maison lumineuse de  
6½ pièces et garage double.

- Vue sur le lac et les Alpes.
- Situation tranquille.
- A proximité des transports publics.
- A 10 min. à pied du centre-ville.
- Budget: 1,2 million (terrain et maison).

Ecrire sous chiffres Y 028-394406, à  
Publicitas S.A., case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1.

028-394406

## CORNAUX: À VENDRE

pour l'automne 2003  
**VILLA 5½ pièces**  
2 salles d'eau, cuisine agencée,  
sous-sol, garage, jardin arborisé,  
matériaux au choix.  
**HABITAT DU FUTUR,**  
**M. BERTHOUD, CORNAUX**  
Tél. 032 757 18 48.

028-392894

## Montmollin

Les Hirondelles

**3 villas**  
**individuelles**  
**5.5 pièces - 152 m<sup>2</sup>**  
**Frs. 625'000.-**

**&**  
**3 appartements**  
**4.5 pièces - 106 & 126 m<sup>2</sup>**  
**Frs. 430' à 510'000.-**

**Vue sur le lac**  
**équipements hors du commun**

**Groupe**  
**Prisme**  
Immobilier & réalisations SA  
**Tél. 024 447 42 42**  
1442 Montagny - www.prismesa.com

## enchères immobilières

### OFFICE DES FAILLITES

#### VENTE D'UN APPARTEMENT EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES À CORCELLES-CORMONDRECHE

Date et lieu de l'enchère: le mardi 29 avril 2003, à 15 heures, à  
Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des  
Conférences.

**Cadastre de Corcelles-Cormondrèche**  
**Désignation de la part de copropriété à vendre:**

**Bien-fonds:** 4558/F, PPE, copropriétaire du 4552 pour 46/1000 avec  
droits spéciaux sur un appartement Centre, comprenant:

Etages:  
2°: Une pièce, une salle de bains-W.-C., un hall-cuisine-labo 34 m<sup>2</sup>  
plus le local annexe suivant:  
Sous-sol: Annexe F 1, cave 2 m<sup>2</sup>.  
Surface totale indicative 36 m<sup>2</sup>.  
Lieu de situation: Grand-Rue 7b à Corcelles-Cormondrèche.

Estimations: cadastrale 2001: Fr. 95.000.-  
de l'expert 2003: Fr. 110.000.-

**Désignation du bien-fonds de base**

Bien-fonds 4552, places-jardins 362 m<sup>2</sup>, habitation-garage 334 m<sup>2</sup>,  
surface totale 696 m<sup>2</sup>.

Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au Registre  
foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport  
d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès le 28 mars 2003.  
Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de  
naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés,  
d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus atten-  
tifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).

Renseignements: Office des faillites Cernier - Tél. 032 854 42 50.

Visite: le lundi 14 avril 2003 à 11 h sur place.

028-391161/DUO Office des faillites

### OFFICE DES FAILLITES

#### VENTE D'UNE MAISON LOCATIVE DE 5 APPARTEMENTS À SAINT-SULPICE

Date et lieu de l'enchère: le mardi 29 avril 2003, à 11  
heures, à Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des faillites,  
Salle des Conférences.

**Cadastre de Saint-Sulpice**

**Bien-fonds:** 1177, plan folio 14, place-jardin 860 m<sup>2</sup>, habitation  
buanderie, poulailler 198 m<sup>2</sup>, surface totale: 1058 m<sup>2</sup>.

Lieu de situation: Les Traversiers, La Foule 26, 2123  
St-Sulpice.

Estimations: cadastrale 2001: Fr. 240.000.-  
de l'expert 2001: Fr. 133.000.-

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le  
rapport d'expertise seront déposés au bureau de l'office  
dès le 28 mars 2003. Elles resteront à disposition des inté-  
ressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil  
(acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et  
pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du com-  
merce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi  
fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).

Renseignements: Office des faillites Cernier  
Tél. 032 854 42 50.

Visite: le lundi 14 avril 2003 à 11 heures sur place.

028-391150/DUO Office des faillites

### OFFICE DES FAILLITES

#### VENTE D'UN IMMEUBLE INDUSTRIEL À LA CHAUX-DE-FONDS

Date et lieu de l'enchère: le mardi 29 avril 2003, à 10 heures,  
à Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des  
Conférences.

**Cadastre de La Chaux-de-Fonds**

**Bien-fonds:** 9660, plan folio 15, Cour 10 m<sup>2</sup>, trottoir 129 m<sup>2</sup>,  
trottoir 56 m<sup>2</sup>, place-jardin 16 m<sup>2</sup>, logements et imprimerie  
262 m<sup>2</sup>, atelier 59 m<sup>2</sup>, atelier 30 m<sup>2</sup>, imprimerie 4 m<sup>2</sup>, habita-  
tion, magasin, imprimerie 188 m<sup>2</sup>, surface totale: 754 m<sup>2</sup>.

Lieu de situation: Rue du Marché 1-3, 2300 La Chaux-de-  
Fonds.

Estimations: cadastrale 2001: Fr. 1.400.000.-  
de l'expert 2001: Fr. 1.120.000.-

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le  
rapport d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès  
le 28 mars 2003. Elles resteront à disposition des intéressés  
jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil  
(acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et  
pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du com-  
merce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi  
fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).

Renseignements: Office des faillites Cernier - Tél. 032 854 42 50.

Visite: le lundi 14 avril 2003 à 14 heures sur place.

028-391155/DUO Office des faillites

### OFFICE DES FAILLITES

#### VENTE EN BLOC D'UN IMMEUBLE ET D'UNE SURFACE COMMERCIALE À LA CHAUX-DE-FONDS

Date et lieu de l'enchère: le mardi 29 avril 2003, à 14 heures, à Cernier,  
rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des Conférences.

**Cadastre des Eplatures**

**Désignation de l'immeuble:**

**Bien-fonds:** 4969, plan folio 22, locaux industriels d'une surface tota-  
le de 295 m<sup>2</sup> + part de copropriété au bien-fonds 4960.

**Désignation de la part de copropriété:**

**Bien-fonds:** 5011/B PPE, plan folio 2: copropriétaire du 4970 pour  
370/1000 avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant:

Etages:

1°: Locaux commerciaux comprenant: un atelier, un vestiaire, un  
local technique 253 m<sup>2</sup> plus le local annexe suivant:

1°: Annexe B 1, un local technique 8 m<sup>2</sup>.  
Surface totale indicative 261 m<sup>2</sup>.

Lieu de situation: Bd des Eplatures 46 e et f, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Estimations: cadastrale 2001 bien-fonds 4969: Fr. 605.000.-  
cadastrale 2001 bien-fonds 5011/B: Fr. 223.000.-  
de l'expert (en bloc): Fr. 1.260.000.-

Mention: Accessoires immobiliers RF Rêq. 358  
de Fr. 660.100.- sur les deux biens-fonds.

Estimation de l'office, selon rapport d'expertise, Fr. 35.600.-.

Un droit de préemption (art. 959, 960, 961 CCS) est annoté au  
Registre foncier.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport  
d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès le 28 mars 2003.  
Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de  
naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés,  
d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus atten-  
tifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).

Renseignements: Office des faillites Cernier - Tél. 032 854 42 50.

Visite: le mardi 15 avril 2003 à 15 h 30 sur place.

028-391159/DUO Office des faillites

### OFFICE DES FAILLITES

#### VENTE D'UN TERRAIN À LA CHAUX-DE-FONDS

Date et lieu de l'enchère: le mardi 29 avril 2003, à  
9 heures, à Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des  
faillites, Salle des Conférences.

**Cadastre des Eplatures**

**Bien-fonds:** 4673, plan folio 128, CERNIL-ANTOINE,  
pré-champ 2598 m<sup>2</sup>.

Lieu de situation: Les Endroits à La Chaux-de-Fonds.

Estimations: cadastrale 1995: Fr. 1.000.-  
de l'expert 2001: Fr. 143.000.-

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et  
le rapport d'expertise seront déposés au bureau de  
l'office dès le 28 mars 2003. Elles resteront à disposi-  
tion des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil  
(acte de naissance, livret de famille) ou d'un pas-  
seport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du  
Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux  
dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).

Renseignements: Office des faillites Cernier  
Tél. 032 854 42 50.

028-391157/DUO Office des faillites

### OFFICE DES FAILLITES

#### VENTE D'UN APPARTEMENT EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES AUX HAUTS-GENEVEYS

Date et lieu de l'enchère: le mardi 29 avril 2003, à 16 heures, à  
Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des  
Conférences.

**Cadastre des Hauts-Geneveys**

**Désignation de la part de copropriété à vendre:**

**Bien-fonds:** 1543/G, PPE, copropriétaire du 1534 pour 56/1000 avec  
droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant:

Niveaux:

1°: Appartement sud-est de trois chambres, une cuisine, un hall, une  
salle de bains-W.-C., un W.-C., une loggia 87 m<sup>2</sup>, plus le local annexe  
suivant:

Sous-sol: Annexe G 1, cave 5 m<sup>2</sup>.  
Surface totale indicative 92 m<sup>2</sup>.

Lieu de situation: République 12.

Estimations: cadastrale 2001: Fr. 196.000.-  
de l'expert: Fr. 240.000.-

**Désignation du bien-fonds de base**

Bien-fonds 1534, places-jardins 1611 m<sup>2</sup>, habitations, garages  
544 m<sup>2</sup>, surface totale 2155 m<sup>2</sup>.

Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au Registre  
foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport  
d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès le 28 mars 2003.  
Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de  
naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés,  
d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus atten-  
tifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).

Renseignements: Office des faillites Cernier - Tél. 032 854 42 50.

Visite: le mardi 15 avril 2003 à 11 h sur place.

028-391162/DUO Office des faillites

## L'EXPRESS

### Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous  
parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- par e-mail: [clientele@lexpress.ch](mailto:clientele@lexpress.ch)
- par Internet: [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) -  
rubrique Abonnés
- par fax: 032 723 53 99
- par courrier:

**L'Express - Service clientèle -**  
Case postale 2216 - 2001 Neuchâtel  
● A notre réception: rue Saint-Maurice 4  
à Neuchâtel

Les changements d'adresse ne sont pas  
pris par téléphone.  
Nous n'effectuons pas de changement  
d'adresse pour une période inférieure à  
6 jours.

#### Frais pour l'étranger:

Fr. 1,20 par jour pour l'Italie, les Pays-Bas,  
l'Allemagne et la France  
Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne, le  
Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

**Attention:** la distribution du journal à  
l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront  
ajoutés sur votre prochaine facture.

### Bulletin de changement d'adresse

**DOMICILE ACTUEL**  
(à remplir obligatoirement)

No d'abonné: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**A NOUVELLE ADRESSE**  
(temporaire ou définitive)

Temporaire:  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Définitive:  
dès le \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Hôtel / Chez: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Pays / Province: \_\_\_\_\_

**B INTERRUPTION  
MOMENTANÉE**

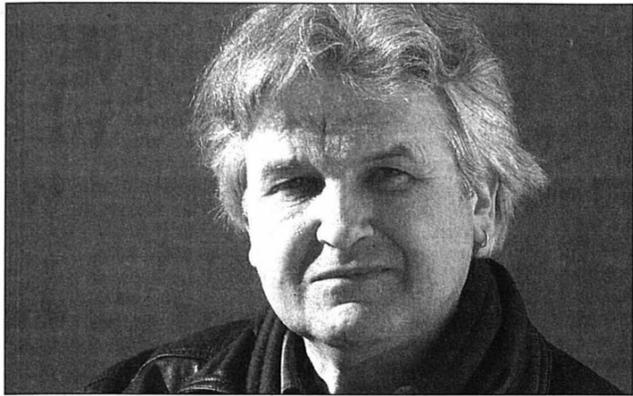
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas  
inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera  
déduite sur votre prochaine facture.



## La Ville a trouvé son communicateur

La Chaux-de-Fonds ■ *Le choix s'est porté sur Rémy Gogniat*



Rémy Gogniat a été choisi pour ses qualités professionnelles et son intégration dans le tissu régional. PHOTO MARCHON

Par Robert Nussbaum

Le communicateur nouveau est arrivé! Rémy Gogniat, journaliste à la rubrique cantonale de la rédaction de «L'Impartial» et de «L'Express», a été nommé au poste de chargé de communication de la Ville par le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds.

Après la démission retentissante de Corinne Noth-Persoz, l'automne dernier, le Conseil communal «a mis beaucoup de soin» à choisir son communicateur, a dit hier lors d'un point presse le vice-président de l'exécutif Georges Jeanbourquin. Des 50 candidats à la mise au concours en janvier, cinq ont été retenus par le président de la Ville et le chancelier, puis deux entendus par le conseil au complet.

«Les qualités professionnelles [de Rémy Gogniat] en matière d'information et de communication, de même que son intégration dans le tissu régional (...) ont été déterminantes pour le choix du Conseil communal», lit-on dans le communiqué publié hier.

Le chargé de communication «ne sera pas qu'un simple ré-

ducteur de communiqués», a noté le conseiller communal Didier Berberat. Il devra élaborer une vraie politique de communication, pour la population mais aussi à l'extérieur. Il aura des tâches promotionnelles et de mise en réseau et un rôle à jouer dans les relations extérieures de la Ville. «Il y a du pain sur la planche», a ajouté Didier Berberat.

Rémy Gogniat est né à Lajoux (JU). Il est licencié en lettres de l'Université de Genève, après une maturité à Immensee (SZ). Ancien correspondant dans le canton de l'Agence télégraphique suisse, de «La Suisse», de «La Liberté», notamment, il a été le premier rédacteur en chef de la radio neuchâteloise RTN. Il a rejoint la rédaction des journaux neuchâtelois en 1996. Agé de 55 ans, marié, il est père de quatre grands enfants. Il habite La Chaux-de-Fonds depuis 16 ans.

Rémy Gogniat a de la personnalité. «Le Conseil communal a pris le risque de l'engager en connaissance de cause», a relevé en souriant Georges Jeanbourquin, vantant ses qualités d'expression et de vulgarisation. /ron

### EN BREF

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ Après la vente de l'ex-Rotary. Comme nous l'avons annoncé (notre édition d'hier, en page Horlogerie), la maison VAC a vendu l'immeuble de l'ancienne Rotary à la marque Ulysse Nardin, du Locle, pour son centre de production de composants. Cette vente entre dans la réorganisation de VAC, dont les entrepôts ont déménagé à

Avenches. Le directeur administratif Adrien Koller indique que l'administration et la vente directe (20% du chiffre d'affaires) restent, comme prévu, à La Chaux-de-Fonds. La logistique, qui se trouvait dans l'usine Rotary, déménagera en deux temps, cette année et en 2004, quand les locaux nécessaires seront sous toit à Avenches. /ibr

## Six sources de savoir(s)

La Chaux-de-Fonds ■ *La ville inaugure dans un esprit de fête les expositions sur le thème de l'eau. A découvrir dès aujourd'hui*

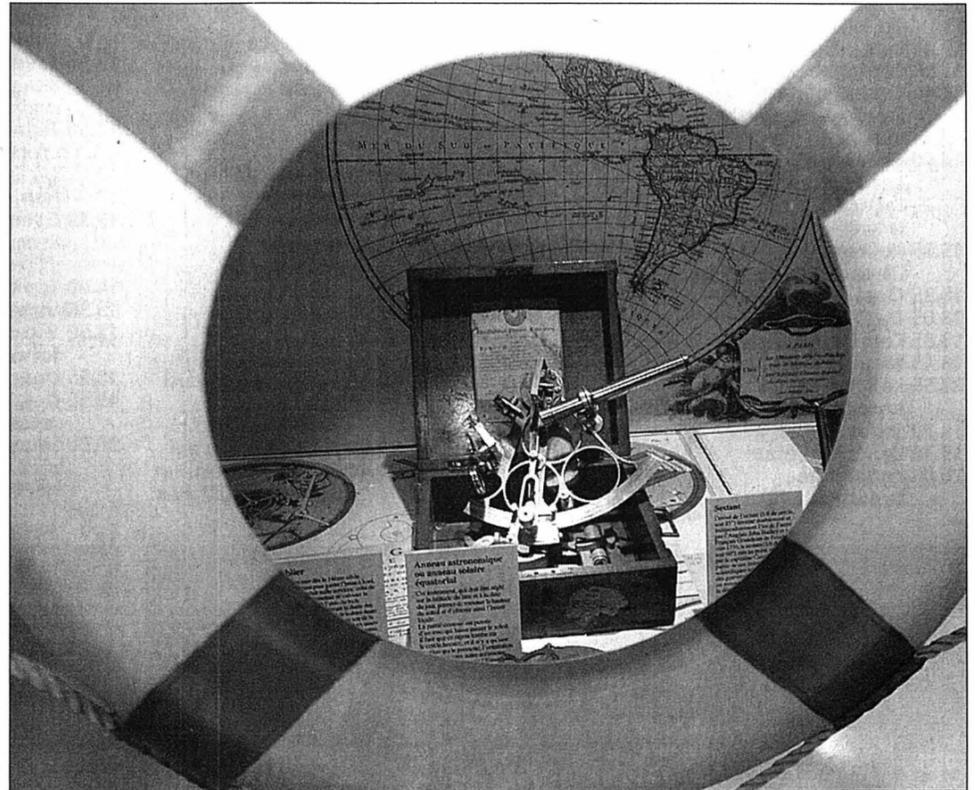
La Chaux-de-Fonds frappe un grand coup. Sous l'étiquette «Point(s) d'eau», les cinq musées, plus la Bibliothèque de la ville, présentent six expositions. Elles se présentent comme autant d'oasis culturelles, où le public est invité à aller puiser savoir et émerveillement. Thème fédérateur, l'eau s'est révélée source d'inspiration féconde.

### D'une île à l'autre

On voguera d'une île à l'autre, chaque fois un peu plus riche. Le parcours surprendra, interpellera, amusera, titillera l'imagination. Des arts plastiques à la géologie, de la vie quotidienne à la pointe de la technique, de la littérature régionale à l'anticipation, le thème est traité, épuré, mis en circulation par chacune des institutions participantes. Nous avons voulu mettre l'eau à la bouche de nos lecteurs. A chacun, maintenant, de partir à la découverte. /lby

### Aujourd'hui gratuit

**Entrée et bus gratuits.** Aujourd'hui, jour de vernissage des expositions, de 14h à 18h, toutes les entrées sont gratuites. De plus, des bus spéciaux, gratuits également, circulent en boucle entre les différentes institutions.



Pour faire le tour du monde, il a fallu traverser les eaux. Sans les instruments de marine – tel ce sextant –, l'aventure moderne eût été impensable. PHOTO LEUENBERGER

**Horaires.** Les six expositions seront ouvertes jusqu'au 14 septembre 2003, selon les horaires suivants: **Bibliothèque de la ville:** lundi 14h-20h, mardi-vendredi 10h-20h, samedi 10h-16h, fermé le dimanche. **Musée d'histoire naturelle:** mardi-samedi 14h-17h, di-

manche 10h-12h, 14h-17h, fermé le lundi. **Musée des beaux-arts:** mardi-dimanche 10h-17h, fermé le lundi. **Musée international d'horlogerie:** mardi-dimanche 10h-17h, fermé le lundi. **Musée d'histoire:** mardi-dimanche 10h-17h, fermé le lundi.

**Prix.** Carte individuelle valable pour une entrée dans chacun des six sites: 15 fr. (12 fr. pour les bénéficiaires de prix réduit); carte famille, selon le même principe, valable pour deux adultes et les enfants qui les accompagnent: 25 francs. /réd

## Les multiples promesses de la dixième édition

Corbak Festival ■ *Programme complet dévoilé par les organisateurs de La Chaux-du-Milieu*

Les organisateurs du Corbak Festival de La Chaux-du-Milieu ont dévoilé hier le programme complet de la dixième édition. Si CharliElie Couture sera la vedette du **jeudi 5 juin**, avec en ouverture le groupe français Padam, la soirée du **vendredi 6 juin** s'annonce tout aussi prestigieuse. Révélation de l'année 1997 aux Victoires de la musique, Juliette chantera les festivaliers avec son accent de sincérité, fait de charme et de douceur, de cruauté aussi. Les huit musiciens des Pelouse Brothers prendront ensuite le relais en faisant la part belle

aux personnages attachants de Nino Ferrer.

Après le succès de 2001 avec la création de Pascal Auberson et le chœur du lycée Blaise-Cendrars de La Chaux-de-Fonds, le Corbak se lance dans une nouvelle aventure avec Romain Didier cette fois-ci. C'est l'histoire d'un chemin qui se croise. Là se trouvent un chanteur qui raconte le monde, un accordéoniste qui «accorde» et un chœur qui aime. Directeur de la chorale, François Cattin a arrangé textes et musiques.

Soirée plus branchée jeunes **samedi 7 juin**, Na-

poléon Washington avec sa voix grave et rauque à souhait, Zorg dans un son épuré qui privilégie l'émotion, Arno, fusion entre Jacques Brel et James Brown, ainsi que Spook and the Guay emmenés par deux chanteurs et porté par des cuivres et une section rythmique distilleront leurs hits jusqu'au bout de la nuit. /paf

**Location: Manor La Chaux-de-Fonds et Marin; Epicerie Vuille La Chaux-du-Milieu; Alain Christophe Disquaire, Fleury 5, Neuchâtel; Office du tourisme, Morteau; www.corbak.ch**

### RÉGION PRATIQUE

#### AGENDA

#### LA CHAUX-DE-FONDS

##### AUJOURD'HUI

■ **Notre-Dame de la Paix** Rue du Commerce 73, concert annuel des Sociétés d'accordéonistes «La Chaux-de-Fonds» et «Les Hélianthès» et de la fanfare de La Brévine, 20h; bal avec Thierry-René dès 23h; entrée libre, collecte.

■ **Beau-Site Spectacle** «L'Etranger» d'Albert Camus, par le Théâtre populaire romand, mise en scène de Franco Però, 20h30.

■ **Bikini Test** Swiss rock show, Polar + Magic Rays, portes à 21h30.

##### LE LOCLE

##### AUJOURD'HUI

■ **Cercle de l'Union** A 19 heures, Tchao, comédie par la Littéraire du Cercle de l'Union.

■ **Le Col-des-Roches** En journée, restaurant du Jet d'Eau, exposition artisanale de printemps.

### PUBLICITÉ

GARAGE CARROSSERIE  
H. Jeanneret & Fils  
**JEANNERET**  
CENTRE PRINCIPAL  
DE VENTE TOYOTA

**Montmollin**  
Tél. 032 731 20 20  
Fax 032 731 88 89 • toyota@bluewin.ch  
garage-jeanneret.ch

• Château gonflable  
• Collation offerte  
• Concours  
• Roue de la fortune

# EXPOSITION TOYOTA

Les 4, 5,  
et 6 avril 2003  
de 9 h à 18 h

Toute la gamme  
**TOYOTA**  
également  
nouvelle Avenis  
et Rav4 Diesel

3.9%  
LEASING

Dégustation dans L'AJOIE avec notre fidèle clientèle actuelle et future

TSR 1

7.00 Les Zap: Bonjour; Teletubbies; Agenda; Filou; Sabrina... 8.30 Samedimanche; Winnie l'ourson; Scooby-Doo...

11.50 Sabrina Meurtre dans l'express d'Halloween  
12.15 Frasier Un ami bien placé  
12.45 Le 12:45/Météo  
13.10 Pardonnez-moi  
13.40 Le doc. nature Sauvage, le chat forestier  
14.40 Commissaire Lea Sommer La jeune fille de la forêt  
15.35 Helicops Dimanche sanglant  
16.35 C'est mon choix  
18.05 De Si de La  
18.35 Caméra Café  
18.45 Météo régionale  
18.55 Le fond de la corbeille (1)  
19.20 Swiss Lotto  
19.30 Le 19:30/Météo  
20.05 Le fond de la corbeille (2)

TSR 2

7.00 Euronews 8.00 C'est mon choix (R) 8.55 Euronews 11.00 Signes (R). Web par-ci! Web par-là! Journaliste: Janka Kaempfer Louis 11.55 Svizra Rumantscha: Contrasts

12.20 Cinérapido  
12.40 TSR Dialogue  
12.50 Jesse Y'a le feu à la cuisine  
13.10 FBI family Plongez dans le futur  
13.55 Largo Winch Expérience interdite  
14.40 Tennis Coupe Davis. France - Suisse Commentaire: Pierre-Alain Dupuis En direct de Toulouse  
18.00 Basketball Finale de la Coupe de Suisse messieurs Boncourt - Monthey En direct de Fribourg  
19.45 Le français avec Victor Les vêtements  
19.55 Banco Jass

TF1

5.50 Contre vents et marées. Entre deux eaux 6.45 TF1 Info 8.55 Jeunesse: Hé Arnold!; Totally Spies; Cubix; Sacré Andy; Infopouet 11.05 Météo 11.10 30 millions d'amis 11.55 Météo

12.05 Attention à la marche!  
12.45 A vrai dire  
12.50 Météo/Le journal  
13.35 Reportages J'ai été cambriolé  
14.10 Monk Monk et le braqueur milliardaire  
15.00 FBI Family Adieu l'ami  
16.05 Traques sur Internet Le pouvoir des nombres  
17.00 7 à la maison  
17.50 Sous le soleil  
18.55 Le maillon faible  
19.48 Suivez son regard  
19.50 L'œil du photographe  
19.55 Météo/Le journal  
20.40 C.L.A.C./Le résultat des courses/Météo

france 2

6.15 CD2A 7.00 Thé ou café 7.50 TD2A. Terriblement déconseillé aux adultes 9.00 Envie d'agir 9.05 KD2A: Carrément déconseillé aux adultes 11.40 Les Z'Amours 11.55 Météo

12.15 Audiance privée  
13.00 Météo/Journal  
13.20 L'hebdo du médiateur/Météo/ Soinmag  
13.50 Savaïr plus santé Bien marcher... et pour longtemps!  
14.50 Tennis Coupe Davis. 1/4 finale France - Suisse  
17.30 Gymnastique Championnats d'Europe  
18.00 Top of the Pops  
18.30 Un gars, une fille  
18.50 Histoires formidables  
18.55 Douce France  
19.55 Destination week-end  
20.00 Journal/Talents de vie/Loto/Un cœur qui bat/Météo

france 3

6.00 Euronews 7.00 TO3 8.25 La bande à Dexter 9.20 Animax 10.05 Envie d'agir 10.10 C'est pas sorcier 10.35 Envie d'agir 10.40 La ruée vers l'air 11.10 Le 12/14. Titres/météo 11.15 Chroniques d'en haut

11.40 Bleu clair  
12.25 Le 12/14  
12.50 Vivre ailleurs  
13.25 C'est mon choix pour le week-end  
14.50 Côté jardins/Keno  
15.20 Côté maison  
15.55 Romans d'exil De Santiago à Bordeaux  
16.20 Doc. Cluny  
17.15 Grandeur nature  
17.45 Côté cuisine  
18.10 Expression directe  
18.15 Un livre, un jour  
18.20 Questions pour un champion  
18.45 Gestes d'intérieur  
18.50 Le 19/20  
19.55 Génération Europe  
20.05 Météo/ Tout le sport  
20.20 Euro millionnaire

M6

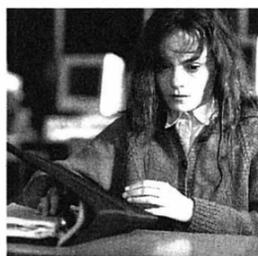
6.50 M6 Kid: dessins animés: Robin des Bois Junior; Enigma; Doraemo; Yu-Gi-Oh! 10.25 Hit Machine: Emission musicale présentée par Charly & Lulu

11.50 Fan de Présenté par Séverine Ferrer  
12.24 Météo  
12.25 La vie à cinq Incident de parcours  
13.20 Agence tous risques Belle évasion  
14.15 K2000 Les pirates de la route  
15.10 Sliders: Les mondes parallèles Un monde de brume  
16.05 Zorro Mascarade pour meurtre  
16.30 Mission casse-cou  
17.30 Bugs  
18.30 Caméra café  
19.10 Turbo/Warning  
19.54 Six minutes/Météo  
20.05 Plus vite que la musique  
20.40 Cinesix

france 5 - arte

7.00 Langue: Italien 7.20 Napoléon et la légende de Saint-Hélène 8.10 A vous de voir 8.40 La semaine de l'économie 9.35 Les lumières du music-hall

10.05 Question maison  
10.55 Cas d'école  
11.50 Silence, ça pousse!  
12.25 Midi les Zouzous  
13.20 On aura tout lu!  
14.20 Gaïa  
14.50 L'ami du grand requin blanc  
16.00 Au fil des Pagananes  
17.00 Tanna  
18.00 Le magazine de la santé  
18.55 Envie d'agir  
19.00 Le forum des Européens  
19.45 ARTE Info  
20.00 Le dessous des cartes/Météo  
20.15 D'une rive à l'autre 5. Le pont du Ganter, Suisse. Doc. de Viktor Stauder



20.25 Carrie

Film de David Carson, avec Angela Bettis, Patricia Clarkson, Rena Sofer

Une adolescente fragile, douée de télékinésie, élevée par une mère puritaine fanatique, est l'objet de sarcasmes cruels de la part des élèves de son école. La réaction désespérée de Carrie sera terrible, spectaculaire et tragique. Elle décide d'utiliser les pouvoirs surnaturels dont elle est dotée...

22.50 Monk. Monk part en vacances. Avec Tony Shalhoub, Bitty Schram, Ted Levine 23.40 Triangle maudit. Film de Lewis Teague, avec Luke Perry, Dan Cortese 1.15 Espion d'Etat (The Agency). Double énigme. Avec Gil Bellows, Gloria Reuben (Réception câble et satellite) 1.55 Le 19:30 (R). 2.25 Le 22:30 Sport (R). TextVision



20.00 Hockey sur glace

Play-off, finale, 5e match

Davos - Lugano

En direct de Davos

22.30 Le 22:30 sport/ Banco Jass

23.00 Automobilisme. Grand Prix du Brésil. Essais qualificatifs 0.05 Festival de jazz de Montreux. UB 40. Concert au Montreux Jazz Festival 2002 (Réception câble et satellite uniquement) 0.55 Cinérapido (R) 1.15 Le fond de la corbeille (1 et 2) 1.35 Droit de cité (R) 1.50 Svizra Rumantscha



20.50 Le champion de la télé

Divertissement présenté par Julien Courbet

Fan absolu de séries télévisées ou simplement nostalgique des émissions ayant bercé votre enfance, cette soirée est faite pour vous! La première fois aux commandes d'un jeu, Julien Courbet vous propose de remonter dans le temps et de voir où de revoir de grands moments de télévision...

23.10 Les experts. Le dernier round. 0.00 Les experts. Régression à retardement 0.50 Hits & Co 1.40 C.L.A.C. 1.42 Suivez son regard 1.45 Rallye de Tunisie/Météo 2.00 Les coups d'humour 2.35 Reportages. Le temps des bouillères de crus 3.00 Mode in France 4.00 Histoires naturelles 4.30 Musique 4.45 Aimer vivre en France



20.55 Le grand blind test

Jeu animé par Thierry Ardisson

Dave, Lââm, Marc Lavoine, Florent Pagny, Julie Zenatti, Lorient Deutsch, Elisa Tovati, Ness, Bernard Campan et Maureen Dor, s'affrontent en duo. Nouveauté: les épreuves thématiques. Il faudra se frotter aux « chanteurs dont ce n'est pas le métier », aux « chansons aux paroles idiotes »...

23.20 Traffic.musique. Présenté par Guillaume Durand. Invités: Avril Lavigne, Asian Dub Foundation, The Bangles, Malia et Eric Truffaz 1.25 Journal de la nuit/Météo 1.45 Téléthon regard. Proposé par Daniel Patte. Des images du premier Téléthon 5.30 Le Petit. Documentaire polonais. Programmes Urti



20.50 Faux frères, vrais jumeaux

Film de Daniel Losset, avec Pierre Cassagnard, Sophie de La Rochefoucault

Deux frères jumeaux, Jérôme et Alexandre, entretiennent depuis l'enfance une rivalité certaine. Jérôme est à la tête d'une coopérative, il cultive des tomates proches du label bio. Alexandre vient d'être nommé gérant d'un supermarché de la région...

22.35 Faut pas rêver: Mozambique, Chine, USA 23.45 Météo/Soir 3 0.10 Les feux de la rampe. Invité: Claude Rich 1.15 Ombre et lumière. invité: Marcel Desailly 1.45 Sorties de nuit. Invitées: Chantal Lauby et Julie Depardieu 3.30 On ne peut pas plaire à tout le monde 5.55 Les matinales



20.50 La trilogie du samedi Smallville

Série avec Tom Welling, Kristin Kreuk, Michael Rosenbaum

Duplicité Pete, l'ami de Clark découvre son vaisseau spatial dans le champ de maïs. Clark va à l'encontre des désirs de ses parents et lui révèle son secret. Par ailleurs, Lex Luthor se dispute avec l'un des scientifiques, le professeur Steven Hamilton...

21.40 Dark Angel. Les mains sales 22.35 Dark Angel. A tout prix 23.25 X-Files (Aux frontières du réel). Eve 0.20 X-Files (Aux frontières du réel). L'incendiaire 1.05 X-Files (Aux frontières du réel). Le message 1.54 Météo 1.55 Drôle de scène. Présenté par Laurent Boyer 2.30 M6 Music/Les nuits de M6



20.40 L'aventure humaine Les fils du désert

Doc. de B. Liebner et Ch. Wie

Péril en Asie centrale Dans les années 20, l'aventurier suédois Sven Hedin traverse le désert de Gobi et du Taklamakan avec soixante compagnons, trois cents chameaux et quarante tonnes de matériel. Sur ses traces, l'on croise à plusieurs reprises la légendaire route de la soie...

21.35 Metropolis 22.30 Où sont nos disparus? Téléfilm de Tayfun Pirselimoglu 0.00 La lucarne. Une journée disparue dans le sac à main. Doc. de Marion Kainz 0.35 Je parle aux animaux (Redif. du 27 mars) 1.30 Vivre au bord du cratère. (Redif. du 29 mars) 2.25 Touch. (Redif. du 25 mars)

TV5

10.00 Le journal 10.15 Mission 414 10.30 RE-7 11.00 Va savoir 11.30 Zone science 12.05 Reflets sud 13.00 Journal belge 13.30 Acoustic 14.00 Journal 14.25 Une grosse bouchée d'amour. Téléfilm 16.00 Journal 16.15 L'invité 16.30 Les Beaux Jardins 17.00 Seul contre tous 17.30 Questions pour un champion 18.00 Journal 18.15 Envoyé spécial 20.05 «D» Design 20.30 Journal France 2 21.00 L'inconnu de Normandie-Niemen 22.00 Journal 22.25 Madame le procureur 0.05 Journal suisse 0.35 JTA 0.45 Soluble dans l'air 1.05 Le destin animal 2.00 Le Journal

EUROSPORT

6.15 Moto. En direct. GP du Japon 9.00 Football: Euro 2004 10.30 Auto. Super Racing Weekend 11.30 Auto. En direct. Eurocup Formule Renault V6 12.30 Tennis de table. Championnat d'Europe 14.00 Formule 1. En direct. GP du Brésil. Championnat du monde 16.00 Tennis de table. Championnat d'Europe 17.00 Guest of the Week 17.15 Eurosportnews Flash 18.00 Tennis de table. Championnat d'Europe 18.30 Super Racing Weekend 19.00 Formule 1. En direct. Grand Prix du Brésil. Championnat du monde 20.00 Tennis de table. Demi-finales messieurs. Championnat d'Europe 21.30 Watts. Magazine 22.00 Formule 1. GP du Brésil 23.00 Eurosport soir 23.15 Golf 0.15 Boarding Pass 0.45 Les Sessions YOZ 1.15 Plongeon 1.45 Curling

CANAL+

7.00 Ça cartoon 7.45 Kirikou et la sorcière. Film 9.00 Le Journal du cinéma 10.50 Crocodile Dundee 3. Film 12.20 Samedi Sport 12.30 Journal 12.40 + Clair 13.30 La semaine du cinéma 14.00 22 minutes chrono 14.30 Samedi sport le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot. 14.50 Samedi sport rugby. En direct 16.40 Samedi sport: hippisme. Grand Nationale de Liverpool 17.15 Football: Coup d'envoi 19.19 Résultats et rapports. Quinté+ 19.20 Journal 19.30 En aparté 20.30 7 jours au Groland 20.55 Le zapping 21.00 Six feet under. Série 22.45 Jour de foot 0.00 Le journal du hard 0.15 Xperiment. Film érotique 1.45 Lund investigation. Génération FLNC. Doc. 3.00 Fred. Comédie 4.20 Surprises

RTL9

Pas d'émission le matin 12.00 Flipper le dauphin 12.30 Friends 12.55 Parlons-en 13.40 Ciné-Files 13.50 Hawaii police d'état 14.45 Les yeux du mensonge. Comédie 16.25 Explosif. Magazine 17.10 New York 911. Série américaine 17.55 La loi du professionnel 19.35 Ça va se savoir 20.20 Explosif. Magazine 20.45 Bons baisers d'Athènes. Film de George Pan avec Stéphanie Powers, Elliott Gould 22.45 Ça va se savoir 0.00 Aphrodisia 1.25 Téléachat 3.30 Derrick. Série 4.30 Le Renard

TMC

7.35 Téléachat 10.30 L'avocate. Téléfilm 12.05 Glisse n'co. Magazine 12.35 Pendant la pub, best of 13.35 Justice aveugle. Téléfilm 15.10 Fame 16.05 Mutant X 17.45 TMC'KDO 18.00 Journal/Météo 18.10 Trois filles au soleil. Magazine 19.00 Formule 1. GP du Brésil 20.00 Cardoze-Tillina: double page. Invité: François Hollande 20.50 Black Fox. Téléfilm de Steven Hilliard Stern avec Christopher Reeve, Raoul Trujillo, Tony Todd 22.20 Rallye optic 2000 Tunisie 22.30 Vœux mortels. Téléfilm de Larry Elikann avec Armand Assante, Sam Neill 0.05 Journal/Météo 0.15 Rallye optic 2000 Tunisie 0.25 Playboy. Les escarpins rouges. 1.15 Charnes. Série 1.45 Formule 1. Grand Prix du Brésil. Essais qualificatifs

PLANÈTE

6.50 Les félins de la jungle 7.20 Le royaume des casoars 7.55 La guerre des écureuils 8.25 Au rythme du soleil 8.55 L'Arche du lac Victoria 9.25 Circus 11.30 La machine Hollywood 14.10 La légende napoléonienne 15.55 L'obsession de la minceur 16.50 En quelques mots 17.30 Manger à en mourir 18.35 La guerre du XXIe siècle 19.25 En quelques mots 19.55 La guerre du XXIe siècle 20.45 Assassinats politiques. Doc. 22.25 Pompéi au quotidien 23.20 Le Vésuve 0.15 Circus

SF1

10.00 Sternstunde Kunst 11.00 Fensterplatz 11.40 Svizra Rumantscha-Contrasts 12.10 Rundschau 13.00 Tagesschau 13.10 Fascht e Familie. Sitcom 13.40 Kassensturz 14.10 PULS. Gesundheitsmagazin 14.45 Arena 16.10 Bildung 17.30 Gutenachtgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Lüthi und Blanc 18.25 Hopp de Bâse! Volksmusik mit Kurt Zurfluh 19.30 Tagesschau-Meteo 19.55 Wort zum Sonntag 20.00 mite-nand: Rega 20.10 27. Internationales Zirkusfestival Monte Carlo 2003 21.55 Tagesschau 22.15 Sport aktuell 23.05 Die Flieger. Thriller 0.45 Tagesschau 0.55 Sport Aktuell 1.40 27. Internationales Zirkusfestival Monte Carlo 2003 3.25 Aeschbacher 4.15 World View

TSI 1

10.45 Vivinatura. Doc. 11.00 Victor: corso d'inglese 11.30 World of Wildlife. Doc 12.30 Victor 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Siamo uomini o caporali. Commedia 14.20 Il comportamento animale 14.30 Hercules. Telefilm 15.15 Dawson's Creek. Telefilm 16.00 Telegiornale flash 16.05 Mr Magoo. Film 17.30 Il tesoro delle Dahlak. Doc. 18.00 Telegiornale flash 18.10 Felicity. Telefilm 19.00 Il Quotidiano 19.30 Lotto 19.35 I cinque sensi. Attualità culturale 20.00 Telegiornale sera/Meteo 20.40 Scaccia-pensieri 21.00 L'amore è un gioco da ragazzi. Film commedia 22.40 Sabotage 22.55 Seven Days. Telefilm 23.40 Telegiornale notte/Meteo 0.00 Break Up - Punto di rottura. Film thriller 1.40 Replique continuata

ARD

11.00 Tagesschau 11.03 Null-Acht 11.30 Titeuf 11.40 Rosarot in Uniform 11.45 Einstein 12.10 fabrix 12.35 Tigerenten Club 14.00 Tagesschau 14.03 Die Kinder vom Alstertal. Familienserie 14.30 Kinderquatsch mit Michael Schanze 15.00 Tagesschau 15.05 Kleiner Mann - ganz groß. Familienfilm 16.40 Europamagazin 17.00 Tagesschau 17.03 Ratgeber: Bauen & Wohnen 17.30 Sportschau: Fußball-Bundesliga 18.00 Tagesschau 18.10 Brisant. Magazin 18.45 Dr. Sommerfeld. Arztserie 19.45 Das Wetter 19.51 Ziehung der Lottozahlen 19.58 Abendvorschau 20.00 Tagesschau 20.14 Einer wie du. Show 22.00 Tagesthemem mit Sport 22.18 Wetter 22.20 Das Wort zum Sonntag 22.25 Boxen: In der Arena iun Leipzig. Eric Lucas - Markus Beyer. Live

SWF

6.45 Tiere und Pflanzen 8.45 Nachtcafé 10.15 ding.tv 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramm 12.30 18 Stunden bis zur Ewigkeit. Thriller 14.15 Eisenbahnromantik 14.30 Die Fallers 15.00 100 Deutsche Jahre 15.30 100% Urlaub 16.00 Sport Südwest 17.00 Die Regionalliga 17.30 Rasthaus 18.00 Aktuell 19.45 Aktueller Bericht 20.00 Tagesschau 20.15 Am Sonntag will mein Süßer mit mir segeln geh'n. Komödie 21.45 Aktuell. Nachrichten 21.50 Landesprogramme 22.20 Frank Elstner: Menschen der Woche 23.20 Lämmle live 0.50 SWR3 Ring frei 1.20 Brisant 1.50 Leute Night 3.00 Wiederholungen

TCM

20.45 Memphis. De Yves Simoneau avec Cybill Shepherd et John Laughlin (1992) 22.30 Alice n'est plus ici. Comédie dramatique de Martin Scorsese avec Ellen Burstyn et Harvey Keitel (1974) 0.20 Qui a peur de Virginia Woolf? Drame de Mike Nichols avec Elizabeth Taylor et Richard Burton (1966) 2.25 La dixième femme de Barbe-Bleue. Suspense de Billy Wilder avec George Sanders et Corinne Calvet (1959) 3.50 Frantic. Drame de Roman Polanski avec Harrison Ford, Betty Buckley et Emmanuelle Seigner (1988)

TVE

7.30 Ultimas preguntas 8.00 Pueblos de dios 8.30 En otras palabras 9.00 Parlamento 10.00 Las aventuras de la abuelita Prudencia 10.30 Peloponocha 11.00 El concierto 11.30 Redes 12.30 Asturias paraíso natural 2003 13.00 Canal 24 horas 13.30 Escala Catalunya 14.00 Bricomania 14.30 Corazón corazon 15.00 Telediario-1 15.50 Escuela del deporte 16.45 El sueno olimpico. Ado 2004 17.15 Panorama 17.30 Mediterraneo 18.00 Canal 24 horas 18.30 Tango nuevo. Film 19.30 Ot, la pellicula. Film 21.00 Telediario 21.40 El tiempo noche 21.45 Informe semanal 23.00 Noche de fiesta 3.00 Cuando seas mia

RADIOS

LA PREMIÈRE 6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala 11.04 Le kiosque à musique 12.30 Le journal de la mi-journée 12.40 Ecoutez voir 13.00 Chemin de vie. 14.04 Tombouctou, 52 jours 16.04 Aqua concert le samedi 17.04 Café des arts 18.00 Forums 19.04 Sport-Prémière 23.04 Retour de scène

RFJ 17.00 Basket: Boncourt - Monthey 6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 17.00 Flash RFJ 7.05, 8.05, 9.05 Le journal du samedi 8.35 Etat des routes 8.45 Le mot de la semaine 9.20 Agenda week-end 9.50 Jeu PMU 10.02, 11.02 Pronostics PMU 10.05 Le grand jeu 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.37 Carnet rose 13.00 Verre azur 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 23.00 Flash Sport 23.05 Les en-soirées

RTP

8.30 Lusitana Paixao - Compacto 11.30 Espaço Africa 13.15 O elo mas fraco 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Parlamento 16.00 Planeta azul 16.30 A Alma e a gente 17.00 Desporto 18.30 Atlântida 20.00 Grande aventura 21.00 Telegiornal 22.00 Futebol 23.15 Estes difíceis amores 1.00 Descubrir Portugal 1.30 A alma e a gente 2.00 Jornal 3.00 Grande aventura

RJB

6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00 Flash info 6.10 100% Musique 7.10 Ephémérides 7.15 Modules info 7.25, 8.25 Etat des routes 8.00, 12.15, 18.00 Journal 8.15 Arteflash 8.40 Revue de presse 9.05 Respiration 9.45 Agenda week-end 10.00, 17.00 Flash PMU 11.00 Les naissances 13.00 Musique Avenue 13.01 Le journal de la semaine 17.30 Samedi sports 18.15 PMU (les rapports)

RAI1

6.45 Unomattina sabato & Domenica 10.30 Parlamento 11.00 Linea verde 12.00 La prova del cuoco 13.30 Tg1 14.00 Easy driver 14.30 Italia che vai 16.00 Passagio a Nord Ovest 17.10 Tg1, che tempo fa 17.15 A sua immagine 17.45 Derrick 18.45 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Rai sport 20.40 Superviarietà. Ancora insieme 20.55 Sognando Las Vegas. Tf 23.25 Tg1 23.30 Musicale. Sanremo Rock Festival and Trend 0.30 Tg1 Notte 0.35 Che tempo fa 0.45 Lotto 0.50 La carrozza d'oro. Film

RAI2

7.00 Tg2 - Mattina 9.30 Tg2 - Mattina 10.25 Sulla via di damasco 10.55 Speciale Europa 11.05 Regioniamo 11.30 Mezzogiorno in famiglia 13.00 Tg2 Giorno 13.25 Rai sport dribbling 14.00 Top of the pops 15.35 Felicity 16.15 Aspettando Disney Club 18.10 Sereno variabile 18.45 Automobiliismo. Gran Premio del Brasile 20.05 Pit Lane post-Qualifiche 20.10 Lotto alle otto 20.30 Tg2 20.55 Jane Doe. Film 22.40 Rai Sport 23.30 Tg2 dossier

MEZZO

20.45 Don Quichotte. Opéra en cinq actes de Jules Massenet. Orchestre et Chœur de l'Opéra national de Paris dirigés par James Conlon 22.50 Chercher sa voix - Festival d'Aix-en-Provence. Doc. de Christian Leblé et Claude Mounieras 23.45 L'Histoire de la musique à travers ses instruments: la clarinette. Série doc. avec la participation du clarinettiste Guy Vanderborght 0.15 A l'afiche 0.30 Arto Lindsay. Concert 1.30 Marciac Sweet 2000: Toots Thielemans. Concert 2.30 Zand Avesta, l'ovni électroacoustique. Concert 4.00 Giotto. Doc. de R. Mazzoli

CANAL ALPHA

8.00 à 0.00 Journal régional de la semaine en boucle non-stop. Evénements. Magazines (360°): On the oueb; Comme chez vous, Mouse) 16.30 McMusic 20.00 Magazines (360°): On the oueb; Comme chez vous, Mouse)

TELEBIELINGUE

15.30 «La semaine» (Redif. Reportages / Allemand-Talks de la semaine). Répétition programme jusqu'à lendemain à 9 heures.

**TSR 1**  
7.00 Les Zap 10.35 Le doc expéditions. Les géhais. Reportage 11.35 Droit de cité: Sommet du G8 à Evian. Quels enjeux, quels risques? 12.45 Le 12:45, Météo  
13.10 Dawson  
Le Campus qui en savait trop  
14.00 Vercingétorix  
Film de Jacques Dorfmann, avec Christophe Lambert  
16.05 Charmed  
Le maudit  
16.50 Washington Police  
Discorde  
17.40 Racines  
La voie mystique de l'Islam  
18.00 Dimanche Sport  
18.55 Automobilisme  
Grand Prix du Brésil  
19.30 Le 19:30 / Météo  
20.00 Mise au point  
La commune est pleine; Faut-il avoir peur de la pneumonie?; Mieux vaut en rire...

**TSR 2**  
7.00 Motocyclisme. Grand Prix du Japon 8.00 Euronews 9.10 TSR Dialogue 9.20 Le fond de la corbeille (1 et 2) 10.00 Messe  
11.00 Un taxi, la nuit  
Film de Marisa Casciola, avec Elena Sofia Ricci, Stéphane Freiss  
12.30 Cinérapido (R)  
12.55 Tennis  
Coupe Davis France - Suisse  
Commentaire: Pierre-Alain Dupuis  
En direct de Toulouse  
16.10 Football  
Championnat de Suisse  
Zurich - Bâle  
Commentaire: Pascal Droz  
En direct de Zurich  
18.10 Ciné Zap  
Le petit dinosaure: la légende du Mont-Saurus  
19.25 Automobilisme  
Grand Prix du Brésil.  
En direct de Sao Paulo

**TF1**  
5.40 Survivre. Le guépard 6.35 TF1 Info 6.40 Jeunesse 8.00 Disney! 9.45 Météo 9.50 Auto Moto/Météo 10.50 Téléfoot 11.58 Une vie de foot 12.00 Météo  
12.05 Attention à la marche!  
12.50 A vrai dire  
13.00 Le journal/Du côté de chez vous/Météo  
13.35 Walker Texas Ranger  
L'ange de la mort  
14.25 Undercover  
Une unité très spéciale  
15.20 Preuve à l'appui  
16.15 New York unité spéciale  
Viol par procuration  
17.10 Vidéo gag  
18.15 Le journal  
18.30 Du côté de chez vous  
18.35 F1 à la Une  
18.55 Automobilisme  
Grand Prix du Brésil  
20.40 Podium F1  
20.50 C.L.A.C./Météo

**france 2**  
7.00 Thé ou café 8.05 Rencontres à 15 8.30 Voix bouddhistes 8.45 Islam 9.15 A Bible ouverte 9.30 Chrétiens orientaux 10.00 Présence protestante 10.30 Jour du Seigneur 11.00 Messe  
11.50 Info  
12.05 Envie d'agir/Chanter la vie  
12.55 Rapport du Ioto/Journal/Météo  
13.15 J'ai rendez-vous avec vous  
13.45 Vivement dimanche  
Spécial Gabin  
15.35 Rex  
Drôle de cadeau  
16.30 Boston Public  
17.15 J.A.G.  
Code de conduite  
18.05 Stade 2  
19.00 Histoires formidables  
19.05 Vivement dimanche prochain  
19.55 Destination week-end  
20.00 Journal  
20.35 D'art d'art/Météo/Un cœur qui bat

**france 3**  
6.00 Euronews 7.00 TO3 7.20 Bunny et tous ses amis 8.35 Envie d'agir 8.40 Athlétisme. Marathon de Paris 11.20 Expression directe 11.25 Le 12/14 Titres et Météo  
11.30 L'hebdo  
11.55 Sports magazines  
12.50 Tennis  
Coupe Davis ou Gymnastique rythmique  
13.05 Cyclisme  
Tour des Flandres  
16.20 Gymnastique  
Championnats de France.  
En direct d'Albertville  
17.55 Keno  
18.00 Explore  
Retour vers le néolithique (2/3). Près dans la tourmente  
18.45 Gestes d'intérieur  
18.50 Le 19/20/Météo  
20.20 Les nouvelles aventures de Lucky Luke  
Le talisman des grands nez

**M6**  
7.55 Indaba: Fausse piste 8.25 Star Six 9.25 M6 Kid: Le monde fou de Tex Avery; Tintin; La famille Delajungle... 11.10 Grand écran. Magazine: les films de la semaine  
11.40 Turbo  
12.23 Warning/Météo  
12.25 Demain à la Une  
Coup de foudre à la Saint-Valentin  
13.20 Confusion tragique (1/2). Téléfilm de Waris Hussein, avec Bonnie Bedelia  
15.00 Confusion tragique (2/2). Téléfilm de Waris Hussein  
16.45 Les nouveaux professionnels  
Destination Tripoli  
17.50 Dock 13  
Rivalités  
18.55 Sydney Fox, l'aventurière  
19.53 Belle et zen  
19.54 Six minutes/ Météo  
20.05 E=M6  
20.40 Sport 6

**france 5 - arte**  
7.00 La montagne secrète de Bouddah 8.00 Picasso érotique 8.50 L'Africain en créations: merci pour la photo (1/3) 9.20 Made in Marseille  
10.15 Ubik  
11.05 Droits d'auteurs  
12.00 Carte postale gourmande  
12.35 Arrêts sur images  
13.30 Envie d'agir  
13.35 Les refrains de la mémoire  
14.05 Destination cosmos  
Les secrets de l'univers  
15.00 Super plantes  
16.05 Les aides de camp du général  
17.00 Ripostes spécial Premiers pas  
18.00 Ripostes  
18.55 Envie d'agir  
19.00 Maestro  
Gala lyrique. Les musiciens du Louvre fêtent Rameau  
19.45 ARTE Info/Météo  
20.15 Danse  
Dances of ecstasy



**20.50 Une femme d'honneur**  
Film de Philippe Monnier, avec Corinne Touzet

**Double cœur (Inédit)**  
Au cours du cambriolage d'une propriété, organisé par trois malfrats, le gardien est tué. L'adjutant-chef s'étonne de constater que seul un livre a été dérobé. Le propriétaire explique qu'il s'agit du premier tome d'un ouvrage rare...

22.35 Faxculture. Les étranges libertés de Louis Soutter. Invités: Michel Thévoz, Lucienne Peiry 23.40 La femme Nikita. Tout commence. Avec Peta Wilson, Eugene Robert Glazer, Alberta Watson, Roy Dupuis, Don Franks. (Réception câble et satellite uniquement) 0.25 Le 19:30 (R) 0.45 Dimanche Sport (R). TextVision



**20.50 Histoire vivante**  
**Colombie: le business du kidnapping**

En Colombie, la vie humaine ne vaut pas cher. La drogue et l'horreur de ses cartels viennent immédiatement à l'esprit. On connaît moins le métier fort lucratif des enlèvements massifs de personnes. Les victimes sont souvent prises au hasard...

21.50 Droit de cité (R) 22.50 Dimanche sport (R). Football. Zurich - Bâle (si pas diffusé en direct l'après-midi) 23.45 Mise au point (R). (Réception par câble et satellite uniquement) 0.35 Faxculture (R). 1.35 Droit de cité (R) 2.35 Mise au point (R) 3.25 Racines (R). La voie mystique de l'Islam. TextVision



**20.55 58 minutes pour vivre**  
Film de Renny Harlin, avec Bruce Willis, Bonnie Bedelia

Un avion spécial transportant le général Esperanza, un gros bonnet du trafic de drogue extradé vers les USA, décolle pour Dullus, tandis qu'un groupe de terroriste, composé d'anciens Marines et dirigés par le colonel Stuart s'apprête à mener une opération pour le délivrer...

23.00 Le résultat des courses 23.05 Les films dans les salles 23.15 Subway. Film de Luc Besson, avec Bruce Willis 1.05 La vie des médias 1.25 Du côté de chez vous 1.28 Suivez son regard/Météo 1.35 La nuit celtique 4.05 Reportages. Ces messieurs en habit vert 4.35 Musique 4.55 Aimer vivre en France



**20.55 Jeux de guerre**  
Film de Philip Noyce, avec Harrison Ford, Anne Archer

Un ancien analyste de la C.I.A., a décidé d'abandonner ses activités pour des tournées de conférences. Lors d'un séjour en famille à Londres, il est témoin de la tentative d'assassinat d'un cousin de la Reine par des extrémistes irlandais. Il le sauve et permet l'arrestation d'un terroriste...

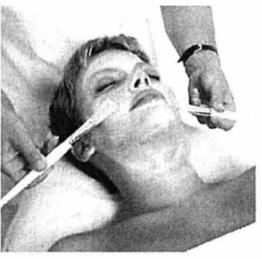
22.55 Rayons X 23.00 Y'a un début à tout. Présenté par Daniëla Lumbroso 1.05 Journal de la nuit/Météo 1.25 Vivement dimanche prochain (R) 2.15 Savoir plus santé (R) 3.10 Thé ou café (R) 4.00 24 heures d'info/Météo 4.20 Les vitraux de Cracovie. Doc. Programmes Urti 4.35 Stade 2 (R) 5.20 24 heures d'info/Météo



**20.50 Inspecteur Barnaby**  
Film de Jeremy Silberston, avec John Nettles, Daniel Casey

**Mort en eau trouble**  
Barnaby recueille la plainte de Margaret Seagrove du club de pêche de Midsomer, accusant une nouvelle membre du club de l'avoir agressée. Ces querelles perdent de l'importance lorsqu'un pêcheur découvre les corps d'une femme et d'un homme battus à mort...

22.35 Météo/Soir 3 22.55 France Europe Express 0.05 Cinéma de minuit. Tension. Film de John Berry, avec Richard Basehart 1.35 Un livre, un jour (R) 1.40 Les nouvelles aventures de Lucky Luke 2.05 Thalassa 3.35 Faut pas rêver (R) 4.45 Euro millionnaire 5.05 Soir 3: 20 ans 5.30 Les matinales



**20.50 Capital**  
Magazine présenté par Emmanuel Chain

**Beauté business**  
Peau lisse, ventre plat, teint hâlé, corps détonné. Le business de la beauté et du bien-être explose...  
**Reportage:**  
1. Anti-rides: le business secret du Botox; 2. UV: le bronzage qui rapporte; 3. La guerre des instituts de beauté; 4. Spas: le prix du rêve

22.55 Culture Pub. Emission présentée par Christian Blachas et Thomas Hervé. Business des étoiles mortes; La véritable histoire du rock 23.20 Manuela ou l'impossible plaisir. Téléfilm de Marc Riva, avec Philippe Lejeune, Ally Verissimo, Vincent Lefranc 0.55 Sport 6 1.04 Météo 1.05 Turbo 1.39 Warning 1.40 M6 Music / Les nuits de M6



**20.44-0.35 Thema**  
**Les Cosaques!**

Ils ont conquis la Sibérie, fait trembler le trône de Catherine II avant de devenir gardiens des frontières de l'empire des tsars. Figures emblématiques du courage et de la liberté, à la fois héros et brigands, ils ont tissé autour d'eux un véritable mythe

20.46 Taras Bulba Film de Jack Lee-Thompson  
22.45 Sacha au pays des Cosaques. Doc. d'Alexandre Dolgorouki 23.40 Cosaques. Doc. de Jean-Christophe Klotz 0.35 Au-dessous du volcan, le cinéma. Tournages aux îles Éoliennes. Doc. de Michael Scheingraber 1.40 Metropolis. (Redif. du 5 avril) 2.35 Why are you creative? Amos Kollek 2.35 ARTE Scope

**TV5**  
10.00 Le journal 10.15 Questions pour un champion 12.05 L'inconnu du Normand-Niemen 13.00 Journal belge 13.30 Carte postale gourmande 14.00 Le journal 14.30 Le destin animal 15.20 Chroniques d'en haut 15.45 Soluble dans l'air 16.00 Le journal 16.15 L'invité musique 16.30 Les carnets du burlingueur 17.05 Kiosque 18.00 Le journal 18.15 Une grosse bouchée d'amour. Téléfilm 20.05 Vivement dimanche prochain 20.30 Journal F2 21.05 Le destin animal: le singe 22.00 Le journal 22.30 La ville dont le prince est un enfant. Téléfilm 23.55 Journal suisse 0.20 JTA 0.30 L'invité musique 0.45 L'inconnu du Normand-Niemen

**EUROSPORT**  
8.30 Supersport 9.00 Formule 1 10.00 Moto: GP du Japon 11.15 Auto: championnat FIA GT 11.30 Moto: GP du Japon 12.30 Auto: championnat FIA GT 12.45 Moto: GP du Japon 14.15 Auto: championnat FIA GT 14.30 Tennis de table: championnats d'Europe 15.15 Auto: championnat européen FIA de voitures de tourisme 16.15 Plongeon: Coupe d'Europe 17.15 Aviron 18.00 Cyclisme 18.45 Eurosportnews flash 19.00 Auto: championnat FIA GT 20.00 Supercross 20.30 Nascar 21.30 Formule 1: GP du Brésil 23.00 Eurosport soir. Magazine 23.15 Golf: BellSouth Classic, circuit américain 0.45 Gymnastique rythmique: championnats d'Europe 1.45 Plongeon: Coupe d'Europe 2.30 Eurosport soir. Magazine

**CANAL+**  
7.00 + Clair 7.45 Le journal du cinéma 8.15 Ça cartoon 8.20 Surprises 8.30 Cinéma de quartier. Tranches de vie. Comédie 10.05 Le Tombeau. Film 11.55 Jour de rugby 12.40 Le vrai journal 13.35 La France d'en face. Série 13.40 La semaine des guignols 14.15 Le Zapping 14.30 Le quinté+. La grande course. En direct de l'hippodrome de Longchamp. Plat 15.00 Orage aux Bahamas. Film 16.40 22 minutes chrono 17.05 WWW. Les bâtisseurs de soie. Doc. 18.00 La séance de 18 heures crocodile dundee 3. Film 19.30 Résultats et rapports 19.35 Ça cartoon 20.30 Football: Monaco - Nice 22.50 L'équipe du dimanche 23.55 Six feet under. Série 1.40 Lundi investigation. Génération FLNC. 3.00 Le métier des armes. Film 4.40 Surprises

**RTL9**  
**Pas d'émission le matin**  
12.00 Flipper le dauphin 12.30 Friends. 2 épisodes 13.25 Ciné-Files 13.30 City Hall. Thriller de Harold Becker avec Al Pacino 15.25 Brigade spéciale. Série canadienne 16.15 New York 911 17.00 Les condamnés. Série britannique 17.55 Silence brisé. Drame américain avec Ariana Richards 19.30 Parlons-en. Magazine 20.15 Explosif. Magazine 20.45 L'Éveil. Comédie dramatique américaine de Penny Marshall avec Robin Williams, Robert de Niro 22.45 Nico. Film d'action américain avec Steven Seagal, Sharon Stone 23.15 Aphrodite 1.40 Téléchat 3.40 Derrick. Série allemande 4.40 Le Renard. Série allemande

**TMC**  
8.00 Tout nouveau tout beau 10.30 Mutant X. 2 épisodes 12.00 Rallye 12.10 Carado-Tillina: double page. Magazine 12.40 Trois filles au soleil 13.35 Nestor Burma. Série française 15.05 Hercule Poirot. Série britannique. 2 épisodes 17.45 TMC'Kdo 18.00 Journal/Météo 18.10 Coloner Da Vinci 19.00 Soko, brigade des stupés 20.00 Glisse n'co. Magazine 20.30 Dimanche mécanique, première vitesse 20.50 Monsieur Héri. Drame policier français de Patrice Leconte avec Michel Blanc, Sandrine Bonnaire 22.05 Dimanches mécaniques, deuxième vitesse 23.25 Carado-Tillina: double page. Magazine 0.00 Journal/Météo 0.10 Pendant la pub, best. Magazine 1.05 David Lansky. Série avec Johnny Halliday 2.25 Antoine de Tounens, roi de Patagonie. Feuilleton français

**PLANÈTE**  
7.20 Macaques en Indonésie 7.50 La mère des éléphants 8.20 Alerte sur la barrière de corail 8.55 Les chevaux sauvages de Namibie 9.20 Singes en pantalon blanc 9.55 Pompéi au quotidien 10.45 Le Vésuve 11.45 La forêt du Grand Nord 13.25 Le rêve des hippopotames 13.55 Le dernier panda 14.25 Les éléphants sauvages du Sri Lanka 15.00 Les ours arrivent 15.30 Les larmes des buffles 16.00 Hollywood madame 17.50 Opération lune 18.45 Citizen Cam 19.15 Gonflés à tout prix 20.45 Un temps d'avance. Doc 22.35 Les frères Weider, des hommes forts 23.25 Don Simpson 0.15 La machine Hollywood

**SF1**  
7.00 Wetterkanal 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Philosophie 12.00 Kunst 13.00 Tagesschau 13.15 Sport aktuell 14.00 Abstimmungssonntag 14.15 C'est la vie 14.40 Zeitreise 15.00 Abstimmungssonntag 15.10 Entdecken+Erleben 16.00 Abstimmungssonntag 16.20 ch: kino aktuell 16.35 Svizra Rumantscha. Contrasts 17.00 Abstimmungssonntag 17.35 Istoriginas da buna notg/Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 18.15 Sport aktuell 19.00 Abstimmungssonntag 19.30 Tagesschau/Météo 20.10 Lüthi und Blanc. Série 20.45 Utopia Blues. Schweizer Film 22.25 B. Magazin 22.45 Tagesschau 23.15 C'est la vie: Christine C. 23.40 Klanghotel Theater. Saburo Teshigawara 0.30 Tagesschau/Météo 0.40 Sternstunde Philosophie

**TSI 1**  
10.00 Santa messa 11.00 Paganini 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Elezioni cantonali ticinesi 12.50 Compagnia Bella 14.00 Elezioni cantonali ticinesi 14.10 Compagnia Bella 15.00 Elezioni cantonali ticinesi 15.10 Compagnia Bella 15.35 Mr. Bean. Téléfilm 16.00 Telegiornale flash 16.05 Elezioni cantonali ticinesi 16.20 Compagnia Bella 17.00 Elezioni cantonali ticinesi 17.15 Compagnia Bella 18.00 Telegiornale 18.10 Elezioni cantonali ticinesi 18.25 Compagnia Bella 19.00 Il Quotidiano Cronaca 19.15 Elezioni cantonali ticinesi. Risultati e commenti 20.00 Telegiornale sera/Meteo 20.40 Elezioni cantonali ticinesi 21.30 Sporcò segreto. Film 23.05 Telegiornale notte 23.30 Paganini 0.55 Repliche continuate

**ARD**  
11.00 Tagesschau 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 13.15 Weltreisen 13.45 Bilderbuch Deutschland 14.30 Theo und der Rest vom Fest. Reportage 15.00 Tagesschau 15.05 Sportschau: Tischtennis-EM, Finale Herin/Rad-Weltcup 2. Rennen 17.00 Tagesschau 17.03 Ratgeber: Geld & Börse. Magazin 17.30 Mord im Vatikan 18.00 Tagesschau 18.05 Der 7. Sinn 18.08 Sportschau 18.39 Ein gutes Los für alle 18.40 Lindenstraße. Série 19.10 Weltspiegel 19.50 Sportschau-Telegr. 19.58 Abendvorschau 20.00 Tagesschau 20.15 Die Männer vom K3. Krimi 21.45 Sabine Christiansen. Politik-Talkshow 22.45 Kulturreport 23.15 Tagesthemem mit Sport 23.33 Das Wetter 23.35 Druckfrisch 0.05 Tausche Hollywood gegen Liebe. Tragikomödie

**SWF**  
7.00 Sehen statt Hören. Magazin 7.30 Babylon. Magazin 8.00 Vetro-das Café mit Weltblick 8.30 Tele-Akademie 9.15 Die-seits von Eden: Seychellen 9.30 Festgottesdienst aus Rotterdam 11.59 Gott und Menschen nahe 12.30 Bilderbuch Deutschland 13.15 Schätze der Welt 13.30 Ein Doc für alle Felle. Doku 14.00 Die Kinderklinik. Arztfilm 15.30 Herz und Krone 16.00 Terra Fantastica 16.45 Eisenbahnromantik 17.15 Eismissionare 18.00 Aktuell/Regional 18.05 Hierzuland 18.15 Was die Großmutter noch wusste 18.45 Landesprogramme 19.15 Die Fallers. Série 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Sonntag lacht. Sketchabend 21.45 Aktuell 21.50 Regionalsport 22.35 Wortwechsel 23.05 Krieg der Bomber. Dok 23.45 Der Meisterdieb von Dublin. Gangsterdrama

**TCM**  
20.45 55 jours de Pékin. Drame de Nicholas Ray avec Charlton Heston et Ava Gardner (1963) 23.15 Le prisonnier de Zenda. Aventures de Richard Thorpe avec Stewart Granger et Deborah Kerr (1952) 0.55 Menaces sur la ville. Drame de Lloyd Bacon avec Humphrey Bogart et George Brent (1938) 2.15 La trahison. Drame de Cyril Frankel avec Dick Bogarde et Ava Gardner (1975) 3.50 La 25e heure. Mélodrame de Henry Verneuil avec Anthony Quinn et Virna Lisi (1967)

**TVE**  
7.15 Testimonio 7.20 Agrosfera 8.15 Desde Galicia para el mundo 10.00 Las aventuras de la abuelita Prudencia 13.00 Peloponcha 11.00 Musica Si 13.00 Canal 24 horas 13.30 España en comunidad 14.00 Jara y sedal 14.30 Corazon, Corazon 15.00 Telediaro 1 15.40 El tiempo 15.50 Atapuera, el misterio de la evolucion humana 16.45 Raquel busca su sitio. Telefilm 18.00 Canal 24 horas 18.30 España da cerca 18.45 El dia que murió el silencio. Cine 20.30 Este es mi planeta 21.00 Telediaro 2 21.45 Ciudades para el siglo XXI. Seguiva 22.15 El universo escondido 22.45 Estudio estadio 0.15 Parques tematicos de España 1.30 Metropolis 2.00 Canal 24 horas 2.30 Cuando seas mia

**RADIOS**  
**LA PREMIÈRE**  
6.00 Le journal du dimanche 9.06 Embargo 10.06 La vie est belle 10.25 La soupe est pleine 12.30 Le journal de la mi-journée 12.44 Décryptage 13.00 Azimut 14.04 Rue des artistes 17.04 Train bleu 18.00 Forums 19.04 Intérieurs 20.04 Hautes fréquences 21.04 Le meilleur des mondes 22.04 La vie est belle 22.30 Le journal de nuit 22.40 Ecoutez voir 23.04 Chemin de vie

**RFJ**  
14.30 Football: SR Delémont - Aarau 7.00, 8.00 Flash RFJ 7.05, 8.05 Verre azur 9.00, 12.00 Infos 9.05 Bon dimanche 9.15 Art vocal/Classique 9.45 Fanfare 10.00 Flash Sport 10.02, 11.02 Pronostics PMU 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.40 Par ici la musique 13.00 Verre azur 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 21.00 Les Ensoirées

**RTP**  
8.30 A fé dos Homens 9.00 Gente da cidade 9.30 Desporto 11.00 Planeta azul 11.30 Missa 12.30 Espaço infantil/Juvenil 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Top + 16.00 Domingo é Domingo 20.00 Domingo desportivo 21.00 Telegiornal 22.15 Contra informação 22.30 Gala Operação Triunfo 1.00 Top + 2.00 Jornal 2.30 Domingo desportivo

**RAH**  
6.45 Unomattina sabato & domenica 10.00 Linea verde 10.30 A sua imagine 10.55 Messa 12.00 Angelus 12.20 Linea verde 13.30 Tg1 14.00 Domenica in 16.55 Che tempo fa 17.00 Tg1 17.45 Sport 18.00 Automobilismo. Gran Premio del Brasile 21.00 Tg1 21.10 Medico in famiglia. Film 23.15 Tg1 notte 23.20 Speciale Tg1 0.20 Oltremoda 0.55 Tg1 1.15 Così e la vita... sottovoce 2.10 Martha da legare 3.30 La rivoluzione francese. Film TV

**RAI2**  
8.00 Tg2 Mattina 10.05 Playhouse Disney 11.05 Art Attack 11.30 Mezzogiorno in famiglia 13.00 Tg2 13.25 Tg2 motori 13.40 Meteo 2 13.45 Quelli che aspettano... 14.55 Quelli che il calcio... 17.10 Rai sport 17.45 Tg2 Dossier 18.45 Meteo 2 18.50 Eat parade 19.05 Sentinel 20.00 Sylvester e tweety misteries 20.30 Tg2 20.55 Alias 22.30 Rai sport la domenica sportiva 00.00 Tg2 notte 0.10 Rai sport la domenica sportiva 0.20 Sorgente di vita 0.55 Ultima analisi: omicidio

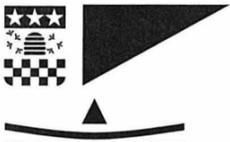
**MEZZO**  
20.45 La Grande aventure du New Morning: 20 ans de passion partagée. Doc. de Daniel Farhi 22.45 Sur les pas de Van Gogh. Documentaire de Dominik Rimbaud 23.45 A l'affiche 0.00 Prova d'orchestra. Long-métrage Federico Fellini, avec B. Baas, E. labi, U. Zuanelli, musique: N. Rota 1.40 Les Variations « Goldberg » de J.-S. Bach. Concert avec P. Hantai (clavecin) 2.30 Cent ans de voix noires (3/3): du continent américain au réveil africain. Doc. de C. Fléouter 3.30 Ronny Jordan Quartet. Concert enregistré au New Morning

**CANAL ALPHA**  
8.00 à 0.00 Journal régional de la semaine en boucle non-stop. Evénements. Magazines (360°): On the oueb; Comme chez vous; Mousse; 11.30 Passerelles. Le passeur de lumière, les vitraux de Yoké 16.30 McMusic

**RTN**  
8.00, 9.00, 12.15, 18.00 Journal 8.30 Journal des sports 17.00 Flash infos Les rendez-vous: 7.50 Matinale du Dimanche 8.07, 10.03, 18.15 PMU 8.15 Arteflash 8.20 Réflexion faite 8.40 Artefabulations 9.08 Jazz Cocktail 10.03 Cache pas ta joie! 12.00 Tâches d'entre 12.30 Sport dimanche 19.00 Rappel des titres 19.03 RTN Live 22.00 Musique avenue

**RJB**  
14.30 Football: SR Delémont - Aarau 6.00, 7.10, 8.10, 13.00 100% Musique 7.00, 8.00 Flash RJB 8.15 Arteflash 9.00 Journal RJB 9.05, 10.05, 11.05 Bon dimanche 10.00 Flash sport 11.02 PMU 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.32 Cocktail populaire 13.00 100% Musique 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% Musique

offres d'emploi



VILLE DU LOCLE VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Afin de compléter ses effectifs, la Direction de SIMoNe S.A. en constitution, met au concours pour le réseau électricité un poste d'

**électricien-ne de réseau avec CFC  
évent. monteur/euse électricien-ne  
avec CFC  
à 100%**

**Profil du candidat:**

Ce poste est destiné à une personne soigneuse et ayant le sens des responsabilités et bénéficiant si possible d'une expérience dans la construction des réseaux électriques.

**Nous offrons:**

Une intégration à une équipe de professionnels compétents et dynamiques ainsi que les avantages sociaux garantis par une convention collective de travail.

**Traitement:** selon réglementation.

**Renseignements:** Des informations complémentaires concernant le poste mis au concours peuvent être obtenues auprès de Monsieur J.-M. Yersin, chef du réseau électricité, au n° de tél. 032 967 66 60.

**Entrée en fonctions:** immédiate ou à convenir.

**Lieu de travail:** La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels à la Direction de SIMoNe S.A. en constitution, rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au **22 avril 2003**.

La Chaux-de-Fonds,  
le 5 avril 2003.

DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-130281/DUO



**Un mécanicien  
pour le conseil téléphonique  
à la clientèle**

**Vos compétences:**

- Une formation de mécanicien autos, camions, machines agricoles.
- Vous maîtrisez les langues française et suisse allemande.
- Vous avez des bases informatiques.

**Nous vous proposons:**

- Un travail motivant et varié.
- Une équipe jeune et dynamique.
- Un cadre agréable.
- Un poste à responsabilité, salaire intéressant.

Veillez faire parvenir votre candidature, munie des documents usuels, à

**HIRSCHI - Case postale 46 - 2053 Cernier.** 028-394269/DUO

Nous cherchons

**un(e) infirmier(ère)  
en salle d'opération  
ou TSO dipl.**

(emploi à temps partiel possible, minimum 60%)

**Vous aimez votre métier et**

- disposez d'une formation professionnelle accomplie
- pouvez être employé dans les divers secteurs professionnels opératifs
- disposez d'une grande compétence sociale
- aimeriez apporter votre participation dans une équipe interdisciplinaire
- communiquez ouvertement et de manière constructive
- travaillez de façon indépendante et assumez des responsabilités
- voulez collaborer à l'application de notre système de qualité selon EFQM
- vous intéressez à notre structure de management orienté vers les collaborateurs
- appréciez une structure hiérarchique simple et des décisions rapides.

**Nous disposons d'une place de travail innovatrice à votre goût.**

Avons-nous attiré votre attention et voulez-vous en savoir plus?

Désirez-vous un essai sans engagement?

Adressez-vous alors à:

Madame R. Stanglmair, responsable générale du bloc opératoire,  
Centre hospitalier de Bienne, case postale 1664,  
Chante-Merle 84, 2500 Bienne,  
téléphone 032 324 18 73  
e-mail: [rosi.stanglmair@szb-chb.ch](mailto:rosi.stanglmair@szb-chb.ch)

Spitalzentrum  
Centre hospitalier  
Biel - Bienne

006-406846



Le Centre scolaire de Colombier et environs (CESCOLE)

met au concours un poste de

**BIBLIOTHÉCAIRE  
(80% environ)**

**Votre profil:**

- Formation complète de bibliothécaire: diplôme BBS, ESID, HEG ou formation équivalente.
- **Sens de l'organisation et de la gestion.**
- Bonne connaissance des logiciels de bibliothèque et des outils informatiques en vue de l'informatisation de la bibliothèque.
- Aptitude à travailler de manière autonome, flexibilité, disponibilité, dynamisme.
- Communication aisée, facilité de contact avec les adolescents et les adultes.
- Culture générale étendue, connaissance et intérêt pour la littérature de jeunesse.

**Vos responsabilités:**

- Administration et gestion de la bibliothèque: acquisitions, (livres et autres médias), catalogage, désherbage.
- Prêt, conseils et renseignements.
- Animation: visites de classes, expositions.
- Contacts avec les autres bibliothèques.

**Entrée en fonctions:** 11 août 2003.

**Traitement et obligations:**

selon statut des fonctionnaires d'Etat.

**Renseignements:**

M. Pierre-André Steiner, directeur, tél. 032 841 18 77.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae complet et détaillé, de copies de diplômes, certificats de travail, etc. sont à adresser jusqu'au 30 avril 2003 à M. Pierre-André Steiner, directeur de Cescoscole, case postale 108, 2013 Colombier.

028-393953/DUO



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre centre d'assemblage de **mouvements mécaniques** à Saint-Imier, nous offrons des postes d'

**Opérateurs / trices**

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

**Vos tâches**

- Travailler de manière productive
- Effectuer le montage de nos différents calibres

**Votre profil**

- Connaissances de l'horlogerie requises
- **Expérience nécessaire**, dans l'assemblage de mouvements mécaniques
- Personne précise, minutieuse, motivée et s'adaptant facilement

**Nous vous offrons**

- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

**Pour postuler**

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Gabriella Rizzo ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!**

**ETA SA Manufacture Horlogère Suisse**

Bâtiment « Les Longines »  
2610 St-Imier  
Téléphone 032 942 57 78  
Télécopie 032 942 57 69  
e-mail: [gabriella.rizzo@eta.ch](mailto:gabriella.rizzo@eta.ch)

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145764303/4x4

**PRASA Hewitt**

OUR MISSION  
To excel, around the world, at helping our clients and their people succeed together.



Notre entreprise, qui compte plus de cent cinquante collaborateurs en Suisse, est active dans les domaines vastes et intéressants des ressources humaines et de la prévoyance professionnelle au niveau mondial.

Nous souhaitons compléter notre service juridique spécialisé dans le domaine de la prévoyance professionnelle et des domaines connexes et cherchons pour notre bureau de Neuchâtel un(e)

**JURISTE**

**Profil**

Licence en droit  
Quelques années d'expérience si possible dans notre domaine d'activité  
Langue maternelle française avec de bonnes connaissances de l'anglais  
Aptitude à présenter des sujets complexes à des non-juristes  
Volonté de s'intégrer dans une organisation internationale

**Tâches principales**

Soutien juridique à l'interne (consultants et gestionnaires)  
Soutien juridique à nos clients (institutions de droit privé et de droit public)  
Créer, fusionner et liquider des institutions de prévoyance  
Rédiger les dispositions internes des institutions de prévoyance  
Traiter des cas d'assurance (invalidité, divorce, EPL, ...)  
Suivre l'actualité juridique et publier des prises de position

Envoyez votre dossier de candidature à:

**PRASA Hewitt SA Human Resources Avenue Edouard-Dubois 20 2000 Neuchâtel**

028-394137

**Mot caché**

**Solution:** Le mot à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

**PROTOTYPE**

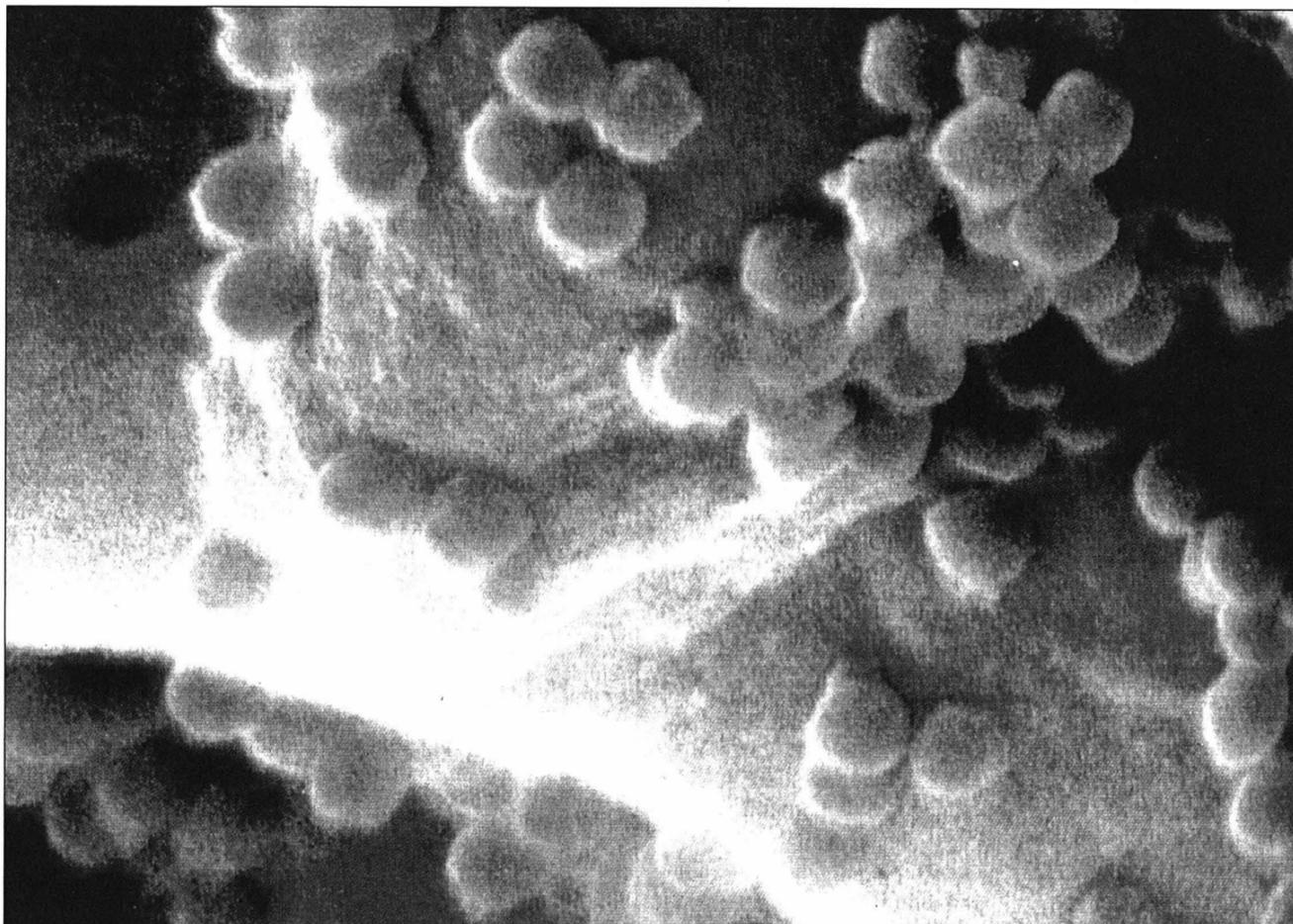
05/04/03

[www.prasahewitt.ch](http://www.prasahewitt.ch)  
[www.hewitt.com](http://www.hewitt.com)  
[go@prasahewitt.ch](mailto:go@prasahewitt.ch)



# Un géant au nom paradoxal: mimivirus

Recherche ■ Découverte surprise dans l'eau d'un système de climatisation: le plus gros virus jamais observé. Mais la virulence n'est pas proportionnelle à la taille



Le géant des virus, découvert récemment dans une amibe, a un diamètre quatre fois supérieur aux virus HIV montrés ici. «Si un virus géant nous a échappé si longtemps, combien d'autres plus petits ignorons-nous?», s'interroge l'un des découvreurs... PHOTO SP

Par  
Jean-Luc Renck

Surprise pour des biologistes français du Centre National de la Recherche Scientifique œuvrant à l'université de la Méditerranée, à Marseille: comme narré dans l'hebdomadaire américain Science du 28 mars, Bernard La Scola et son équipe sont tombés sur un virus plus grand que n'importe quel virus connu, tandis qu'ils recherchaient l'agent pathogène responsable de la légionellose dans un échantillon d'eau prélevé en 1992 à Bradford, Angleterre, dans un système de climatisation.

Le virus se trouvait à l'intérieur d'amibes de l'espèce *Acanthamoeba polyphaga*.

Celles-ci, «grands» organismes unicellulaires, se rencontrent couramment dans l'eau servant à refroidir des climatiseurs. *Acanthamoeba* est connue pour infecter parfois l'œil humain par l'intermédiaire de verres de contact mais surtout, elle joue le cheval de Troie pour des virus et aussi certaines bactéries potentiellement dangereuses pour l'homme, telles *Chlamydia*, *Listeria* ou encore cette *Legionella* que recherchaient les biologistes de Marseille – l'hébergement par une amibe protège les bactéries, et accroît d'autant leur virulence.

#### Une nouvelle famille

Lors de premiers examens en microscopie optique, le virus a été de fait pris pour une

bactérie, vu sa taille. Difficile de soupçonner un virus quand la plupart d'entre eux ne sont visibles qu'avec la puissance du microscope électronique. Leur dimension est généralement de l'ordre de 10 à 200 nanomètres – un nanomètre équivaut à un milliardième de millimètre. Le virus nouvellement découvert a un diamètre de 400 nanomètres, la taille effectivement de petites bactéries – il faudrait donc en aligner 2500 pour couvrir une distance d'un millimètre.

Les chercheurs ont cependant vite reconnu une structure de virus, dans la forme icosaédrique (à 20 faces), de son enveloppe – capsid –, et dans l'absence de certains

composants moléculaires qui caractérisent la machinerie métabolique bactérienne. De plus, le virus partage des processus enzymatiques avec des virus de quatre familles au moins. De ses quelques 900 gènes toutefois, les neuf dixièmes sont encore mystérieux quant à leur fonction.

Ces gènes sont portés par une boucle d'ADN formée de 800.000 paires de bases, un record. Jusqu'alors le plus gros génome viral connu était celui d'un virus infectant des bactéries du genre *Bacillus*, avec 670.000 paires de bases – le désormais troisième étant le génome d'une famille de virus parasitant le plancton végétal des océans, avec 560.000 paires de base.

Les particularités du virus géant ont semblé suffisantes pour en faire le premier représentant d'une nouvelle famille virale, les mimiviridés. «Mimi» est dérivé de la formulation anglaise «which mimic a microbe», «qui imite un microbe». Rien à voir avec la forme diminutive pour «mignon»: non seulement on a affaire à un géant parmi les virus, mais comme tout virus, il est un parasite qui doit détourner la machinerie cellulaire d'autres organismes pour se multiplier.

#### Mystérieuse parenté

S'il est trop tôt pour associer le mimivirus à une quelconque pathologie humaine, des anticorps qui le reconnaissent ont été observés dans le sang de certaines personnes ayant souffert de pneumonie – aucun rapport toutefois avec l'actuelle épidémie de pneumonie atypique, causée selon toute apparence par un virus

de la famille des coronaviridés.

Les mimiviridés auraient divergé tôt des autres virus dans l'évolution, mais en même temps, l'analyse comparative de certaines portions du génome du mimivirus avec celui d'autres virus à ADN suggère qu'il a une parenté notamment avec le virus de la variole, tout en comptant trois fois plus de gènes. Il est fort délicat toutefois de proposer des arbres généalogiques pour les virus, ceux-ci mutant vite, empruntant à l'occasion du matériel génétique à leurs hôtes.

Le mimivirus ne s'en serait pas privé pour constituer son capital génétique record, qui recèle suffisamment d'inconnues pour, déjà, susciter des convoitises et des espoirs biotechnologiques chez les chasseurs de gènes – on espère, par exemple, découvrir chez mimivirus quelques outils enzymatiques pour agir à volonté sur des rouages cellulaires... /JLR

## De l'ordre chez les virus

Ajouter aux virus une nouvelle famille, même de géants, n'a pas la même visibilité, hors spécialistes, que la découverte d'un nouveau pachyderme. Les virus, s'ils ont des effets souvent trop voyants, ont la taille infime et la sobriété de parasites cellulaires, sans même les propriétés de vrais organismes vivants – métabolisme, croissance, reproduction. Mais si on peut ranger les virus en familles, c'est qu'ils présentent néanmoins quelques caractéristiques qui les différencient.

Ainsi, au physique, on distinguera entre virus selon la forme de la capsid qui les contient – hélicoïdale ou icosaédrique –, selon qu'ils ont une enveloppe en sus ou non, selon la nature du matériel génétique – soit de l'ADN, soit plus simplement de l'ARN

– ou encore selon la forme de ce matériel héréditaire – linéaire ou circulaire, segmenté ou d'un seul tenant...

D'autres voies de classer les virus considèrent leur stratégie de réplication, le type de cellule dont ils détournent le fonctionnement pour cette étape de multiplication, la durée du cycle. La nouvelle famille des mimiviridés est rangée parmi les virus à ADN, avec notamment les poxviridés (variole...), les herpesviridés et les papovaviridés responsables de certains cancers. Le coronaviridés responsable de la pneumonie atypique est un virus à ARN, comme les flaviviridés (fièvre jaune, fièvre du Nil, dengue), les filoviridés (fièvre d'Ebola), les rhabdovirus (rage)... Vaste «atlas» illustré sur [www.virology.net](http://www.virology.net) (en anglais). /Jlr

## L'abécédaire du jardin

Main verte ■ Second volet d'un petit tour d'horizon des mots utiles aux amateurs de plates-bandes épanouies

Il y a les mots pour dire, les mots pour faire et ceux pour décrire. Les mots du jardin sont nombreux et anciens. Seconde étape dans les allées des mots du jardin, du jardinier et du jardinage.

**Cormus:** autre nom du bulbe.

**Croc:** sorte de fourche à dents recourbées pour briser les mottes.

**Cultiver:** le jardinier cultive son potager ou son esprit, c'est selon.

**Division:** procédé de reproduction de certaines vivaces en séparant leur pied en plusieurs morceaux qui doivent comporter des racines.

**Doryphore:** nuisible chrysomèle (insecte coléoptère) dont les dégâts au potager sont redoutables.

**Drageon:** jeune pousse au pied d'un arbre sortant du sol.



Un beau jardin, aussi une question de mots. PHOTO SP

Il y a rarement des drageons au baptême.

**Drainer:** pas avec n'importe qui. Consiste à assécher un sol trop humide.

**Eau:** la vie du jardin. Pas d'eau, pas de plantes. Trop d'eau nuit toutefois à la santé... des plantes.

**Echallas:** ou grand dépendeur d'andouille. Au jardin, grand tuteur pour arbuste.

**Effeuille:** enlever les feuilles d'un arbre. Une effeuilleuse n'est pas une spécialiste de cette pratique.

**Enter:** synonyme de greffer. Fait la joie du cruciverbiste.

**Epandre:** surtout du fumier ou de l'engrais sur la terre.

**Epuisée:** souvent la terre l'est lorsqu'on y a beaucoup puisé.

**Essence:** mot qui désigne les différentes variétés d'arbres.

**Exotique:** jardin où l'on cultive sa différence.

**F1:** plante hybride de première génération qui pousse très vite.

**Flèche:** se dit de la plus haute branche verticale d'un arbre.

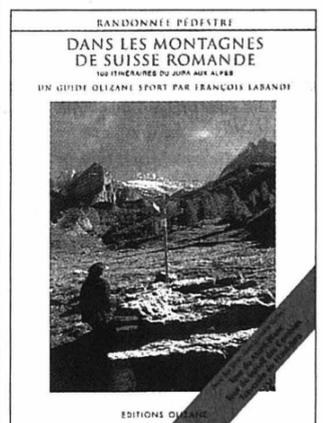
**Fleur:** très nombreuses: fleur de jardin, de rhétorique, d'une jeune fille...

**Fongicide:** produit pour combattre les champignons.

**Fourche:** instrument à manche en bois muni de deux ou plusieurs dents en métal ou en bois dont les utilisations sont multiples.

A suivre... /AP

## EN BREF



**GUIDE ■ Randonnées en montagne.** «Dans les montagnes de Suisse romande», un guide signé François Labande paru aux éditions Olizane, fera la joie des amateurs de randonnées en montagne, promeneurs du dimanche ou grands alpinistes devant l'éternel. Afin d'éviter les mauvaises surprises, chaque itinéraire est accompagné des informations pratiques nécessaires: le degré de difficulté – des courses ac-

cessibles aux enfants aux ascensions réservées aux grands sportifs –, la durée, chaque itinéraire est décrit par un texte et accompagné d'une petite carte. Du Jura aux Alpes, une centaine de propositions. /sp-réd.

«Dans les montagnes de Suisse romande», éd. Olizane, 2003.

**AILES ■ Tarifs aériens.** Départ de Genève: Bogota, 1350.-, avec Air France; Buenos Aires, 1125.-, avec Air France; Cancun, 1165.-, avec KLM; Caracas, 895.-, avec Air France; Holguin, 1448.-, avec Edelweiss; Puerto Plata, 1398.-, avec Edelweiss; Punta Cana, 1448.-, avec Edelweiss; Rio de Janeiro, 1150.-, avec Air France; San José, 1150.-, avec Martinair; Varadero, 1448.-, avec Edelweiss.

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse <http://www.travel-market.ch> et sont publiés avec son autorisation.

# Prise de l'aéroport de Bagdad

*L'aéroport Saddam est sous le contrôle des forces américaines qui entendent s'en servir comme base logistique. L'Irak menace de perpétrer une action «non conventionnelle»*

LE FAIT DU JOUR



Lors de la prise de l'aéroport de Bagdad les forces américaines ont fait 40 prisonniers.

PHOTO KEYSTONE

Les forces américaines ont affirmé hier avoir pris le contrôle de l'aéroport international Saddam à une vingtaine de kilomètres de Bagdad. Les autorités irakiennes ont réagi en menaçant les troupes de la coalition d'une «action non conventionnelle».

L'aéroport s'appelle désormais Aéroport international de Bagdad, s'est félicité le général Vince Brooks. Sa prise constitue un élément «stratégiquement important», a souligné le porte-parole du Commandement central américain (Centcom). Il a fait valoir que les pistes et les bâtiments allaient servir de base logistique aux troupes US.

Les forces américaines ont fait 40 prisonniers pendant ces combats, «des membres de la Garde républicaine», le corps d'élite de l'armée irakienne, a indiqué le colonel Will Grimsley. Des dizaines d'habitants d'une banlieue de Bagdad ont aussi été blessés ou tués, selon des témoins.

Réagissant à la prise de l'aéroport, les autorités irakiennes ont menacé de commettre une action «non conventionnelle» contre les forces américaines. Le ministre irakien de l'information, Mohammed Saïd al-Sahaf, a précisé qu'il ne s'agissait pas d'utiliser des armes de destruction massive mais d'attaques suicide «d'un nouveau genre». Au même moment, le président irakien Saddam Hussein est apparu sur la télévision d'Etat pour appeler les habitants de Bagdad à «frapper avec force» les troupes américaines qui s'approchent de la capitale.

Par ailleurs, un attentat à la voiture piégée est survenu à un poste de contrôle américain à Hadithah (200 km au nord-ouest de Bagdad). Trois soldats de la coalition, une femme enceinte et le conducteur ont été tués dans l'explosion du véhicule.

Sur le front sud, les Marines américains qui remontent vers Bagdad ont annoncé avoir reçu la reddition de quelque 2500 soldats irakiens dans la région d'Al-Kout, à 150 km de la capitale. Il pourrait s'agir de membres de la fameuse division Bagdad de la Garde républicaine. /ats-afp-reuters

## Repli sur Bagdad

Dès l'aube, les habitants de la zone proche de l'aéroport de Bagdad se sont réfugiés en masse dans le centre-ville. Le ministre de la défense britannique Geoff Hoon a affirmé que la Garde républicaine s'était également repliée dans Bagdad, cherchant à se regrouper pour défendre la ville après la prise de l'aéroport.

A Bagdad même, des tirs d'armes lourdes et d'artillerie ont été entendus hier en début de soirée.

Le chef d'état-major interarmes américain, le général Richard Myers, a estimé que la bataille de Bagdad ne ressemblerait pas à un siège traditionnel.

■ **Diplomatie.** La France, l'Allemagne et la Russie ont réclamé l'arrêt des hostilités, estimant que l'ONU doit jouer «dès maintenant» un rôle central en Irak.

■ **Rencontre surprise Bush-Blair.** Le président américain George W. Bush effectuera une visite surprise lundi et mardi à Belfast pour parler de l'Irak, ainsi que des processus de paix au Proche-Orient avec le premier ministre britannique Tony Blair. «La visite se concentrera sur les opérations en Irak. Ils parleront du déroulement des opérations militaires et des efforts pour apporter l'aide humanitaire, de la reconstruction et du rôle des Nations unies», a indiqué Ari Fleischer, le porte-parole de la Maison-Blanche.

## Le prix à payer

■ **L'argent afflue à l'ONU.** Une semaine après le lancement d'un appel de 2,2 milliards de dollars pour l'Irak, l'argent afflue, a indiqué hier l'ONU. Selon le Bureau des Affaires humanitaires de l'ONU, les gouvernements ont déjà promis 1,2 milliard de dollars. Le Programme alimentaire mondial à lui seul a demandé 1,3 milliard de dollars pour distribuer 480.000 tonnes de vivres à 16 millions de personnes en Irak dès la fin du mois. «Il s'agira de l'opération humanitaire la plus importante de notre histoire pour un seul pays», a dit un porte-parole.

■ **Humanitaires sur le terrain.** Des représentants d'organismes humanitaires de l'ONU sont entrés en Irak hier pour la première fois depuis le début de la guerre le 20 mars afin d'évaluer la situation dans ce pays. Un convoi du CICR est également parti pour Bassora.

■ **Artistes rayés de la liste.** Qu'il s'agisse de Madonna, Sean Penn, des Dixie Chicks ou de Susan Sarandon, de nombreuses stars de la musique et du cinéma américains ont osé publiquement s'opposer à la guerre en Irak. Elles commencent à en payer le prix au point d'être contraintes, pour certains, de faire amende honorable.

■ **Américaine menacée de mort à Corcelles-le-Jorat (VD).** Une Américaine qui vit depuis onze ans en Suisse a été menacée de mort jeudi à Corcelles-le-Jorat (VD). Deux hommes lui ont reproché son origine. L'ambassade des Etats-Unis à Berne recommande à ses ressortissants d'adopter un «profil bas» depuis le début de la guerre en Irak. /ats-afp-reuters

■ **Washington débloque 80 milliards de dollars.** George W. Bush a obtenu du Congrès une enveloppe de 80 milliards de dollars pour financer les coûts initiaux de la guerre en Irak et la lutte contre le terrorisme. Cette enveloppe a été votée par une très large majorité au Sénat et à la Chambre des représentants. Selon des analyses, une guerre pourrait coûter entre 40 et 60 milliards de dollars si elle est courte. /ap

George le Jeune voulait placer «reconstruction» et, accessoirement, ses petits copains à la caisse enregistreuse. Attentifs, ses partenaires de jeux lui dirent: Cher W. tu dois d'abord assurer «destruction». Ok, ça paie moins, mais c'est une étape indispensable.

## George joue au Scrabble

George avait commencé cette partie en septembre 2001. Personne n'avait osé lui dire que son mot d'ouverture «axe du mal» comportait plus de lettres que le cheval de bois ne pouvait en contenir. George pensait enchaîner avec «Syrie» (le y est précieux) et poursuivre avec «Jordanie» (un j compte triple est toujours bienvenu). Dans sa liste, il a vite tracé «résolution» ou «Onu», ces termes ne rapportent rien au Scrabble. Il a inventé «liberté en Irak», interdit en américain, validé parce que papa était président du jury. Alors, les experts sont intervenus: ne pourrait-on pas croiser coalition avec guerre asymétrique? Grâce à George et son ancien partenaire de double, Sad-

dam, à qui il a fourni de l'anthrax (ça paie), le monde entier a pu assister à la partie. Et la kachnikov, combien de points? Un mirage français déversant du gaz allemand sur les Kurdes, ça rapporte? Phénomène coutumier dans les grandes batailles, les deux camps ont proposé «propagande». Mais les conseillers des consultants ont suggéré «catatonie», «vider une poche», ou «guerre psychologique». Le «CICR», le «droit humanitaire» ou les «victimes civiles» ne pèsent pas lourd. Alors, George, s'il te plaît, ne te laisse pas griser par ton mot d'attaque, invite Saddam à jouer au Scrabble ou au criquet. Je sais, tu as des excuses pour ce comportement vindicatif, un père trop présent sur les écrans, l'alcool jusqu'à quarante ans et puis cette «secte chrétienne» aux relents de pétrole. Pour gagner, «paix» (et son fameux x) ou «démocratie» auraient pu suffire. Cher George ne tente plus «frappe chirurgicale», ose «bombardement massif», comme tu l'as fait. Une dernière chose, George, le Scrabble se joue chez soi. «At home».

Jean-Luc Wenger

HUMEUR

## Ce pétrole qui attise les convoitises

La législation internationale n'autorisera pas une éventuelle administration américaine en Irak à accorder d'importants contrats à des sociétés américaines pour moderniser et gérer les vastes ressources pétrolières du pays, a affirmé hier un haut responsable des Nations unies.

En vertu des Conventions de Genève, une force d'occupation ne peut se charger que des opérations administratives quotidiennes, à moins que le Conseil de sécurité de l'ONU n'en décide autrement, selon Mark Malloch Brown, administrateur du Programme de développement des Nations unies.

«A moins qu'une nouvelle résolution ne soit votée, une force occupante ne peut que prendre les décisions quotidiennes», a assuré Mark Malloch Brown. Un occupant n'est pas habilité à modifier la Constitution d'un pays ou à engager des contrats à long terme, tels que les contrats courant sur 10 à 20 ans dont les entreprises pétrolières ont besoin. Le ministère américain de la Défense a choisi un ancien cadre du secteur pétrolier américain pour supervi-



Dans les faubourgs de Bassora, une Irakienne semblait appartenir à une autre époque, quitte la ville pétrolière avec tous ses biens.

PHOTO KEYSTONE

ser l'exploitation des ressources en hydrocarbures de l'Irak. Les compagnies pétrolières américaines s'alignent déjà pour obtenir des contrats qui s'annoncent lucratifs.

Plusieurs hauts responsables américains ont déjà affirmé qu'ils espéraient que les revenus tirés du pétrole irakien couvriraient la plupart des coûts liés à la recons-

truction du pays. Les ventes d'hydrocarbures de l'Irak sont actuellement assurées dans le cadre du programme «Pétrole contre nourriture» contrôlé par le Conseil de sécurité de l'ONU. Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a affirmé hier que le rôle central dans la reconstruction de l'Irak devait revenir aux Etats-Unis, et non aux Nations unies. /ap



**Au Proche-Orient, plusieurs milliers de Palestiniens ont manifesté dans la bande de Gaza.**

PHOTO KEYSTONE

MANIFESTATIONS

**La colère gronde**

Des dizaines de milliers de personnes sont descendues dans les rues hier en Asie et au Proche-Orient pour protester contre la guerre en Irak. Des incidents ont parfois eu lieu entre manifestants et forces de l'ordre.

En Inde, un défilé a rassemblé plusieurs dizaines de milliers de fidèles à la sortie de la grande mosquée de New Delhi. A Calcutta, quelque 20.000 musulmans se sont rassemblés pour prier en hommage aux victimes civiles du conflit en Irak. A Srinagar, capitale d'été du Cachemire indien, la police a fait usage de gaz lacrymogènes pour disperser des manifestants. Plusieurs défilés ont rassemblé quelque 2000 personnes, dont 500 femmes.

Des défilés ont également eu lieu au Pakistan voisin. Quelque 30.000 personnes ont manifesté leur opposition aux Etats-Unis et à la guerre en Irak, hier à Multan, dans le centre du pays. /ats-afp-reuters

**Le bunker de Saddam imprenable?**

**Défense ■ Le raïs irakien disposerait d'un vaste réseau de caches, certaines situées à quelque 70 mètres sous terre et dont les entrées sont presque impossibles à localiser**

De Amman  
**Georges Malbrunot**

«Le bunker dans lequel j'ai rencontré Saddam est situé sous l'enceinte du palais de la République à Bagdad, se souvient un visiteur français du raïs irakien. Très profond, il est à au moins quarante mètres sous terre. En ascenseur, il nous a fallu plus de vingt secondes pour y accéder. Il est immense. Il s'agit d'une sorte de quartier souterrain, équipé de nombreux téléphones et de systèmes de télécommunications sophistiqués utilisant la fibre optique. Je me souviens avoir vu de nombreux couloirs entre les différentes pièces. Ce bunker avait plusieurs étages. Il est aménagé pour pouvoir y vivre longtemps».

Pendant la guerre du Golfe en 1991, l'état-major américain avait repéré plus de vingt blockhaus dispersés sur le territoire irakien.

Depuis, d'autres ont pu avoir été construits pour permettre à Saddam de s'abriter des bombardements. Le plus étendu, le bunker 2000 selon son nom de code, est situé sur les bords du Tigre, sous le palais de la République, sorte de vaste cité interdite dans la capitale irakienne. Un palais régulièrement attaqué depuis le début de la guerre. Non pas pour y détruire les bâtiments toujours debout, mais pour atteindre précisément les occupants de ses sous-sols.

**Résistance extrême**

«Les bunkers de Saddam peuvent résister à une bombe de 20 kilos tonnes, on peut y rester pendant six mois», estime le lieutenant colonel Resad Fazlic, officier en retraite de l'armée yougoslave, qui a participé à la



**La télévision irakienne a montré hier Saddam Hussein entouré de sympathisants à Bagdad.**

PHOTO KEYSTONE

construction de certaines de ces caches.

C'est en 1976 que Saddam Hussein, alors vice-président de la République, découvre les vertus des planques souterraines, lors d'une visite à Belgrade, chez le maréchal Tito. Le maître de la Yougoslavie emmena son hôte dans un abri capable d'accueillir 500 personnes. Jusqu'au milieu des années 80, experts yougoslaves et allemands de l'est se succéderont à Bagdad pour satisfaire aux désirs de Saddam de se

préservé d'une attaque aérienne. Les ouvriers irakiens de ces chantiers seront pour la plupart éliminés, afin de ne pas divulguer d'informations sur leurs emplacements.

**Poste de commandement**

Certains servent de poste de commandement pour l'armée. Le second PC souterrain, après Bagdad, est situé à Tikrit, le fief de Saddam, à 170 km au nord de la capitale, selon un ancien officier de sa police secrète qui a fait défection. D'autres sont

utilisés pour la protection du leader, de son clan, et celle des hiérarques de la nomenclature. L'un d'eux est situé sous l'hôtel Rashid, là où la presse internationale prend d'ordinaire ses quartiers. D'autres pourraient avoir été construits sous des écoles ou des hôpitaux; des cibles particulièrement risquées à viser pour l'aviation anglo-américaine. Les plus profonds seraient à 70 m, voire plus. Ils sont reliés entre eux par un vaste réseau de tunnels, long de plusieurs kilomètres,

où l'on peut circuler en voiture.

«Le bunker qui est sous le Rashid se prolonge par un tunnel qui passe sous la route devant l'hôtel avant de rejoindre le palais des Congrès en face», dit un homme d'affaires irakien, bien en cour à Bagdad. Construits par des sociétés de l'ex-Allemagne de l'est, ces galeries souterraines conduisent jusqu'aux principaux bâtiments officiels, comme les sièges de la Garde républicaine et du Parti Baas, certains ministères, sans compter bien sûr le palais de la République.

**Des entrées secrètes**

Bassora, Mossoul et Kirkouk, en province, comptent également des bunkers, où doivent être réfugiés les lieutenants de Saddam aux commandes de la résistance. Il en est ainsi également de la ville sainte chiite de Nadjaf, et de Nassiriah, où de violents combats opposent les milices de Saddam aux forces anglo-américaines.

Ironie de l'histoire: sous les maisons en briques du centre-ville de Nadjaf, les hommes de Saddam pourraient utiliser le réseau de tunnels construit au cours des âges, celui la même qui permit aux adversaires du raïs de fuir la répression baassiste dans les années soixante...

Le problème, relève un expert occidental des questions de sécurité, c'est la difficulté à localiser l'entrée de ces bunkers. C'est quasiment impossible. «Les Irakiens les ont construits de telle sorte que l'entrée ne soit pas repérable». Seuls des troupes au sol pourraient parvenir à en prendre possession. /GMA-La Liberté

**Israël multiplie ses incursions et ratisse**

**Territoires palestiniens ■ L'armée israélienne relâche quelque 2000 Palestiniens arrêtés lors d'une razzia dans un camp de réfugiés de Tulkarem. Dirigeant islamiste capturé**

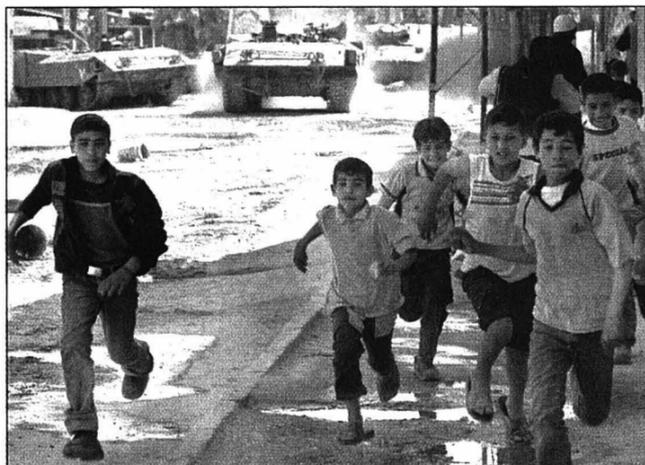
L'armée israélienne multiplie les incursions en territoire palestinien alors que l'attention du monde se focalise sur la guerre en Irak. Elle a capturé un dirigeant islamiste après avoir ratisé un camp de réfugiés à Tulkarem en Cisjordanie.

L'armée israélienne a autorisé hier les hommes du camp de réfugiés de Tulkarem en Cisjordanie à regagner leurs foyers, après en avoir été éloignés durant trois jours.

«Le ratisage s'est achevé en fin de matinée par la capture d'un chef terroriste du Jihad islamique et son adjoint», a déclaré un porte-parole militaire. «Avec quatre autres activistes, qui ont été capturés, il projetait un attentat à la voiture piégée», a-t-il ajouté.

Au total, 21 suspects palestiniens ont été arrêtés lors de ces opérations. Parmi eux figure également un responsable militaire du Fatah - le mouvement de Yasser Arafat - dans la région, Hadi Amashari.

A leur retour, les expulsés (plus de mille selon l'armée, entre 1500 et 2000 selon des sources palestiniennes) se sont plaints de graves dommages causés à leurs domiciles. Les



**A Jénine, des garçons s'enfuient après avoir lancé des pierres contre des chars israéliens.**

PHOTO KEYSTONE

militaires auraient notamment percé les murs pour passer de maison en maison.

Agés de 15 à 45 ans, les résidents avaient été rassemblés mercredi pour des vérifications d'identité dans la cour d'une école du camp gérée par l'Agence des Nations unies pour l'aide aux réfugiés palestiniens.

**Dans Jénine**

Une colonne de chars et de jeeps a par ailleurs pénétré à

l'aube dans Jénine où la veille, près de 10.000 Palestiniens avaient exprimé leur soutien à l'Irak. Cette manifestation commémorait le premier anniversaire de la bataille de Jénine contre l'armée israélienne.

Dans la bande de Gaza, une unité blindée accompagnée de bulldozers a pénétré dans le camp de Nusseirat. Lors d'échanges de tirs, sept Palestiniens ont été blessés. /ats-afp

Le gouvernement Sharon réclamait depuis longtemps une intervention américaine en Irak, sous le prétexte que le régime de Bagdad représentait une menace pour la sécurité d'Israël alors même qu'aucun fait ne corroborait cette accusation.

**Saisissant parallélisme**

Ces pressions se sont voulues discrètes pour éviter que l'opinion publique mondiale ne lie entre eux le dossier irakien et celui des Palestiniens. C'est raté. Depuis des mois, tout le monde savait que l'intervention américaine, planifiée de longue date, aurait lieu de toute manière. C'est précisément pourquoi le clan des faucons, omnipotent dans le gouvernement Sharon - en accord avec le clan de même idéologie qui domine le gouvernement Bush - a lancé des opérations de plus en plus violentes dans les territoires palestiniens. Sans que les Américains ne s'en offusquent, sinon par quelques

gesticulations diplomatiques qui n'ont trompé personne.

C'était donner ainsi blanc-seing aux Israéliens, ils ne se sont pas faute de l'utiliser. La lutte invoquée contre le terrorisme - le motif est le même pour les Américains en Irak - sert donc de justification absolue pour multiplier les assassinats ciblés, les arrestations arbitraires, les destructions de maisons, d'infrastructures collectives, de terres cultivées, d'ateliers, de commerces, donc pour réduire un peuple entier à la misère. Durant le seul mois de mars, plus de cent Palestiniens ont été tués par l'armée israélienne. Pendant ce temps, la colonisation des territoires palestiniens se poursuit. Le gouvernement Sharon est donc en passe de réaliser son projet avoué, celui d'un grand Israël. Avec l'aval tacite des Etats-Unis, désormais maîtres absolus de la région, dont le rôle d'arbitre ne fait plus guère illusion.

Jacques Girard

**EN BREF**

**CORÉE DU NORD ■ Risque réel de guerre.** La tension actuelle entre les Etats-Unis et la Corée du Nord à propos de la reprise du programme nucléaire nord-coréen pourrait dégénérer en guerre. Ces propos alarmistes ont été tenus jeudi par un émissaire de l'ONU à Pyongyang. «Il y a un vrai risque pour que cela dégénère en conflit», a déclaré Maurice Strong à Londres. /ats-reuters

**JUSTICE ■ Le sort de Zacarias Moussaoui.** Plusieurs médias américains dont l'Associated Press ont une nouvelle fois demandé qu'un tribunal fédéral rende public les motifs des chefs d'inculpation pesant sur Zacarias Moussaoui, le ressortissant français seul inculpé des attentats du 11 septembre et qui a demandé à assurer sa propre défense. /ap

**CUBA ■ Dissidents poursuivis.** L'organisation de défense des droits de l'Homme Human Rights Watch a demandé l'arrêt immédiat des poursuites engagées contre quelque 80 dissidents cubains. Déférés jeudi devant les tribunaux cubains, ils sont accusés d'attenter à la sécurité de l'Etat et risquant de lourdes condamnations à la prison. /ats-afp

COMMENTAIRE

## Les organisateurs du salon se fâchent

### Baselworld ■ La Foire va exiger des dommages et intérêts

Après le départ des exposants du sud-est asiatique du Salon mondial de l'horlogerie Baselworld, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a défendu sa décision.

René Kamm, patron de Baselworld, redoute des conséquences pour l'image de la Foire suisse qu'il dirige. Il va déposer une demande en dommages et intérêts à la Confédération.

Il n'y a pas que Baselworld qui risque d'être touchée par cette perte d'image, mais toutes les foires en Suisse. La délégation de Hong Kong pourrait exiger des compensations de l'ordre du milliard de francs, estime-t-il. La décision du Conseil fédéral d'interdire aux exposants de Hong Kong, Chine, Singapour et du Vietnam de travailler à Baselworld en raison de l'épidémie de pneumonie atypique (SRAS) a provoqué l'incompréhension et la colère de ces délégations.

«Nous entamerons des actions en justice et demanderons réparation pour le préjudice», a indiqué vendredi Frederick Lam, directeur exécutif adjoint du HKTDC (Hong Kong Trade Development Council), le comité du développement commercial de Hong Kong, présent à Zurich.

A la fin de l'édition 2003, Baselworld va calculer le montant

des dommages exigés. La Foire suisse va ensuite exiger des dommages et intérêts à la Confédération, a précisé René Kamm.

#### Six cas suspects

La Suisse compte actuellement six cas de suspicion de SRAS. Cinq autres malades annoncés comme potentiellement atteints de cette affection se sont révélés après examens approfondis souffrir de maux plus bénins. Dans le monde, l'épidémie a fait une sixième victime à Singapour. L'épidémie, dont le bilan dépasse les 80 morts et quelque 2400 cas suspects, a des répercussions à tous les niveaux. /ats



Les Asiatiques ont repris l'avion hier matin.

PHOTO KEYSTONE

# On économisera sur l'asile

## Conférence ■ Les cantons soutiennent le projet de Ruth Metzler de priver d'aide sociale les requérants refusés

De Berne  
Georges Plomb

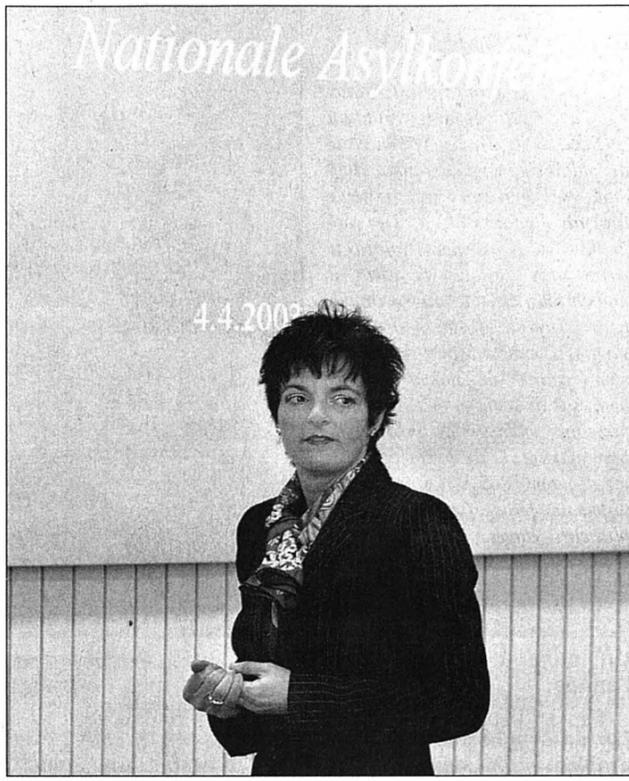
Économies sur l'asile: une majorité de cantons soutiendrait le projet de Ruth Metzler et du Conseil fédéral de priver d'aide sociale les requérants refusés. Ça, c'est la conviction du Conseiller d'Etat tessinois Luigi Pedrazzini (un démocrate-chrétien). Mais ce serait à condition que les charges qui en résulteraient ne retombent pas sur les cantons. Une minorité de cantons s'y opposerait.

Elle aussi redoute un transfert de charges sur les cantons. En plus, elle craint que cela favorise le passage de nombreux requérants dans la clandestinité, voire dans la criminalité. Voilà l'un des temps forts de la Conférence sur l'asile tenue hier à Berne. Ruth Metzler y était notamment entourée de représentants des cantons, des communes et des villes.

#### Entre 15 et 80 millions

Ce projet prendrait place dans le programme d'allègement budgétaire en préparation. On en espère des économies de 60 millions de francs par année (une autre source parle de 15 millions de fr pour 2004, 45 millions en 2005, 80 millions en 2006).

Ruth Metzler est aussi sensible aux effets de pareille me-



Ruth Metzler a rappelé que la nouvelle Constitution impose de garantir à toute personne une «sécurité d'existence».

PHOTO KEYSTONE

sure sur les cantons, villes et communes. Elle rappelle que la nouvelle Constitution impose de garantir à toute personne une «sécurité d'existence». Elle reconnaît que la Confédération serait tenue de reprendre pareils coûts s'ils devaient accabler les cantons.

Certes, la ministre n'attend pas que ces frais surpassent les économies. Mais, «au cas où», elle s'engagerait à ce qu'ils soient rétribués.

#### Pas un problème quantitatif

Elmar Ledergerber, président de la Ville de Zurich,

était aussi de la partie. Il est le co-auteur d'un «manifeste» dont le cœur est fait de la levée d'interdiction de travailler pour les requérants.

De nombreuses autres villes, assure-t-il, seraient derrière lui. Mais la conférence d'hier ne semble pas avoir abordé de front son plan. Ledergerber, un socialiste, est d'ailleurs persuadé que le problème de l'asile en Suisse n'est pas quantitatif. Il se situe dans la perception qu'en a la population, dans une nervosité nouvelle, fortement liée aux campagnes politiques en cours.

#### Derrière Schengen-Dublin

Une majorité de cantons soutiendrait aussi l'intention du Gouvernement – qui fait partie des bilatérales bis avec l'Union européenne – d'adhérer au système de Schengen (police) et de Dublin (asile). Cela, c'est la certitude de Luigi Pedrazzini. Le Tessinois n'y voit, pour la Suisse, que des avantages.

Ainsi, un requérant n'aurait plus la possibilité de multiplier les demandes d'asile dans différents pays. Le Zurichois Elmar Ledergerber note tout de même que des questions délicates se posent en matière d'entraide judiciaire (qui ne furent pas abordées hier). /GPB-La Liberté

#### FINANCES FÉDÉRALES

## De nouveaux impôts en vue

Berne ne peut actuellement plus espérer encaisser autant qu'il y a quelques années. De nouveaux impôts se justifient «s'il s'avère que le recul des recettes fiscales est d'ordre structurel», estime le conseiller fédéral Kaspar Villiger.

Dépendant fortement de la Bourse, le droit de timbre ne rapportera «plus jamais autant que par le passé», notamment en raison des exonérations accordées sur certaines transactions, affirme le chef du Département fédéral des finances dans une interview publiée dans «Le Temps».

Le grand argentier n'exclut pas non plus que l'impôt anticipé «n'atteigne plus les montants records» d'autrefois. Quant aux impôts payés par les entreprises, au vu des nombreuses restructurations déjà menées ou encore en cours, ils n'atteindront «plus les niveaux d'antan», même en cas de reprise conjoncturelle.

«Il appartiendra au parlement de choisir. Il doit voir que l'Etat a un prix et que ce n'est pas un supermarché où l'on peut se servir sans passer à la caisse», déclare Kaspar Villiger à propos de sa proposition d'instaurer un impôt fédéral sur les successions. Concernant le paquet d'économie de 3,5 milliards de francs, Kaspar Villiger souligne que «les mesures ne déploieront pas leurs effets avant 2005-2006». Il reconnaît que «ce serait une erreur d'économiser 3 milliards aujourd'hui. Mais ce n'est pas ce que nous faisons.» /ats

# Les caisses de pensions inquiètent

## Parlement ■ Pour la Délégation, la surveillance financière de la Confédération s'avère de plus en plus difficile

La précarité des finances fédérales n'a rendu que plus difficile la tâche des organes de surveillance financière de la Confédération en 2002. Les engagements croissants de la Confédération envers les caisses de pensions des ex-régies sont inquiétants. De 1998 à fin septembre 2002, quelque 26,5 milliards de francs leur ont été versés, note la Délégation des finances du Parlement.

#### Mauvaise période

Et le transfert de la Caisse fédérale de pensions (CFP) dans la caisse PUBLICA le 1er juin 2003 entraînera d'importants engagements supplémentaires, qui risquent de dépasser les 12 milliards. La période choisie pour ce transfert est très défavorable pour la Confédération au moment où les cours boursiers sont à un niveau extrêmement bas, souligne le rapport.

#### Problèmes informatiques

La Délégation invite le Conseil fédéral à prendre les choses en main: les financements et refinancements devraient notamment être soumis à l'aval du Parlement en tant que crédits ordinaires. Quant à PUBLICA, elle ne devrait pas pouvoir équilibrer ses comptes sans hausse de la part payée par l'employeur (la Confédération) ou sans mesures frappant les cotisations ou les rentes.

Comme le Contrôle fédéral des finances (CDF), la Délégation s'inquiète aussi des problèmes informatiques survenus au sein de l'Administration fédérale des contributions (AFC). Ces pannes ont conduit à des retards importants dans les remboursements d'impôt.

Selon le CDF, l'AFC, extrêmement dépendante de l'informatique, dispose d'outils dépassés. Les projets de modernisation, mais aussi la mise en place de plans de secours ap-

propriés, sont entravés par un manque de personnel qualifié, dû à une série de départs à la suite de la réorganisation NOVE IT.

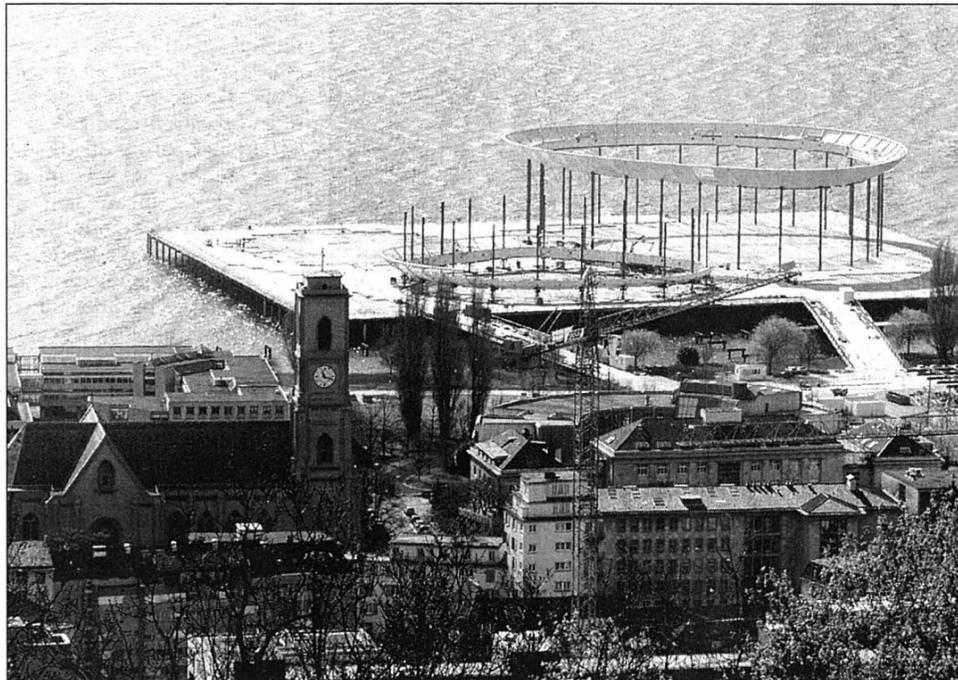
Des mesures drastiques sont en voie de réalisation, note la Délégation qui entend suivre l'affaire jusqu'au rétablissement complet de la situation.

#### Défi permanent

Parmi les quelques autres points noirs signalés dans son rapport, elle rappelle les résul-

tats bien en deçà des attentes réalisés par Expo.02, avec un déficit attendu de 563 millions de francs.

La Délégation critique surtout la façon dont ont été présentés les crédits au Parlement, soit en cinq tranches successives. Si les Chambres avaient dû s'exprimer une seule fois sur une rallonge de crédit de 798 millions de francs, en sus des 150 millions déjà accordés, la décision aurait peut-être été différente, note le rapport. /ats



La Délégation critique la façon dont les rallonges de crédit pour Expo.02 ont été présentées au Parlement.

PHOTO MARCHON

#### EN BREF

**ASSURANCES ■ Pas un accident.** La rupture d'un préservatif ne saurait être qualifiée d'accident. Dans un arrêt rendu public hier, le Tribunal administratif de Fribourg a donné raison à la CNA qui refusait de prendre en charge la trithérapie préventive d'un Fribourgeois, victime de cette mésaventure. C'est sa caisse-maladie qui paiera. /ap

**DROGUE ■ Trafiquants arrêtés.** La police vaudoise a démantelé un réseau nigérian de trafiquants de cocaïne. Une marchandise représentant une valeur de 120.000 francs a été saisie. Dix trafiquants ont été arrêtés. /ap

**PRESSE ■ La fin des caissettes.** Les 728 caissettes du quotidien «24 Heures» vont disparaître du paysage dès lundi. Ce système de distribution s'avère coûteux et propice au gaspillage, constate l'éditeur. /ats

**MOBBING ■ Indemnité minimale.** L'Etat de Vaud devra verser 15.700 francs à une assistante sociale. Victime d'une affaire de mobbing, la plaignante avait réclamé près de 150.000 francs de réparation devant le Tribunal fédéral (TF), qui a rejeté la plupart de ses conclusions. /ats

**GENÈVE ■ Policiers blanchis.** Le procureur général de Genève, Daniel Zappelli, a classé une plainte dirigée contre cinq gendarmes. Une jeune mère camerounaise les accusait de brutalités, d'humiliations et d'injures racistes. /ats

# Urgence pour embryons en sursis

**Génétique** ■ Selon les exigences légales, un millier d'embryons congelés doivent être détruits à la fin de cette année, alors que la science les réclame. Le Parti radical invoque l'urgence

De Berne  
François Nussbaum

Quelque mille embryons congelés doivent être détruits à la fin de cette année, comme l'exige la loi sur la procréation médicalement assistée. En mars, le Conseil des Etats pouvait repousser ce délai pour permettre à la recherche d'utiliser ces embryons. Il a refusé. Le Parti radical réclame un arrêté urgent.

## Thème sensible

C'est ce qu'il proposera jeudi à la commission scientifique du Conseil national: elle se réunit pour préparer, en vue de la session de juin, un débat qui portera (comme aux Etats en mars) sur le projet de loi concernant la recherche sur les embryons et leurs cellules souches. Un thème sensible qui divise les députés. On sait que les cellules souches provenant d'embryons âgés de quelques jours sont «pluripotentes»: elles peuvent se transformer en n'importe quel tissu ou organe. D'où le potentiel qu'elles représentent pour la médecine (Alzheimer, Parkinson, cancers, diabète). Cette recherche ne fait toutefois que débiter.

Mais où trouver les embryons nécessaires? Il y en a



Un millier d'embryons riches en cellules souches devraient être détruits à la fin de l'année.

PHOTO KEYSTONE

Car un couple souffrant d'un problème de stérilité peut faire féconder ses ovules et spermatozoïdes en éprouvette (in vitro) avant d'implanter un des embryons obtenus dans l'utérus. Et ceux qui ne sont pas utilisés – les surnuméraires – sont congelés et conservés. Il y en aurait environ 1300 aujourd'hui dans les laboratoires suisses. Mais la loi sur la procréation médicale-

ment assistée (LPMA) exige que soient détruits, avant la fin 2003, tous ceux qui ont été congelés avant son entrée en vigueur, en janvier 2001. C'est-à-dire un millier. Les 300 restants suffisent-ils à la science?

## Recherche fondamentale

En mars, le Conseil des Etats a estimé que oui. A moyen terme, a-t-il fait valoir, les cellules souches d'embryons ne

feront l'objet que de quelques projets de recherche fondamentale dans les universités. L'industrie pharmaceutique, elle, s'y intéressera plus tard, lorsque des applications rentables seront possibles.

Le Parti radical – très en pointe sur cette question, avec le Parti libéral – est beaucoup moins catégorique. D'abord, dit-il, il faudra l'accord des parents pour utiliser des em-

broys dans la recherche, et pour des projets dûment ciblés et motivés. Et certains ne sont peut-être déjà plus utilisables scientifiquement.

## Impossible d'anticiper

Ensuite, la recherche travaille sur des «lignées» de cellules souches, et il faut une dizaine d'embryons pour constituer une lignée. En outre, l'Université du Wisconsin (Etats-Unis) a déjà recensé près de 80 lignées aux caractéristiques différentes. Bref, avec 300 embryons, on ne peut pas anticiper les besoins futurs.

Les représentants radicaux à la commission scientifique du National vont proposer,

jeudi, de ne pas suivre le Conseil des Etats et de revenir en direction du projet tel que proposé par le Conseil fédéral. Et, au moins, de repousser le délai de destruction des 1000 embryons surnuméraires antérieurs à la LPMA.

## Le temps presse

Mais il faut faire vite: en juin, les deux conseils doivent se mettre d'accord sur ce report, par voie d'arrêté urgent. S'il n'était voté qu'en septembre, le délai référendaire de trois mois empêcherait la mise en vigueur de cet arrêté avant la fin de l'année. Et les 1000 embryons seraient définitivement détruits. /FNU

## De quel droit?

«De quel droit un Etat peut-il décider de détruire des embryons congelés sans le consentement des parents?» demande le conseiller national Johannes Randegger (rad/BS), dans une interpellation au Conseil fédéral. Le député bâlois soupçonne qu'une telle destruction soit contraire à la Constitution fédérale, à la Convention eu-

ropéenne des droits de l'homme et à la Charte de l'ONU. «Il y a des questions juridiques et éthiques à résoudre», dit-il. En attendant, il préconise qu'on reporte jusqu'à fin 2008 la destruction prévue pour la fin de cette année des 1000 embryons surnuméraires congelés avant l'entrée en vigueur de la loi sur la procréation médicalement assistée. /FNU

# Pascal Couchepin revient de Berlin

**Diplomatie** ■ Le président de la Confédération espère de nouvelles négociations sur l'accord aérien. Mais l'Allemagne a édicté une ordonnance défavorable à Zurich



Le président allemand Johannes Rau (à droite) et sa femme Christina (à la gauche du président de la Confédération) ont accueilli les époux Couchepin à Berlin.

PHOTO KEYSTONE

Alors que Pascal Couchepin achevait sa visite à Berlin, l'Allemagne a confirmé hier l'entrée en vigueur le 17 avril de son ordonnance unilatérale sur l'aéroport de Zurich.

En édictant cette ordonnance défavorable à l'aéroport zurichois, l'Allemagne réagit à l'échec de l'accord signé avec la Suisse en 2001 sur

le trafic aérien dans le sud de l'Allemagne. Le Conseil des Etats avait refusé de ratifier le texte le 18 mars dernier, l'enterrant définitivement.

## Moins de survols

L'entrée en vigueur de l'ordonnance le 17 avril a été confirmée devant le Bundestag (chambre basse du Parlement) par Iris Gleicke, du mi-

nistère des transports. Berlin prévoit de réduire le nombre de survols en direction de l'aéroport de Zurich à 110.000 par an (150.000 actuellement). Dans une année, il devrait tomber à 80.000.

L'interdiction des survols de nuit serait d'abord étendue de 21h à 7h puis de 20h à 8heures. L'accord aérien entre la Suisse et l'Allemagne

prévoyait une interdiction de 22h à 6h les jours de semaine.

## CDU plus sévère encore

Si toutes les fractions ont regretté l'échec de l'accord, l'opposition a exigé des mesures plus sévères encore. Pour le groupe CDU/CSU, le nombre maximum de survols autorisés devrait être ramené à 60.000 par an.

La date de l'application de l'ordonnance en Suisse n'est pas encore claire. Un groupe de coordination a été mis en place sous l'égide du Département des transports (DETEC). Le Département fédéral des affaires étrangères, l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC), le Conseil d'Etat zurichois, l'aéroport (Unique) et Swiss y sont représentés.

Le porte-parole du DETEC Hugo Schittenhelm a indiqué que c'est maintenant à Unique de demander à la Confédération d'adapter le règlement d'exploitation de l'aéroport. Celui-ci devrait ensuite être publié officiellement, afin que toutes les parties concernées puissent éventuellement faire recours. Selon l'OFAC, une telle procédure pourrait durer environ six mois. La Confédération pourrait toutefois choisir une procédure accélérée.

## Tout est ouvert

La question des recours en justice contre les nouvelles restrictions est également encore ouverte. Selon Schittenhelm, le Conseil fédéral doit encore

décider s'il dépose plainte devant les instances européennes. Selon lui, Unique et Swiss devraient préférer une procédure devant un tribunal allemand.

Au terme de sa visite de deux jours à Berlin, le président de la Confédération Pascal Couchepin a dit vendredi espérer de nouvelles négociations entre les deux pays dans ce dossier. Le chancelier allemand avait exprimé le même vœu jeudi.

Le conseiller fédéral a souhaité une solution raisonnable et non pas des procédures judiciaires. Il a admis pourtant qu'il n'y avait pas de date pour de nouvelles discussions, aucune des deux parties n'ayant fait de nouvelles propositions.

## «Excellents rapports»

Plus tôt dans la journée, la controverse autour de l'accord aérien avait été mise de côté lors de la rencontre entre Pascal Couchepin et le président allemand Johannes Rau. Les deux hommes ont mis en avant les «excellents rapports entre les deux pays».

Pascal Couchepin avait auparavant rencontré le ministre allemand de l'Education et de la Recherche, Edelgard Bulmahn. Il a été notamment question dans leurs discussions de la participation des deux pays à l'Agence spatiale européenne (ESA). L'ESA développe notamment un projet de système de positionnement par satellite concurrent du GPS américain, Galileo. /ats

## EN BREF

### GOTHARD ■ Pas d'interdiction.

La Confédération refuse la demande du Tessin visant à interdire de manière générale le transit des poids lourds par le Gothard le jeudi de Pâques (17 avril). Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et des communications prévoit en revanche l'instauration d'une «phase rouge». Une interdiction ne frappant que les camions en transit discriminerait les transporteurs étrangers. Pour justifier sa position Berne note par ailleurs que la mesure aurait pour effet de bloquer des colonnes de poids lourds au nord du Gothard. /ats

## PUBLICITE

Facture démesurée

Le 18 mai  
**2xNON**  
à l'arrêt précipité de nos centrales nucléaires.

Un renoncement précipité à l'électricité nucléaire nous coûterait un montant exorbitant se situant entre 40 et 62 milliards de francs.

COMITÉ 2XNON À L'ARRÊT PRÉCIPITÉ DE NOS CENTRALES NUCLÉAIRES  
CP 3085 - 1211 GENÈVE 3

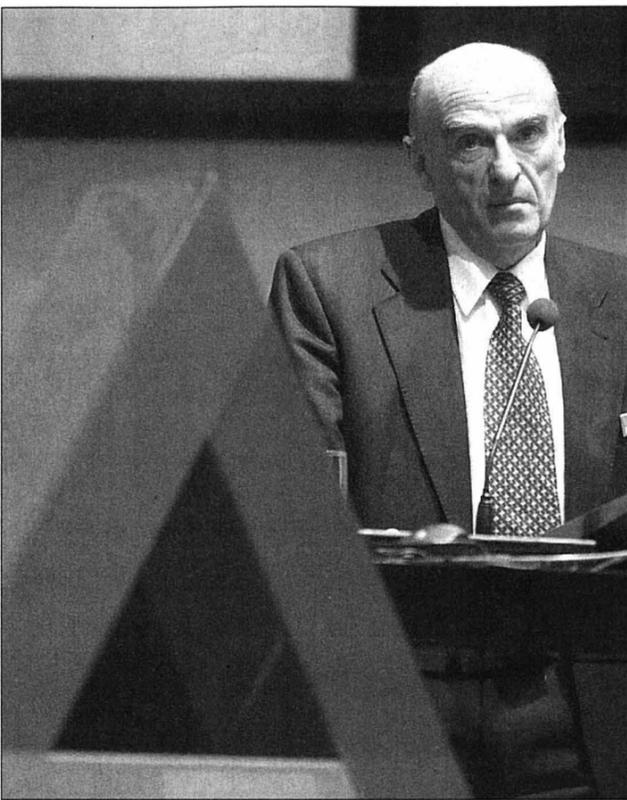
Perte pour Swissmetal Métallurgie ■ Une mauvaise fin d'exercice a plombé 2002

Swissmetal a plongé plus profondément dans le rouge que prévu l'an dernier. Le groupe métallurgique a accusé une perte après impôts de 55,5 millions de francs, contre un bénéfice de 1,5 million en 2001...

La réorganisation a nécessité en février la suppression de 45 emplois (sur 1000 environ), qui s'ajoutent aux 75 déjà annoncés en 2002. Le groupe a aussi introduit une procédure d'insolvabilité pour son usine allemande Busch-Jaeger (270 personnes)...

Première perte en 150 ans Helvetia Patria ■ Le groupe annonce un déficit de 362 millions en 2002. Bénéfice attendu en 2003

Malgré cela, le groupe saint-gallois, dont les racines remontent à 1858, revendique avoir conservé sa solidité financière. De plus, il a gagné des parts de marché en Suisse. Le volume des primes a pour la première fois passé le cap des 5 milliards de francs, augmentant de 12% à 5,14 milliards de francs.



Pour Hans Rudolf Merz, président du conseil d'administration du groupe, il ne faudrait pas que la prévoyance professionnelle soit désertée par les assureurs.

La crise boursière et la prévoyance professionnelle ont fait plonger Helvetia Patria dans le rouge, pour la première fois. L'assureur a annoncé hier une perte de 362 millions de francs en 2002, après un gain de 100,6 millions un an plus tôt.

Helvetia Patria a accusé une perte sur ses placements de 67,2 millions de francs, après un gain de 736,2 millions en 2001. Selon Erich Walser, le ménage a été fait dans les comptes et aucune nouvelle correction de valeur n'est au programme.

Adaptation nécessaire

Les primes de risque ont été augmentées au début de l'année, parfois jusqu'à un tiers. Les primes de couverture des coûts doivent être renchéries l'an prochain. De plus, Erich Walser table sur une nouvelle baisse du taux minimal d'intérêt en 2004.

Prévoyance désertée

Hans-Rudolf Merz, président du conseil d'administration et conseiller aux Etats (PRD/AR), a ajouté qu'il ne faudrait pas que la prévoyance professionnelle soit désertée par les assureurs. Une révision des conditions-cadre est en cours et le climat politique s'est détendu.

Le moteur reste grippé Industrie ■ Aucun signe de reprise ne se manifeste

La conjoncture industrielle reste hésitante en Suisse. Selon un sondage de l'UBS, l'activité des entreprises a été décevante au 1er trimestre 2003 avec une nette contraction des ventes. Une tendance à la stabilisation se dessine lentement jusqu'en été.

Le port à plus de 87% dans la normalité, les fortes incertitudes économiques et géopolitiques, la situation bénéficiaire précaire de nombreuses entreprises freinent l'activité de l'industrie des biens d'investissement.

LABOURSE

BCN advertisement featuring a woman and the text 'BCN-Netbanking' and 'www.bcn.ch'.

Table of stock indices: Zurich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq comp, Frankfurt DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokyo, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.



Main market data table with columns for 'Bourse suisse (cours en CHF)', 'Bourses européennes (cours en EUR)', and 'Bourses Nord-américaines (cours en USD)'. Includes sub-tables for 'Fonds de placement' and 'Devises'.

Additional market data table for 'Fonds de placement (cours différés)' and 'Devises (cours indicatifs)', including 'Taux de référence' and 'Métaux'.

ENBREF

GROUPE ROTHSCHILD ■ En hausse. Le Groupe Banque Privée Edmond de Rothschild a enregistré un bénéfice net consolidé en hausse de 5% en 2002 à 78,8 millions de francs.

BALOISE BANK ■ Bénéfice en recul. La Baloise Bank SoBa, qui appartient à l'assureur Groupe Baloise, a vu son bénéfice reculer en 2002. Elle a dégagé un bénéfice de 10,1 millions de francs contre 22,1 millions en 2001.

PILATUS ■ En baisse. L'avionneur nidwaldien Pilatus a vu ses ventes reculer d'un tiers l'an dernier, avec une chute correspondante du chiffre d'affaires tant dans le domaine civil que militaire.

AIRBUS ■ Création. Airbus a annoncé hier la création d'une société spécialisée dans le financement d'acquisitions d'avions. Avion Capital est le fruit d'un partenariat avec Crédit agricole Indosuez, l'allemand KfW et l'américain CIT Group.

# Salon Mondial de l'Horlogerie

## MONTRES & BIJOUX

BIJOUTERIE  
MAYER-STEHLIN S.A.  
succ. A. Rosat  
La Chaux-de-Fonds

Balmain - Corum - Ebel - Festina  
Girard Perregaux - Kelek  
Jean Roulet - Tissot - Zenith

Av. L.-Robert 57 - Tél. 032 913 41 42

SUBTEC 20-23 MAI 2003

03

10<sup>e</sup> édition - 10. Ausstellung  
Halle Polyexpo  
La Chaux-de-Fonds / Suisse



www.subtec.ch

**sol** heimo  
Maîtrise fédérale  
Parquets • Plâstiques  
Tapis • Stores  
www.solheimo.ch  
Rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 16 24

## offres d'emploi

### G & F CHATELAIN SA Habillement horloger

désire engager, pour renforcer son secteur informatique, un

## Technicien en informatique

(Cette offre d'emploi est ouverte indifféremment à une femme ou à un homme)

Dans le cadre des secteurs qui lui sont attribués, le titulaire est chargé de:

#### ACTIVITÉS:

- Maintenance et surveillance d'une AS/400 et messagerie Lotus Notes.
- Maintenance et surveillance réseaux (Windows NT, 2000 et XP).
- Maintenance du parc informatique.
- Support aux utilisateurs.
- Configuration et installation de matériel (PC, imprimantes, etc.).
- Participer à la mise en œuvre de nouveaux systèmes informatisés.
- Déplacements réguliers à Lausanne et Genève.

#### PROFIL SOUHAITÉ:

- Technicien ET en électronique ou informatique.
- Expérience du déploiement et du support de systèmes informatiques.
- Bonnes connaissances des réseaux.
- Capacité à travailler en équipe.
- Sens du contact humain et de la communication.
- Méthodique et ouvert aux nouvelles technologies informatiques.

Votre dossier complet (curriculum vitae, copie de certificats) est à envoyer à l'attention de notre Responsable des Ressources Humaines, à l'adresse suivante:

G & F CHATELAIN SA  
Allée du Laser 18  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-130258/DUO

### ZIMMERLI S.A. Werkzeugmaschinen - Machines-outils

Wir suchen für den Bereich Anlagen für die Oberflächentechnik einen leistungsfähigen

## Service - Techniker

Mit einigen Jahren Berufserfahrung als Schlosser, Mechaniker oder Elektriker,

#### Unsere Wünsche:

- Deutsch/französisch sprechend
- Kunden orientiert
- Selbständig, flexibel

#### Aufgabenbereich:

- Unterhalt und Wartung
- Einweisungen und Inbetriebnahmen
- Versuche, Vorführungen im technischen Zentrum

#### Unser Angebot:

- Interessante und vielseitige Arbeit
- Moderne und angenehme Arbeitsverhältnisse
- Sehr gute Sozialleistungen

#### Eintritt:

- Zu vereinbaren

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an

ZIMMERLI S.A., M. C. Zimmerli,  
Pièces Chaperon 14, 2016 Cortaillod

028-394053

## CARNOTZET

RESTAURANT ET CAVE

Cherchons tout de suite ou pour date à convenir en poste fixe  
**Jeune cuisinier(ère) qualifié(e)**

sachant travailler de manière autonome, dynamique et chaleureuse. Nous désirons une cuisine fine des terroirs, avec grande liberté d'expression. Fermé dimanche et lundi. Ouvert midi et soir. 2 fermetures annuelles, été et Noël.

Pour tous renseignements, Jean-Claude Angelrath au 079 214 25 20 ou faire offre avec documents usuels, au Carnotzet, Gare : 20, 2525 Le Landeron.

028-394344

### Musikschule Biel

#### Ecole de Musique Bienne

L'Ecole de musique de Bienne cherche pour entrée en fonctions le 1<sup>er</sup> août - ou à convenir

## un/e assistant/e de direction (env. 51%)

#### Tâches principales:

- Relations publiques.
- Aide à la planification et au bon déroulement de manifestations et spectacles.
- Collaboration avec d'autres institutions scolaires et culturelles.
- Collaboration administrative et pédagogique au sein de l'équipe de direction.
- Conduite et organisation de projets.
- Rédaction et réalisation de documents et publications.

**Vous êtes de langue maternelle française, avec une bonne connaissance de l'allemand et avez:**

- Une formation musicale couronnée par un diplôme professionnel.
- Des compétences rédactionnelles avérées.
- De la facilité ou de l'expérience dans les relations publiques.
- Le sens du travail en équipe et de la collégialité.

#### Nous vous offrons:

- Une large autonomie dans l'organisation de votre travail.
- Un salaire conforme aux normes cantonales.

Die Musikschule Biel sucht per 1. August 2003 oder nach Vereinbarung eine

## Assistenz der Direktion (Beschäftigungsgrad ca. 50%)

#### Ihre Hauptaufgaben:

- Öffentlichkeitsarbeit.
- Mithilfe bei der Planung und Durchführung von Veranstaltungen und Konzerten.
- Zusammenarbeit mit anderen schulischen und kulturellen Institutionen.
- Unterstützung der Direktion in administrativen und pädagogischen Belangen.
- Leitung und Organisation von Projekten.
- Redaktionelle und Gestaltungsaufgabe im Bereich unserer Publikationen.

**Ihre Muttersprache ist französisch, mit guter Kenntnis der deutschen Sprache und Sie bringen mit:**

- Musikalische Ausbildung mit Diplom.
- Geschick in sprachlichen Formulierungen.
- Erfahrung im Bereich *Public Relations*.
- Sinn für Kollegialität und offene Mitarbeit (Teamfähigkeit).

#### Wir bieten:

- eine grosse Selbstständigkeit in der Organisation Ihrer Arbeit.
- Salär gemäss kantonaler Besoldungsordnung.

Les postulations sont à envoyer jusqu'au 20 mai 2003 à l'adresse suivante:

Direction administrative de l'Ecole de Musique Bienne, 11, rue de la Gare, 2501 Bienne.

Bewerbungen senden Sie bitte bis 20. Mai 2003 an folgende Adresse:  
Leitung Administration der Musikschule Biel,  
Bahnhofstrasse 11, 2501 Biel.

006-41 8555

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre usine à Grenchen, nous offrons un poste à responsabilités dans le secteur de la production de mouvements mécaniques en tant que

## Galvanoplaste

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

#### Vos tâches

- Vous effectuez différents traitements de surface galvanisés sur nos composants d'horlogerie de haute gamme
- Vous êtes responsable de la ligne de production au niveau technique et encadrez les collaborateurs/trices travaillant en deux équipes
- Avec votre compétence spécialisée, vous optimisez de manière continue les installations et appareils existants

#### Votre profil

- Vous disposez d'une formation de galvanoplaste ou d'une formation de base en mécanique avec expérience dans le secteur de la galvanisation

- Vous possédez des connaissances dans la fabrication de pièces micro-techniques
- Vous êtes une personne communicative, vous vous exprimez aussi en allemand et avez éventuellement déjà dirigé des collaborateurs

#### Nous vous offrons

- Une introduction soignée et ciblée dans ce domaine d'activité très varié
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

#### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Ulrich Fahrni ou

de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

**Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous www.eta.ch**

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Schild-Rust-Strasse 17  
2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
e-mail: ulrich.fahrni@eta.ch

OMEGA  
**Squelette en vedette**



Omega dévoile un modèle squelette qui sera produit à 57 exemplaires. PHOTO SP

Omega, la locomotive du Swatch Group en terme de chiffre d'affaires, révèle cette année de nombreuses déclinaisons de ses lignes existantes. «Constellation», «De Ville Co-Axial» ou «Seamaster» sont revisitées selon les marchés auxquelles elles sont destinées. Pour le Moyen-Orient ou l'Asie du Sud-Est, le sertissage et les brillants de toutes sortes sont privilégiés. Pour l'Europe, pureté des lignes et or rouge prédominant.

Dans la ligne «Speedmaster», le modèle avec phase de lune se détache tant dans l'esprit que dans la forme. Pour Omega, «il n'existe qu'une seule montre dont l'indicateur de phases de lune renvoie l'image de sa propre histoire: l'Omega Speedmaster Professional». Il est vrai que le modèle de base est le seul à avoir été sur la lune. La marque de Bienne en fait sa fierté depuis bientôt 35 ans. Elle aurait tort de se gêner.

A Bâle, Omega présente aussi une «Speedmaster Professional Phase de Lune squelette». Ce modèle est produit en série limitée de 57 pièces – pour commémorer le tout premier modèle de la «Speedmaster» lancé en 1957.

Boîtier et lunette en platine, fond transparent, ce garde-temps est doté d'un remontoir manuel. «Les composants en acier utilisés dans le mouvement sont étirés, biseautés et polis à la main. L'horloger se fait un plaisir d'ajouter sa propre touche artistique aux décorations du mouvement, rendant ainsi chaque montre unique en son genre», souligne Omega. /dad

**Superjubilé pour Rado**



Pour le 10e anniversaire de sa ligne «Sintra», la marque Rado lance un modèle aux couleurs variées serties de pierres précieuses, la «Sintra Superjubilé». Les clients peuvent déterminer la touche qu'ils souhaitent donner à la montre. Ils ont le choix entre quatre couleurs de cadran différentes. Les modèles sont sertis soit de diamants ou d'une guirlande de rubis bleus ou roses. La montre est disponible en deux tailles. PHOTO SP

# Tissot fête son 150e au Salon

**Anniversaire ■ La marque locloise dévoile aujourd'hui un livre, signé Estelle Fallet, qui narre la riche histoire de la société, propriété du Swatch Group**

De Bâle  
Daniel Droz

Agée de 150 ans, Tissot se porte bien. La marque locloise, propriété du Swatch Group, créera l'événement à Bâle ce matin. La société dévoilera, devant la presse internationale, le volumineux ouvrage consacré à son riche patrimoine.

Issu d'une recherche historique inédite et signé par Estelle Fallet, «Tissot, 150 ans d'histoire» est édité en cinq langues, soit le français, l'anglais, l'allemand, l'italien et l'espagnol. A ne pas confondre avec «Le roman d'une fabrique de montres», paru en début d'année, et qui est un condensé... romanesque du livre.

**En Asie**

Ce début d'année «est positif grâce à notre anniversaire», constate le président de Tissot François Thiébaud. Il y a une prise de conscience de beaucoup de gens que Tissot est une belle entreprise. Par ailleurs, la politique commerciale de la marque «correspond à l'environnement économique. Les produits de luxe à prix abordables et raisonnables vont peut-être primer sur le luxe à prix élevé».

Rappelons que Tissot est passé en quelque six ans d'une production de 840.000 à 2 millions de pièces.



Deux nouveaux produits présentés par Tissot en cette année de 150e anniversaire. La «Silen-T» (à gauche) indique le temps par vibration silencieuse. Il suffit d'appuyer sur la couronne et de toucher le verre tactile pour régler ou «lire» l'heure. A droite, la «Le Locle», un hommage à la ville où est née et se trouve toujours la marque. PHOTOS SP

François Thiébaud mise notamment sur l'Asie pour que Tissot poursuive sa croissance. «Si la récession économique en Europe ne nous permet pas d'augmenter nos parts de marché, les pays émergents connaissent la croissance. Les consommateurs y ont des revenus en hausse», explique le président de la société. Et d'ajouter: «Le rêve d'avoir une montre suisse joue aussi un rôle».

La notoriété de Tissot, outre son prix, se base sur la qualité des montres. «Un produit horloger doit être beau de tous les côtés», estime François Thiébaud. «Tissot se doit d'être attentif aux détails même dans le milieu de gamme», insiste-t-il.

Question de respect, «de ceux qui ont produit la montre, comme du consommateur». Pour le directeur, «une montre, c'est comme une seconde peau, une

identification de vous-même». Tissot propose cette année une série de nouveautés qui ne dépasseront pas les collections. Il y a bien sûr la montre du 150e dont tous les modèles sont certifiés chronomètres. Une innovation est aussi présentée: la «Silent-T». «Il s'agit d'une montre à vibration qui permet de pouvoir consulter l'heure avec discrétion, confie François Thiébaud. Avec ses fonctions

tactiles, «elle peut aussi être utilisée par des non ou malvoyants». Ce modèle sera commercialisé après Bâle.

**Une ligne «Le Locle»**

Par ailleurs, une ligne exclusive mécanique a vu le jour. La «Le Locle» «une pièce qui me touche affectivement», indique le directeur de Tissot. Elle existe en version automatique et en chronographe. La Mère-Commune «a eu de grands horlogers», constate François Thiébaud. La marque a décidé d'y rendre hommage. Il n'y a dans cette démarche rien d'exclusif. Si les autres marques de la cité décidaient de nommer certains modèles du nom de la ville des Montagnes neuchâtelaises, François Thiébaud se rait ravi.

Tissot va aussi commercialiser la «T-Touch» en titane sur ses marchés étrangers. En outre, les T-Collections Ladies seront enrichies par une «T3» de forme tonneau. Quant à la ligne homme T-Collections, elle accueille une «TXL» en version automatique. Pour les sportifs, la marque lance un modèle «Diver Seastar 1000», version automatique étanche à 300 m et un «Diver Seastar 666», étanche à 200 mètres. Côté montres de poche, Tissot ressort deux pièces de table qui font office de réveil. /DAD

## La forme tonneau privilégiée en 2003

**Longines ■ A Saint-Imier, on reste confiant malgré le climat économique morose. La marque lance la ligne «Evidenza»**

«Si je mesure l'occupation des locaux, je ne sens aucune différence malgré que nous ayons agrandi le stand», indique Walter von Känel, le président de Longines. «Le premier jour a été un grand jour, le deuxième est extrêmement bien parti», confiait-il hier en fin de matinée. Les clients sont présents, «le nombre de défections reste extrêmement faible».

Le salon de Bâle reste justifié pour Walter von Känel. «ce grand rassemblement devrait être une exemple pour d'autres», juge-t-il notamment en raison de la coopération et de la tolérance qui y règnent. Il fait preuve d'un optimisme mesuré. Les chiffres du groupe ont été publiés il y a deux semaines. «Janvier et février sont très bons, c'est aussi valable pour Longines», confie Walter von Känel. «L'ennemi public, c'est la force du franc suisse», ajoute encore le président de la société de Saint-Imier.

**En 1911 déjà**

En matière de produits, Longines dévoile cette année une ligne tonneau. «Evidenza», c'est son nom, s'inspire d'une forme que la

marque a utilisée en 1911 déjà. Cette histoire «nous donne un légitimité sur l'utilisation de cette forme qui est, après la ronde et la rectangulaire, la troisième forme de base de notre métier», estime Walter von Känel.

La collection se décline en trois dimensions – femme, homme et chronographe – et est dotée de mouvements exclusivement mécaniques. Au sein du groupe, chez les clients, elle suscite un enthousiasme

général, à en croire le président de Longines. Du côté de Longines, on n'en reste pas moins conscient que les pièces de base sont toujours la «Grande Classique», la «Dolce-Vita rectangle» et la «Flagship». «Evidenza», c'est un complément, c'était le bon moment de le faire», note-t-il encore. D'où l'origine de son nom.

**Élégance**

Autre nouveauté: «Longines sera l'une des premières marques à vendre des montres équipées du calibre Grand Guichet d'ETA», annonce Walter von Känel. Nous aurons le temps d'en reparler à l'automne.

A Bâle, Longines présente encore la cuvée 2003 dans la collection «Les Élégantes». Ces trois montres dame sont des répliques de pièces originales, des «trésors que nous avons déjà faits pour les dames dans les années 1920», souligne le dirigeant de la société. Élégance, un mot dont Longines se veut l'ambassadeur. Pour Walter von Känel, c'est clair: «La présentation visuelle du stand confirme ce concept, lance-t-il. Une élégance confirmée par aussi par l'élégance des hôtessees d'accueil». /dad



La ligne «Evidenza» est la nouveauté principale de Longines à Bâle cette année. PHOTO SP

BLANCPAIN  
**Un quantième perpétuel**



La «Quattro» de Blancpain affiche le quantième, le jour de la semaine, le mois et l'année du cycle bissextile. PHOTO SP

Marque de prestige du Swatch Group, Blancpain présente notamment la «Quattro». «Plus de 43mm de diamètre soulignés par un cercle de feu: 36 diamants de taille baguette totalisant 6,9 carats. Le tout serti dans la platine», indique la marque du Brassus.

Fondée en 1735 à Villeret dans le Jura bernois, la société ne déroge pas à sa tradition en présentant un modèle doté d'un mouvement à remontage automatique (calibre 56F9U) de 432 composants – dont 39 rubis et une masse oscillante en platine.

«Son mécanisme de chronographe à aiguille rattrapante rappelle qu'une montre-bracelet doit également pouvoir servir d'accessoire de loisirs et de sports, voire d'instrument de travail», indique encore Blancpain. Ce garde-temps affiche le quantième, le jour de la semaine, le mois et l'année du cycle bissextile. /sp-dad

**PUBLICITÉ**

**Partner**

PARTNER JOB SA, 2001 Neuchâtel  
Rue St.-Maurice 2, Tél. 032 / 729 09 90, E-mail: pjneuchatel@partnerjob.ch  
PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 47/49, Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Votre lien de confiance  
avec les professionnels du monde horloger

HORLOGERIE ET BRANCHES ANNEXES  
MICROTECHNIQUE TECHNIQUE ADMINISTRATION ENCADREMENT

# Au tapis, pour le compte

**Basketball** ■ Union Neuchâtel a logiquement éliminé le BBCC. Pas de miracle pour les Chaux-de-Fonniers qui ont laissé passer leur chance en début de rencontre

Par  
**Julian Cerviño**

Pas de miracle hier soir au Pavillon des sports où Union Neuchâtel a logiquement éliminé le BBCC en quart de finale des play-off de LNB masculine. Contrairement au 8 mars dernier, lorsqu'ils avaient pris le dessus sur les Unionistes (97-93), les Chaux-de-Fonniers n'ont pas pu créer l'exploit une deuxième fois devant leur public. On ne dira pas que la mission des hommes de Vincent Donzé était impossible, mais presque car l'absence de Munari (blessé) ajoutée à celle de Bertazzoni handicape décidément trop l'équipe du Haut.

## Baroud inutile

Cela dit, Thierry Benoît et ses potes ont tout de même eu leur chance hier soir, mais ils l'ont laissée passer en début de rencontre. Lorsque les Unionistes n'étaient pas encore dans le match. Hélas pour eux, Morris et consorts ont manqué quelques ballons chauds qui auraient pu leur

octroyer un avantage supérieur à la 5e minute (14-12). Une avance trop courte pour résister au réveil neuchâtelois et surtout à celui de Zahirovic qui réussissait un véritable festival en inscrivant 19 points entre la 5e et la 20e minute.

Même privé volontairement de Flückiger (quel luxe) et malgré le grand nombre de fautes accumulées (17 contre 14 pour Union Neuchâtel à la mi-temps), les Unionistes s'étaient déjà mis à l'abri avant la pause en prenant le large (41-51). De quoi voir venir et gérer le match. Le baroud d'honneur des Chaux-de-Fonniers s'avéra inutile et le trou entre les deux formations alla en se creusant. Pour espérer vraiment revenir au score, il aurait fallu que Morris et Benoît soient dans un grand soir, ce qui fut loin d'être le cas.

« Cette victoire ne fut pas facile à remporter », corrigeait quelque peu Patrick Cossetini, coach intérimaire d'Union Neuchâtel. *Nous n'avons pas pu décramponner notre adversaire très vite et il a fallu nous battre jusqu'au bout.* Reste que le score final



Ludovic Kurth (à gauche) face à Markus Hett: Union Neuchâtel n'a pas tremblé contre le BBCC.

PHOTO MARCHON

(77-93) est tout de même le reflet de la supériorité unioniste.

## Déjà des contacts

L'issue de ce cinquième derby neuchâtelois de la saison répond d'ailleurs à la plus pure des logiques. Supérieur en taille et en nombre, Union Neuchâtel évolue plusieurs crans en-dessus du BBCC. Avec une victoire sur les cinq derbies de la saison, les Chaux-de-Fonniers peuvent d'ailleurs s'estimer heureux et fiers d'eux. « Une nouvelle fois, la différence s'est faite au niveau du banc », commentait Vincent Donzé à l'issue de la partie. *Il n'en reste pas moins que si notre saison est terminée, elle s'achève sur un bilan positif. Nous avons*

réussi un superbe troisième tour, en battant notamment les trois leaders et c'est très réjouissant pour l'avenir.

Un avenir qui se construira sur la continuité du côté du Pavillon des sports où Vincent Donzé et Eric Morris devraient rester fidèles au poste. « Nous sommes en contact avec un pivot de deux mètres et un autre joueur de grande taille pour étoffer notre contingent en nombre et en centimètres », précisait le coach chaux-de-fonnier.

## « Le plus loin possible »

De son côté, Union Neuchâtel peut désormais se concentrer sur la suite des opérations. Il ne reste plus aux pensionnaires de la Salle omnisports

qu'à connaître leur adversaire en demi-finale. Ce sera Cossigny ou Villars-sur-Glâne, la décision tombera peut-être demain. Seule ombre au tableau, la maladie qui empêche Micha Kresovic de remplir correctement son rôle de coach.

« On verra comment les choses vont évoluer », indiquait Patrick Cossetini, qui assure la relève à la Salle omnisports. *Pour nous, de toute façon, l'aventure continue et il s'agit d'aller le plus loin possible.* C'est que la saison est loin d'être terminée du côté unioniste et elle promet d'être encore riche en émotions. /JCE

**Union Neuchâtel remporte la série 2-0.**

## LNB FÉMININE

### Finir en beauté

Demain, les jeunes femmes d'Université disputent leur dernier match de la saison à domicile contre Riva. Entre deux formations qui n'ont plus rien à perdre, l'enjeu sera tout simple. « Nous voulons finir en beauté », affirme l'entraîneur Fabien Musolino. *Les Tessinoises ont un jeu atypique basée sur la rapidité et l'agressivité. Elles disposent aussi d'une étrangère qui sait tout faire. Mais nous les avons affrontées une fois et nous savons comment jouer contre elles.* Bonne nouvelle pour les Neuchâteloises: le contingent sera au grand complet. /TTR

## À L'AFFICHE

### LNB FÉMININE, TOUR FINAL

Demain  
15.00 Université - Riva

Classement					
1. Hélios	13	13	0	1117-752	30 (4)
2. Riva	13	11	2	947-792	26 (4)
3. Université	13	9	4	779-770	20 (2)
4. Villars	13	6	7	866-873	13 (1)
5. Lancy-Meyrin	13	5	8	779-883	13 (3)
6. Frauenfeld	13	4	9	805-925	11 (3)
7. Cassarate	13	2	11	724-852	6 (2)
8. Opfikon	13	2	11	779-949	5 (1)

Entre parenthèses, points de la qualification.

### COUPE DE SUISSE, FINALES

Aujourd'hui  
14.30 Star Gordola - Troistorrents (dames, à Fribourg)  
18.00 Boncourt - Monthey (messieurs, à Fribourg)

## VOLLEYBALL

### Faire avec et comme si...

Drôle de situation, drôle d'horaire et drôle de match en vue pour les gars de Val-de-Ruz demain à 18 h (!!!) à Buochs. « On a essayé de proposer une autre heure, mais les dirigeants lucernois n'ont rien voulu savoir », peste Stéphane Châtelain, responsable de l'équipe vaudruzienne. *Il faudra pourtant faire avec.*

Reste à savoir sur quels éléments Daniel Draghici, entraîneur-joueur, pourra compter demain sur les bords du lac des Quatre-Cantons. « Plusieurs joueurs sont fâchés à cause de l'horaire et certains pourraient bien ne pas venir à ce match », annonce le Roumain. En plus, Fahrni et Bürki sont incertains, alors que Jeanfavre (raison familiale), Zennaro et Mauron (blessés) seront encore absents.

Pas vraiment idéal pour préparer un match de barrage contre la relégation. « On va quand même essayer de gagner un ou deux sets pour ne pas compromettre nos chances avant le match retour », déclare Daniel Draghici, tout en sachant qu'un maintien n'arrangerait pas vraiment les choses en perspective d'une collaboration avec Colombier. « On verra ce qu'on fera après ce barrage. En attendant, il faut essayer de sauver notre place », glisse Stéphane Châtelain. Alors, d'accord, faisons comme si... /JCE

## À L'AFFICHE

### LNB MASCULINE

Barrage contre la relégation (aller-retour)

Demain  
18.00 Buochs - Val-de-Ruz

## LA CHAUX-DE-FONDS - UNION NEUCHÂTEL 77-93 (22-25 19-26 18-21 18-21)

Pavillon des sports: 350 spectateurs.

Arbitres: MM. Parenteau et Knüsel.

**La Chaux-de-Fonds:** Benoît (10), Rauss (11), Morris (34), Kurth (5), Forrer (5), Chatellard (10), Calame, Darbellay (2).

**Union Neuchâtel:** Zahirovic (29), Johnson (21), Vujica (11), J. Donzé (7), Hett (9), Kaiser (6), von Dach (4), Milic, Pola (6), Rey.

Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans Bertazzoni ni Munari (blessés). Union Neuchâtel sans

Flückiger (sunombre) ni son coach Kresovic (malade). Faute technique à Johnson (12e). Sortis pour cinq fautes: Forrer (36e), Benoît (38e), J. Donzé (39e) et Zahirovic (40e).

**En chiffres:** La Chaux-de-Fonds réussit 46 sur (46,4%), dont 21 sur 41 (51,2%) à deux points, 5 sur 25 (20%) à trois points et 20 lancers francs sur 33 (60,6%). Union Neuchâtel réussit 53 tirs sur 98 (54%), dont 26 sur 46 (56,5%) à deux points, 7 sur 19 (36,8%) à trois points et 20 lancers francs sur 33 (57,5%).

**Au tableau:** 5e: 14-12; 10e: 22-25; 15e: 31-39; 20e: 41-51; 25e: 50-64; 30e: 59-72; 35e: 66-76.

## La Suède était trop forte

**Hockey sur glace** ■ Les Suisses ont largement été battus. Les pénalités se sont payées cash

La Suisse n'a pu rééditer l'exploit réussi mardi à Uméa, où elle avait contraint la Suède au match nul (1-1). A Lulea, devant 3827 spectateurs, elle a perdu la seconde rencontre 4-0. Les Suédois ont bien géré leurs situations spéciales. Ils ont marqué leurs deux premiers buts en supériorité numérique. Si les

Suisses avaient bien résisté défensivement lors de la première rencontre, ils ont été cette fois assez nettement dominés. Les Suédois leur ont été supérieurs dans tous les domaines. Au total, ils ont adressé 33 tirs sur la cage défendue par Marco Bühner alors que les Suisses n'ont pu cadrer les buts de Henriks-son qu'à 13 reprises, dont trois

seulement pour la période initiale. /si

## SUÈDE - SUISSE 4-0 (1-0 2-0 1-0)

Coop Arena, Lulea: 3827 spectateurs.

Arbitres: MM. Rönn (Fin), Carlman et Sandström (Su).

**Buts:** 18e Rönnqvist (Karlberg, Holmqvist, à 5 contre 3) 1-0. 29e Hannula (Rönnqvist, Gustafsson, à 5 contre 4) 2-0. 32e Hannula (Davidsson) 3-0. 45e Hannula (Davidsson) 4-0.

Pénalités: 7 x 2' contre la Suède, 8 x 2' contre la Suisse.

**Suède:** Henriks-son; Ljungqvist, Gustafsson; Lindman, Hedin; Enström, Kronwall; Staffan Kronwall; Hannula, Davidsson, Rudslätt; Nordgren, Lind, Carlsson; Söderström, Rönnqvist, Fagemo; Tjärnqvist, Karlberg, Holmqvist.

**Suisse:** Bühner; L. Gerber, Streit; Blindenbacher, Guignard; Hirschi, Fischer; Steingger; B. Gerber; Bärtschi, Plüss, Schrepfer; Seger, Monnet, Raffainer; Demuth, Cramer, Rüttemann; Wirz, Camenzind, Reuille.

## À L'AFFICHE

### LNA, FINALE POUR LE TITRE

(au meilleur de sept matches)

Ce soir

20.00 Dvaos - Lugano (TSR 2)

(2-2 dans la série)



Mika Hannula (à droite, face à Lukas Gerber): Le Suédois a été le bourreau des Suisses.

PHOTO KEYSTONE

# Un prêté pour un rendu

**Tennis ■ Roger Federer et Sébastien Grosjean ont parfaitement tenu leur rôle de leader en battant Nicolas Escudé et George Bastl. Le double sera décisif**

La logique a été respectée au cours de la première journée du quart de finale de Coupe Davis opposant la France à la Suisse à Toulouse. Sébastien Grosjean et Roger Federer, les deux Nos 1, ont apporté un point à leur équipe en s'imposant respectivement face à George Bastl et Nicolas Escudé.

Federer a fait preuve d'une maîtrise devenue habituelle en Coupe Davis face à Escudé, qui restait pourtant sur trois victoires de rang face au Bâlois. Battu 6-4 7-5 6-2 en tout juste deux heures de jeu, Escudé a simplement subi sa deuxième défaite en 12 simples disputés dans la compétition. Federer a quant à lui obtenu son huitième succès de rang en simple, le septième en terre étrangère! Et ces sept victoires ont toutes été remportées en trois sets...

### Les regrets de Neuchâtel

Le Bâlois s'est montré impressionnant, notamment sur sa mise en jeu. Escudé ne s'est en effet pas procuré la moindre balle de break dans

cette partie. «Je ne me sens pas invincible, mais pour l'instant, mes résultats sont fantastiques en Coupe Davis. C'est bon pour mon pays, pour mon équipe et pour moi-même» lâchait Federer, qui reste sur 23 sets remportés consécutivement dans la compétition. «Je suis content d'avoir pris ma revanche sur le match perdu face à Escudé à Neuchâtel en 2001. Cette rencontre m'avait fait très mal. Mon comportement avait été néfaste au reste de l'équipe» concluait-il.

Grosjean avait apporté le premier point aux Tricolores, profitant d'un début de match hésitant de Bastl pour s'imposer 6-3 6-4 3-6 6-3, après 2 h 51' de jeu. Et pourtant, le Marseillais était bon à prendre, comme le prouvent les deux doubles-fautes qu'il commettait dans le premier jeu, et le break qu'il concédait dès le troisième jeu du match. «Ce break l'a réveillé, et il s'est mis à mieux jouer» analysait Bastl.

Comme souvent dans cette compétition, le double d'aujourd'hui sera crucial. Titrés lors du dernier Open d'Australie, les Français Michael

Llodra et Fabrice Santoro, qui devraient être associés même si leur capitaine Guy Forget ne souhaitait pas le confirmer, partiront avec les faveurs du pronostic.

### Rosset le joker

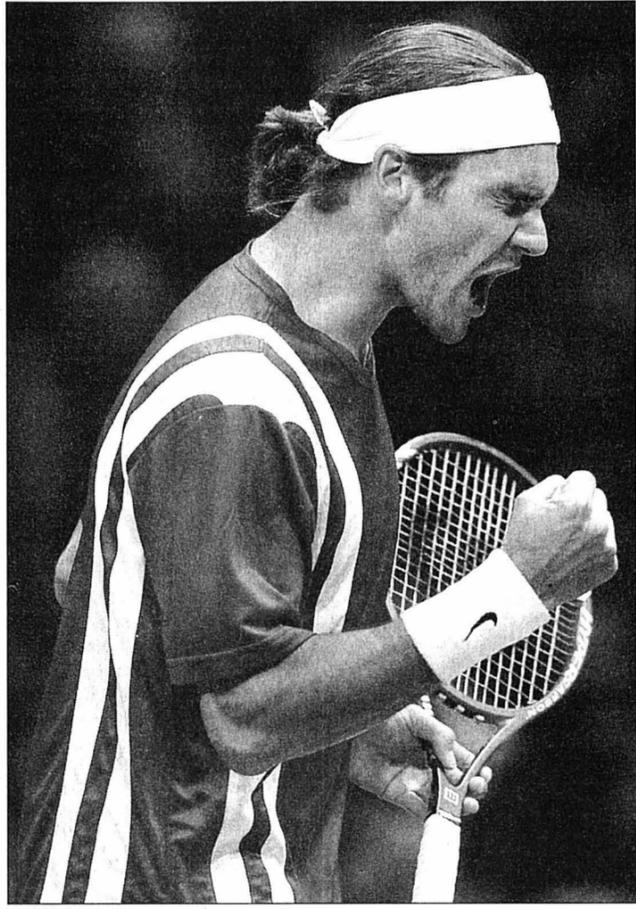
Mais Roger Federer est également un grand joueur de double, comme il l'a encore prouvé la semaine dernière en s'adjugeant le titre à Miami aux côtés de Max Mirnyi. Particulièrement motivé, Marc Rosset semble par ailleurs prêt pour cet affrontement. «Marc, c'est notre joker» indiquait George Bastl, un large sourire aux lèvres. «Marc et moi-même sommes tous les deux prêts pour ce double» assurait pour sa part Federer. /si

### FRANCE - SUISSE 1-1

**Coupe Davis. Quarts de finale du groupe mondial. Toulouse (indoor, green set): Grosjean (Fr) bat Bastl (S) 6-3 6-4 3-6 6-3. Federer (S) bat Escudé (Fr) 6-4 7-5 6-2.**

Roger Federer: come on!

PHOTO KEYSTONE



## Optimisme prudent Jeux olympiques ■ Le CIO regrette les retards à Athènes

Jacques Rogge, le président du CIO, a affiché un optimisme prudent sur l'avancée des préparatifs des Jeux d'Athènes en 2004, exprimant son inquiétude sur les retards de certains chantiers et sur les épreuves tests.

M. Rogge a par ailleurs souligné que la construction du nouveau toit du Stade olympique, conçu par le célèbre architecte espagnol Santiago Calatrava «n'est pas indispensable» aux yeux du CIO. Début novembre, le président de la commission de coordination du CIO, le Neuchâtelois Denis Oswald, avait exprimé son inquiétude pour l'achèvement «à temps» du projet de Calatrava, un des ouvrages phare des JO.

Jacques Rogge a souligné l'importance des compétitions tests qui doivent se dérouler cet été «pour vérifier le niveau de coopération et la préparation du personnel». Il a critiqué le gouvernement sur les assurances qu'il lui avait données lors de sa dernière visite en janvier sur le problème de la sécurité, du stade de football de Karaïskaki et des compétitions tests. «Six semaines après, nous avons appris que les dossiers de la sécurité et de Karaïskaki n'étaient pas réglés et que 8 des 28 compétitions tests devaient être changées, et nous avons exprimé notre inquiétude» a-t-il affirmé.

M. Rogge a estimé «qu'il existe des retards», relevant toutefois que la construction du village olympique, le plus important ouvrage des JO, «est en avance sur le calendrier». /si

**CYCLISME ■ Casque bientôt obligatoire.** L'UCI va étendre aux coureurs professionnels l'obligation de porter un casque de protection. Cette mesure sera appliquée dans un délai très proche. Jusqu'à présent, le port du casque était seulement recommandé par l'UCI pour les coureurs de l'élite. /si

**Début du procès de Pantani.** Le procès de Marco Pantani, pour fraude sportive lors du Tour d'Italie 1999, s'est ouvert devant le tribunal de Tione, près de Trente. La première audience, à laquelle Pantani n'a pas assisté, a été consacrée à l'audition des témoins. /si

**Moninger suspendu.** L'Agence antidopage américaine a annoncé la suspension d'un an pour dopage de Scott Moninger (36 ans), contrôlé positif après une épreuve sur route le 10 août 2002 à Breckenridge. Le test avait révélé la présence d'un anabolisant (19-norandrosterone). /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Les Sénateurs sans pitié.** NHL. Les rencontres de jeudi soir: Washington Capitals - Ottawa Senators 1-5. Toronto Maple Leafs - Minnesota

## ENBREF

Wild 2-1. Edmonton Oilers - San Jose Sharks 3-3 ap. St. Louis Blues - Chicago Blackhawks 4-6. Detroit Red Wings - New York Islanders 5-2. New Jersey Devils - Boston Bruins 1-1. /si

**Les Admirals baronnent.** AHL. Les rencontres de jeudi soir: Milwaukee Admirals (sans Helbling) - Cleveland Barons 3-1. /si

**Dan Hodgson rejoint Bâle.** Bâle continue à se renforcer. Le néo-promu en LNA a engagé le centre canado-suisse Dan Hodgson (38 ans) pour deux ans, deux jours seulement après avoir fait signer deux défenseurs d'expérience, Dino Kessler (36 ans) et Samuel Balmer (35 ans). /si

**Bayer à Thurgovie.** Le gardien des Langnau Tigers, Claudio Bayer (27 ans) a signé un contrat avec Thurgovie (LNB). Après deux saisons passées à garder la cage emmentaloise. Entre 1998 et 1999, Bayer avait disputé 16 parties sous le chandail helvétique. /si

**KARATÉ ■ Les «Suisse» à Neuchâtel.** La salle omnisports de Neuchâtel sera le théâtre ce week-end

des championnats suisses. Ce samedi sera consacré aux compétitions par équipes (éliminatoires dès 13 h 30, finales dès 19 h) alors que les titres individuels seront décernés demain dimanche: éliminatoires dès 10 h, finales sur le coup de 16 h 45. Selon la formule consacrée, spectacle garanti! /réd.

**NATATION ■ Record pour Meichtry.** Dominik Meichtry a confirmé son excellent forme lors des championnats open d'Afrique du Sud. En finale du 200 m libre, il a réalisé l'51"27, améliorant de 18 centièmes le record de Suisse du 200 m libre, détenu par Alberto Botini depuis 15 ans. /si

**SNOWBOARD ■ Jaquet en argent.** Gilles Jaquet a remporté la médaille d'argent du slalom parallèle des championnats de Suisse, à Sils Furtshellas. Il a été battu en finale par le double médaillé des derniers Mondiaux, Simon Schoch. Chez les dames, la gagnante de la Coupe du monde Ursula Bruhin a été éliminée en série, après avoir manqué une porte. C'est Rebeka von Känel, alignée habituellement en Coupe d'Europe, qui a remporté la médaille d'or. /si

## LEPOINT

### AUTRES QUARTS DE FINALE

#### ESPAGNE - CROATIE 2-0

Valence (terre battue): Ferrero (Esp) bat Ancic (Cro) 6-4 6-2 7-6 (7-1). Moya (Esp) bat Ljubicic (Cro) 6-7 (5-7) 6-1 6-4 6-4.

#### SUÈDE - AUSTRALIE 0-2

Malmö (indoor, supreme): Philippoussis (Aus) bat Björkman (Su) 6-4 6-3 6-3. Hewitt (Aus) bat Enqvist (Su) 6-4 6-2 5-7 6-4.

#### ARGENTINE - RUSSIE 2-0

Buenos Aires (terre battue): Nalbandian (Arg) bat Davydenko (Rus) 6-2 6-2 7-5. Gaudio (Arg) bat Kafelnikov (Rus) 6-4 6-0 6-2. /si

## NBA

**Aux Lakers le sommet.** Le match au sommet du championnat de NBA entre les Mavericks de Dallas et les Los Angeles Lakers a tourné à l'avantage des champions de NBA en titre. Les Californiens se sont imposés 100-89 sur le parquet des Texans. La défaite des Washington Wizards face aux Hawks d'Atlanta (91-89) va peut-être précipiter la retraite définitive de Michael Jordan. Son équipe n'est désormais plus qualifiée pour les play-off. Les rencontres de jeudi soir: Dallas Mavericks - Los Angeles Lakers 89-100. Atlanta Hawks - Washington Wizards 91-89. Portland Trail Blazers - Utah Jazz 88-93. /si

### VTT-ORIENTATION

## Première à Chaumont

La forêt de Chaumont sera le théâtre d'une première demain matin. Dès 9 h, quelques spécialistes de VTT-orientation découvriront le parcours tracé par Alain Berger et ses acolytes sur les hauteurs de Neuchâtel.

Plusieurs médaillés mondiaux devraient être présents à cette occasion, ce qui donnera plus de relief à cette compétition qui ouvre la Coupe de Suisse de la spécialité. Comme son nom l'indique, cette discipline allie le VTT et le principe de la course d'orientation. Tous les vététistes non-initiés sont invités à participer à cette course, les organisateurs leur proposeront des parcours accessibles.

Les départs seront donnés dès 9 h à Champ-Monsieur et les inscriptions seront encore acceptées sur place./réd.

## BANCO JASS

♥ 7, 8, A      ♦ 6, 9, A  
♣ 8, V, D, A      ♠ 9, A

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE	LES RAPPORTS
<b>Demain à Longchamp</b> <b>Prix du Panthéon</b> (plat, Réunion 1, course 3, 2000 m, 14 h 45)	1 Zébulon	60,5	D. Boeuf	F. Chappet	7/1	0p1p3p	10 - Cet Artu vise la gagne. 7 - Même sans la pauvre Delphine. 3 - Il vient de se manifester. 11 - C'est un sérieux client. 12 - Il va se racheter à coup sûr. 14 - Que lui reprocher? Rien. 4 - En plein dans son format. 9 - Ne se disperse pas trop. <b>LES REMPLAÇANTS:</b> 2 - Son chemin est tout tracé. 17 - Pour une passe de quatre?	<b>Demain à Avenches</b> Prix des Roses, Réunion 5, 5e course (attelé de 2425 m, départ à 14 h 30)	<b>Hier à Auteuil,</b> Prix Général de Rougemont. Tiercé: 18 - 9 - 6. Quarté+: 18 - 9 - 6 - 5. Quinté+: 18 - 9 - 6 - 5 - 2. <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 1811,40 fr. Dans un ordre différent: 231,40 fr. Quarté+ dans l'ordre: 21.839,80 fr. Dans un ordre différent: 816,40 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 50,90 fr. <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 198.816.- Dans un ordre différent: 16.568.- Bonus 4: 1908.- Bonus 3: 34,40 fr. <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 92.-
	2 Labirinto	59,5	T. Gillet	Rd Collet	11/1	0p5p2p			
	3 Silence-Of-Winds	59,5	G. Benoist	J.-M. Capitte	9/1	1p7p7p			
	4 Tikzane	59,5	E. Saint-Martin	J.-J. Boutin	8/1	5p7p1p			
	5 Astheus	56,5	C.-P. Lemaire	H.-A. Pantall	12/1	0p4p3p			
	6 St-Barth	56	F. Sanchez	J.-M. Choubersky	18/1	0p4p0p			
	7 Kaizen	55,5	S. Pasquier	P. Nicot	6/1	3p0p5p			
	8 Diojis	55	M. De La Rosa	L. Audon	19/1	0p5p3p			
	9 Amour-Multiple	54,5	O. Peslier	C. Head	7/1	1p2p5p			
	10 Port-au-Prince	54,5	C. Soumillon	J.-Y. Artu	9/1	4p1p2p			
	11 Prince-Dolois	54,5	R. Marchelli	A. Bonin	16/1	2p4p2p			
	12 Aravis	53,5	T. Jarnet	B. Sécly	14/1	8p3p2p			
	13 Bye-Bye-Blues	53,5	M. Blancpain	S. Vidal	17/1	3p1p7p			
	14 Delta-Symphonia	53	R. Thomas	Y. Nicolay	18/1	4p1p3p			
	15 Ecir	53	M. Sautjeau	J. Martens	15/1	5p3p2p			
	16 Aileron	53	T. Thulliez	F. Chappet	19/1	9p3p3p			
	17 Long-River	52,5	M. Androuin	H.-A. Pantall	10/1	1p1p1p			
	18 King-Bold	52	V. Vion	L. Audon	20/1	2p0p1p			

Cafés **AU MOKA**  
Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT  
AU BAR **LE LONGCHAMP** (À CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

**PMU**  
ROMAND



VILLE DU LOCLE



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

## Manufacture Ruedin SA Boîtes de montres CH-2854 Bassecourt

UNE SOCIÉTÉ DE SWATCH GROUP

Centre de production du Swatch Group  
spécialisé dans la fabrication de boîtes de montres.  
Nous recherchons pour renforcer notre équipe un

### ■ Responsable financier

Objectif du poste:  
Assurer la coordination et la régulation des comptabilités, développer les procédures de calcul des coûts et de la gestion prévisionnelle au sein de la société.

Etablir le plan de financement annuel. Fournir et suivre les éléments du tableau de bord. Réaliser les analyses financières de synthèse. Assurer les activités de contrôle de gestion, effectuer les analyses de coût, proposer des améliorations de gestion.

Vous êtes:

- titulaire d'un brevet fédéral de comptable;
- motivé, efficace et à l'aise avec les outils informatiques;
- doté d'une grande capacité d'analyse;
- curieux des interactions entre la technique et la gestion;
- attaché à l'amélioration des performances en vrai gestionnaire d'entreprise.

Vous avez:

- une expérience de la gestion comptable dans une société industrielle;
- le désir d'assumer des responsabilités;
- le goût du travail en équipe multidisciplinaire.

Alors n'hésitez pas à envoyer votre dossier complet de candidature à M. Etienne Cattin, responsable des Ressources humaines.

Une société du **SWATCH GROUP**

14-87493/4x4

Groupe international, leader dans son secteur, engagé de suite pour son département commercial, spécialisé dans la promotion et la distribution sur stands des services les plus avantageux du marché des télécommunications:

## Conseillers/ères clientèle (gains mensuels moyens: Fr. 4000-5500)

### Team Leader (gains mensuels moyens: Fr. 5500-7000 + Primes)

Si vous avez entre 20 et 45 ans, êtes jeune, dynamique et motivés, positifs, convaincants, ambitieux et aimez les contacts humains nous vous offrons une activité variée et enthousiasmante dans votre région, une formation de base et continue (une expérience préalable n'est pas indispensable), un salaire fixe+primes et des possibilités d'évoluer professionnellement et personnellement au sein d'une entreprise internationale.

Le challenge vous tente?  
Contactez-nous immédiatement!



TELECOMMUNICATIONS & INTERNET SA

T&I SA  
Grand-Rue 38  
CP 175  
2034 Pesoux  
Tél. 032 732 19 99

028-394422/2UO

Suite au départ de la titulaire pour une action humanitaire

## Jura bernois Tourisme

Watch \* Valley

recherche pour l'antenne touristique de LA NEUVEVILLE

### un(e) responsable du bureau d'accueil

Taux d'occupation: 80%

- Formation de l'Ecole suisse du tourisme ou jugée équivalente.
- Langues F/A/E (oral et écrit).
- Maîtrise de l'outil informatique.
- Disponibilité et flexibilité dans les horaires (y compris week-end).
- Sens du contact et des relations.
- Enthousiasme, créativité et polyvalence.

Cahier des charges à disposition sur demande.

Date d'entrée: fin mai 2003 ou à convenir.

Votre dossier de candidature accompagné des documents usuels doit nous parvenir jusqu'au 19 avril 2003 à:

Jura bernois Tourisme

Direction, case postale 759 - 2740 Moutier  
Tél. 032 493 64 66 - email: direction@jurabernois.ch

160-744116/4x4

Cimo Compagnie industrielle de Monthey SA est une entreprise de services spécialisée dans le domaine de la chimie. Faisant appel à des technologies très évoluées, Cimo est principalement active dans la gestion des énergies, le traitement des résidus, la technique, la protection de l'environnement et la formation. Cimo est propriété de Syngenta Crop Protection et de Ciba Spécialités Chimiques.



Compagnie  
industrielle de  
Monthey SA

Le titulaire actuel ayant fait valoir son droit à la retraite, nous recherchons notre nouveau (elle):



## Chef du Service de la Formation

### Activités principales:

- ⇒ Direction de l'école professionnelle de chimie conformément au mandat de l'Etat du Valais (20 enseignants et 200 apprentis)
- ⇒ Conception et gestion de la formation des apprenti(e)s du site chimique (6 métiers)
- ⇒ Conception et mise en place de l'offre de formation continue pour nos clients du site chimique et nos clients tiers
- ⇒ Enseignement de branches scientifiques et techniques

### Nous donnerons la préférence à un(e) candidat(e) répondant aux critères suivants:

- ⇒ Formation supérieure achevée dans le domaine de la chimie
- ⇒ Expérience en industrie
- ⇒ Aptitudes confirmées à l'enseignement
- ⇒ Expérience de gestion et de conduite de personnel
- ⇒ Français / allemand

Une expérience de management au sein d'une école professionnelle ou d'une autre institution de formation constituerait un avantage.

### Entrée en fonction: à convenir

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, veuillez adresser votre dossier de candidature à Cimo, à l'attention de Jacques Cherix, responsable Ressources Humaines, case postale, 1870 Monthey, ou à l'adresse E-Mail suivante: jacques.cherix@cimo-sa.ch.

Nous vous garantissons la plus grande discrétion dans le traitement de votre candidature.

www.cimo-sa.ch

036-151139

### Restaurant Jean-Louis

2072 Saint-Blaise  
cherche

### EXTRA

032 753 34 98

028-394021

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

les Ateliers Horlogers

## LOUIS VUITTON Christian Dior

MONTRES

FRED  
PARIS

Notre société fait partie du groupe LVMH, leader mondial des produits de luxe. Nous développons et produisons les montres pour les marques prestigieuses LOUIS VUITTON, CHRISTIAN DIOR et FRED Joaillier.

Notre croissance nous conduit à renforcer nos équipes dans tous les domaines opérationnels.

Nous recherchons pour notre Département Logistique, un(e) :

### RESPONSABLE DES EXPEDITIONS

Buts de la fonction, mission :

Vous êtes chargé(e) d'assurer la livraison des produits finis en temps et en heure sur les marchés. Cette activité comporte d'une part la préparation des commandes (conditionnement des montres), le stockage et la planification optimale des envois. La fonction gère l'expédition tant physique qu'administrative (documents d'exportation) de tous les produits finis.

Tâches principales :

- Organiser et gérer les stocks
- Organiser le groupage des produits à expédier selon leurs destinations
- Commander et organiser les transporteurs adéquats, gérer les contrats cadres, vérifier les factures
- Superviser et coordonner les activités administratives relatives aux mouvements de stock (SAP), aux transports, aux documents douaniers, aux assurances etc.
- Suivre la livraison des produits jusqu'à leur destination finale
- Diriger les équipes du stock et de l'export
- Faire des études et des propositions afin d'optimiser les expéditions, les coûts, le stockage

Profil souhaité :

- Niveau technicien ET ou équivalent
- Une expérience réussie dans une fonction export est requise
- Expérience de travail en mode projet
- Une bonne maîtrise des outils informatiques courants (Word, Excel, SAP),
- Langues : l'anglais est un atout

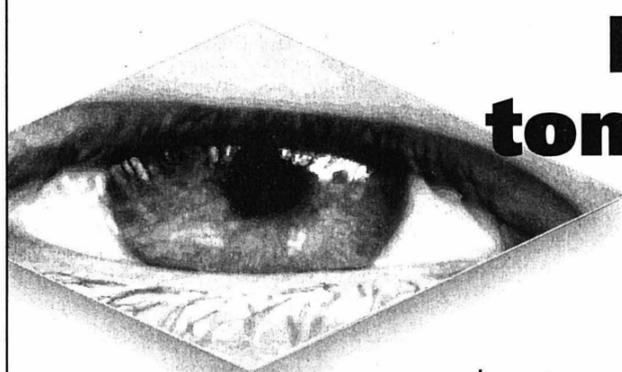
Vous êtes motivé(e) à rejoindre une société de développement et de fabrication de montres de prestige en pleine expansion ? Dans ce cas, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature à l'adresse suivante :

Les Ateliers Horlogers

Département des Ressources Humaines, 6, Av. Louis-Joseph Chevrolet,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
ressources.humaines@lab-lmb.ch

132-130232/2UO

## Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**TALLY WEIJL**  
PARIS

Tally Weijl Paris est une entreprise en pleine croissance active sur le marché européen de la mode et du life style pour les jeunes femmes dynamiques.

Pour continuer sur notre lancée, nous avons besoin de toi. Toi qui aimes la mode et les tendances, et qui croques la vie à belles dents. Toi, dont l'enthousiasme est aussi contagieux que les éclats de rire.

Pour notre succursale Tally Weijl à Neuchâtel nous cherchons une

**GERANTE**  
(CH ou permis C)

et des

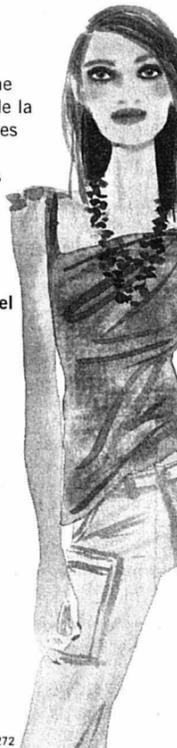
**VENDEUSES 100% et temps partiel**  
avec CFC  
(CH ou permis C)

Curieuse? Nous aussi! Ton CV avec photo nous trouve sous l'adresse suivante:

Tally Weijl  
Mme Laurence Tur  
3, Rue de la Croix-d'Or  
1204 Genève

[www.tally-weijl.com](http://www.tally-weijl.com)

003-282272



Nous sommes la Société Internationale la plus renommée sur le plan de la publicité sportive et des relations publiques et recherchons pour soutenir notre service téléphonique des

**Téléopératrices**

**Nous vous offrons dans notre bureau de Neuchâtel :**

- ☐ un tarif horaire fixe, ainsi qu'une participation intéressante au chiffre d'affaires
- ☐ des conditions de travail modernes
- ☐ une bonne entente collégiale
- ☐ travail à 100 %

**Vous aimez :**

- ☐ le contact

**Vous êtes :**

- ☐ intéressée
- ☐ éloquente



**Vous parlez Italien et Français**  
**Vous avez entre 25 et 40 ans**

**Vous êtes intéressée ?**

Contactez-nous et adressez-nous votre lettre de motivation et votre curriculum vitae à l'attention de Monsieur O. Meshulam. Nous sommes à votre disposition, pendant les horaires de bureau, du lundi au vendredi, au n° 032/725 76 62.



Publicité S.A.  
Rue de Seyon 1A - 2000 Neuchâtel

043-212484

**PEUGEOT LA NEUVEVILLE**

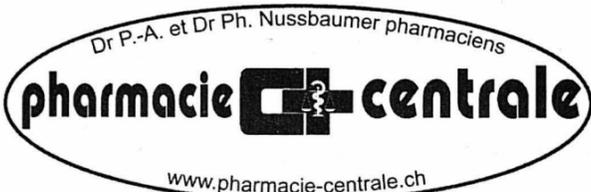
032 751 21 90

Cherche

**mécanicien automobile**

de préférence avec connaissance de la marque Peugeot.  
Urgent.

028-394564/DUO

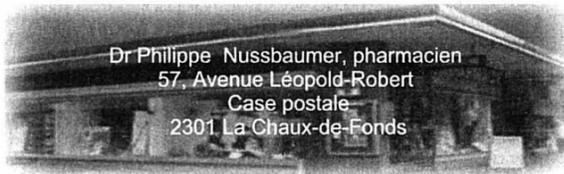


**Assistante en pharmacie ou Droguiste ?**

- ? Aimez-vous travailler en équipe dans une atmosphère stimulante ?
- ? Privilégiez-vous les contacts humains et le suivi des relations avec les clients?
- ? Souhaitez-vous collaborer à la fabrication des préparations magistrales dans notre laboratoire ?
- ? Appréciez-vous l'informatique, Internet et le développement de projets ?
- ? Etes-vous intéressée par la santé au naturel ?
- ? Avez-vous au minimum 3 ans d'expérience professionnelle ?
- ? Désirez-vous être encouragée dans votre formation continue ?
- ? Recherchez-vous un travail intéressant, responsabilisant (70-100%) et varié, un salaire en conséquence et des prestations sociales modernes?

Si c'est 8 fois OUI, rejoignez-nous sans plus attendre, et pour mieux nous connaître, visitez notre site web !

Nous nous réjouissons de recevoir votre offre écrite avec CV complet, lettre de motivation détaillée et photo. Confidentialité assurée.



Dr Philippe Nussbaumer, pharmacien  
57, Avenue Léopold-Robert  
Case postale  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-130312/DUO

Musée 9 - 2001 Neuchâtel - 032 723 23 23

Mandaté par une entreprise du canton, nous cherchons pour un poste fixe

**1 DÉCOLLETEUR CNC**

30 à 40 ans, bonne expérience.

**Précis, minutieux, pointu.**  
Pour le domaine médical.

Informations supplémentaires  
M. Patrick Mutti

D'autres postes sur [www.aazemplois.ch](http://www.aazemplois.ch)

A à Z emplois SA  
028-394564/DUO

**YOUR new job!**

We are looking for a:

**Planner temporary**

**Your tasks**

- Collect the sales forecasts from the MP and the countries.
- Define the quantities to order for replenishment.
- Manage trucks loading to minimize the cost of transportations.

**Knowledge**

- Excellent numerical skills.
- Advanced user of MS Access, Excel and SAP.
- Negotiating skills.
- English and french is required.
- Experience in logistics.

Interested? please contact

carine.veluzat@jobone.ch  
anne.mathys@jobone.ch

028-394426

**Job One**

**Job One SA, Placement**  
fixe et temporaire  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 30 30  
Fax 032 722 30 31

Cherche

**ouvrier ramoneur**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Philippe Bettinelli  
Maître ramoneur  
Ch. du Chevreuil 11  
2606 Corgémont

Tél. 032 849 15 48

028-294271

Ecole privée de Neuchâtel cherche

**INSTITUTEUR/TRICE**

pour une classe de 3<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> primaire.  
Anglais et allemand parlés.  
Expérience indispensable.

Entrée en fonctions:  
immédiate ou août 2003.

Envoyez curriculum vitae et lettre de motivation sous chiffres L 028-394120, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-394120/DUO

**Intendance cantonale des impôts**  
**Arrondissement du Jura bernois**

**Notre administration en quelques chiffres**

700 collaborateurs et collaboratrices au service de 600000 clients. Nous calculons et percevons les impôts pour le compte de la Confédération, du canton et des communes.

Notre administration d'arrondissement du Jura bernois, sise à Moutier, recherche pour le 1<sup>er</sup> août 2003 ou date à convenir

**deux experts fiscaux ou expertes fiscales**

**Taux d'occupation: 100%.**

**Votre mission**

Vérifier et taxer les déclarations d'impôts (comptes annuels compris) des personnes exerçant une activité indépendante et des personnes morales de type entreprises familiales.

**Votre profil**

Titulaire d'un diplôme d'une école supérieure d'économie d'entreprise ou équivalent, éventuellement suivi d'une formation complémentaire, vous justifiez d'une longue expérience professionnelle en comptabilité ou en conseil fiscal. Vous aurez la charge de responsabilités que vous assurez en toute autonomie. Vous avez le sens du travail en équipe et du contact clientèle et savez garder votre sang-froid dans les situations délicates. Vous aurez à cœur d'atteindre les objectifs fixés en étroite collaboration avec vos collègues et vos supérieur-e-s. De langue maternelle française, vous maniez bien la langue allemande.

**Ce que nous vous proposons**

Nous veillerons à votre perfectionnement. Vous bénéficiez d'une réglementation progressiste du travail et de bonnes prestations sociales. Une infrastructure moderne vous attend sur votre lieu de travail.

**Notre offre vous intéresse?** Adressez-nous votre dossier de candidature avec les documents usuels à l'Intendance cantonale des impôts, Arrondissement du Jura bernois, rue du Château 30c, 2740 Moutier avec mention «postulation» jusqu'au 19 avril 2003, M. Hansueli Rohrbach (032 4945664) ou par E-mail: [hansueli.rohrbach@fin.be.ch](mailto:hansueli.rohrbach@fin.be.ch) se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

D'autres offres d'emplois sur [www.be.ch](http://www.be.ch)

05-276423/4x4

Nous sommes une entreprise commerciale dans la branche pétrolière active dans le région du pied du Jura.

Nous cherchons pour compléter notre équipe de vente

**un / une**  
**collaborateur / collaboratrice**

**Votre activité:**

- Au sein d'une équipe de vente dynamique, vous assurez:
- le contact téléphonique et le suivi de notre clientèle actuelle,
- le développement de notre future clientèle.

Vous participez également aux diverses activités liées à notre administration des ventes.

**Votre profil:**

- vous possédez un CFC d'employé(e) de commerce,
- vous appréciez le contact téléphonique avec la clientèle,
- vous travaillez avec rigueur, précision et vous connaissez les pratiques administratives,
- vous êtes à l'aise avec les outils informatiques courants,
- vous avez un bon esprit d'équipe,
- vous possédez quelques années de d'expérience par vos activités précédentes,
- vous cherchez un emploi stable et de longue durée,
- vous êtes parfaitement bilingue français et schwizertütsch.

**Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.**

Nous attendons vos offres complètes avec curriculum vitae, photo et documents usuels, sous chiffres F 028-394258, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-394258/DUO



Avec des sociétés implantées dans toute l'Europe et Outre-Atlantique, le groupe Straumann exerce ses activités dans le domaine de la médecine dentaire. En étroite collaboration avec des organes de recherche et des cliniques, nous développons, produisons et distribuons à l'échelle internationale, des implants, des pièces de prothétique et des instruments pour l'implantologie orale.

**Nous fabriquons dans notre usine moderne de Villeret (170 collaborateurs) des produits dentaires de haute technologie**

Afin de compléter notre département ressources humaines, nous cherchons un/e :

**Assistant/e**  
**ressources humaines**

**Vos tâches:**

- Vous assumez la responsabilité de l'aspect administratif des RH :
- Administration des salaires
- Création et tenue des dossiers du personnel
- Contacts avec les diverses assurances sociales (LPP, AVS, ALFA, APG, SUVA, etc.)
- Participation aux recrutements

**Votre Profil :**

- CFC d'employé/e de commerce ou équivalent
- Expérience dans l'administration des salaires
- Excellentes compétences sociales
- Notions de droit du travail
- Excellentes connaissances de MS-Office
- De langue maternelle française avec bonne connaissance orale de l'allemand indispensable

Motivé/e par la perspective d'occuper un poste à temps plein au sein d'une entreprise en pleine expansion et d'une équipe jeune et dynamique ?

Pour de plus amples informations, appelez Virginie Gagnebin au 032 942 87 87 ou faites-nous directement parvenir votre candidature avec les documents usuels à:

Institut Straumann SA  
Service du Personnel  
Les Champs du Clos 2  
2613 Villeret

[www.straumann.com](http://www.straumann.com)

160-744140

# VOUS VOULEZ NOUS SOUTENIR?

Nous avons besoin de vous pour passer les prochaines étapes, que ce soit en nous encourageant lors des matches ou en souscrivant à notre actionnariat.

**Opération plein stade:**  
**Entrée gratuite pour les dames**  
**Nos matches:**  
**Neuchâtel Xamax F.C. - F.C. Thoune**  
**Samedi 12 avril 2003 à 19 h 30** *Championnat*  
**\*Neuchâtel Xamax F.C. - Grasshopper Club\***  
**Mercredi 16 avril 2003 à 20 h 15** *1/2 finale Coupe Suisse*

Billets en vente au secrétariat, y compris le samedi 12 avril 2003

**Opération plein stade:**  
**Chasse aux œufs à la Maladière**  
**3'500 francs de prix**  
**Neuchâtel Xamax F.C. - Grasshopper Club**  
**Lundi 21 avril 2003 à 16 h 15** *Championnat*  
 \* Toutes faveurs suspendues.  
 Cartes ASF: valables uniquement en retirant vos billets jusqu'au 14.04.2003 au secrétariat.

**BULLETIN DE SOUSCRIPTION OU ONLINE : www.xamax.ch**

Nom et prénom, entreprise : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Date de naissance : \_\_\_\_\_ Nos de tél. et fax : \_\_\_\_\_

souscrit à l'augmentation du capital-actions de la société anonyme **Neuchâtel Xamax SA** dont le capital-actions est de Fr. 276'000.- sera augmenté à Fr. 2'000'000.- au maximum. .... action(s) au porteur de **Neuchâtel Xamax SA** à la valeur nominale de Fr. 20.- l'une avec l'engagement de payer le montant de Fr. 20.- par action, soit pour le total de ..... action(s) : ..... Le montant de la souscription est à verser au plus tard le **mardi 15.04.2003** au ccp 20-136-4 en faveur du compte N° T.3506.34.74 auprès de la BCN à Neuchâtel. Le montant restera bloqué jusqu'à l'inscription au RC de l'augmentation du capital. Le/la soussigné(e) autorise Me Sven Engel, Neuchâtel, à comparaître en son nom ou à titre fiduciaire à l'assemblée générale extraordinaire de Neuchâtel Xamax SA qui décidera l'augmentation du capital. Le secrétariat de Neuchâtel Xamax SA fera parvenir la ou les action(s) souscrite(s) à l'adresse mentionnée ci-dessus. Le présent bulletin est à renvoyer, dûment rempli et signé, à: Neuchâtel Xamax SA, cp 78, 2008 Neuchâtel.  
 Lieu et date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

**DEVENEZ ACTIONNAIRE DÈS 20 FRANCS**

## offres d'emploi

### SBB CFF FFS

Les CFF occupent une position de leader dans les transports publics. Nous transportons des voyageurs, acheminons des marchandises et mettons tout en oeuvre pour garantir un service de qualité.

Au sein de l'unité d'affaires 'Disponibilité et Sécurité' de l'infrastructure des CFF, nous mettons tout en oeuvre pour le fonctionnement sans faille des installations ferroviaires et le déroulement parfait du trafic. L'entretien systématique nous permet de maintenir toutes nos installations en excellent état et de garantir la sécurité technique. Nous remédions aux perturbations du réseau avec rapidité et compétence. Afin de renforcer notre team à Neuchâtel nous recherchons un/e

## Monteur/euse spécialiste des installations de sécurité

Nous vous offrons un poste dans le domaine des installations de sécurité électriques. Vous effectuez de manière indépendante et consciencieuse des travaux variés de surveillance, d'entretien et de dépannage.

Vous êtes en possession d'un CFC de la branche électrique et vous êtes prêt/e à suivre une formation spécifique des installations ferroviaires et de la sécurité dans les voies. Vos points forts résident dans la souplesse d'esprit et l'aptitude à travailler au sein d'un team. Le travail de nuit ainsi qu'un service de piquet ne vous posent aucun problème.

Nous vous ouvrons les portes d'un environnement professionnel varié avec à la clé des perspectives de carrière intéressantes et des conditions d'engagement progressistes, telles que la semaine de 39 heures et l'annualisation du temps de travail. Et pour couronner le tout, vous profitez des avantages d'un employeur actif dans le domaine des transports publics.

**Avons-nous éveillé votre intérêt?** Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à prendre contact avec M. Jean-Pierre Moser, Chef de team Electro à Neuchâtel, Tél. 0512 26 42 50, Natel 079 223 21 59, jean-pierre.moser@sbb.ch

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier détaillé de candidature.  
 CFF SA, Infrastructure Personnel, Thomas Gosteli, Place de la Poste 3, 2800 Delémont.

Bureau d'architectes à Neuchâtel  
 cherche pour août 2003

## ARCHITECTE HES OU DESSINATEUR EXPÉRIMENTÉ

pour le développement de plans d'exécution et de détails.  
 Pratique du logiciel Archicad exigée.  
 Place stable accompagnée d'une juste rémunération selon les compétences.

Offre avec documents usuels  
 sous chiffres H 028-393677, à  
 Publicitas S.A., case postale 1536,  
 2001 Neuchâtel 1. 028-393677/DUO

## Crêperie Bach & Buch cherche

### UN/E SERVEUR/EUSE poste à 70%

jeune, dynamique, polyvalent/e et autonome. Expérience souhaitée.  
 Date d'entrée: 1<sup>er</sup> mai.  
 Faire offre écrite à:  
**Crêperie Bach & Buch**  
**Avenue du 1<sup>er</sup>-Mars 22**  
**2000 Neuchâtel** 028-394508

Entreprise suisse de renommée mondiale engage

## hôtesses de vente

pour ses expositions et marchés des cantons de NE, JU, BE et VD.

Profil souhaité: Bonne présentation.  
 Expériences de ce type de vente.  
 Disponibilité.  
 Voiture personnelle.

Nous offrons: Formation.  
 Salaire fixe + frais + provision.

Les candidates intéressées font leurs offres avec curriculum vitae et photo à notre bureau du personnel.

Ce que JUST apporte est bon.

Soins corporels. Cosmétique. Entretien



MADE IN SWITZERLAND

Ulrich Jüstrich S.A.  
 Bureau du personnel, M. Villani  
 9428 Walzenhausen  
 www.just.ch (072-070263)

## SHOP PROMO

**Collaboration à temps partiel pour des promotions et des dégustations**

Cherchez-vous un salaire d'appoint ou aimeriez-vous revenir à la vie professionnelle? Nous cherchons des dames aimant les contacts, âgées de 20 à 50 ans, pour des **Promotions et des dégustations dans le secteur alimentaires.**

Nous vous offrons:  
 • De bonnes possibilités de gain  
 • Des mandats variés  
 • Des horaires souples  
**Lieu de travail:** des magasins d'alimentation à proximité de votre région de domicile. A part une parfaite connaissance de la langue française, aucune autre condition n'est requise.  
 Intéressée? Appelez-nous ou écrivez:  
**Shop Promo AG, Gerliswilstrasse 69,**  
**6020 Emmenbrücke, Jolanda Meier**  
**Tel. 041 267 01 01** www.shoppromo.ch

## ROUSSEAU HOSTELLERIE

Restaurant/hôtel au bord du lac de Biemme cherche pour cet été:

## CUISINIERS

capables d'occuper les postes de

- Garde-manger
- Entremetier

Nous vous offrons de relever un défi professionnel dans un cadre agréable et moderne.

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier complet:  
**Hostellerie J.-J. Rousseau**  
**2520 La Neuveville**  
**Tél. 032 752 36 52**

# Emplois fédéraux



### Informaticien/ne d'entreprise G2

**Centrale nationale d'alarme**  
 La Centrale nationale d'alarme (CENAL) cherche un/une informaticien/ne d'entreprise G2. Vous garantissez la disponibilité opérationnelle de la CENAL, notamment en développant des systèmes informatiques globaux, en réalisant et mettant en oeuvre des concepts en matière d'échange de données avec des partenaires en Suisse et à l'étranger et en assurant la direction de projets, l'analyse et la programmation d'applications spécifiques. En participant à la définition de structures et de processus, vous contribuez à la configuration de l'environnement informatique de la CENAL. Vous disposez d'un diplôme d'une école supérieure et avez une certaine expérience des systèmes Unix ainsi que de très bonnes connaissances de Java et d'Oracle-DBMS. Capable de travailler de façon structurée et autonome, vous avez des connaissances d'une deuxième langue nationale et de l'anglais. Vous êtes disposé/e à élire domicile à Zurich ou dans les environs.

**Lieu de service: Zurich**  
**Centrale nationale d'alarme, case postale, 8044 Zurich, ☎ 01 256 94 81**

### Collaborateur/trice scientifique

**Commission judiciaire de l'Assemblée fédérale**  
 Au sein de la Commission judiciaire de l'Assemblée fédérale, vous aurez pour missions de seconder le secrétaire dans la préparation et l'organisation des travaux de la commission, la mise sur pied de documentation, la rédaction de rapports et autres notes. Parallèlement, vous serez responsable du processus de recrutement des juges auprès des tribunaux fédéraux, vous procéderez à la présélection et établirez les décisions de nominations. Vous serez également le garant du respect de la protection des données. Votre profil: formation universitaire ou équivalente, quelques années d'expérience professionnelle, organisation et management d'équipe. Vous savez travailler de manière indépendante, faites preuve d'esprit d'initiative et avez le sens des contacts humains. Vous manifestez de l'intérêt pour les affaires du Parlement. Vous maîtrisez deux langues nationales. Si vous répondez à ce profil, nous attendons volontiers votre candidature.

**Lieu de service: Berne**  
**Services du Parlement, service du personnel, Palais fédéral, 3003 Berne, ☎ 031 322 97 02, Hanna Balsiger Linder**

### Collaborateur/trice spécialiste

**Secrétariat d'Etat, Section cérémonial et visites**  
 Cette activité intéressante comprend des tâches d'organisation (visites d'Etat, officielles et de travail, réception du Nouvel-An, excursions de la Conférence des ambassadeurs et du Corps diplomatique, repas d'affaires du Secrétaire d'Etat, coordination des arrivées et départs de VIP) et d'autres travaux (correspondance protocolaire, lettres de créance, préséances et plans de table, mise à jour de listes). De formation commerciale ou équivalente, vous faites preuve d'autonomie, d'initiative et de tact, avez de l'intérêt pour les questions de protocole et l'habitude des contacts avec des hôtes internationaux. Vous alliez en outre endurance physique et mentale, discrétion, disponibilité et goût du travail en équipe. Si votre langue maternelle est le français, l'allemand ou l'italien, si vous avez de très bonnes connaissances des autres langues officielles et de l'anglais, alors nous nous réjouissons de votre candidature.

**Lieu de service: Berne**  
**Département fédéral des affaires étrangères, Direction des ressources et du réseau extérieur,**  
**Freiburgstr. 130, 3003 Berne,**  
**Einzelgewinnung@eda.admin.ch**

### Collaborateur/trice spécialiste

**Coordination commerce et publicité / Révision entreprises commerciales**  
 Nous recherchons un/une collaborateur/trice pour les domaines Coordination commerce et publicité / Révision entreprises commerciales. Vous collaborez à l'application des normes régissant le commerce et surveillez l'observation des prescriptions en matière de prix. Vous informez les milieux économiques concernés. Vous vous occupez de la gestion des banques de données. Vous dirigez la chancellerie du secteur Révision. Outre le classement des dossiers et des comptabilités, vous informez les gens requérant une licence pour exercer le commerce des spiritueux. Exigences: diplôme de fin d'apprentissage d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Sachant faire preuve de souplesse, vous êtes capable de vous imposer et avez des talents d'organisation. Bonnes connaissances des programmes MS-Office. Langues: l'allemand avec connaissances du français indispensables, notions d'italien ou d'anglais souhaitables. Poste à temps partiel: 100%, chacun à 50%

**Lieu de service: Berne**  
**Régie fédérale des alcools, service du personnel, Länggassstrasse 31,**  
**3000 Berne 9, ☎ 031 309 12 54,**  
**Madame M. Lehmann**

Les documents usuels sont à envoyer à l'adresse indiquée. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire.  
 La Confédération assure les mêmes chances aux candidats et aux candidates des différentes langues nationales. En règle générale, de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle au moins sont requises. La Confédération encourage et apprécie tout particulièrement les candidatures féminines.  
 D'autres offres d'emploi paraissent dans le bulletin hebdomadaire des postes vacants de la Confédération, «L'Emploi». Souscription d'abonnement auprès de l'imprimerie Stämpfli S.A., case postale, 3001 Berne, tél. 031/300 63 42, e-mail: Abonnement@staempfli.com, par versement préalable du montant de 40 fr. pour six mois ou de 65 francs par année sur le compte de chèques postaux 30-169-8. www.emploi.admin.ch

### Un/une secrétaire-juriste

**Commissions fédérales de recours du DFF**  
 Activité variée et attrayante au siège des commissions (Commissions fédérales de recours en matière de contributions, douanes, personnel fédéral, marchés publics et de responsabilité de l'Etat). Possibilité de se spécialiser dans de nouveaux domaines du droit suisse (TVA; marchés publics). Tâche principale: rédiger les décisions des commissions. Accessoirement, tenir les procès-verbaux; gérer la documentation et mettre à jour les décisions destinées à la publication. Assister les présidents des commissions dans leurs tâches administratives et judiciaires. Formation juridique complète (licence en droit ou brevet d'avocat). Langues: allemand. Bonnes connaissances d'une autre langue officielle. D'ici quelques années, les commissions de recours seront intégrées au nouveau Tribunal administratif fédéral dont le siège sera à Saint-Gall. Poste à temps partiel: 50%-60%

**Lieu de service: Lausanne**  
**Commissions fédérales de recours du DFF, Av. Tissot 8,**  
**1006 Lausanne**

### Conseiller/ère Affaires du Conseil fédéral

**DFAE, Secrétariat général, État-major**  
 Au sein de notre équipe, vous serez notre nouveau/elle conseiller/ère en politique intérieure de la conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey. En collaboration avec d'autres membres de l'État-major, vous conseillerez la cheffe du Département sur les dossiers de politique intérieure, et préparerez toutes les informations nécessaires à la prise de décisions. Vous rédigerez de courts textes et serez aussi appelé/e à élaborer des discours. De formation universitaire (économie, droit, sociologie), vous possédez plusieurs années d'expérience professionnelle. Vous vous intéressez aux questions de politique intérieure, et connaissez les procédures? Reconnu/e pour vos capacités de synthèse et votre rapidité d'esprit, vous pouvez travailler sous pression et savez faire preuve de souplesse? Si vous maîtrisez les langues officielles et aimez les contacts et le travail au sein d'une équipe dynamique, alors nous attendons votre candidature.

**Lieu de service: Berne**  
**Département fédéral des affaires étrangères, Direction des ressources et du réseau extérieur,**  
**Freiburgstr. 130, 3003 Berne,**  
**E-Mail: einzelgewinnung@eda.admin.ch**

### Collaborateur/trice scientifique

**Analyse militaire**  
 Ce vaste champ d'activité comprend le traitement et l'appréciation de questions d'organisation, d'articulation, d'armement, de doctrine d'engagement, de conduite d'opération et de tactique des forces armées ainsi que l'analyse des développements et des tendances. Nous recherchons une personne avec d'excellentes capacités d'analyse et de synthèse interdisciplinaire. Exigences: études supérieures, de préférence en sciences politiques, en histoire ou en sciences; généraliste faisant preuve d'initiative avec un intérêt pour les questions et les problèmes militaires et de politique de sécurité des forces armées; aptitude à travailler de manière concise et à représenter militairement et de manière appropriée les connaissances acquises à partir des analyses; officier capable de travailler sous pression et en équipe; très bonnes connaissances de l'anglais; connaissances d'autres langues souhaitées.

**Lieu de service: Berne**  
**Direction du Renseignement stratégique, Personnel et Finances, Papiermühlestrasse 20,**  
**3003 Berne,**  
**☎ 031 324 51 69, Alfred Maurer,**  
**E-Mail: alfred.maurer@gst.admin.ch**

### Collaborateur/trice scientifique

**Les questions concernant la jeunesse vous intéressent?**  
 Avec son Service de la jeunesse et le secrétariat de la Commission fédérale pour la jeunesse, l'Office fédéral de la culture conduit et encourage la politique de la jeunesse. Nous recherchons un/une collaborateur/trice scientifique chargé/e de rédiger des rapports et des prises de position pour la Commission fédérale pour la jeunesse, d'élaborer des projets et d'en accompagner la réalisation et d'effectuer de la correspondance. Il ou elle sera également associé/e aux activités du Service de la jeunesse. Nous recherchons une personne connaissant bien les réalités politiques, sociales et administratives, surtout dans le domaine de la jeunesse, ayant le sens de la communication et de l'organisation, s'exprimant avec aisance et étant capable de travailler au sein d'une petite équipe. Profil: titre universitaire, de préférence en sciences sociales, bonnes connaissances des langues officielles. Poste à temps partiel: 90%

**Lieu de service: Berne**  
**Office fédéral de la culture,**  
**service du personnel, Hallwylstr. 15,**  
**3003 Berne,**  
**☎ 031 322 79 84, Frau Donata Tassone**

À L'AFFICHE

**LNA, TOUR FINAL**

Aujourd'hui  
17.30 Wil - Young Boys  
19.30 Servette - NE Xamax  
Demain  
16.15 Thoune - Grasshopper  
Zurich - Bâle (TSR 2, en direct ou en différé à 22 h 50)

**Classement**

1. Grasshopper	4	3	1	0	11-3	35	(25)
2. Bâle	4	2	1	1	9-6	31	(24)
3. NE Xamax	4	2	1	1	8-5	23	(16)
4. Young Boys	4	2	1	1	5-6	22	(15)
5. Servette	4	1	2	1	4-5	20	(15)
6. Thoune	4	0	2	2	3-7	18	(16)
7. Wil	4	0	2	2	3-8	18	(16)
8. Zurich	4	0	2	2	3-6	18	(16)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

**PROMOTION-RELÉGATION LNA/LNB**

Demain  
14.30 Kriens - Saint-Gall  
Delémont - Aarau  
16.15 Vaduz - Lucerne

**Classement**

1. Aarau	3	3	0	0	9-1	9
2. Saint-Gall	3	1	2	0	6-4	5
3. Vaduz	4	1	2	1	4-7	5
4. Lucerne	4	1	1	2	7-9	4
5. Sion	4	1	1	2	3-7	4
6. Kriens	3	1	0	2	4-4	3
7. Delémont	3	0	2	1	4-5	2

Lucerne a été traité de se retirer à la suite de la faillite du club.

**LNB, TOUR DE CLASSEMENT**

Aujourd'hui  
17.30 Lausanne - FC Schaffhouse  
Yverdon - Winterthur  
Demain  
14.30 Baden - Wohlen  
Concordia - Bellinzona

**Classement**

1. FC Schaffh.	4	2	1	1	6-6	23	(16)
2. Concordia	4	3	0	1	13-3	23	(14)
3. Yverdon	4	0	2	2	2-5	20	(18)
4. Bellinzona	4	1	2	1	8-6	18	(13)
5. Baden	4	3	0	1	7-8	18	(9)
6. Lausanne	4	0	2	2	5-13	17	(15)
7. Wohlen	4	1	2	1	5-4	13	(8)
8. Winterthur	4	1	1	2	8-9	10	(6)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

**PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2**

Aujourd'hui  
15.00 Altstetten - Serrières  
16.00 SV Schaffhouse - Zofingue  
17.00 Chx-de-Fds - Colombier  
Münsingen - YF Juventus  
17.30 Wangen - Bienne  
Demain  
12.00 Grasshopper M21 - Soleure  
14.30 Granges - Zurich M21

**Classement**

1. YF Juventus	23	12	7	4	45-24	43
2. Bienne	23	11	10	2	44-25	43
3. Wangen*	24	12	7	5	47-27	43
4. Soleure	23	12	6	5	40-21	42
5. Chx-de-Fds	23	11	9	3	36-19	42
6. Bâle M21	24	9	11	4	49-29	38
7. Colombier	23	8	10	5	33-30	34
8. Zurich M21	23	8	9	6	41-29	33
9. Grassh. M21	23	9	3	11	42-44	30
10. Granges	24	7	9	8	54-41	30
11. Serrières	24	7	9	8	27-32	30
12. Altstetten	24	6	12	6	31-37	30
13. SV Schaffh.	24	8	5	11	25-29	29
14. Münsingen	24	2	9	13	23-47	15
15. Zofingue	23	2	7	14	24-64	13
16. Aarau M21+	30	4	3	23	23-86	15

+ Equipe retirée et reléguée.  
\* Les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

**TOUSAZIMUTS**

**Anglais prudents.** La Fédération anglaise (FA) envisage de ne pas prendre de billets pour le match retour, au mois d'octobre prochain, entre l'Angleterre et la Turquie à Istanbul comptant pour les éliminatoires de l'Euro 2004, afin d'éviter les débordements de supporters. /si

**Pogatz rejoindra Graz.** L'Autrichien Emanuel Pogatz (20 ans) quittera Aarau au terme de la saison. Il a été prêté pour deux ans à Graz par le Bayer Leverkusen, auquel il appartient. L'international autrichien a disputé 15 rencontres cette saison avec les Argoviens qu'il avait rejoints l'été dernier. /si

**Stam absent un mois.** Jaap Stam, le défenseur de la Lazio, sera indisponible un mois en raison d'une blessure à la cuisse. L'international hollandais s'est blessé lors du match éliminatoire pour l'Euro 2004 contre la Moldavie (2-1), mercredi dernier. /si

**Balboa prend sa retraite.** L'ancien international américain Marcelo Balboa (35 ans) a annoncé qu'il prenait sa retraite pour devenir commentateur TV. Il a disputé trois phases finales de Coupe du monde, en 1990, 1994 et 1998. /si

# Des devoirs et des droits

## Football ■ En matière de formation, la nouvelle réglementation Fifa tarde vraiment à s'appliquer. Neuchâtel Xamax va collaborer avec un club sénégalais

Par **Gérard Stegmüller**

Allez chercher des joueurs en Afrique pour une bouchée de pain, si ce n'est pour rien du tout? Il y a longtemps que les clubs européens y ont pensé. Car là-bas, le vivier est intarissable. Le hic, c'est qu'au bout d'un moment, il faut quand même passer à la caisse. La nouvelle réglementation Fifa liée aux indemnités de formation, si elle est en vigueur depuis bientôt deux ans, tarde toutefois à être appliquée. «Mais cela va changer tout prochainement» dévoile Nicolas Geiger, agent de joueurs. On le sait, le frère d'Alain a énormément actionné «sa» filière africaine lorsque l'ancien international était en poste à la Maladière. Avec le succès que l'on connaît.

**Sur quelles bases?**

«Lorsqu'on évoque ces indemnités de formation, on pense tout de suite à l'Afrique, reprend Nicolas Geiger, mais c'est valable pour tous les continents, et en particulier la Suisse. Car il ne faut pas oublier que la Suisse, c'est l'Afrique du football!»

Pour prendre un exemple qui nous concerne de près, Neuchâtel Xamax est confronté ces derniers mois à ce délicat problème. Certains clubs africains, via des mandataires bien intentionnés et éta-

blis en Suisse, réclament leur dû. «C'est très complexe, explique Nicolas Geiger. Lorsque vous traitez des affaires avec l'Afrique, vous ne savez pas trop où vous mettez les pieds. L'indemnité de formation s'applique théoriquement à des joueurs qui n'ont pas de contrat professionnel en poche. Mais je connais des internationaux africains qui n'ont pas de contrat! Sur quelles bases dès lors doivent se diriger les négociations? C'est vraiment très difficile. Quelle somme faut-il payer? Il existe bien des tablettes, calculées par rapport au revenu du joueur. De toute façon, une somme liée aux indemnités de formation peut osciller entre 10.000 et 30.000 francs. Pas plus.»

Le club de la Maladière va devoir très certainement faire voltiger son - petit - chèque par rapport aux transferts de Papa Bouba Diop, Thimothée Atouba, Miguel Portillo et Kader Mangane pour ne citer que des cas récents. Mais en contrepartie, Neuchâtel Xamax a déjà encaissé quelques sous. Et va encore en encaisser.

**Deux joueurs à l'essai**

Car il existe une deuxième «subtilité» sous la forme d'un «impôt de solidarité». En clair, à chaque fois qu'un joueur sous contrat sera transféré, tous ses anciens clubs, à l'exception du vendeur, toucheront un petit pécule. «Un transfert se réalisera sur la base de tant,

dévoile Nicolas Geiger. A cette somme s'ajoutera un montant de 10% que tous les anciens clubs, je

dis bien tous les anciens clubs, depuis les juniors, se partageront, au prorata du nombre de saisons



Thimothée Atouba pourrait réserver d'agréables surprises à Neuchâtel Xamax. PHOTO LAFARGUE

qu'un footballeur a passés chez l'un ou chez l'autre.»

A ce tarif, Neuchâtel Xamax peut s'attendre à d'agréables surprises. «Un gars comme Atouba a encore 15 ans de carrière devant lui» assure le frère d'Alain Geiger. A chaque fois qu'il changera de club, Neuchâtel Xamax encaissera de l'argent. On serait tenté d'écrire que les agents de joueurs itou...

Le règlement est compliqué, son application idem. C'est pour tenter de s'extraire de cette multitude de papiers et d'échapper à l'appétit des agents de joueurs que Neuchâtel Xamax se lance dans une nouvelle opération. On se rappelle qu'en décembre 2002, Claude Ryf et son adjoint David Sène se sont envolés pour le Sénégal dans le but d'établir une collaboration avec le Jaaraf de Dakar, club dont est issu notamment Papa Bouba Diop. Quelques semaines plus tard, c'était au tour des dirigeants africains de débarquer à Neuchâtel.

Aujourd'hui, Claude Ryf est fier de l'annoncer: «Je suis assez confiant. La collaboration entre les deux clubs est sur le point d'être entérinée. D'ailleurs, dans le courant de ce mois, deux joueurs du Jaaraf vont venir s'entraîner avec nous. Ils ne seront pas qualifiés, bien sûr, mais cela leur permettra de prendre la température. Et nous aviserons par la suite.»

Un partenariat qui fonctionnerait, pour une fois? /GST

## Un derby au fumet européen

### Le match ■ Servette et Neuchâtel Xamax visent une place en Coupe de l'UEFA. Explication ce soir

Servette - Neuchâtel Xamax, c'est le seul derby romand du tour final 2003. La première explication entre ces candidats à l'Europe a lieu ce soir dans le pimpant Stade de Genève. «En tant que joueur, je n'ai jamais eu l'occasion de découvrir un nouveau stade, constate Claude Ryf. Ce doit être motivant et je remarque bien que tous mes gars ont envie de fouler cette pelouse. Malheureusement...»

Malheureusement? «A l'exception de Valente, suspendu pour avoir récolté quatre avertissements conjointement avec la première équipe et les moins de 21 ans, Tsawa et Khelifi, blessés, tout le monde est compétitif. Une fois de plus, il me sera impossible de satisfaire chacun. Ceux qui seront recalés joueront dimanche avec la réserve. Je dois faire des choix. J'assume, c'est aussi mon boulot.»

Au bout du Léman, et même si le chef laisse planer quelques doutes à son sujet, la composition visiteuse sent le classique à plein nez. Bettoni, touché en Coupe de Suisse à Wil, est totalement rétabli. Il y a en fait juste une place à prendre au milieu pour cinq candidats: M'Futi, Oppliger, Schneider, Mangane et Sanou. Jugé en manque de compétition, l'Argentin D'Amico est encore trop tendre pour prétendre déstabiliser le duo Rey-Leandro.

**Le mois de la confirmation**

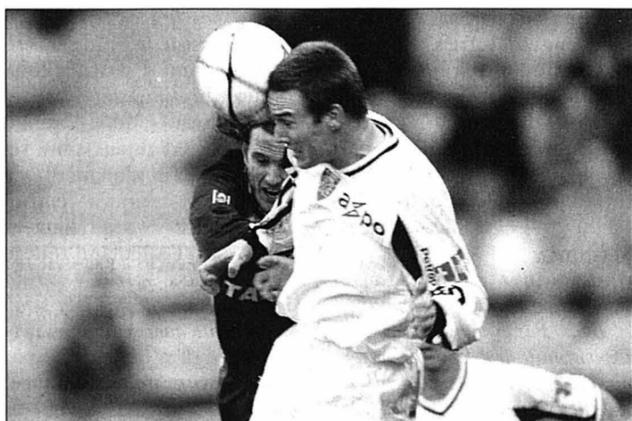
Après une (longue) pause, le championnat reprend ses droits. La défaite subie sur le terrain de Young Boys est loin derrière, puisque les Xamaxiens ont vite rétabli le tir en allant décrocher leur quali-

fication en Coupe à Wil. «J'ai accordé un week-end de congé aux joueurs, parce que ce n'était plus arrivé depuis longtemps, mais dès le début de la semaine, nous avons repris un rythme normal, narre Claude Ryf. Le mois de mars nous a positionnés. Le mois d'avril doit être celui de la confirmation.»

Neuchâtel Xamax joue à plein son rôle d'outsider. Son budget est deux fois inférieur à celui de Servette qui frôle les 10 millions, mais pour le moment, c'est la formation de la Maladière qui pointe devant, comme c'était déjà le cas au terme du tour qualificatif. «Les gens commencent vraiment à s'intéresser à nous, relate le patron. Les journalistes se manifestent. Vendredi (réd: hier), c'est la télévision qui est venue à Neuchâtel. Mais nous ne nous laisserons pas perturber pour autant. Nous devons être concentrés sur ce que nous savons faire, soit jouer au ballon. Et nous occuper uniquement de nous.»

Les Genevois et leur nouvel entraîneur Ursea - «Je le connais puisque je l'ai fait venir à Etoile Carouge» explique Claude Ryf - sont une nouvelle fois attendus au coin du poteau de corner. La confrontation s'annonce donc très intéressante à plus d'un titre. «Pas question d'installer une pression inutile au sein du groupe, insiste l'entraîneur xamaxien. Toutefois, nous avons la ferme intention de ramener au minimum un point de déplacement.»

Au minimum, on a bien entendu. /GST



Steve von Bergen retrouvera Alexandre Comisetti ce soir. Mais ce sera au Stade de Genève et non plus aux Charmilles. PHOTO ARCH-LAFARGUE

## La plus impitoyable

### Cyclisme ■ Le Tour des Flandres demeure une épreuve à part

Lancée par Milan - Sanremo, la Coupe du monde se poursuivra demain avec le 87e Tour des Flandres (255 km). «Le Ronde» est une course mythique. Elle est l'un des monuments du cyclisme mondial, l'une des classiques les plus impitoyables. Chacune des 10 manches de la Coupe du monde a son charme. Mais aucune d'entre elles ne rencontre autant de ferveur auprès du public que cette épreuve lancée au cœur de la merveilleuse cité de Bruges.

Lors de cette course, les spectateurs, qui se déplacent par dizaines de milliers et «courent» très souvent entre les différents tronçons du parcours pour voir leurs héros à plusieurs reprises dans la journée, ne viennent pas pour encourager un Belge, mais un des leurs, un Flamand, un «Flahute».

L'édition 2003 du Tour des Flandres sera plus courte que ses devancières, mais plus dure. Elle sera raccourcie de 10 kilomètres, passant de 265 à 255 km, afin de satisfaire aux règlements de l'UCI. Gianluca Bortolami (devant Erik Dekker) en 2001, puis Andrea Tafi: les Flamands restent sur deux défaites dans leur épreuve de prédilection. L'an dernier, ils ont payé leurs rivalités, Musseuw et Van Petegem n'ayant pu s'entendre pour contrer le rusé Tafi, parti seul à 4 km de l'arrivée. La course de demain devrait de nouveau produire un duel

italo-belge, les deux camps possédant une multitude d'atouts: Tafi, Serpellini, Celestino, Pieri, Baldato, Bartoli, Loda, Pozzato, Bettini, Bortolami, Nardello, d'un côté, Van Hyfte, Bruylandts, Wauters, Vandenbroucke, Dierckxens, Verstrepen, De Waele, Van Dyck, Van Petegem, Van Bon, Mattan, Peers, Planckaert, de l'autre.

Faisant partie des 20 meilleures équipes de première division, Phonak est qualifié pour toutes les épreuves de Coupe du monde. Le groupe suisse sera donc au départ sous la direction de Jacques Michaud avec Michael Albasini, Roger Beuchat, Oscar Camenzind, Martin Elminger, Bert Grabsch, Stefan Kupfernagel, Grégory Rast et Alexandre Usov.

Le groupe suisse va encore jouer gros dans cette épreuve. Il lutte pour l'une des quatre invitations encore en jeu pour le Tour de France et doit réussir quelques coups d'éclat s'ils veulent atteindre son but, trois des «wild cards» paraissant toutes données pour Domina Vacanze, avec le champion du monde Cipollini dont on ne peut envisager l'éviction pour le Tour du Centenaire, et les Français de Brioches La Boulangère (Sylvain Chavanel) ou AG2R (Laurent Brochard). Reste à Phonak d'être plus convaincant qu'Euskaltel (Espagne) et Jean Dealatour (France). /si

# La légion de la Charrière

**Football ■ Les renforts français ne sont pas étrangers au brillant parcours que le FCC réalise. Ex-professionnels, ils mettent pourtant l'accent sur le collectif**

Par  
**Jean-François Berdat**

Comme les trois mousquetaires, ils sont quatre... «Cinq même, si l'on ajoute Pascal Carême» souffle un comitard. En début de saison, Grégory Tournoux (29 ans), Yannick Renou (28) et Murat Yesil (24) ont rejoint Christophe Maitre pour former ce qu'il convient d'appeler la légion française du FCC. Il serait sans doute cavalier – vis-à-vis de leurs coéquipiers s'entend – de leur attribuer tous les mérites de la brillante confirmation de la troupe de Manuel Cano. «Pour qu'une équipe soit compétitive, il faut que tous les éléments adhèrent au même principe, rappelle d'ailleurs le chef d'orchestre. Chacun dans son rôle ap-

porte sa contribution. Nos Français ont amené de la rigueur, de l'intensité athlétique qui a fait du bien aux jeunes. Ils se comportent à l'entraînement comme dans un match. En outre, ils se sont parfaitement intégrés, ils contribuent à l'équilibre du groupe.»

## Un choix de vie

Si Murat Yesil a transité par le Jura – «J'évoluais à Alle, deuxième ligue interrégionale, et lorsque Manu m'a appelé, j'ai saisi l'opportunité. Je ne connaissais personne, je voulais simplement jouer à l'étranger en dessous...», Yannick Renou et Grégory Tournoux ont traversé la frontière à l'entresaison. «Christophe (réd.: Maitre) a fait sa pub, rigolent-ils. Le club ne nous était pas inconnu, puisque nous avons joué plusieurs matches amicaux.» L'oc-

casion faisant les larrons, les deux compères l'ont saisie à pieds joints. «D'autant plus volontiers que nous connaissions quelques soucis relationnels avec l'entraîneur Stéphane Paille. C'est un peu comme en politique, quand la droite vient après la gauche: on efface tout pour recommencer autre chose.»

Après dix années de professionnalisme, Yannick Renou et Grégory Tournoux ont donc revu leur copie. «On est beaucoup mieux ici, assurent-ils. Au niveau des conditions et des infrastructures, le FCC n'a rien à envier à Besançon.» Quant à l'aspect financier, il est adroitement déglacé en touche. «Nous ne sommes pas venus ici pour l'argent.» Pour le surplus, la vie en «jaune et bleu» est justifiée par un choix de... vie. «Nous avons entamé notre reconversion (réd.: dans la banque pour Tournoux, dans les études pour Renou, Yesil poursuivant lui aussi

sa formation par ce biais). N'allez pas croire pourtant que nous avons abandonné toute ambition sportive. Si l'opportunité de monter se présente, nous n'allons pas hésiter.» On n'en est bien sûr pas encore là.

## Un travail collectif

A la Charrière, les trois Français ont trouvé chaussure à leur pied. «Nous tenions à évoluer à un certain niveau, reprend Yannick Renou. Or, il n'y a pas de club comparable au FCC en Franche-Comté. Et puis, nous voulions connaître une autre mentalité. De plus, le challenge sportif est intéressant. Ne venez donc pas nous parler de retraite.»

De toute évidence, les légionnaires n'ont pas à se plaindre de leur choix. «Vous comprendrez que nous ne sommes pas déçus de ce qui nous arrive, sourit Grégory Tournoux. L'objectif est élevé, mais nous sommes dans les temps. Pour ce qui est du

niveau général de la catégorie, ce n'est pas aisé de porter un jugement dès lors que l'écart est important entre les équipes de tête et les autres.» Reste que Murat Yesil baronne en milieu de terrain, que Yannick Renou et Grégory Tournoux fument le cigare dans cette défense qui est tout simplement la plus hermétique de la première ligue, tous groupes confondus (19 buts concédés en 23 matches). «C'est qu'ils font bien leur travail au milieu et devant, soulignent-ils. Le foot, c'est un travail collectif.» Et de rappeler que des problèmes administratifs les avaient contraints à suivre les quatre premiers matches depuis les tribunes. «On sait que ce sont les premiers rendez-vous qui conditionnent une saison» glissent-ils en forme d'hommage à leurs coéquipiers. Il est vrai qu'un légionnaire, aussi talentueux soit-il, n'irait pas très loin tout seul... /JFB

## Régime de faveur

Besançon - La Chaux-de-Fonds? Une heure de voiture, au bas mot. «A trois, cela fait moins» assure Yannick Renou. Cela étant, les Français bénéficient d'un régime de faveur dans la mesure où Manuel Cano les soulage au niveau des entraînements. «Je sais que je peux compter sur eux, qu'ils savent se prendre en charge, se félicite le boss du FCC. S'ils devaient venir plus souvent que deux fois par semaine en plus des matches, nous serions tous perdants.»

Quand bien même ils ont traversé la frontière, les Bisontins ne sont pas dépayés. «Il y a beaucoup de similitudes entre les deux clubs, assure Grégory Tournoux. Comme Besançon, le FCC a un passé et tente de revivre des jours meilleurs.» Et de souligner que le club de la Charrière jouit d'un crédit certain sur les bords du Doubs: «Par rap-

port à son palmarès, La Chaux-de-Fonds signifie quelque chose chez nous. Quand nous disons que nous jouons ici, les gens ne sont pas surpris. Certes, il y a Bâle maintenant. Mais avant les exploits des Rhénans en Ligue des champions, Neuchâtel Xamax et le FCC étaient les clubs suisses les plus connus en Franche-Comté.» Une région dans laquelle Grégory Tournoux et Yannick Renou ont encore de solides attaches. «Les gens n'arrivent pas à nous oublier, s'emportent-ils. Nos noms ressortent encore souvent dans des articles, dès lors que l'entraîneur cherche à justifier ses choix. Il faut savoir aussi que le public bisontin est très attaché à ses joueurs, auxquels il s'identifie. D'ailleurs, Besançon tournait à plus de 4000 spectateurs en moyenne...»

C'est peut-être le seul point que différencie le club de troisième division française du FCC... /JFB



Yannick Renou, Murat Yesil, Grégory Tournoux (de gauche à droite): tout rigole pour le FCC et sa légion française. PHOTO LEUENBERGER

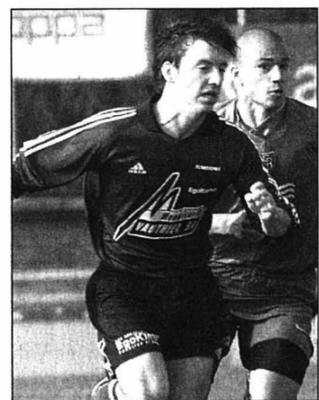
## Derby à la Charrière

**Première ligue ■ Colombier croit en son étoile face au FCC. Serrières pour confirmer**

La Chaux-de-Fonds: «Nous sommes proches des premiers et nous allons tout faire pour garder le contact» prévient d'emblée Manuel Cano. Même si le FCC possède une avance confortable sur son adversaire du jour, le mentor des «jaune et bleu» s'en méfie. «Ce sera une partie équilibrée entre deux formations proches l'une de l'autre. Il faudra faire preuve d'une grande concentration et être attentifs durant toute la partie» poursuit le chef de la Charrière. La venue de Colombier constitue toujours un petit événement. «Notre tâche sera difficile, mais il n'y aura pas besoin de motiver les joueurs» termine Manuel Cano. Outre Jeancler et Janko (blessés), le capitaine Rufener (suspendu) manquera ce derby.

Colombier: «C'est la dernière qui sonne.» Philippe Volery est conscient de l'enjeu de cette confrontation même s'il ne souhaite pas mettre trop de pression sur sa formation. «Il

s'agit d'entretenir l'espoir. Ce sera une partie difficile face à un prétendant aux finales. Nous abordons cette rencontre sereinement, car nous n'avons pas réalisé un mauvais match à Soleure» poursuit-il. Il est clair que les Colombiens ne vont pas se priver s'ils peuvent jouer un mauvais tour à leur voisin. «Nous sommes toujours en embuscade, mais tout autre



Ludovic Spori et Serrières vont-ils continuer sur leur lancée? PHOTO ARCH-MARCHON

résultat qu'une victoire mettrait fin à nos espoirs, même si un match nul constituerait une bonne performance» termine le chef des Chézards. Armentu (blessé) et Rupil (suspendu) ne seront pas de la partie.

Serrières: A Altstetten, corrigé par le FCC (4-0) mardi, Serrières tentera de poursuivre sa progression au classement. «Je pense qu'il est possible de ramener trois points, espère Pascal Bassi. Nous avons retrouvé un état d'esprit, sans pour autant être sereins». Pour preuve la longue liste d'absents qui comprend Marzo, Bize, Bourassi (suspendus), Fazio, Dion (blessés) et Kroemer (en vacances) plus Carraciolo (incertain). «Nous prenons encore beaucoup trop de cartons stupides, c'est le gros point à améliorer» peste le coach. La progression des «vert» est tout de même notable. «Même si nous n'avons pas gagné beaucoup de rangs, nous poursuivons notre bonhomme de chemin» assure Pascal Bassi. /EPE

## Inverser la tendance

**Automobilisme ■ Michael Schumacher en embuscade**

Michael Schumacher et Ferrari aimeraient bien inverser le cours d'un début de saison contraire dès le Grand Prix du Brésil, troisième épreuve du championnat du monde de F1, cette fin de semaine sur le circuit d'Interlagos à Sao Paulo. La Scuderia n'a pas connu une aussi mauvaise entame depuis 1998, en ne parvenant pas à accrocher un succès lors des deux premières courses. Pire pour l'équipe italienne, c'est le même adversaire, McLaren-Mercedes, qui s'est taillé la part du lion en s'octroyant les deux succès, grâce à Coulthard à Melbourne et à Raikkonen en Malaisie.

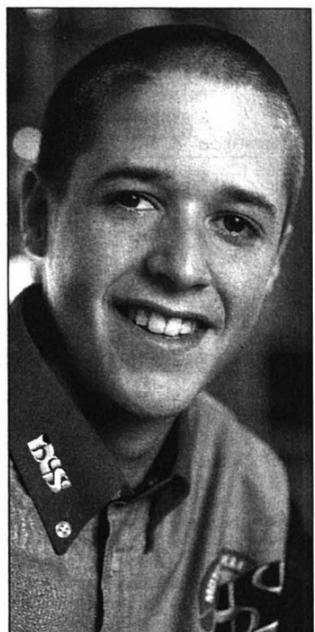
«La F2002 a prouvé qu'elle était encore hautement compétitive et, à Sao Paulo, nous allons avoir l'opportunité de défendre la victoire acquise l'an passé pour les... débuts de cette F2002 sur la piste d'Interlagos» a annoncé Jean Todt, le directeur sportif de Ferrari. Conscient que la performance

de la monoplace n'est pas en cause, seules les circonstances ayant empêché Michael Schumacher d'en concrétiser son potentiel, Todt ne veut donc pas accélérer la mise en service de la nouvelle F2003-GA. «Nous savons que nous pouvons compter sur une nouvelle voiture qui représente une étape significative en terme de performance, mais il n'y a pas lieu de précipiter les choses» a insisté le Français.

Au moment d'aborder cette épreuve brésilienne, Michael Schumacher semble animé d'un esprit d'autant plus revanchard qu'il n'a guère apprécié les critiques émises après ses échecs australiens et malais. Et si l'Allemand réitère ses mises en garde – «nous avons toujours dit que cela serait plus difficile que l'an passé» rappelle-t-il –, il n'en montre pas moins une grande confiance: «Nous abordons maintenant des circuits qui nous conviennent mieux où nous pourrions ainsi reprendre le dessus.» /si

MOTOCYCLISME

## Thomas Lüthi pour apprendre



Thomas Lüthi: seulement 16 ans et déjà beaucoup de talent. PHOTO KEYSTONE

Thomas Lüthi (16 ans) prendra part à toutes les épreuves 125 cm<sup>3</sup> du championnat du monde 2003, dont le coup d'envoi sera donné demain à Suzuka pour le Grand Prix du Japon. Le Bernois cherchera avant tout à progresser et à marquer quelques points.

Pour la première fois depuis cinq ans et le Tessinois Oliver Petrucciani, un Suisse disputera une saison complète. Thomas Lüthi avait déjà pris part à sept Grand Prix lors du précédent exercice, mais sans un matériel de pointe. Il avait terminé à un très bon neuvième rang au Portugal, pour sa troisième course, devenant le premier Helvète à inscrire des points depuis Eskil Suter, en 1998 en République tchèque (14e).

«Nous nous satisferions de classements réguliers parmi les 20 premiers. Nous ne voulons pas pousser Thomas. Il doit apprendre son métier pour sa première saison complète et éviter les chutes et les blessures autant que possible. Il doit s'améliorer pour partir plus rapidement, donner des gaz plus tôt et freiner plus tard» a déclaré le Bâlois Daniel Epp, propriétaire de l'écurie Team Elit Grand Prix qui l'emploie. Il a fait signer à Thomas Lüthi un contrat de deux ans, avec option. Grâce à l'arrivée d'un nouveau sponsor, l'équipe bénéficiera d'un matériel hautement plus performant que la saison dernière.

Thomas Lüthi reste, lui aussi, réaliste: «Je n'espère pas inscrire des points à chaque course. Je me vois entre les places 15 et 20. J'ai encore beaucoup à apprendre. Je ne suis qu'au début de ma carrière. Si quelqu'un m'avait prédit il y a quelques mois que je disputerais la saison 2003 avec un si bon matériel, je l'aurais pris pour un fou.»

## Rossi vise le triplé

Double tenant du titre en MotoGP, Valentino Rossi (24 ans) est le favori à sa propre succession. L'Italien, qui vise un troisième trophée, se méfie tout particulièrement de son compatriote Max Biaggi et du Brésilien Alex Barros. «La bataille s'annonce nettement plus difficile cette année» reconnaît Rossi, qui aura l'Américain Nicky Hayden comme coéquipier après le départ de Barros, parti endosser le rôle de leader chez Yamaha pour sa quatorzième saison dans la catégorie reine. /si

# interprox S.A.

Nos compétences technologiques nous permettent d'acquérir des parts de marché dans d'autres domaines d'activité que la sensorique. Pour assurer avec succès ce développement, nous voulons élargir notre team décisionnel et engageons une ou un

## RESPONSABLE QUALITE

### PROFIL

- Une formation d'ingénieur en électronique, en microtechnique ou équivalente.
- Une expérience confirmée dans le management de la qualité.
- Une formation TQ3 ou équivalente.
- Un bon feeling dans l'analyse des problèmes qui ressortent des activités de l'entreprise.
- Etre bilingue français-allemand.

### MISSION

- Entretien et développer notre culture de la qualité sur chaque poste de travail.
- Faire évoluer notre système qualité en intégrant les nouvelles activités de notre société.
- Assurer la définition de la qualité pour nos produits et nos moyens de production.

La passion de la technique ainsi qu'une vision simple mais très structurée des choses correspondent à votre personnalité? C'est avec un grand intérêt que nous attendons votre dossier de candidature à l'adresse suivante:

**interprox S.A.**  
Service du personnel  
Rue du Stand 63  
CH-2800 Delémont



## straumann

Avec des sociétés implantées dans toute l'Europe et Outre-Atlantique, le groupe Straumann exerce ses activités dans le domaine de la médecine dentaire. En étroite collaboration avec des organes de recherche et des cliniques, nous développons, produisons et distribuons à l'échelle internationale, des implants, des pièces de prothétique et des instruments pour l'implantologie orale.

Nous fabriquons dans notre usine moderne de Villeret (170 collaborateurs) des produits dentaires de haute technologie

Pour répondre à la progression constante de notre parc de machines, nous créons le poste de :

## Mécanicien/ne d'entretien sur machines CNC

- Vos tâches:**  
Vous assumez la responsabilité de la maintenance de notre parc machines (58 machines CNC multiaxes et autres technologies) :
- Effectuer la maintenance préventive et dépannages afin d'assurer le fonctionnement optimal des outils de production
  - Assurer la gestion du stock des éléments d'entretien
  - Gérer les interventions externes (délais, coûts etc...)
  - Contrôler et mettre en conformité les installations selon nos directives de qualité

- Votre Profil :**
- Formation technique (mécanique, électrique et électronique)
  - Bon esprit de synthèse, autonome, sens de l'organisation et des responsabilités
  - Plusieurs années d'expérience dans une fonction similaire, de préférence dans le décolletage CNC
  - Langue française, allemand (oral) indispensable
  - Disposé à effectuer un horaire répondant aux impératifs de production
  - La gestion future d'une petite équipe vous motive
  - Une expérience similaire dans un service externe (SAV) est la bienvenue

Vous avez envie de relever un nouveau défi, de travailler avec des moyens modernes dans un environnement propre ? Vous pouvez dès lors faire partie de notre équipe jeune et dynamique. Faites-nous parvenir votre candidature avec les documents usuels à :

Institut Straumann SA  
Service du Personnel  
Les Champs du Clos 2, 2613 Villeret

Musée 9 - 2001 Neuchâtel - 032 723 23 23

Mandaté par diverses entreprises horlogères de prestige, nous cherchons pour poste fixe canton NE

**1 HORLOGER/ère** urgent

**1 EMBOITEUR/euse**  
avec expérience

**2 DÉCALQUEURS/euses**  
**CADRAN**

**1 CADRANOGRAPHE**  
même de fin d'apprentissage

**1 EMPLOYÉ/ée**  
**CONTRÔLE QUALITÉ**  
fourniture horlogère, composant, produit fini, polyvalence, autonome.

Informations supplémentaires  
M. Patrick Mutti

D'autres postes sur [www.aazemplois.ch](http://www.aazemplois.ch)

A à Z emplois SA

### Aloe vera

### recherche collaborateur(trice)

pour développer activité indépendante (dans la région) pas de porte-à-porte, pas de vente.

Tél. 091 994 76 00 / 076 339 37 00.

## BÂTIMENT

Mandatés par plusieurs sociétés, nous cherchons plusieurs

**Peintres en bâtiment**  
**Plâtriers**  
**Ferblantiers**

Contactez Sébastien Ducommun  
[sebastien.ducommun@kellyservices.ch](mailto:sebastien.ducommun@kellyservices.ch)

**KELLY SERVICES** BIEN PLUS QU'UN JOB! Tél. 729 80 80  
Rue Saint-Honoré 2  
2000 Neuchâtel  
028-394506

## Les sections de Neuchâtel Vignoble et Val-de-Ruz ainsi que La Chaux-de-Fonds et du Locle de la Croix-Rouge suisse

souhaitent agrandir leur équipe de garde malades.

Vous avez une formation dans le domaine de l'enfance ou paramédicale.

Une activité occasionnelle vous intéresse-t-elle?

**Pour tout renseignement, veuillez appeler:**

Pour Neuchâtel, le 032 725 11 44 le matin

Pour La Chaux-de-Fonds, le 032 913 34 23 le matin.

Pour Le Locle, le 032 913 34 23 le matin

028-394425/DUO

Musée 9 - 2001 Neuchâtel - 032 723 23 23

Mandaté par une entreprise du canton, nous cherchons pour un poste fixe + temporaire

**2 à 3 MONTEURS ÉLECTRICIENS CFC**

20 à 45 ans.

Connaissance télématique un +.

Informations supplémentaires  
M. Patrick Mutti

D'autres postes sur [www.aazemplois.ch](http://www.aazemplois.ch)

A à Z emplois SA

Je cherche  
**hygiéniste dentaire**  
Poste à 40%  
Entrée en fonctions: début août  
Veuillez adresser votre dossier de candidature à:  
**Docteur Henri Kohler, Coteaux 10, 2016 Cortaillod**

## apprentissages

## CARROSSERIE D'AUVERNIER

Rue des Gravières 19 • Tél. 032 731 45 66 • 2012 Auvornier  
E-mail: [carros-auvernier@freesurf.ch](mailto:carros-auvernier@freesurf.ch) [www.carrosserie-auvernier.ch](http://www.carrosserie-auvernier.ch)

cherche

## APPRENTIS TÔLIERS

Travail au sein d'une entreprise jeune et dynamique, à la pointe de la technologie

028-394325

insérer online.  
[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

PUBLICITAS

# VAUCHER

MANUFACTURE FLEURIER

Avec Bruno Affolter, atokalpa et Elwin, Vaucher Manufacture Fleurier constitue un pôle horloger. La vocation de ce centre de compétences né au XXI<sup>e</sup> siècle est celle d'une manufacture horlogère haut de gamme totalement orientée vers l'excellence et l'innovation, par ses hommes, ses méthodes et ses équipements.

Recherche  
pour le renforcement de son secteur contrôle

## un contrôleur fournitures et encours de fabrication

### Tâches principales:

- Contrôle d'entrée de toutes les fournitures.
- Mise en place d'instructions de contrôle.
- Suivi des relations techniques avec les fournisseurs et les différents secteurs de l'entreprise.

### Profil de compétences:

- Expériences au niveau organisationnel et opérationnel du contrôle d'entrée des composants horlogers.
- Capacité à trouver des solutions techniques tant avec les différents secteurs de l'entreprise qu'avec les fournisseurs.
- Aptitude à utiliser les équipements associés à la fonction.

Recherche  
pour son secteur SAV, en phase de mise en place

## un responsable SAV

### Tâches principales:

- Mise en place et gestion d'un service SAV pour la manufacture.

### Profil de compétences:

- Horloger de formation ou technicien horloger.
- Quelques années d'expériences dans un poste similaire.
- Bon niveau de connaissances de l'anglais
- Maîtrise des outils informatique "Office".

Recherche  
pour son secteur Méthodes

## un responsable du bureau des méthodes

### Tâche principale:

- Gestion et coordination de l'ensemble des ressources, soit la création d'articles, les nomenclatures et gammes, les outillages et équipements, le processus de fabrication ainsi que ceux d'assemblage.

### Profil de compétences:

- Formation technique supérieure.
- Expérience de plusieurs années dans le domaine.
- Maîtrise spécifique des méthodes de fabrication.

Si vous êtes intéressé à participer activement au développement de produits de haute manufacture, dans une ambiance attractive et dynamique, n'hésitez pas à adresser vos offres de services, accompagnées des documents usuels à :

Vaucher Manufacture Fleurier SA  
Rue de l'Hôpital 33 • CH-2114 Fleurier • Suisse  
à l'attention de la Direction des Ressources humaines

028-394529/DUO

### Neuchâtel

Le groupe Helvetia Patria est l'une des compagnies d'assurances de pointe en Suisse. Une équipe de spécialistes compétents, à l'œuvre dans tout le pays, est responsable de la gestion du large portefeuille immobilier.

Nous recherchons pour notre service immobilier situé à Neuchâtel, pour août 2003

## Un(e) apprenti(e) - employé(e) de commerce

Vous êtes quelqu'un de dynamique, aimant le contact humain et possédez un bon niveau scolaire, alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier de candidature avec une copie de vos bulletins scolaires des 3 dernières années.

Monsieur Luciano De Marco se réjouit de recevoir votre dossier de candidature.

Helvetia Patria Assurance  
Service immobilier

M. L. De Marco  
Rue du Concert 6  
Case postale 2475  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 75 75  
[www.helvetiapatria.ch](http://www.helvetiapatria.ch)

HELVETIA PATRIA



028-394469

# Net Éthique.

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)



## CONTENU CERTIFIÉ PRESSE ROMANDE

Vous appréciez Internet pour sa formidable capacité à mettre à votre disposition l'information locale, nationale et internationale dont vous avez besoin. Pour garantir la qualité, la fiabilité et la valeur de ces informations, les éditeurs de la presse romande s'engagent à respecter, sur leurs sites Internet, les mêmes règles déontologiques qu'ils observent dans leurs supports écrits. Découvrez les sites souscrivant à la charte de qualité de la presse romande sur [www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch).

# Unis par le sang et le ballon rond

**Sport en famille ■ Les frères Stoppa sont tombés tout petits dans le bain du football grâce à leur père. Même s'ils évoluent dans quatre équipes différentes, la complicité reste le maître mot**

Par  
Emile Perrin

Un aîné: Ludovic (26 ans). Des triplés: Nicolas, Raphaël et Frédéric (23 ans). Une passion: le football. Quatre frères qui évoluent dans quatre équipes différentes: Nicolas (Serrières, première ligue), Ludovic (Cor-

celles, deuxième ligue), Frédéric (Peseux-Comète, deuxième ligue) et Raphaël (Corcelles, quatrième ligue). N'en jetez plus, voilà la grande particularité de la famille Stoppa. Avec un père footballeur, pouvait-il en être autrement? Portrait d'un quartette pas comme les autres.

**Le football s'est-il imposé naturellement dans la famille?**

**Frédéric Stoppa:** Notre père a joué pendant des années, c'est lui qui nous a poussés. Evidemment, s'il avait fait du volleyball, cela aurait été différent. **Quatre garçons qui font du foot, ça fait des dégâts...**

**F. S.:** Nous avons souvent cassé les vitres des voisins au point que nous n'osions plus aller rechercher le ballon. Les fleurs et les rosiers ont aussi passablement souffert.

**Deux défenseurs contre deux attaquants, les petits matches dans le jardin devaient être animés?**

**Raphaël Stoppa:** On faisait des un contre un avec un gardien, la surface n'était pas très grande. Ce n'était pas évident de battre le grand frère.

**Avez-vous déjà évolué tous ensemble sous le même maillot?**

**R. S.:** Oui, en 1998 à Corcelles, juste avant que Nicolas parte à Serrières.

**Un sentiment particulier...**

**L. S.:** Cela ne change pas grand-chose. Nous sommes frères mais sur un terrain nous étions juste des coéquipiers.

**Nicolas, vous évoluez en première ligue, êtes-vous pour autant le chouchou des parents?**

**N. S.:** Non, il n'y a pas de traitement de faveur. Ils nous suivent autant que possible. Si des matches se déroulent en même temps, ils choisissent en fonction de l'importance.

**Et entre vous, qui suit les rencontres des autres?**

**R. S.:** Cela dépend des disponibilités mais dans la me-

sure du possible je suis les trois autres équipes. J'y vais aussi pour voir les amis.

**F. S. (à Ludovic):** De toute façon on se verra quand on jouera l'un contre l'autre.

**Quel est votre meilleur souvenir commun?**

**L. S.:** La partie que Nicolas et Raphaël ont joué au Parc Saint-Jacques avec Serrières en finale de promotion. Toute la famille était présente, c'était un grand moment.

**F. S.:** Nous avions préparé des banderoles que nous n'avons même pas osé dérouler. Les agents de sécurité s'y sont opposés.

**Et depuis le**

**terrain, quel sentiment vous habitait?**

**N. S.:** Pour un joueur de première ligue, évoluer devant près de 9000 spectateurs était très impressionnant. Même si nous n'avions fait qu'un match nul qui nous privait de LNB, cela reste un grand moment.

**R. S.:** J'étais remplaçant mais quand je me suis échauffé, j'avais la chair de poule.

**Raphaël, vous avez donc évolué en première ligue. Avez-vous des regrets que l'aventure se soit terminée?**

**R. S.:** Absolument pas. Il y avait beaucoup de concurrence dans l'équipe. Peut-être que maintenant j'aurais plus de temps de jeu, mais je prends beaucoup de plaisir en quatrième ligue.

**Nicolas joue à Serrières, est-ce parce qu'il est le meilleur de vous quatre?**

**L. S.:** Nous sommes tous des gagnés avec nos propres qualités, mais il est celui qui en veut le plus.

**A la maison, il n'y en a que pour le foot ou arrivez-vous à vous en détacher?**

**L. S.:** Nous n'en parlons étonnement que très peu, à part quand il y a des grands rendez-vous.

**Vous êtes quatre, si vous suivez les traces de vos parents il pourrait y avoir un FC Stoppa dans une génération?**

**L. S.:** Si c'est génétique, cela pourrait en effet être possible, mais avec nos cousins nous pourrions déjà le faire.

/EPE



Nicolas, Ludovic, Raphaël et Frédéric Stoppa (de gauche à droite): quatre personnalités, une passion. PHOTO MARCHON

## La même peinture

**A quatre les anecdotes ne doivent pas manquer, non?**

**F. S.:** Nous chaussons tous la même peinture, il existe un côté pratique indéniable.

**N. S.:** Cela peut être arrangeant. Il m'est arrivé de m'entraîner avec deux chaussures différentes.

**L. S.:** Nous devons avoir une vingtaine de paires de chaussures à la maison. Nous avons également une armoire pleine d'affaires de football. Nous en profitons pour tirer un grand coup de chapeau à notre mère pour la lessive.

**R. S.:** Après un entraînement, quand il y a quatre sacs de foot qui traînent dans le corridor il arrive que notre père (réd.: le chef du team risotto) râle. Mais ce n'est rien de grave.

**Et la plus belle?**

**F. S.:** Lorsque nous jouions tous ensemble, un arbitre avait fait une remarque lors du contrôle des passeports: «Stoppa, il y en a encore beaucoup?» /EPE

Il y a presque toujours des contacts. Les frappes «chirurgicales» de l'armée américaine ne sont-elles qu'une illusion? Les duels doivent se dérouler suivant certaines règles. La Convention de Genève est-elle toujours respectée? L'intox, les feintes et les pièges font partie du jeu. Les médias manipulent-ils les images de guerre à leur guise?

## Le bruit des balles

Chacun se bat pour défendre ses couleurs. Les systèmes de propagande ne rendent-ils pas les populations aveugles?

Les doutes sont parfois si intenses qu'ils précèdent un abandon. Est-ce un acte de trahison que de se constituer prisonnier? Dominer son adversaire est un des principaux objectifs. Faut-il larguer des milliers de bombes sur des civils avant d'envahir un pays? L'argent devient de plus en plus important afin d'être les meilleurs. Des milliards – de dollars américains! – pour des armes destructrices ou un nouveau programme d'aide au développement pour les pays du tiers-monde? Les sept affirmations en avant! Et les sept questions au placard! La guerre s'est envolée et il ne reste plus que des principes sportifs. Le sport, c'est la guerre? Un peu, sans

doute! Mais entre des échanges de balles à Roland-Garros et des échanges de balles à Bagdad, il n'y a qu'une minorité de fous qui préfèrent le second scénario. Et parmi eux, il y en a malheureusement certains qui ont beaucoup trop de pouvoirs sur cette planète! Le rêve serait de mettre tous ces «puissants» sur un terrain de sport pour qu'ils règlent leurs comptes entre eux. Un président hypocrite qui se ferait tacler par derrière sur un terrain de football ou un dictateur recevant un uppercut sur un ring de boxe, quel bonheur! Surtout quand ça ne met pas en danger l'existence de millions d'innocents...

Thomas Truong

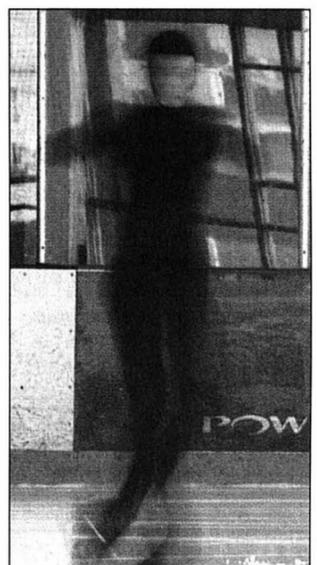
HUMEUR

## HISTOIRE INSOLITE

Malgré ses 90 kg, Stefan Effenberg ne fait plus le poids à Wolfsburg. Ving-quatre heures après avoir quitté de manière consensuelle le club allemand, le milieu de terrain a révélé jeudi que son entraîneur, Jürgen Röber lui reprochait une surcharge pondérale. «La goutte d'eau qui a fait déborder le vase est tombée il y a dix jours, a expliqué l'ancien international allemand, âgé de 34 ans. Röber m'a mis sur la balance et il a vu que je pesais 90 kg, soit le même poids qu'en 2001 lorsque j'ai remporté la Ligue des champions avec le Bayern Munich en 2001. Malgré cela, il m'a donné dix jours

pour perdre deux kilos.» Le milieu de terrain n'a pas apprécié les propos de son coach et a envoyé un fax au club tard mercredi soir pour demander la dissolution immédiate de son contrat. «On était irréconciliables avec Röber» a déclaré Effenberg au journal «Bild».

L'ex-international, arrivé à Wolfsburg au mois d'août, avait promis de hisser le club sur la scène européenne. L'équipe est actuellement huitième du championnat, à trois places de la qualification pour la Coupe de l'UEFA. Effenberg a disputé 19 matches avec Wolfsburg et a inscrit trois buts./si-ap



Lucinda Ruh: 115 pirouettes! PHOTO KEYSTONE



Ne dites pas à Stefan Effenberg qu'il est gros, il pourrait se fâcher... PHOTO KEYSTONE

Une toupie vivante! Voilà comment les gens pourraient définir la patineuse helvétique Lucinda Ruh. La Suisse détiendrait un nouveau record du monde avec une série de 115 pirouettes sur un seul patin réalisée jeudi dernier à New York. Le précédent record était détenu par le patineur anglais Neil Wilson qui avait réussi 60 tours sur lui-même en 1997. Des performances qui font tourner la tête! /réd

## ÇA S'EST DIT

LA PHRASE QUI TUE

«Quand Swiss Tennis m'a sollicité pour prendre ce poste, j'avais une grosse inquiétude: serai-je capable de rester des heures assis au bord du court sans m'ennuyer?»

Le joueur de tennis genevois Marc Rosset, capitaine de l'équipe de Suisse de Coupe Davis.

LA PHRASE EN OR

«Dans vingt ans, j'espère que je serai encore très beau.» Le footballeur italien Marco Simone, attaquant à Monaco, dont la modestie déborde de tous les côtés lorsqu'il se regarde dans un miroir.

LA PHRASE EN ARGENT

«Mon problème, c'est que je ne mange pas assez. A l'intersaison, je perds mes formes et je me sens super-mince.»

La joueuse de tennis américaine Serena Williams, la No 1 mondiale la plus musclée de l'histoire de la petite balle feutrée.

LA PHRASE EN BRONZE

«Pour l'amour de l'AC Milan, je gagnerai moins. Je suis heureux de le faire dans ces temps difficiles et à mon âge c'est peut-être plus facile d'être flexible. Je ne suis pas sûr que j'aurais pu accepter si j'avais 28 ans.»

Le footballeur italien Paolo Maldini (34 ans), défenseur de l'AC Milan, qui a accepté une baisse de 30% de son salaire pour prolonger son contrat d'un an, jusqu'en 2005. /réd

## VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. Tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 032 722 19 60.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou au CSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents; Fausses-Brayes 3. Lu/ma/je 14h30-17h30, Me 9h-11h30 032 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, Av. du 1er-Mars, lu. et ve.14-17h, me. 18-20h. Permanence lu. au ve. 8-9h30 tél. 032 740 18 75. Pour tous les autres districts même numéro. Service des cours 032 725 42 10

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 10 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement des addictions, information,

aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 032 724 60 10, fax 032 729 98 58. **Rateau-ivre.**

**Bistro-ados,** pour ados de 12 à 18 ans, Fausses-Brayes 15, ma-ve 15h30-18h30 tél 032 725 26 65.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753.53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Lire et écrire.** Cours de base pour adultes parlant bien français 032 914 10 81

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 032 724 36 71. Lu 15h-18h, ma 14h-16h30 et je 8h30-11h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro Senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anony mes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.

**Volontariat en ville de Neuchâtel -** Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

## CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

**Asioca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA)** - Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.724 30 02

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70.

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétriariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances,926 04 44ou 426 13 65 (Bascourt)

**Solidarité-femmes.** 968 60,10

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.

**TIM** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

## SUD DU LAC

**Cudrefin.** Garde-port: 079/416 22 92

**Haut et Bas-Vully.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile: 026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

## JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (Bis), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

## VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPTT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation**

(Cora). Fleurier, 032 861 35 05. Permanences sociales: Caritas, Centre social protestant, Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

**Caritas.** 032 861 43 00

**Mamans de jour.** 861 35 05 (n° de téléphone du CORA à Fleurier qui gère les appels téléphoniques des mamans de jours).

**Office du tourisme.** Clos-Pury 15, 2018 Couvet, 889 68 96, fax 889 62 90.

## VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 717/. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 717/7 - 24h/24h - 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65

## ENTRE-DEUX-LACS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 753 09 09.

**Centre de rencontres.** Marin-Épagnier, Espace-Perrier, salle Épagnier, me 20h15.

**Infirmières indépendantes à domicile.** 717 078/824 46 72

**Maison des jeunes.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me

13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079/658 13 14.

**Services bénévoles.** Cornaux, Cressier, 757 23 44 (heures de repas). Marin-Épagnier 753 13 62 (8h30 à 10h). Le Landeron-Lignièrès, 079/379 52 39 (lu et je 8-12h).

## LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**  
**Galerie des Amis des Arts.** Michel Devrient, pastels et linogravures et Jérôme Laureau, peintures acryliques. Ma-ve 14h-18h, sa-di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 20.4.

**Galerie L'Oléothèque.** Evelin Corm, peintures à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 29.4.

**Galerie L'Orangerie.** Exposition de peintures techniques mixtes de C.-A. Bouille, Etienne, Dominique Grisoni, Yves Landry, Jacqueline Ramseier et Helga Schuhr. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-17h, di 15h-18h.

**Galerie DuPeyrou.** Armida Levoni, peintures. Sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 27.4.

**Galerie du Trésor.** Exposition de gravures et l'atelier de gravure du CIFOM. Lu-ma-ve-sa-di 14h-17h. Jusqu'au 5.4.

**Galerie Une.** Thierry Feuz «Psychotropical», forme hallucinoïre de végétation exubérante. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30/17h. Jusqu'au 3.5.

**Galerie YD.** Exposition de peinture et d'eaux fortes de Jean-Luc Corpataux. Ma-sa 15h30-19h. Jusqu'au 12.4.

**BÔLE**  
**Galerie L'Enclume.** Jean-Pierre Jeanneret, sculptures. Tous les jours de 15h. à 18h30, ou sur rdv au 032 842 58 14. Ma fermé. Jusqu'au 6.4.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** «Equateur 3500-2000 ans avant notre ère», de Stèles Valdivia. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 6.4.

**Galerie Regards.** Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h.

**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Camille Thérèse Robert, monotypes et tapisseries; SEJ, Sarah Erard Jäkel; Jean-Luc Mello. Ma-ve 17h30-19h; sa 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 731 12 63. Jusqu'au 3.5.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Ivan Moscatelli présente «Bath-room», peintures lavables pour salles de

bains. Me-sa 14h30-18h30, di 14h-30-17h. Jusqu'au 20.4.

**HAUTERIVE**  
**Galerie 2016.** Eric Vial, peintures récentes. Me-di 15h-19h. Jusqu'au 6.4.

**LE LANDERON**  
**Galerie di Maillart.** Exposition de peintures de Roger Burgi. Je-ve 9h-11h/14h15-18h, sa 9h-12h/14h-17h, di 14h-17h. Jusqu'au 13.4.

**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** Anca Seel, peintures et gravures. Casanova, les gammes du plaisir. Tous les jours 10h-20h, di 10h-17h. Ferm

AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL

Je lève mes yeux vers les montagnes...  
D'où me viendra le secours?  
Le secours me vient de l'Éternel  
Qui a fait les cieux et la terre.

Ps. 121: 1-2

C'est avec tristesse mais aussi avec reconnaissance que nous annonçons le décès de notre cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin et ami

**Aloïs BEER**

que Dieu a repris après une pénible maladie et un long déclin, dans sa 76e année.

Sont dans la peine:

Janine Beer à Neuchâtel, ses enfants et petits-enfants

Christine et Joseph Toffolon-Ber à Cortaillod et leurs enfants

Laure et son ami Matthieu à Neuchâtel  
Baptiste à Cortaillod

Liliane Broillet-Ber et ses enfants Claudia, Raphaël et David à Neuchâtel

Annelise Pittet-Ber, son ami Jean-Bernard et sa fille Marie à Vallon

Hélène et Sepp Caminada-Ber à Surin, leurs enfants et petits-enfants à Domat-Ems et Vrin

2000 Neuchâtel, le 3 avril 2003.  
(Rue des Sablons 35)

L'Éternel gardera ton départ et ton arrivée  
dès maintenant et à jamais.

Ps. 121: 8

Le culte d'adieu sera célébré à la chapelle du Centre funéraire de Beauregard, le lundi 7 avril 2003 à 16 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Un merci tout spécial s'adresse au Docteur Ph. Erard, aux collaborateurs du Centre de santé, ainsi qu'à toutes les personnes qui l'ont entouré pendant sa maladie.

**En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au Groupe régional de la sclérose en plaques par Banque Raiffeisen, CCP 20-7781-5, compte No 11 08 55 57 ou Kinderheim Scalottas in Scharans, CCP 70-9013-0**

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-394822

FRESENS

Anne Frêne, André Meier et leur fils Elliott à Neuchâtel  
Mireille Demir et ses filles Yasmine et Aline à Neuchâtel  
Judith et Ivan Shils aux Etats-Unis et leurs enfants  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont la tristesse d'annoncer le décès de

Monsieur

**Michel FRÈNE**

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur affection dans sa 70e année.

2027 Fresens, le 1er avril 2003.  
(Home de Chantevent)

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Adresse de la famille: Madame Anne Frêne  
Vignolants 29  
2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-394695

Le Club de cerf-volant ARCHYTAS fait part avec tristesse du décès de

Monsieur

**André COLLIOD**

papa de Yves, Michèle, Alain et Claire, membres fondateurs du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Les membres pensent très fort à vous et à vos familles.

017-626168

La Commission scolaire, le corps enseignant et les élèves de l'école de Boudry ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**André COLLIOD**

père du Docteur Yves Colliod, médecin scolaire.

028-394769

AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL

Le livre de la vie est un livre suprême  
Que l'on ne peut ni ouvrir ni fermer à son choix.  
Le passage attachant ne s'y lit pas deux fois  
Et le feuillet fatal se tourne de lui-même.  
On voudrait revenir à la page où l'on aime,  
Et la page où l'on pleure est déjà  
sous nos doigts.

Lamartine

Madame Huguette Mader-Schwab, à Neuchâtel  
Monsieur et Madame Laurent et Colette Mader-Oppliger, au Locle

Monsieur Nils Mader, à Genève

Mademoiselle Aline Mader, à Peséux

Monsieur et Madame Jacques et Karin Mader-Speckhardt et Léa, à Fribourg

Monsieur Werner Mader, au Locle

Madame Sissi Mader et famille, à Lausanne

Madame Germaine Jehanhenry et famille, à Nidau

Les enfants et petits-enfants de feu Jean et Marcelle Perret, au Brésil et en Hollande

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Willy MADER**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, survenu dans sa 80e année.

2000 Neuchâtel, le 2 avril 2003.  
(Observatoire 42)

Veillez et priez,  
car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

La famille remercie le personnel de l'Hôpital des Cadolles, particulièrement celui des services des soins intensifs et de médecine G pour la qualité des soins et de l'accompagnement prodigués. Un grand merci également au Docteur Boudry pour sa disponibilité et son soutien.

**Si vous désirez honorer la mémoire du défunt, vous pouvez penser à Terre des Hommes (CCP 10-30260-3)**

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-394810

CORTAILLOD

Repose en paix.

La famille, les amis et les connaissances  
ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Julia RIEBEN**

née BOVAY

enlevée à leur tendre affection à l'aube de ses 90 ans.

2016 Cortaillod, le 3 avril 2003.

Le culte sera célébré à la chapelle du Centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, lundi 7 avril, à 14 heures, suivi de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la nièce: Madame Liliane Zwahlen  
1436 Treyvogagnes

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-394672

AVIS DE REMERCIEMENTS

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil, la famille de

Monsieur

**Bruno STOPPA**

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

La messe de trentième aura lieu dimanche 13 avril 2003, à 10 h 30, en l'église Saint-Nicolas, à Neuchâtel.

Neuchâtel, avril 2003.

028-394787



Comme l'argile est dans la main du potier,  
ainsi vous êtes dans ma main!

Jérémie 18, 6

LES FAITS DIVERS

**LE LANDERON ■ Motard légèrement blessé.** Jeudi à 17h, un habitant de Gals (BE) circulait en voiture sur la rue du Centre, au Landeron. A la hauteur de la poste, son auto partit à gauche et circula sur la voie réservée aux véhicules venant en sens inverse. Au même moment survenait une moto conduite par un habitant du Landeron. Une collision se produisit et, sous l'effet du choc, le motard est tombé. Ce dernier s'est rendu chez un médecin pour un contrôle. /comm

**LE LOCLE ■ Appel aux témoins.** Mardi 1er avril à 19h15, un jeune habitant du Locle, âgé de 14 ans, circulait au guidon d'un cyclomoteur sur la route menant des Ponts-de-Martel au Locle. Peu avant l'entrée de cette ville, il a été dépassé par une voiture de marque Opel Corsa blanche. Ce

conducteur a freiné brusquement devant le cyclomotoriste qui, surpris, a heurté l'arrière de la voiture. Sans se préoccuper des dégâts, l'automobiliste a continué sa route en direction du centre-ville du Locle. Le conducteur ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél. 032 919 62 25. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Collision devant l'hôtel.** Hier à 12h, un automobiliste de Fribourg quittait sa place de stationnement sise devant la gare de Neuchâtel. Alors qu'il effectuait cette manœuvre, un véhicule conduit par un habitant de Travers heurta le flanc de la première voiture. Suite à ce choc, l'auto de l'habitant de Travers a été déviée et heurta une voiture stationnée devant l'hôtel Alpes et lac. /comm

LES ÉTATS CIVILS

**NEUCHÂTEL ■ Décès - 20.03.** Martin, May Edmée, 1919; Greset-dit-Grisel, Marcel William, 1921, époux de Greset-dit-Grisel née Happersberger, Anne Juliette Hélène. 23. Wegmüller, Wilhelm Friedrich, 1933. 24. Romano, Attilio, 1937, époux de Romano née Verri, Carmela Antonia; Jeanneret née Aab, Hedwig, 1923, veuve de Jeanneret, Willy; Boss née Prahin, Edith Jeanne, 1910, veuve de Boss, Georges Hermann; Monnier née Vautravers, Germaine Eva, 1906, veuve de Monnier, André

**DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages - 21.03.** Porret, Michel et Favre, Alexandra Virginie, à Colombier; Vaz da Costa, Francisco Fernando et Bártole Pereira, Andreia Carina, à Boudry; Muster, Sylvain Frank et Hool, Brigitte Frédérique Véronique, à Saint-Aubin. 27. Assirati, Nicolas Laurent et Santos Mendoza, Rumelinda Altigracia, à Boudry. **■ Décès - 15.03.** Evard née Haag, Franziska Juliana, 1908, veuve de Evard, Fernand Albert, à Corcelles-Cormondrèche. 21. Neuschwander née Abbé, Yvette Marie, 1929, veuve de Neuschwander, Francis, à Peséux; Mayor née Nef, Louise Eugénie, 1911, veuve de Mayor, Roger Paul, à Bevaix. 22. Bacuzzi, Pierre Alain, 1963, à Saint-Aubin. 23. Hauser, Berthe Jeanne, 1910, à Saint-Aubin. 25. Hofmann née Duvanel, Jeanne Alice, 1906, veuve de Hofmann, Marcel Samuel Edmond, à Corcelles-Cormondrèche; Wenger née Scacchi, Sophie Elisabeth, 1914, veuve de Wenger, Ernest Albert, à Corcelles-Cormondrèche; Raymond, Fritz Alexis, 1911, à Corcelles-Cormondrèche. 27. Ghirardi née Perrin, Simone Madeleine, 1918, veuve de Ghirardi, Victor Armand, à Corcelles-Cormondrèche.

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances - 22.03.** Degoumois, Nathan Logan, fils de Degoumois, Florian Michel et de Degoumois née Vuilleumier, Rachel Carmen. 21. Greub, Léa, fille de Greub, Jean-Bernard et de Ramos Greub née Ramos Quispe, Ruth Geovanna. 24. Brayek, Alex, fils de Brayek, Rhouma et d'Erard Brayek née Erard, Carine Jacqueline;

Pardo, Sarah, fille de Pardo, Michaël et de Pardo née Rütli, Caroline. 25. Vadi, Sarjevane, fille de Hainard, Ferdinand et de Vadi, Gaëlle Jacqueline. 25. Adam Abdi, Idil, fille d'Adam Abdi, Ali et d'Ahmed Abdi, Sahara. 26. Bovay, Clément, fils de Bovay, Jean-Philippe et de Bovay née Bassin, Tania. 27. Hafiane, Ahmed, fils de Hafiane, Mahassine et de Hafiane née Choury, Souad. **■ Mariages - 27.03.** Calvino Amarrelle, José et da Silva Oliveira, Sonia Manuela. 28. Dumora, Christian et Saudan née Christen; Patricia; Thomet; Laurent et Schneiter, Nathalie; Heinger, Vincent et Cahuex Croker, Ruth Noemi; El Kasr, Ahmed et Martins Ferreira Rodrigues, Susana Cristina; Touimer, Belkacem Naamane et Guillet, Anouck; Laoumir, Abdelkrim et Carrasco Quaresma, Maria Manuela.



AVIS DE NAISSANCES

Les éditions «Tendresse»  
présentent :

«Une étoile est née dans le ciel  
de notre bonheur»

Les rôles :

**Bryan** Le nouveau-né  
**Manuela** La maman  
**Cédric** Le papa

Parution à Pourtalès  
le 04 avril '03 à 13h17

Manuela et Cédric WEBER  
Colombier

Loïc a la grande joie  
d'annoncer la naissance  
de sa petite sœur

**Julie**

le 3 avril 2003 à 19h07

à l'Hôpital de Couvet

Famille Silvia et Stéphane  
APOTHÉLOZ  
Faubourg Ph.-Suchard 15  
2017 Boudry

028-394667

Allan a la grande joie  
d'annoncer la naissance  
de son petit frère

**Axel**

le 2 avril 2003

à la maternité  
de La Chaux-de-Fonds

Chantal et Raphaël SCHLAEFLI  
(-Cornu)  
Rue de l'Industrie 1  
2300 La Chaux-de-Fonds

028-394790

PERMANENCE  
POMPES FUNÈBRES  
**WASSERFALLEN**  
**032 725 40 30**  
FAUBOURG DU LAC 11 - NEUCHÂTEL  
CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

**DÉLAI jusqu'à 21 heures**  
Remise des textes:  
Lundi - vendredi jusqu'à 17 heures:  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 42 fax 032 729 42 43  
dès 17 heures, week-ends, jours fériés:  
L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 00 fax 032 723 53 09

## AUJOURD'HUI

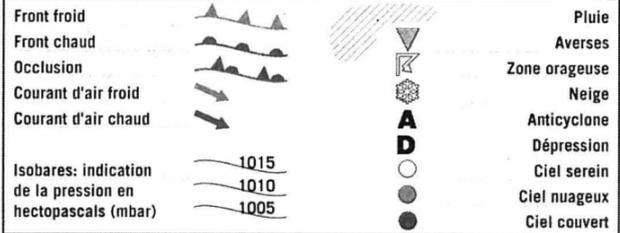
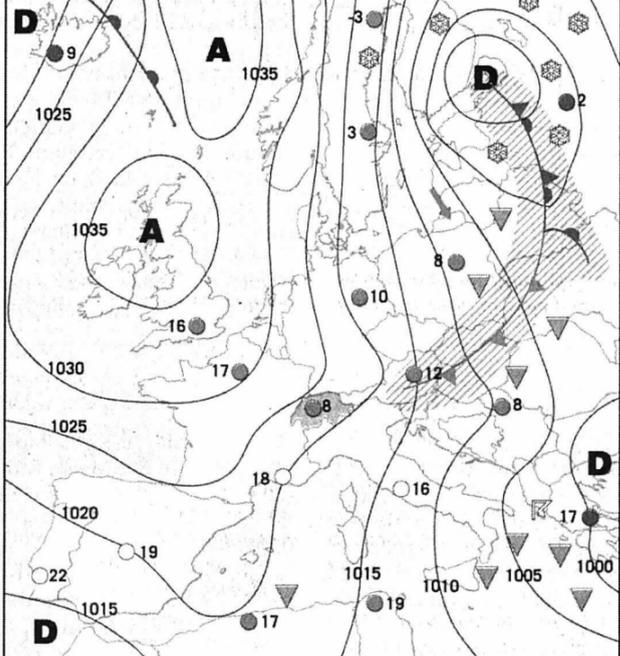
### La bise se calme un peu

**Situation générale.** Un anticyclone s'étend des îles Britanniques à l'ouest de l'Europe. De l'air passagèrement plus doux voyagera aujourd'hui de la mer du Nord aux Alpes.

**Prévisions pour la journée.** Nord des Alpes, nord et centre des Grisons: temps en partie ensoleillé, avec une augmentation de la nébulosité en cours de journée par le nord-est. Quelques averses de pluie et neige sont possibles le long des Préalpes de Suisse centrale et orientale. Températures sur l'ouest de 1 à 11 degrés, sur l'est de -1 à 10, -2 degrés à 2000 mètres. Bise devenant modérée.

**Les prochains jours.** Ouest et sud: en bonne partie ensoleillé, quelques périodes nuageuses demain et lundi. Bise ou vent du nord parfois forts jusqu'à lundi. Températures basses pour la saison. /ats

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



#### Fête à souhaiter

#### Températures

**Aujourd'hui à 14 heures**  
Neuchâtel: 8°  
Boudry: 8°  
Cernier: 6°  
Fleurier: 6°  
La Chaux-de-Fonds: 4°  
Le Locle: 4°  
La Vue-des-Alpes: 1°  
Saignelégier: 4°  
St-Imier: 6°

#### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

Bâle: peu nuageux, 9°  
Berne: peu nuageux, 6°  
Genève: 8°  
Locarno: beau, 14°  
Sion: peu nuageux, 11°  
Zurich: très nuageux, 6°

#### ... en Europe

Athènes: très nuageux, 18°  
Berlin: beau, 9°  
Istanbul: beau, 15°  
Lisbonne: beau, 15°  
Londres: beau, 17°  
Madrid: beau, 14°  
Moscou: pluie, 4°  
Paris: beau, 11°  
Rome: variable, 20°

#### ... et dans le monde

Bangkok: variable, 36°  
Le Caire: variable, 40°  
Johannesburg: ensoleillé, 26°  
Miami: variable, 27°  
Pékin: ensoleillé, 21°  
Rio de Janeiro: variable, 29°  
San Francisco: pluvieux, 14°  
Sydney: pluvieux, 18°  
Tokyo: nuageux, 14°

#### Soleil

Lever: 7h05  
Coucher: 20h07

#### Lune

Croissante  
Lever: 8h41  
Coucher: -

#### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,36m  
Température (au Nid-du-Crô): 5°  
Lac des Brenets: 751,19m

#### Vent

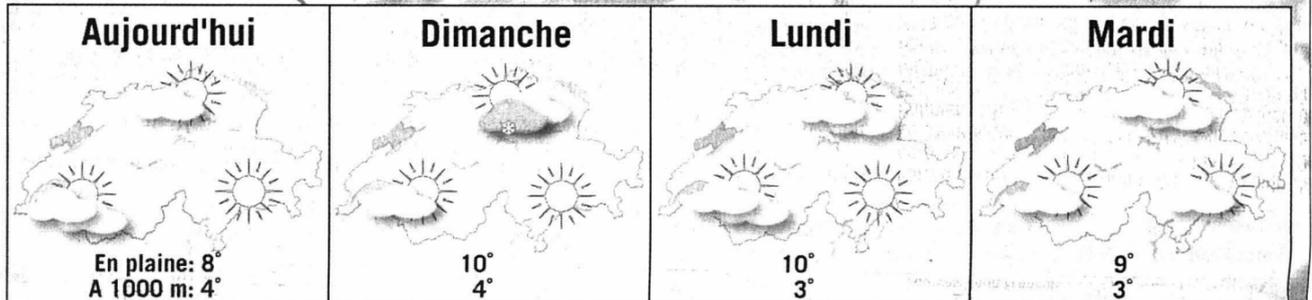
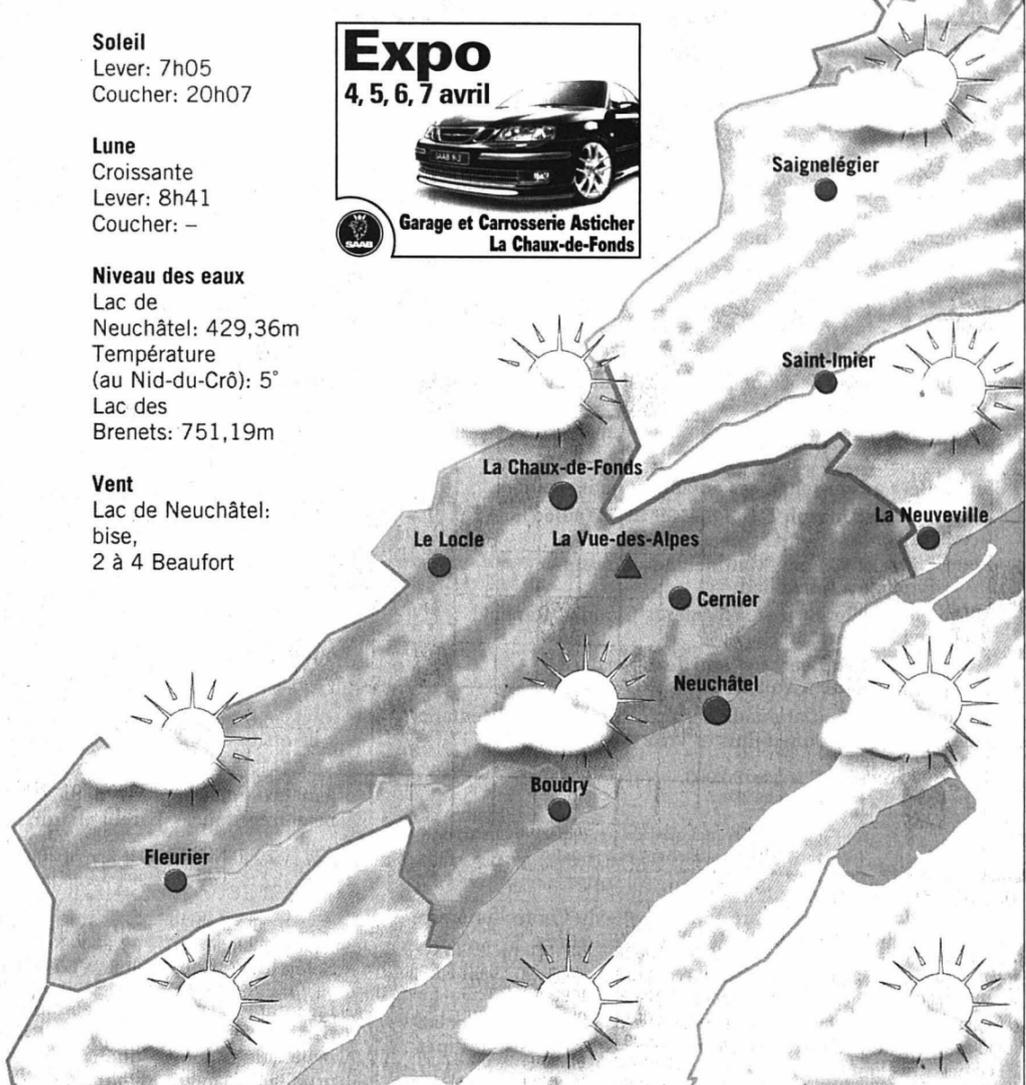
Lac de Neuchâtel: bise, 2 à 4 Beaufort

### Expo

4, 5, 6, 7 avril



Garage et Carrosserie Asticher  
La Chaux-de-Fonds



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

## LE BILLET

### Colombes blessées

**Q**uatre jeunes filles éprises de paix ont récemment réussi à mobiliser le collège de La Fontenelle, à Cernier, pour clamer leur incompréhension face à l'action des gouvernements américain et anglais en Irak. Les rues du chef-lieu du Val-de-Ruz avaient ainsi résonné des bruits d'une manifestation colorée, menée par un grand calicot blanc où était écrit «enfants des pays en guerre, recevez nos colombes». L'action de ces jeunes filles a fait tache d'huile dans les collèges de la République.

Beaucoup d'adolescents étant désireux de débattre de l'absurdité de la guerre. Mais deux des initiatrices de Cernier ont reçu ce jeudi une lettre anonyme leur faisant une morale vieux jeu et totalement à contre-courant des nobles intentions qu'elles ont exprimées. Leur mère, toute retournée, n'a pas accepté ce lâche procédé qui s'attaque à des mineures. Nous non plus. Il n'est pas nécessaire d'attendre d'avoir le droit de vote pour prendre part au débat civique.

Philippe Chopard

## LA GRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Crie sans cesse. Ivre. Escamoter. 2. Se dit d'un chef qui a beaucoup d'allant. Pronom. 3. Qui rend un son aigu et perçant. Du vent. Attribut de Cupidon. 4. Temps d'une longue histoire. Manque de cœur. Ville de Turquie. 5. Bruit de coups. Conjonction. Ile du Japon (ancien nom). Epreuve. Sorti. 6. Se dit d'un froid très rigoureux. Personnage d'Alfred Jarry. Prénom féminin. 7. Lettre grecque. Dont on ne peut parler sans rire. Avant une note. 8. Produit de charcuterie. L'eau pour le feu. Port de la Rome antique. 9. Capitale africaine. Sui-vant. Type d'inflorescence. Place de chef. 10. Etre bizarre et importun. Est pendant. Dans le même état. 11. Pronom. Préfixe. S'oppose au progrès social. Un des premiers califes. Pé-nible. 12. Rivière de France. Tribu d'Israël. Forces. 13. Moyen d'en sortir. Se dit d'une croix surmontée d'un petit anneau. Point de départ chronologique. 14. Etre d'une audace sans li-mite. 15. Plateau herbeux en Afrique du Sud. Divinité grecque. Formations de jazz. 16. Poète de la Grèce antique. Peuvent servir de bretelles. Volonté imposée. Est souvent à plat. 17. Ré-puté. Exerce une pression. Fait couler. 18. Style de jazz. Voies de bois. Vin mousseux renommé. Est fait pour tourner. 19. Pronom. Vieux jeu. Ri-

vière de France. Variété de gaillet. 20. Etre dans l'inquiétude.  
**Verticalement:** 1. Parler avec circonspection. Sans aucune énergie. 2. Très exigeant. Plante. Nom du premier appareil volant réalisé par Ader. 3. Foyer. Pièce qui assure le contact avec une dy-namo. L'ébonite en est un. 4. Comme est la nacre. Dynastie de califes qui régnèrent à Bagdad. Pos-sessif. 5. Est souvent sur la paille. Vagabond. Sursis. 6. Mélodie vocale. Rivière de la Guyane française. Uni. Exerce une pression. 7. Tannée. Rivière de France. Préposition. Tannée. 8. Essuie les plats. Pronom. Que l'on aime au plus haut point. 9. Amas vaporeux. Ville de Belgique. Divi-nité védique. Dans le nom d'un gave. 10. Qui en parle ne perd pas sa salive. Changer de parti.

Forme de préfixe. 11. Notion. Attache à l'aide de cordages. Commencement. Est plein d'esprit. 12. Lettre grecque. Archipel de la Polynésie française. Palmier. 13. Ancienne contrée d'Asie Mineure. Expression algébrique. Plante. Train. 14. Engin téléguidé. Procuration. Alla en tournant. 15. Ré-pandre. Fleuve d'Espagne. Rivière de l'ex-Zaïre. Petit quadripède. 16. Fleuve de Sibérie. La Fon-taine s'en est inspiré. Des académies y ont leurs services administratifs. 17. Legs du passé. Femme de lettres américaines. Note. Papillon. Préposition. 18. Qui a des distractions. Galère de la Grèce antique. Alla en traînant. 19. A l'état naturel. Deux jambes du cheval. Appel. Célèbre agent secret. 20. Qui vit retiré du monde. Ou-vrages hydrauliques. Petite nappe.

## INSOLITE

### Protéger les requins des dents de l'homme

**S**i le surnom de mangeur d'homme sied parfois au requin, il semble que l'inverse soit tout aussi approprié. A tel point que des plongeurs de Palau, en Micronésie, ont créé une fondation pour protéger cette espèce aujourd'hui menacée par l'appétit des humains. Autrefois, des dizaines de requins femelles enceintes se rassemblaient chaque année dans un lagon peu profond d'Hawaï. Elles y nageaient pendant plusieurs semaines et des petits remparts sacrés avaient été élevés autour du site. De vieux Hawaïens y fai-

saient la démonstration de leurs pouvoirs divins en marchant parmi les squales. Aujourd'hui, les requins ont disparu.  
En Asie, la soupe d'aïlerons de requins, qui était jadis un mets culturel, servi lors d'occasions exceptionnelles, est devenu un plat onéreux couramment proposé dans les restaurants. Les gens n'imaginent pas que cet animal, exagérément considéré comme un mangeur d'hommes, puisse être en danger. En outre, la plupart des requins ne sont pas dangereux s'ils sont respectés. /ats

#### Solution du problème de la semaine précédente

**Horizontalement:** 1. Promptitude. Diamètre.- 2. Aiguille. Roberval. Ex.- 3. Score. Rivalet. Erudit.- 4. Sade. Canepetière. Ane.- 5. Ana. Moitié. Iris. Bien.- 6. Geysers. Lacs. Férus.- 7. Eu. Tinos. Urine. Is. Ça.- 8. Assurance. Ceil-de-chat.- 9. Teck. Cnidaire. En. Ani.- 10. Lac. Eléis. Lassa. Do.- 11. Blé. Réel. Genlis. Nain.- 12. Airain. Ecu. Aé-rienne.- 13. Cloître. Reçu. Entes.- 14. As-siette. Ara. Saleté.- 15. Osé. Caricature. Le. Os.- 16. Etalement. Rage. CRS.- 17. If. VII. Elsenneur. Rare.- 18. Basalte. Légit. Egarer.- 19. Ode. Leude. Agencement.- 20. Sacre. Hé-site. Belette.

**Verticalement:** 1. Passage à tabac. Ovi-bos.- 2. Ricaneuse. Lilas. Fada.- 3. Ogoday. Sclérosée. Sec.- 4. Mûre. Stuka. Ais. TVA.- 5. Pie. Meir. Criticaille.- 6. Te. Cornac. En réa-lité.- 7. Irraisonnable. Etre. Euh.- 8. Teint. Scille. Time. Dé.- 9. Veil. Ede. Crécelles.- 10. Dra-peau. Aiguë. Anse.- 11. Eole. Croise. Catte-gat.- 12. Bêtisier. Nauru. Nage.- 13. Désir. Nielle. Arrête.- 14. Ir. Eifel. Aire. Eau. NB.- 15. Averse. Dessins. Grâce.- 16. Mare. Riens. Etale. Gel.- 17. Elu. Busc. Annelé. Rame.- 18. Dais. Ha. Anse. Caret.- 19. Reine. Candie. Tor-rent.- 20. Exténuation. Desserte.

